LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A — 117e ANNEE NO 6 — SAINT-JEAN LE MERCREDI 7 JUILLET — 36 164 PAGES — 35¢

Rapport financier 1975 de Saint—Jean

Le surplus accumulé descend à $587,789

par Renel BOUCHARD

Le rapport financier 1975 rendu public lundi soir lors de la réunion du conseil municipal indique que le surplus accumulé de la ville est descendu, au 31 décembre dernier, à $587,789 alors qu'il avait atteint $731,218 l'année précédente. Selon un rapport fourni par le service de la trésorerie de la ville, ce surplus est attribuable à l'encaisse de $326,342 de revenus non prévus au budget 1975 et à des dépenses inférieures de $261,447 à celles prévues à ce même budget.

Le maire Ronald Beauregard a cependant souligné, lors de l'assemblée publique, que ce surplus au 31 décembre dernier ne constituait pas une surprise et qu'il ne s'agissait pas entièrement de crédits nouveaux qu'il fallait dépenser. Il a en effet rappelé qu'une somme de $402,592 a déjà été affectée aux dépenses de l'année en cours lors de l'adoption du budget 1976 en décembre dernier. Le "surplus réel", pour employer l'expression du maire, n'est plus que d'un peu moins de $200,000. Voir nos informations en page 6.

sommaire

● *Culture d'ici*

Les futurs propriétaires de la "maison du bedeau", à L'Acadie, devront s'armer de patience. Une exposition culturelle se déroulait en fin de semaine dernière à Venise-en-Québec. Le président de la Société historique (section locale) visitera le vieil hospice de la rue Longueuil, à Saint-Jean. Pages 36 à 49.

● *Régional*

Le directeur du centre d'accueil de Rouville propose au Centre de services sociaux Richelieu que ce centre d'accueil serve prioritairement les personnes âgées de son territoire immédiat. Pages 18 à 23.

● *Sports*

Trois hockeyeurs de Saint-Jean et deux d'Iberville ont été sélectionnés pour participer à un camp de deux semaines dans le but de former l'équipe midget "AAA", les Canotiers du Richelieu, qui représentera la Rive-Sud dans la nouvelle ligue d'élite de ce calibre lancée à l'échelle provinciale par l'I.S.Q. Les directeurs de la Ligue de Hockey Mineur de Saint-Jean appuyant leur exécutif lors d'une assemblée d'information rejettent l'idée du coordonnateur unique mise de l'avant par le S.L.P. de Saint-Jean dans son projet de restructuration du hockey. Les finales régionales des Jeux du Québec se dérouleront à Greenfield Park. Clermont Rodrigue, de Mansonville, choisi coureur olympique. En pages 66 à 81

Marché superbe

A cette période-ci de l'année, le marché du mercredi et du samedi, Place du Marché à Saint-Jean, a une allure superbe. La plupart des légumes frais qui y sont vendus ne sont toutefois pas encore ceux de nos champs. Beaucoup viennent de l'Ontario, des Etats-Unis ou des serres.

(Photo Jacques Paul)

Malades chroniques: "une position drastique s'impose"

par Renel BOUCHARD

Le conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu, nouvellement présidé par M. Philippe Denault, un des principaux organisateurs du libéral Jacques Veilleux, et le conseil des médecins et dentistes sont décidés à prendre une position "assez drastique" vis-à-vis le problème des malades chroniques dans la région.

C'est ce qu'a affirmé le directeur général intérimaire de l'Hôpital, M. François Tremblay. Rappelant que beaucoup trop de lits sont "gelés" par les malades chroniques dans ce centre hospitalier (il y en a 124 alors qu'il ne devrait pas y en avoir plus de 70), M. Tremblay a dit que les administrateurs de l'Hôpital réclameront la construction d'un centre d'hébergement pour malades chroniques dans la région. Nos informations en page 16.

Cette semaine

☐ *Un bilan*

Quelques membres de la Corporation du Festival Johannais, dont le président, M. Fernand Charest, ont reçu les journalistes vendredi dernier pour tracer un bilan, fort positif, des festivités qui se sont déroulées dans le centre-ville du 18 au 25 juin. Pages 12 et 13.

☐ *Budget d'austérité*

C'est sous le signe de l'austérité que les commissaires de la Régionale Honoré-Mercier ont adopté, jeudi dernier, les prévisions budgétaires 1976-'77 qui se chiffrent à $19 millions, soit $1 million de moins qu'en 1975-'76. Nos informations scolaires en pages 8, 10 et 11.

☐ *Saint-Luc*

La ville de Saint-Luc, selon le député Jacques Veilleux, serait assurée, en principe, d'une subvention d'équilibre budgétaire. Page 8.

☐ *Travail*

Une vingtaine de délégués de la région ont participé la semaine dernière au congrès biennal de la Confédération des syndicats nationaux. Les infirmières de l'Hôpital du Haut-Richelieu poursuivent la grève. Pages 9 et 14.

table des matières

REGULIER

Faits divers	3
Editorial	4
Lettres ouvertes	5
Forum	5
Saint-Luc	8
Travail	9, 14
Scolaire	10, 11
Mot mystère	89
Entrecroisés	89
Mots croisés	90
Labyrinthe	93
Dates à retenir	104
Nécrologie	106

REGIONAL

Agriculture	24

CULTURE D'ICI

Familles	38
Images d'autrefois	40
Activité littéraire	42
Cinéma	46

PAGES SPECIALES

Polysol	56
Tour des Soleils	58
Saint-Luc	60
Curieux	62, 67

SPORTS

Galerie de la presse	67
Pirates	68, 69
Tableaux indicateurs	72, 73
Tennis	75
Pirates midget	77

PETITES ANNONCES

Petites annonces	82
Cartes professionnelles	94
Cartes affaires	95
Offres d'emploi	98, 99

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu,
fondé le 1er juin 1860.

Directeur général: Robert Paradis

Directeur de l'information: Yves Bellefleur

Adjoint: Guy Granger

Journalistes: Pierre Pigeon, Richard Lafontaine, Renel Bouchard, Robert Petit

Collaborateurs
(justice) Jean Beaudry
(scolaire) Daniel Simard
(Cégep) Richard Bousquet
(Nordiste) Robert McMillan
(Gai Luron) Serge Martel
(L'Acadie) Pierre Brault
(Napierville) Maurice Tremblay
(Culture d'ici) Claude Ashby, Gilbert Coulombe, Richard Bousquet, André Duquette, Sylvie Berger, René Grenon, Réjean Messier, J.Y. Théberge, Michèle de La Plante
(Sport) Pierre Davignon, Nicole Gillissen

Photographe: Jacques Paul

Directrice du secrétariat: Lorraine Bonneau

Secrétaires: Annabelle Da Silva, Danielle Savary

Gérant à l'administration: Roger Trahan

Directeur de la publicité: Luc Moreau

Adjoint: Marcel Roy
Publicitaires: Denis Huard, Normand McNeil, Léo Facchino, Rollande Lemieux, Jacques Trahan, Denis Jolin

Directeur à la production: Gilles Lessard

Production: Monique Huard, Nicole Houle, Mario Bachand, Henri Lamarre, Raymond Perrier, Francine Bélanger, Micheline Champagne, Marguerite Rock

Directrice à la composition: Louise Bouchard

Composition: Michèle Lebeau, Paulette Dupuis

Responsable à la caméra: René Lebeau

Caméra: Claudette Poulin

Directeur du tirage: Bernard Trahan

Editeur: Les Editions Le Canada Français Rée., 88, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1, des Hebdos du Canada
Tirage certifié par ABC Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085 Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie

Abonnement: un an $10.; autres pays $20.; 6 mois $9.00. Imprimé à l'imprimerie Richelieu Reto-Litho inc., Saint-Jean.

Tél.: Saint-Jean: 347-7600 Montréal: 861-4624

A l'Hôtel de ville

La carte de la ville à 50 cents ou $1.50

Les citoyens qui dorénavant voudront se procurer une carte de la ville de Saint-Jean à l'hôtel de ville devront débourser 50 cents s'il s'agit de modèle ordinaire et $1.50 s'il s'agit du modèle non plié. Cette décision a été prise à la dernière assemblée du conseil parce que l'an dernier il en aurait coûté plus de $10,000 pour la simple impression de ces cartes qu'on donnait à ceux qui en demandaient.

C'est sur la recommandation du directeur général de la ville, M. Pierre Blain que le conseil a adopté une politique générale selon laquelle les services offerts par la ville seront généralement défrayés par les citoyens à qui ils s'adressent, en tenant compte cependant de considérations administratives et socio-politiques.

Dans le document qu'il a remis au conseil, le directeur général a cependant insisté sur la nécessité de bien identifier l'utilisateur lorsqu'on met certains frais à sa charge. Il a donné les exemples d'un cours de natation ou de l'utilisation d'un espace de stationnement.

D'autre part, a souligné le directeur général, il n'est peut-être pas souhaitable d'appliquer un tarif à l'utilition des terrains de jeux pour les enfants en bas de 14 ans par exemple. Il faisait ainsi allusion aux considérations sociales qui peuvent inciter le conseil municipal à déroger de cette politique.

Pour sa part, le conseiller Fernand Charest s'est opposé à l'adoption de cette politique.

Mais il reste tout de même évident que tous les services offerts par la ville seront d'une façon ou d'une autre payés par les contribuables! Là, personne ne le nie.

As-tu une minute juridique?

Questions et réponses sur la loi préparée par l'aide juridique?

locataires-propriétaires

72 Que faire si le propriétaire vous donne un avis qu'il veut **augmenter le loyer** ou qu'il veut que vous **quittiez le logement** à la fin du bail ?

Vérifiez d'abord si le propriétaire a respecté les délais pour vous aviser. S'il est en retard, votre bail s'est renouvelé aux mêmes conditions, donc au même loyer. Ne signez rien sans consulter une association de locataires, l'Aide Juridique ou la Commission des Loyers.

Si les délais ont été respectés, vous pouvez demander à la Commission des Loyers de fixer le loyer que vous aurez à payer et de prolonger votre bail si votre logement est soumis à la juridiction de la Commission.

Vous devez faire cette demande à la Commission dans les trente (30) jours de la réception de l'avis du propriétaire, si votre bail est de de 12 mois ou plus, ou dans les dix (10) jours si votre bail est de moins de 12 mois ou d'une durée indéterminée. Vous avez donc un délai de réflexion avant d'accepter la décision du propriétaire. Prenez au moins une journée avant de signer un nouveau bail et d'accepter une hausse de loyer. Ne signez jamais sous pression. Prenez note de la demande du propriétaire et pensez-y avant de l'accepter. Toute entente est valable devant la Commission même si le propriétaire n'a pas respecté les délais d'avis.

67 Au Québec, les jeunes de 7 ans à 18 ans qui sont accusés d'avoir commis un délit ou un acte criminel, doivent obligatoirement comparaître devant un juge de la **Cour de Bien-Etre Social** pour y être jugés. Même si ce tribunal n'est pas le même que celui qui entend les causes des adultes, **les jeunes ont les mêmes droits que les adultes,** droit au silence, droit de plaider non-coupable, droit d'avoir un avocat, droit à un cautionnement, droit à une défense pleine et entière, droit d'être acquittés si la Couronne ne prouve pas leur culpabilité hors de tout doute raisonnable.

Les parents qui, pour eux-mêmes, s'ils étaient accusés, réclameraient sûrement les services d'un avocat, devraient retenir les services d'un avocat pour leurs enfants également. D'autant plus que dans la plupart des cas, les jeunes sont admissibles à l'Aide Juridique et peuvent obtenir gratuitement les services de l'avocat de leur choix.

Les enfants aussi ont des droits et les parents doivent faire tout ce qui est possible pour les faire respecter.

Cette annonce est une présentation du bureau d'aide juridique de votre région en collaboration avec les Caisses Pop Desjardins de votre région.

CAISSE POPULAIRE SAINT-JEAN
75, rue Saint-Jacques
Saint-Jean
Jean Marceau
Gérant
Tél.: 347-5553

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
740, 2e Rue, Iberville
André Thuot
Gérant
Tél.: 347-0371

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME
178 Notre-Dame
Léon Doyon
Gérant
Tél.: 348-3836

CAISSE POPULAIRE SAINT-LUC
336, Boul. Saint-Luc,
Saint-Luc
Marcel Séguin
Gérant
Tél.: 348-5614

CAISSE POPULAIRE SAINT-EDMOND
211, rue Mayrand,
Saint-Jean
Jean-Paul Blanchard
Gérant
Tél.: 346-6874

CAISSE POPULAIRE
Succursale:
610 Boul. du Séminaire
Saint-Jean
Gilles Skilling
Gérant
Tél.: 348-3829

RÉDACTION
Sur semaine 347-7509
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

117e ANNEE NO 6 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 7 JUILLET 1976 | PAGE 3

D'autres parcs baptisés

Un parc prend le nom d'Alphonse Lorrain

Le conseil municipal de Saint-Jean a donné le nom d'Alphonse-Lorrain à un parc de 9.6 acres situé entre la rue Plaza et l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Il voulait ainsi honorer la mémoire de cet homme qui a été au service de la ville pendant 26 ans à titre de conseiller municipal.

En tout, le conseil de ville a baptisé ou rebaptisé 30 parcs ou espaces verts de la ville. La plupart (24) sont décrits dans le dernier bulletin d'informations distribué à tous les citoyens par la ville.

Six cependant ne figuraient pas dans ce bulletin. L'espace vert situé, au sud de la rue Carillon, entre les rues Versailles et Verchères se nommera désormais Parc Châteauguay. Toujours au sud de la rue Carillon, il y aura le parc Théberge entre les rues Bouchard et Perron.

Entre les rues Messier et Davignon le parc prendra le nom de parc Joseph-François-Davignon.

L'espace vert situé au sud de la rue Frenette prend le nom de Jardin des Bouleaux. Les bouleaux devraient y être à l'honneur. Le Jardin des Pins, lui, sera situé à l'est du boulevard du Séminaire et à l'ouest de la rue Champlain dans le prolongement de la rue Berthier. Enfin le Jardin des Pétunias sera l'espace vert entouré par la rue Rhéaume.

Notez que si le conseil municipal a décidé de rebaptiser la plupart des anciens parcs de la ville, c'était simplement pour ajouter dans la désignation officielle le prénom de celui qui avait déjà donné son nom au parc. Ainsi le parc Laurier, par exemple, est devenu officiellement le parc Wilfrid-Laurier. Le parc Beaulieu, lui, est devenu le parc Paul-Beaulieu.

Le parc Alphonse-Lorrain qui sera bientôt aménagé. (Photo Jacques Paul)

Collin et Saint-Jacques

Les automobilistes qui circulent rue Saint-Jacques devront être prudents parce qu'un nouveau signal d'arrêt sera installé à l'intersection de la rue Collin afin de ralentir davantage la circulation. Le conseil municipal a également demandé à la police de mettre un policier en faction sur les lieux durant les premiers jours afin de porter ce nouveau signal d'arrêt à l'attention des automobilistes...sans cependant leur distribuer de billets.

(Photo Jacques Paul)

L'argent est récupéré

Vol à main armée chez McDonald's

Un individu qui venait de commettre un vol à main armée au restaurant McDonald's du Boulevard du Séminaire a été mis sous arrêt par les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean et le fruit de son vol, soit $4,200., a été entièrement récupéré.

L'individu en question s'est présenté au restaurant dans la soirée du 5 juillet vers minuit pour tenir en joue à l'aide d'une carabine de calibre 303 les sept clients et employés qui s'y trouvaient. Il a alors forcé le gérant de l'établissement M. Normand Bonnette, à ouvrir le coffre-fort qui contenait un peu plus de $4,000.

Prenant alors la fuite, le voleur a été vu par des témoins en train de dissimuler dans une poubelle l'argent volé.

La Sûreté municipale a cueilli l'argent et procédé à l'arrestation du suspect quelques heures plus tard.

C'était le premier juillet

C'est en fin de semaine dernière à Saint-Jean, comme partout ailleurs au Québec, qu'avaient lieu les grandes migrations annuelles de ceux qui changent de logis. C'est par centaines que les déménagements ont eu lieu avec toutes les difficultés et inconvénients que cela comporte habituellement.

(Photo Jacques Paul)

éditorial

ndlr

par Guy GRANGER

Nos assistés sociaux

"Les chômeurs, c'est des paresseux, des gens qui veulent rien faire, des parasites de la société... C'est comme ceux qui vivent sur le bien-être: une gang de pauvres pas capables de se grouiller le cul..."

Ces commentaires sur les indigents et "assistés sociaux" sont monnaie courante dans notre société bien-pensante qui pourtant, et après moultes enquêtes et indiscrétions, ne fournit même pas le minimum vital à ceux qui se retrouvent réellement dans le besoin.

Et on se scandalise et on crie bien facilement à la fraude quand un "assisté social" ou un chômeur plus rusé ou plus chanceux que les autres touche plus de prestations que le nombre auquel il est censé avoir droit.

Mais pourtant, par les temps qui courent, il est à se demander qui sont nos vrais "assistés sociaux", quels sont ceux qui vivent réellement sur notre dos? Et c'est encore notre gouvernement, dans sa grande magnanimité, qui nous a donné la réponse à cette question depuis quelques mois.

Pour faire oublier tous nos maux et masquer notre véritable indigence en tant que peuple, nos élus n'ont en effet rien trouvé mieux que de nous lancer à coup de milliards de dollars dans "la grande aventure olympique".

Et pour éviter que les chiens mordent la main qui les nourrit, nos tristes élus ont poussé la farce et l'insulte jusqu'à nous faire subir la présence de milliers de petits soldats qui s'amusent à jouer à la guerre à nos frais et sous notre nez.

On nous tord les poches avec un fusil dans le dos.

"C'est pour la sécurité de tous et de chacun... et patati et patata..." nous répéteront les colonel, commandant, caporal, amiral et tous ces autres titres aussi pompeux les uns que les autres.

Mais il faut se rappeler qu'au nom de la sécurité, on vient même de défendre aux Gens de l'air du Québec de travailler dans leur langue!

Et pendant qu'on me prend sur ma paye l'argent nécessaire à nourrir, habiller, payer, dorlotter et amuser tous ces gardiens et défendeurs de la loi et de l'ordre, tous imbus de ce bel esprit "canadian" monté en épingle aux frais des Québécois, ces véritables assistés sociaux ont le culot de venir me casser les oreilles à toute heure du jour et de la nuit avec leurs tas de ferraille qu'ils ne cessent de promener au-dessus de la rivière Richelieu.

Et tout cela pour savoir si ce sont les blancs, les rouges, les noirs ou les jaunes qui courent plus vite, pédalent plus rapidement ou sautent plus haut!

Une nécessité

La ville de Saint-Jean vient de lancer un programme d'amélioration de quartier (PAQ) dans la partie résidentielle contiguë au centre-ville commercial. Compte tenu de l'âge des bâtiments de l'ensemble de ce quartier (65 ans en moyenne), il ne fait aucun doute que le choix de ce secteur pour procéder à une vaste opération de rafraîchissement est judicieux. D'autant plus d'ailleurs, comme le souligne le rapport de la firme Pluram, que de nombreux citoyens concernés n'ont pas un revenu suffisant pour entreprendre d'onéreuses réparations à leur maison, de l'ordre souvent de plusieurs milliers de dollars. Le PAQ permettra également de redonner une excellente qualité à l'environnement laissé à l'abandon en plusieurs endroits, même sur des terrains vacants appartenant à la ville.

Les citoyens concernés cependant ont manifesté, lors des assemblées d'information organisées à leur intention, une opposition parfois vive à l'idée de se départir d'une partie de leur cour arrière pour la voir transformer en petit parc public pour le voisinage. Il faut admettre que ce concept urbanistique, relativement nouveau, propose une forme de vie communautaire qui va à l'encontre de notre mentalité coutumière de rester chacun chez soi. Tous connaissent l'adage "Tes bébelles pis dans ta cour". Il ne faudrait pas croire que cette mentalité soit propre aux gens de ce quartier, ni s'étonner qu'ils s'opposent à cet aménagement.

Il faut plutôt encourager le conseil municipal à poursuivre sa campagne d'information et de consultation auprès des citoyens du quartier. Réunir séparément les citoyens de chacun des pâtés de maisons visés nous apparaît d'ailleurs indispensable pour connaître la véritable opinion des premiers intéressés.

Mais s'il s'avérait véridique que les citoyens n'en veulent pas de ces trois petits parcs à l'intérieur de leur pâté de maisons, le conseil municipal de Saint-Jean ne devrait pas hésiter à modifier son programme d'amélioration de quartier, même s'il doit être moins ambitieux. Avec l'aide des experts, il sera sûrement en mesure de trouver un autre type de solution aux objectifs déterminés dans l'étude de Pluram. Un concept moins neuf peut-être, mais qui conviendra mieux aux citoyens tout en améliorant sensiblement la qualité de la vie et de l'environnement dans le quartier.

Il ne saurait être question pour le conseil d'abandonner le projet. Il doit plutôt pousser aussi loin que nécessaire la consultation des citoyens et l'étude du projet pour adapter les solutions possibles dans un délai tout de même raisonnable... et tandis que la manne fédérale et provinciale est disponible.

La rénovation et la restauration de la partie résidentielle du Vieux Saint-Jean est une nécessité que le conseil doit défendre jusqu'à la dernière limite. Mais les citoyens qui y habitent doivent collectivement demeurer maîtres du destin de leur quartier.

Renel BOUCHARD.

FORUM

Parole aux Lecteurs

Un impact économique peu prometteur pour les producteurs laitiers

N.D.L.R. En guise de FORUM, nous vous présentons cette semaine la lettre que le Comité Spécial de Producteurs de lait de Venise et de Pré-Vert faisait parvenir au Premier ministre Trudeau la semaine dernière.

Monsieur le Premier Ministre,

Votre politique laitière fédérale créera un impact économique peu prometteur pour l'année laitière 1976-77.

En effet, il est à souhaiter que le ministre de l'agriculture, Eugène Whelan, ainsi que ses collègues soient pleinement conscients des répercussions graves qu'entraînera une politique aussi sévère.

Quant à nous, producteurs de lait, de se voir dans l'obligation de réduire notre production de 15 à 20 pour cent, en moyenne, et par conséquent être des producteurs moins efficaces et de voir notre revenu diminué, cela nous déconcerte énormément face aux problèmes des pays sous-alimentés et de la faim qui sévissent dans le monde.

Nous savons que le lait en poudre, n'est pas très bien toléré dans le tiers-monde à cause du manque d'eau potable. Les fromages à conservation facile ou le lait U.H.T. et les viandes en conserves seraient des moyens d'aider ces malheureux tout en utilisant nos surplus.

Le rôle de la Fédération des Producteurs de lait nature du Québec a été celui d'être le verre d'eau pour faire avaler la pilule aux producteurs, n'ayant pas réussi jusqu'à maintenant à faire assouplir et rendre plus humaine cette politique néfaste. Il est à souhaiter, qu'appuyée fermement par des producteurs exaspérés, elle réussisse à se faire entendre de façon positive par nos dirigeants politiques.

Dans une des régions les plus touchées au sud de Saint-Hyacinthe, soient les syndicats de Venise et Pré-Vert comprenant neuf paroisses, une initiative de plus a été prise. Quelque 250 personnes se sont réunies: elles se sont nommées, en dehors des dirigeants actuels de la fédération et des syndicats, deux délégués par paroisse.

Ce comité spécial, s'adressant aux dirigeants du syndicat des Producteurs de Lait de Saint-Hyacinthe et aux membres présents de la fédération, leur fit l'exposé suivant:

"Mandaté par au moins 110 producteurs (qui totalisent une pénalité de quelque $200,000) réunis à Sabrevois le 23 juin 1976, nous venons ce soir vous exposer clairement la situation la plus tragique jamais vécue par les producteurs de lait.

"Veuillez croire, messieurs les dirigeants, qu'une politique laitière aussi rigide et pour le moins exagérée appliquée par notre Fédération de façon matraque envers ses producteurs est totalement inacceptable. De plus, par ce geste, vous avez semé dans toute la région la colère, voire même le désespoir.

"Les producteurs nous obligent donc à vous rencontrer pour vous faire part des décisions prises face à une telle situation. Il a été proposé unanimement par le comité spécial ce qui suit:

A) N'acceptant aucune rétro-activité, nous demandons à la Fédération de rembourser au complet la pénalité de $8.60 le cent livres de lait depuis le 1er avril jusqu'au 15 juin 1976, date d'émission des certificats de quota des producteurs.

B) Nous demandons que la pénalité n'entre en vigueur que trente jours après l'émission du certificat de quota.

C) Considérant le fait que la pénalité est plus élevée que la valeur du produit, nous demandons que la pénalité soit réduite pour le reste de l'année laitière à compter du 15 juillet 1976.

"Sur une période de deux mois, $5.5 millions ou 25% sont retenus pour pénalité HORS QUOTA. Dans seulement neuf paroisses de notre région, quelque 350 producteurs ont une pénalité HORS QUOTA d'environ $600,000. Perte de revenus de $3,600,000 pour l'année en cours. Perte de revenus occasionnée soit par la pénalité soit par une baisse de production obligatoire pour éviter la pénalité. Ceci veut dire un manque à gagner brut d'environ $10,000 par ferme pour l'année en cours.

"Tous exigent votre collaboration, messieurs les dirigeants: les producteurs sont prêts à dialoguer, discuter, négocier, mais soyez assurés qu'ils n'accepteront jamais la situation telle qu'elle se présente. Il est impensable de puiser aussi subitement des sommes extraordinaires au sein d'entreprises agricoles dont le fonctionnement monétaire ne peut s'arrêter ou se répartir que sur une période de plusieurs mois. Nous n'avons rien à apprendre à des dirigeants de fédérations qui sont eux-mêmes producteurs de lait, mais nous attirons votre attention que, pour résoudre une telle situation, il vous faut absolument prendre pour les producteurs à part entière". (fin de l'exposé).

Les agriculteurs ne peuvent comprendre pourquoi les autorités ont mis tant de pressions sur la productivité et l'efficacité des entreprises agricoles. On nous tenait responsable de nourrir la société d'une façon adéquate. Les prêteurs nous offraient plus que demandé dans nombre de cas. Du jour au lendemain, les crédits sont restreints, les dettes sont là! Les revenus sont coupés. Monsieur le Premier Ministre, pourquoi les producteurs sont-ils les seuls à diminuer leurs revenus au Canada?

Bien à vous,

Comité Spécial de Producteurs de lait de Venise et Pré-Vert, C.P. 82, Saint-Sébastien, Co. Iberville, Québec J0J 2C0, par Bernard REID, président, Claude LANGLOIS, vice-président, Richard LAMARRE, secrétaire.

• Pourquoi le règlement n'est-il pas respecté?

M. le Directeur,

Suite aux deux photographies parues en page 121 de l'édition du 30 juin du CANADA FRANCAIS et ayant comme légende "Embellissons l'Ile Sainte-Thérèse", nous, un groupe de citoyens de l'Ile Sainte-Thérèse, voulons savoir publiquement pourquoi le règlement 102 (article 3-10) de la ville de Saint-Luc n'est pas respecté.

Ce règlement dit: "Tout propriétaire d'un terrain vacant ou construit doit le maintenir en bon état de propreté, libre de broussailles, longues herbes sèches ou autres matières inflammables, ainsi que de ferrailles, déchets, détritus, débris. A défaut pour un propriétaire de se conformer à ces exigences, la ville de Saint-Luc pourra faire nettoyer et débarrasser le terrain aux frais du propriétaire, sans préjudice à la pénalité pouvant être imposée".

Pourquoi ce règlement n'est-il pas imposé? A qui s'en informer? A l'inspecteur municipal? Après plusieurs appels téléphoniques, il demeure introuvable. Au conseil municipal? Ils n'ont pas le temps de s'en occuper, semble-t-il.

Nous attendons impatiemment une réponse de la ville et nous sommes décidés à prendre les moyens pour y arriver.

Un groupe de citoyens
par Louise BERGERON.

• Des O.V.N.I. à Saint-Jean...

Saint-Jean, juillet 1984.

"Il pleut sur Saint-Jean" et dans le ciel sans étoile, d'étranges libellules poursuivent leur ronde infernale.

Les enfants sont terrifiés tant par le bruit que par l'allure de ces étranges machines qui jaillissent d'ici, de là, suspendues entre ciel et terre. Les parents, pour les rassurer, inventent des contes de fées inspirés de civilisations exotiques "M'a oté ton char de là" ou "Il tombe du marbre sur Santiago". Personne n'y croit, mais ça fait "du bien fou".

Jusque-là, les Grands Chefs de la Cité ont réussi à calmer la population en affirmant que tout était sous contrôle, que bientôt les communications seraient rétablies. (Plusieurs ont associé le comportement étrange de leur récepteur-télé à l'arrivée de ces étranges visiteurs "Depuis qu'y sont là, nos T.V. font des free-game...on va manquer la game..."). La situation est olympique.

Pour le bénifice du lecteur, rappelons les faits.

Il y a quelque temps, apparaissait dans le ciel de Saint-Jean un O.V.N.I. Cette charmante agglomération sise sur les bords du Richelieu, reconnue pour son calme et ses allures de petite ville de campagne, n'accorda qu'un coup d'oeil curieux au petit appareil ronronnant, montant, descendant, stoppant, se balançant, de façon si originale, comme s'il cherchait à se trouver un nid. Le bruit passait l'intérêt aussi.

Puis progressivement, la situation empira. Le premier venu avait fait des petits et même des gros. Et ça se promenait par deux, quatre, six, huit, en cercle, en huit, en ligne droite, juste au-dessus des maisons comme pour pondre un oeuf dans la cheminée. "Cigogne que ça fait du train", disait-on à chaque apparition.

C'est là que les Grands Chefs s'occupèrent de calmer la population.. On l'informa que ces O.V.N.I., étaient en fait des E.V.A.S. (engin volant à sécurité) qui veillaient à la sécuirté. C'était clair, mais peu rassurant. La sécurité de qui? Pourquoi? Là-dessus, les amateurs d'O.V.N.I. E.V.A.S. se mirent à observer le phénomène et ses effets sur la population.

On reconnut officiellement que ces E.V.A.S. se déplaçaient tant de jour que de nuit, seul ou en meute, qu'ils semblaient prendre un malsain plaisir en passant à très faible altitude à faire vibrer la vaisselle, trembler les murs, pleurer les enfants, réveiller les vieux, brouiller l'image T.V. et à couvrir les conversations de leur ronronnement continuel. Des linguistes ont remarqué que l'expression "lever le nez sur quelque chose" signifiait maintenant le contraire.

Les spécialistes pour les oreilles sont débordés, le Club de Commerce des écouteurs pour demi-sourds a triplé son chiffre d'affaire, les Lions ne fournissent plus à la tâche, l'optiminme décline. Y'a que le Richelieu qui continue à se la couler douce dans la rotation des événements. Même les oiseaux affolés, peu entraînés à ce tapage, quittent leur lieu naturel. On a même remarqué que les alouettes auraient évité Saint-Jean cette année.

Un O.V.N.I. décollant de l'une de nos casernes à sécurité maximum, menum, menum...

Au cours des derniers jours que nous avons passés ici, la compréhension de la population semble avoir été soumise à rude épreuve. On s'explique mal, chez des gens qui n'ont rien à se reprocher, pourquoi finalement la sécurité (qu'on ne sait de qui ni de quoi) nécessite la rupture des communicatio lé et radio), empêche les conversations en groupe (on peut toujours s'exprimer mais on ne s'entend plus) et hausse le degré de pollution par le bruit au-delà du stade critique admissible par la commission d.b...sans compter les effets secondaires sur les futures. mères, les vieux garçons et les bouncers.

Au moment d'écrire ces lignes, on nous avertit d'un nouveau passage nocturne des E.V.A.S. Oui, c'est bien ça. Dans la nuit noire, un grondement, progressivement assourdissant, facile à identifier. Des signaux lumineux clignotants. Les libellules approchent. Pendant que j'écris, mes voisins s'énervent, poussent des cris de surprise, puis des gémissements. Je vais voir...

Incroyable, est-ce la fin? Quelques-unes d'entre elles émettent un rayon étrange vers le sol comme pour faire contact. Un rayon qui se concentre ou s'élargit. Le cercle se déplace au ciel glissant sur les arbres, les maisons... vision cauchemardesque...mais...mais...Il vient vers nous... non...non...pas le rayon...pas dans ma chambre...mes yeux ...mon oeil...aie...

Voilà, c'est fini, mon reportage également. Le lecteur comprendra que devenu à demi-sourd et maintenant aveugle d'un oeil, je quitte le journalisme et la région. J'ai été eu. Je troque le crayon pour la canne blanche. Je laisse en toute sécurité une population dont la sécurité est rassurante.

Adieu peuple choyé! Ne rien voir, ne rien entendre, voilà la vraie sécurité!

e notre ex-envoyé spécial dans
une ville qui était calme.
Jonathan LIVINGSTON.

**O.V.N.I.: objet volant non identifié*

Rapport financier 1975 de Saint-Jean

Le surplus accumulé descend à $587,789

par Renel BOUCHARD

Le rapport financier 1975 rendu public lundi soir lors de la réunion du conseil municipal indique que le surplus accumulé de la ville est descendu, au 31 décembre dernier, à $587,789 alors qu'il avait atteint $731,218. l'année précédente. Selon un rapport fourni par le service de la trésorerie de la ville, ce surplus est attribuable à l'encaisse de $326,342. de revenus non prévus au budget 1975 et à des dépenses inférieures de $261,447. à celles prévues à ce même budget.

Le maire Ronald Beauregard a cependant souligné, lors de l'assemblée publique, que ce surplus au 31 décembre dernier ne constituait pas une surprise et qu'il ne s'agissait pas entièrement de crédits nouveaux qu'il fallait dépenser. Il a en effet rappelé qu'une somme de $402,592. a déjà été affectée aux dépenses de l'année en cours lors de l'adoption du budget 1976 en décembre dernier. Le "surplus réél", pour employer l'expression du maire, n'est plus que d'un peu moins de $200,000.

Firmin Bernard

Pour sa part, le conseiller Firmin Bernard a invité ses collègues du conseil à la prudence. Il a fait remarquer que les importants surplus accumulés de la ville depuis quelques années avaient permis d'augmenter les dépenses tout en empêchant des hausses de taxes substantielles. Il a indiqué que la fin de cette ère approchait puisque du surplus déclaré au 31 décembre dernier, déjà $400,000. sont engagés.

Le maire Beauregard renchérissait en affirmant qu'il n'était pas souhaitable pour une ville d'avoir un surplus budgétaire trop élevé, cela entraînant notamment des difficultés plus grandes dans l'obtention de subventions. Il a signifié que la ville de Saint-Jean s'approchait d'une situation plus réaliste.

Analyse

Dans un rapport sommaire remis au conseil, le trésorier de la ville, M. Roger Coulombe, a expliqué la provenance du surplus budgétaire de $587,789. (écart de 7% du budget).

Les revenus de la ville en 1975 se sont élevés à $8,717,952., soit $326,342. de plus que prévu (où 3.89%). Même si les taxes ont rapporté $70,779. de moins que prévu, les compensations tenant lieu de taxes (principalement pour les édifices publics appartenant au fédéral et au provincial) ont rapporté, elles, $107,144 de plus que prévu. Des services rendus à d'autres municipalités ou à des individus ont également permis à la ville d'encaisser $40,203. de plus.

Divers autres revenus combinés ont rapporté $71,967. de plus que prévu tandis que les sommes provenant de Québec (transfert d'une partie de la taxe de vente, subvention pour les inondations, subvention statuaire au budget provincial) ont été supérieures de $177,807. à ce qu'on attendait.

D'autre part, Saint-Jean a dépensé en 1975 la somme de $8,130,162., soit $261,447 de moins que prévu (3.12%) malgré l'accroissement des revenus. Les principales dépenses qui n'ont pas été effectuées sont des dépenses en immobilisation à même les revenus de l'année en cours, en tout $125,899.: le retard dans la construction de la passerelle pour piétons, par exemple, a économisé $60,000. à la ville en 1975, mais ce n'est là que partie remise.

Quant aux services municipaux, ils se sont écartés de leur budget de façon moins significative. Des surplus ont été enregistrés à l'administration générale ($54,109), à la sécurité publique ($54,590), à l'hygiène du milieu ($48,397) et aux loisirs et culture ($24,985). Le service du transport routier a accusé un déficit de $19,153. et le service d'urbanisme et de mise en valeur du territoire un déficit de $29,975.

Enfin, le conseil municipal a exprimé unanimement la volonté de voir beaucoup plus tôt l'an prochain le rapport financier de 1976. Quant à nous, nous vous proposerons dans notre prochaine édition une analyse détaillée de la situation financière de la ville de Saint-Jean au 31 décembre 1975 ainsi que de ses opérations financières au cours de l'année dernière.

MM. Jean-Marc Lajoie (commissaire industriel), Ronald Beauregard (maire de Saint-Jean), Léo Fortin (maire d'Iberville) et Alfred Croisetière (conseiller municipal à Iberville et vice-président de la Commission industrielle) au cours de la présentation de la brochure touristique. (Photo Jacques Paul)

Pour prévenir les inondations

Nouvelles normes de construction et zonage

Le conseil municipal de Saint-Jean a avisé la population lors de sa dernière assemblée qu'il s'apprête à édicter un nouveau règlement de zonage et construction pour régir la construction d'habitations dans le territoire susceptible d'être inondé le long de la rivière Richelieu.

On se souviendra que le printemps dernier, le ministre des Richesses Naturelles du Québec, M. Jean Cournoyer, avait déclaré qu'il insisterait auprès des municipalités du Québec pour qu'elles règlementent le zonage et la construction le long des cours d'eau qui débordent annuellement afin d'éviter que des contribuables se retrouvent dans l'eau à chaque printemps et en blâment le gouvernement. A Saint-Jean, un tel règlement s'en vient.

A cette même réunion, le conseil a annoncé que d'autres règlements seront prochainement édictés. L'un de ceux-là concerne de nouvelles règles de construction et de zonage dans la partie du quartier centre visée par un programme d'amélioration de quartier.

Les promoteurs sont également priés de noter que le conseil prévoit prochainement mettre en vigueur un guide d'évaluation des projets de développement. Le conseil entend aussi régir les plans de projets d'ensemble.

Publication d'une première brochure touristique

Le Commissaire industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville a rendu publique lundi à Iberville, la toute première brochure touristique vantant la région.

Coincidant avec le premier anniversaire de l'intégration de la ville d'Iberville au Commissariat industriel régional, la publication de cette brochure touristique a réjoui les représentants des trois villes qui voient en elle un important outil de promotion industrielle.

Le Commissariat industriel régional a en sa possession actuellement quelque 5000 exemplaires de ce fascicule qui seront distribués un peu partout dans la région (kiosques d'information touristique, restaurants etc.), au Québec et aux Etats-Unis.

D'autre part, le commissaire industriel, M. Jean-Marc Lajoie, a profité de cette rencontre tenue à l'Hôtel de ville d'Iberville pour annoncer que la Commission industrielle avait obtenu $30,000 du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce pour l'année en cours.

Cette subvention est le maximum accordé par le ministère en question pour un commissariat industriel de l'envergure de celui de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.

ETES-VOUS UNE BONNE FOURCHETTE?

Etes-vous un fin gourmet à la recherche d'un repas exclusif?

ALORS, NOTRE POULET BAR-B-Q

VOUS RÉGALERA 346-4486

LIVRAISON GRATUITE-
LICENCE COMPLÈTE

SPÉCIALITÉ : BAR-B-Q
SPAGHETTI HAMBURGER
STEAKS HOT-CHICKEN

CHEZ IRENE BAR-B-Q

359 9e AVENUE — IBERVILLE

LE MEILLEUR ENDROIT DES DEUX BORDS DE LA RIVIERE.

NOTRE BUFFET

IL EST IMBATTABLE

- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds
- Téléphonez-nous pour tous renseignements

250 citoyens aux assemblées d'information sur le programme d'amélioration de quartier

L'aide à la restauration bien accueillie mais vive opposition aux parcs projetés

par Renel BOUCHARD

La ville de Saint-Jean a organisé trois assemblées d'information à l'intention des citoyens du quartier du centre-ville visés par le programme d'amélioration de quartier, mis de l'avant par les autorités municipales au coût estimé de $2.2 millions. 250 citoyens environ se sont rendus sur les lieux pour prendre connaissance du projet en détails en en ont profité du même coup pour faire connaître leurs réactions aux membres présents du conseil municipal.

Dans l'ensemble, les citoyens ont bien accueilli l'idée d'entreprendre dans leur quartier (à peu près la zone contenue entre les rues Foch et Saint-Georges, de Longueuil à Collin) un programme de restauration, assorti d'intéressantes subventions aux propriétaires pour qu'ils rénovent leurs propriétés si elles en ont besoin.

Cependant l'idée d'exproprier une partie de l'arrière lot (ou cour arrière) des terrains très profonds, pour en faire des parcs à l'usage du voisinage n'a pas eu l'heur de plaire à un bon nombre de citoyens présents.

En effet, le plan d'aménagement préparé par la firme Pluram recommandait de transformer les arrières-lots de trois quadrilatères en parcs semi-privés, entre autres pour pallier au mauvais état à peu près général de ces lieux. Les trois quadrilatères visés sont celui contenu entre Foch et Saint-Charles, de Mercier à Collin, celui situé de Saint-Charles à Saint-Jacques, également entre Mercier et Collin et enfin celui contenu entre les rues Laurier et Mercier, de Foch à Saint-Charles.

Les citoyens présents ont amené comme principaux arguments qu'ils ne disposeraient plus d'un espace suffisant pour retrouver de la tranquillité qu'il était un peu tard pour songer à faire des parcs dans ce secteur puisqu'il n'y avait plus beaucoup d'enfants. Bref, chacun montrait de la réticence à se départir de son arrière-cour pour y voir simplanter un espace public.

Le maire

Quant au maire, M. Ronald Beauregard, il a indiqué que le conseil municipal allait étudier les suggestions et les objections des citoyens concernés avant d'entreprendre les démarches définitives. "Il n'est pas question, a dit M. Beauregard, d'essayer d'imposer quoi que ce soit aux citoyens si majoritairement ils n'en veulent pas".

A cet égard, le conseil a manifesté son intention d'organiser, dans une prochaine étape, des réunions de citoyens pour chacun des quadrilatères concernés par le projet. Ainsi on rencontrera séparément les citoyens visés par les aménagements d'un pâté de maisons en particulier et on sera ainsi en mesure de juger avec exactitude des volontés du voisinage.

Il se pourrait toutefois que ces rencontres ne soient pas organisées immédiatement à cause du ralentissement des activités durant la période des vacances.

Centres commerciaux: des normes municipales

Les centres commerciaux actuels et ceux qui projettent l'établissement d'un centre commercial à Saint-Jean devront dans l'avenir se soumettre à la nouvelle règlementation édictée par la ville à ce sujet.

Les centres commerciaux pour les besoins de la règlementation, ont été divisés, selon leur superficie de plancher, en "centre commercial régional", "centre commercial de quartier" ou "centre commercial de voisinage".

Les centres commerciaux ne seront désormais plus libres de louer des locaux pour n'importe quel usage. En effet certains usages seront réservés strictement aux centres commerciaux régionaux ou, dans certains cas, aux centres commerciaux de quartier.

Les centres commerciaux seront également soumis à des normes de superficie de terrain, de stationnement et d'affichage. Lorsque des zones d'habitation seront situées à proximité, les centres commerciaux seront aussi tenus d'aménager des espaces tampons.

Soulignons enfin que le conseil de Saint-Jean a profité de sa dernière assemblée pour adopter un règlement modifiant le zonage et la construction dans le secteur du Parc Industriel. Une bande de terrain, non loin du futur échangeur, aura désormais une vocation commerciale, du moins si l'opposition n'est pas suffisante lors de la tenue de registre officielle les 13 et 14 juillet prochains.

Quartier ouest

Le conseil municipal de Saint-Jean vient d'adopter en principe le plan de développement et d'aménagement suggéré par la firme d'urbaniste Pluram pour le quartier ouest de la ville. Il s'agit du territoire municipal compris entre le Grand Bernier et les limites du village de L'Acadie, du chemin Des Carrières jusqu'aux limites de la ville de Saint-Luc. Egalement la firme d'ingénieurs Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et Associés s'est vu confier la préparation de plans d'aqueduc et d'égouts sanitaires et pluviaux en vue de travaux sur une section du Grand Bernier. Ces plans doivent compléter ceux dressés par l'architecte Yvan Morin et les arpenteurs Madore et Madore.

L'aréna: règlement d'emprunt de $3 millions le 19 juillet

C'est le lundi 19 juillet prochain, lors d'une assemblée spéciale, que figurera à l'ordre du jour du Conseil municipal de Saint-Jean le règlement d'emprunt visant à doter la ville d'une seconde aréna.

Ce règlement d'emprunt de l'ordre d'environ $3 millions, frais contingents inclus, permettra, si la population le veut bien, la construction d'une nouvelle aréna de deux glaces dans le quartier nord, près de la Polyvalente Armand-Racicot.

L'une des deux glaces servira douze mois par année, tandis que l'autre ne sera utilisée qu'au cours de la saison du hockey. 1800 sièges accompagneront cette dernière glace.

Interrogé quant à la participation financière du gouvernement québécois, à ce projet, le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard, a dit espérer qu'elle soit de l'ordre d'environ $400,000.

GRANDE VENTE
1er anniversaire
EXTRA SPÉCIAUX
DE 20% À 60%
BOUTIQUE
Marie Claude
136 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL: 347-6363 INC.

Zonage d'Iberville

Trois amendements soumis aux électeurs

Trois groupes de personnes habiles à voter sur quatre amendements au règlement de zonage de la ville d'Iberville, sont invités à se prononcer aujourd'hui et demain (les 7 et 8 juillet) de neuf (9) heures à dix-neuf (19) heures au bureau de la Ville situé au 645, 1ère Rue, à Iberville sur l'opportunité d'amender ce règlement municipal.

Il s'agit du règlement no. 614 intitulé "Règlement amendant les règlements de zonage nos. 350 et 368 pour permettre la construction d'un deuxième logement au 365, rue Thuot, à Iberville". Du règlement no. 615 intitulé "Règlement amendant le règlement no. 503 pour permettre la construction d'une maison unifamiliale sur la rue Nadeau, côté Sud-Est, lot P. 443".

Et du règlement no. 616 intitulé "Règlement amendant les règlements numéros 350 et 368 pour permettre le déménagement d'une maison de deux (2) logements sur les lots 112-7 et 112-8, côté Est de la rue Contant" et le règlement no. 617 intitulé "Règlement amendant les règlements nos. 350 et 368 pour permettre la construction d'un entrepôt sur le lot 117-7 de la 5e Avenue, côté Nord".

Les propriétaires inscrits le 14 juin '76 au rôle d'évaluation en vigueur, propriétaires d'édifices et/ou de terrains situés dans la zone délimitée au Nord, par les limites de la ville, à l'Est, par les limites de la ville, au Sud, par la 9e Avenue (côté Nord) et à l'Ouest, par la rue Riendeau, (côté Est) sont appelés à se prononcer sur le règlement no. 614.

Ceux de la zone délimitée au Nord, par le côté Sud de l'avenue Bessette, à l'Est, par les limites de la ville, au Sud, par les limites de la ville et à l'Ouest, par le côté Est de la rue Monat sur le règlement no. 615.

Et finalement ceux de la zone délimitée au Nord, par le côté Sud de la 9e Avenue, à l'Est, parle côté Ouest du boulevard d'Iberville, au Sud, par le côté Nord de la 5e Avenue et à l'Ouest, par le côté Est de la rue Riendeau sur les règlements nos. 616 et 617.

Jardins potagers

Certains citoyens de Saint-Jean profitent des espaces mis à leur disposition par le Service des loisirs et parcs, boulevard Industriel, pour cultiver un petit potager. Cette semaine justement la voirie municipale installait une borne-fontaine sans doute pour faciliter l'arrosage quand il se sera remis à faire beau.

(Photos Jacques Paul)

Échange de terrains

La Locale essuierait un refus de Québec

Même si le ministère de l'Éducation n'a pas encore fait connaître de façon officielle son refus d'autoriser l'échange de terrains entre la Locale de Saint-Jean et le notaire Jean Meunier, il devrait le faire d'ici quelque temps, selon une information obtenue d'un représentant du bureau régional du ministère.

Dans le but de construire d'ici 1979 une école élémentaire dans le quartier nord, la Locale voulait échanger un terrain qu'elle possédait sur la rue D'Auteuil (angle Maisonneuve et Savoy) pour un terrain que possédait le notaire Meunier à proximité de la polyvalente Armand-Racicot.

Québec n'approuverait pas cette transaction, suggérant plutôt à Saint-Jean de vendre son terrain de la rue D'Auteuil et de construire son école sur le terrain de la Polyvalente.

Attitude de la Régionale

Cependant Honoré-Mercier ne verrait pas les choses du même oeil. Elle a besoin de tout l'espace dont elle dispose présentement pour y construire une aréna et le stade Claude-Raymond. C'est pour cette raison qu'elle refuse de se plier aux exigences du ministère de l'Éducation.

Par contre, Saint-Jean ne veut pas se départir de son terrain aussi facilement que le souhaiterait Québec. "Si nous le vendons, le produit de la vente ira à Québec et nous serons privés en subvention d'un montant équivalent au montant que nous aurons reçu par la vente. En plus, il sera plus compliqué d'acheter un autre terrain quand viendra le temps de construire une école comme nous le projetons", d'affirmer M. Jacques Dussault, directeur-général de la Locale.

Il faudra une école

D'après les chiffres fournis par M. Dussault, il faudra une école élémentaire dans le quartier nord d'ici 1980, compte tenu de l'augmentation de la jeune population d'ici 3 ou 4 ans. Pour cette raison, Saint-Jean va revenir à la charge pour faire approuver la transaction que les commissaires ont déjà sanctionnée.

Discutant des possibilités de construction d'une nouvelle école, le commissaire Marcel Barrette, de Saint-Luc, n'a pas écarté la fermeture éventuelle de l'école Saint-Georges à Talon. Si cette école était démolie, il serait alors possible d'après le représentant de Saint-Luc d'y construire une école de 18 classes.

M. Barrette a admis que ce n'était là que pure spéculation de sa part, au point où en sont les pourparlers.

Le réseau secondaire d'aqueduc et d'égouts subventionné aussi

Saint-Luc assurée en principe d'une subvention d'équilibre

Par Renel BOUCHARD

La ville de Saint-Luc avait présenté il y a quelques mois au ministère des Affaires Municipales, par l'entremise du député Jacques Veilleux, une demande de subvention concernant 16 règlements d'emprunt préalablement acceptés par les citoyens de la ville et qui servent tous, à l'exception d'un seul, à financer les travaux de construction du réseau secondaire d'aqueduc et d'égouts de la ville.

Cette demande, a confirmé la semaine dernière le député Veilleux, vient d'être acceptée par le Conseil du Trésor dans les termes de la proposition du ministre des Affaires Municipales. Le député n'a cependant pas voulu dévoiler le montant d'aide que recevra la ville pour chacun des règlements d'emprunt visés.

D'autre part le député a affirmé que le ministre Victor Goldbloom des Affaires Municipales vient aussi de recommander au Conseil du Trésor d'octroyer à Saint-Luc une subvention d'équilibre budgétaire. Il n'a cependant pas non plus dévoilé le montant de l'aide recommandée par le ministre.

Selon M. Veilleux, le Conseil du Trésor devrait statuer sur le sort de cette subvention d'équilibre budgétaire dans les prochaines semaines. Alors, a-t-il dit, tous les chiffres de subventions et leur répartition seront rendus publics: les citoyens pourront savoir enfin à quoi s'en tenir sur cette manne tant attendue.

Tout en laissant durer le suspense, le député a affirmé en conclusion que les contribuables peuvent s'attendre à Saint-Luc à ne pas avoir plus de $640 de taxes municipales à payer en moyenne pour chacun des secteurs affectés par un règlement d'emprunt pour des travaux de construction d'aqueduc et d'égouts. $640 équivaut à 10% du salaire moyen à Saint-Luc évalué à $6,400.

Le député a encore dit que certains règlements d'emprunt seront subventionnés au maximum permis par les normes gouvernementales et qu'en certains cas une aide additionnelle devrait être fournie à même la subvention d'équilibre budgétaire escomptée. D'autres, a-t-il indiqué, ne le seront pas du tout. Les montants de l'aide gouvernementale devront être en outre réajustés à chaque année, compte tenu de l'évolution des normes gouvernementales et du salaire moyen des citoyens de la ville.

L'ÉTUDE LÉGALE
Sabourin & Sabourin
Avocats
SAINT-JEAN, QUÉ.
Déménagée à Iberville
le 1er Mai 1976
IVAN SABOURIN C.R.
ROLAND SABOURIN
ANDRÉ RÉGNIER C.R.
conseil
375, 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: SAINT-JEAN, 347-2331
MONTRÉAL, 861-5397

C.S.N.

Une vingtaine de délégués de la région au congrès

par Renel BOUCHARD

M. Pierre Petit, permanent intérimaire au Conseil central de Saint - Jean (C.S.N.), a affirmé lundi que la région a envoyé au congrès biennal de cette centrale syndicale une de ses plus fortes délégations des dernières années. Plus de vingt délégués officiels de la région représentant une quinzaine de syndicats locaux et le Conseil central se sont rendus à Québec pour la semaine du congrès.

En outre, M. Petit a traçé un bilan des activités tenues au congrès en plus des élections qui ont porté M. Norbert Rodrigue à la tête de la centrale.

Président

Les délégués ont été à la fois étonnés et satisfaits, selon M. Petit, du rapport moral du président sortant, M. Marcel Pépin. Il a fait, selon celui-ci, un tour d'horizon très complet de l'ensemble de la situation du syndicalisme mondial et québécois.

M. Pépin a parlé de la nécessité de déterminer les orientations à long terme de la C.S.N. et de définir un socialisme d'ici. Il a également qualifié de sain le refus des syndiqués de se plier à des lois injustes et répressives. Il a avancé également l'idée d'un droit de grève illimité.

Par ailleurs, M. Pépin a prouvé hors de tout doute, selon M. Petit, la dimension politique du syndicalisme, ne serait-ce que par les lois spéciales qu'il s'attire. Le chef sortant a enfin abordé la question d'un parti politique ouvrier: admettant la nécessité d'un tel parti, il a cependant soutenu que la C.S.N. ne devrait jamais être attachée au charriot d'un parti politique quelconque.

Structures

Le congrès de la C.S.N. a aussi procédé à une réforme de structures. Chaque région du Québec aura désormais son comité de coordination composé de tous les permanents syndicaux du Conseil central et des fédérations qui travaillent dans la région, de l'exécutif du Conseil central et des militants. Ce comité se réunira au moins une fois par mois "pour assurer une meilleure coordination régionale de l'action syndicale et des services offerts aux syndicats locaux", d'affirmer M. Petit.

Le Conseil confédéral, la plus haute instance de la centrale entre les congrès, a été élargi de 10 membres. Le Bureau confédéral a lui aussi été remanié pour assurer la présence d'un représentant de chaque Conseil central et la représentation paritaire des conseils centraux avec les fédérations. Mais principalement, la C.S.N. a décidé de tenir un congrès général à chaque année afin de favoriser une plus grande participation de tous les membres.

Autres mesures

D'autres mesures ont également été adoptées. Ainsi le budget déposé n'entraînera pas de hausse des cotisations, mais certains transferts de fonds seront effectués. Le fonds de défense professionnelle (F.D.P.) paiera 30 cents par membre par mois au fond administratif de la centrale pour les services rendus (au lieu de 10 cents). Les dépenses encourues par le comité de coordination des négociations du secteur public (C.C.N.S.P.) seront payées par le F.D.P.. Enfin le F.D.P. paiera à l'administration $1.50 par membre par an pour la publicité préventive (au lieu de $1).

Le congrès s'est également penché sur la question de la désaffiliation. Désormais un syndicat qui voudra se désaffilier devra donner un avis de motion avant le vote de 90 jours et permettre aux représentants de la centrale de s'adresser aux membres. La désaffiliation, pour être valide, devra être ratifiée au vote par 50% plus un des membres en règle du syndicat, comme c'est le cas pour l'affiliation selon les règles du Code du travail.

Enfin M. Pierre Petit a souligné le dépôt du rapport sur la condition de la femme. Ce rapport parle des discriminations envers la femme dans les conventions collectives et sur les lieux de travail en particulier. Il recommande certains objectifs à long terme concernant les congés de maternité, les garderies et les salaires par exemple. En outre il suggère même des clauses types à négocier dans les conventions collectives.

Bilinguisme dans les communications aériennes

Veilleux aussi réclame la démission de Lang

Le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, M. Jacques Veilleux, fait partie du groupe de cinq députés libéraux qui a adressé mercredi dernier au ministre fédéral des Transports, M. Otto Lang, un télégramme dénonçant l'attitude de celui-ci dans le dossier du bilinguisme dans les communications aériennes et réclamant sa démission.

Commentant l'entente intervenue entre M. Lang et les associations anglophones des pilotes et contrôleurs aériens, le député l'a qualifiée "d'inacceptable pour un Québécois".

"Que l'anglais soit prioritaire dans les communications aériennes, d'accord, de dire M. Veilleux, puisqu'il l'est dans tous les pays du monde. Sauf que dans tous les pays du monde dont la langue officielle n'est pas l'anglais, d'ajouter le député, il y a toujours une deuxième langue utilisée et je ne vois pas pourquoi au Québec ce ne pourrait pas être le français."

Le député a en outre jugé l'entente intervenue comme un net recul sur l'implantation du bilinguisme au Canada. Il a soutenu que le ministre Lang aurait eu avantage à relire le texte de la loi québécoise portant le numéro 22 et à prendre exemple sur celle-ci dans la sauvegarde des droits des minorités au pays.

Les cinq députés ont réclamé la démission du ministre Lang pour sa "capitulation sans condition vis-à-vis des membres des associations CALPA et CATCA". Les députés libéraux qui ont signé ce télégramme en compagnie de M. Veilleux sont MM. Bernard Lachance, de Mille-Iles, Roger Lapointe, de Laurentides-Labelle, Jean-Claude Malépart, de Sainte-Marie et Marc-Yvan Côté, de Matane.

Loi 22

Qualifiant en conclusion de "retour en arrière malheureux" la situation dans les communications aériennes, le député Veilleux s'en est également pris au cabinet fédéral qui serait sur le point d'intimer l'ordre aux sociétés de la Couronne de ne pas réclamer de certificat de francisation aux termes de la loi 22.

"Quant à moi, de dire le député, les sociétés fédérales devront, comme les autres, se soumettre à la loi ou en subir les conséquences (privation de contrats publics, de subventions provinciales et d'autres avantages économiques qui dépendent du Québec)".

Le député ne voyait pas personnellement la nécessité de soustraire les sociétés d'Etat, comme Air Canada, Radio-Canada, Canadien National, aux normes de francisation édictées par la loi 22 et de leur accorder un traitement de faveur, "surtout après ce qui s'est passé dans les communications aériennes", a-t-il précisé.

M. Jacques Veilleux.

Facile! voyez les PNEUS Firestone

$11.44

Travail effectué par des specialistes réglage des angles de chasse de carrossage et de pincement, plus vérification complete de la suspension. Réglage des barres de torsion $3.75 de plus. Voitures avec climatiseur $3.25 de plus. Pieces et pose en plus, s'il y a lieu. Egalement reglage des roues avant des voitures importees.

RÉGLAGE DES ROUES AVANT
avec vérification de la suspension

Firestone Deluxe Champion POLYESTER

DIM.	PRIX*
B & C78-13	$25.30
C & D78-14	26.40
E78-14	27.50
F78-14	28.60
G78-14&15	29.70
H78-14&15	31.90

$25.30* B78-13

MONTAGE COMPRIS
*Avec flancs noirs
Avec flanc blanc: $3 de plus.

Firestone
Deluxe Champion
DLC-78
RECHAPÉ

A78-13, B78-13 $15.95*
E78-14, F78-14 & 15 $17.95*
G78-14 & 15, H78-14 & 15 $19.95*

Semelle enveloppante de pneu neuf
Caoutchouc de semelle de pneu neuf
Garantie de pneu neuf

*Avec pneu repris rechapable. $2 de plus si le pneu n'est pas rechapable.

Magasins Firestone
470, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN
TÉL: 347-2395
MTL: 658-8256

A la Régionale

Budget d'austérité de $19 millions

par Daniel SIMARD

Les prévisions budgétaires 1976-77 de $19 millions de la Régionale, n'ont révélé aucune surprise et suscité très peu de discussions lors de son étude et de son acceptation par le conseil des commissaires d'Honoré-Mercier, jeudi soir dernier.

Quelques points sont quand même à souligner:

- diminution de $1 million par rapport aux prévisions budgétaires de l'an passé;
- coupures de $175,000, aux demandes des différents services;
- aucune diminution de personnel, malgré une diminution de la population étudiante qui est passée de 10,200 à 9,759 (clientèle prévue pour la rentrée de septembre prochain);
- les dépenses non-subventionnables projetées passent de $483,000, à $527,000 soit 2.7% du budget total.

"Budget d'austérité"

Alors qu'il complétait les explications du directeur des services financiers, M. Frank Rochette, le directeur-général de la Régionale M. Guy Dubé, a tenu à préciser aux commissaires que ces prévisions constituaient "un budget d'austérité" et que pour la première fois on avait procédé à des coupures à même les demandes des différents services.

Il a également précisé à l'assemblée "qu'il n'y avait pas eu de nouveaux postes de créés, pas plus qu'il n'y avait eu diminution de personnel malgré les mesures restrictives imposées par Québec"

D'ailleurs, il est à souligner qu'il y a eu très peu de questions et d'interventions de la part des commissaires.

Les revenus

La Régionale compte sur trois sources de revenus: la répartition provisoire payée par les commissions scolaires faisant partie d'Honoré-Mercier; $12 millions; les revenus généraux, près de $7 millions, et certains revenus spécifiques de $247,000.

Des $12 millions versées par les Locales, Saint-Jean en défraiera la plus grande part, soit plus de $6 millions (54% du total); vient ensuite Iberville, plus de $2 millions (20.1%), Des Rivières (Bedford - Farnham) $1,700,000 (14.5%) et Marieville, un peu plus de 1 million, (11.2%).

Saint-Jean contribuera pour $286,000. aux dépenses inadmissibles de la Régionale.

Répartition des dépenses par fonction

Selon les nouvelles normes budgétaires du ministère de l'Education, les différents postes de dépenses sont groupés par fonction. Ainsi, l'activité éducative gruge à elle seule près de 50% des revenus d'Honoré-Mercier avec des déboursés de plus de $9 millions. Il va sans dire que les salaires prennent la part du lion, avec des déboursés de $7 millions.

Viennent ensuite les activités de gestion, avec $4 millions (22.10%) les activités complémentaires, plus de $3 millions, (18.59%), et les dépenses connexes, plus de $1 million (9.35%).

Le rapport du président

La Régionale a mis l'accent sur l'aspect pédagogique

Dans le rapport qu'il a présenté à l'occasion de la première assemblée du conseil des commissaires d'Honoré-Mercier, M. Jean-Guy Lalanne dont le terme de président prenait fin à cette occasion, a souligné l'importance que la Régionale avait apportée aux questions pédagogiques durant l'année scolaire 1975-76.

"Tout d'abord du côté des élèves, souligne M. Lalanne deux comités ont été mis sur pied pour nous permettre de mieux connaître leurs besoins et d'essayer de les mieux satisfaire. Il y a le comité Rivard qui étudie les causes d'insatisfaction. Il y a le comité d'étude sur les besoins des élèves de l'Enseignement professionnel court. Ce dernier veut essayer d'établir les raisons pour lesquelles tant d'élèves engagés dans l'E.P.C. quittent avant d'avoir terminé le cours et d'élaborer les correctifs à apporter".

Autres réalisations

Le Président de la Régionale a consacré un long paragraphe à l'effort qu'a consenti Honoré - Mercier pour faciliter le perfectionnement de ses professeurs.

"Du côté perfectionnement des professeurs, écrit-il, les commissaires ont autorisé une dizaine de professeurs à participer au Congrès de l'enfance inadaptée, un professeur a été autorisé à participer à un comité d'étude sur l'enseignement de la littérature française au secondaire, un autre a eu un congé avec solde pour participer à un stage de perfectionnement en France en planning familial, alors qu'un autre faisait de même en électrotechnique et deux en fabrication mécanique".

M. Lalanne a terminé cette partie de son rapport en rappelant que "des autorisations ont aussi été accordées à des professeurs pour participer à des stages en éducation physique, en français, en chimie, en mathématiques en audio-visuel et en psychologie".

Des remerciements

Avant de débuter la lectu-

M. Jean-Guy Lalanne

Chaput fier du travail du comité du budget

Le président du comité du budget de la Régionale, M. Fernand Chaput, n'a pas caché sa satisfaction devant le travail accompli par les membres du comité qu'il dirige.

"Durant l'année scolaire 1975-76, écrit M. Chaput dans sa lettre de présentation des prévisions budgétaires, le comité du budget a tenu neuf réunions au rythme d'environ une par mois. Il nous a été permis, poursuit-il, au cours de cette période, de rencontrer chacune des directions de service et des représentants des directions d'école, afin d'analyser avec eux, item par item, leur budget pour l'année 1975-76".

Les dépenses non-subventionnées

M. Chaput a attaché une attention tout à fait spéciale aux dépenses non-subventionnées communément appelées "dépenses inadmissibles". Cette catégorie de dépenses constitue la bête noire de toutes les administrations scolaires qui font des pieds et des mains pour les garder les moins élevées possibles.

Voici ce qu'en dit le président du comité du budget: "... Il me fait plaisir de vous informer que les dépenses non subventionnées se chiffrent à $442,180. Il faut toutefois ajouter la portion des salaires excédants" la masse salariale reconnue" que nous avons estimée à 30%, pour un montant de $84,978, les dépenses non subventionnables projetées sont donc de $527,158".

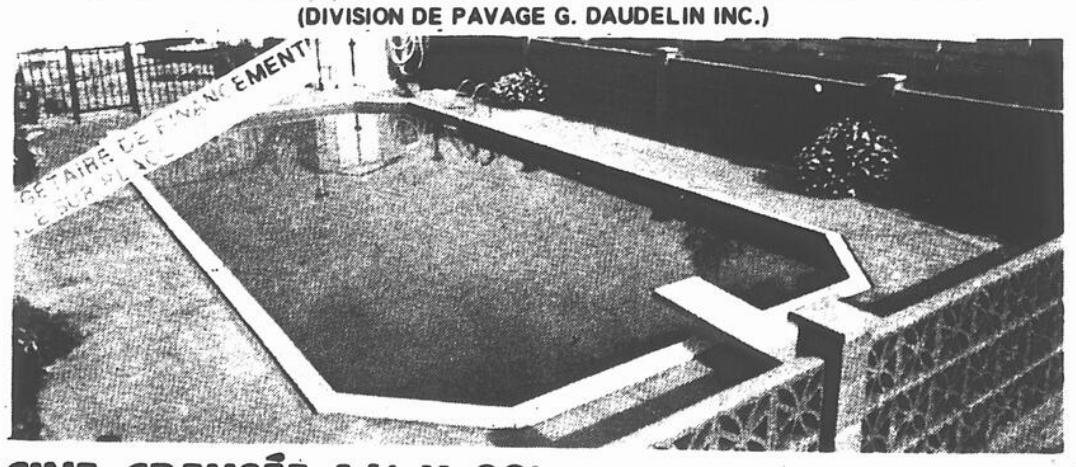
Dans ses explications écrites, M. Chaput a déploré les nouvelles normes budgétaires du ministère de l'Education. En effet, a aucun poste du budget, Québec n'a autorisé pour le prochain exercice financier, quelque majoration de dépenses, malgré l'augmentation des coûts à la consommation.

Ainsi, si l'an dernier Honoré-Mercier payait l'huile à chauffage $0.30 le gallon (chiffre hypothétique), elle ne recevra pas un cent de plus en subvention, même si l'hiver prochain le prix de l'huile grimpe à $0.35 le gallon (chiffre hypothétique).

Ajoutons à cela la diminution de la clientèle scolaire sur laquelle est basée le budget d'opération, et nous aurons une idée des problèmes qu'a rencontrés le comité du budget dans son travail.

PISCINE IBERVILLE ENR.

(DIVISION DE PAVAGE G. DAUDELIN INC.)



PISCINE CREUSÉE 16' X 32'

- Mur de 42", 2 onces, galvanisées
- Quincaillerie chromé
- Cadrage
- Toile de vinyle
- Rods 3' x 5/8
- Filtre Jacuzzi
- Drain
- 2 retours d'eau
- Echelle avec ancrage de bronze
- 200 lbs de sable
- Boyau 1 1/2" x 35'
- 3 câbles flotteurs
- Kit de maintenance
- Tremplin 4 à 8 pieds
- Ecumoir Wide Mouth
- Perche télescopique
- Tête de balayeuse Jacuzzi

- Ancrage de mur
- Ancrage de câble
- 35 lbs de chlore
- PH plus, PH moins
- Installation complète et garantie

••• DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE PISCINES FIBRE DE VERRE
••• PISCINES HORS-TERRE DE MARQUE NIAGARA ET CAPE COD

973 BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE 347-0134

"Nous n'avons pas de vendeurs de métiers dans nos écoles"

– le commissaire Davignon

Le conseil des commissaires de la Régionale a accepté à l'unanimité que le secteur de l'enseignement professionnel court continue à donner les options "à faible clientèle", même si le petit nombre d'élèves qui y sont inscrits "semblent à première vue ne pas justifier autant de professeurs", comme l'a expliqué M. Jean Langelier quand il exposait la situation à l'assemblée.

Le Dr Jean-Guy Lalanne qui s'est toujours fait le défenseur de l'enseignement professionnel court a résumé ainsi la pensée de plusieurs de ses collègues: "Cette catégorie d'élèves, a-t-il affirmé, mérite le plus d'être aidés. C'est pour cette raison que nous devons continuer à donner les options à faible clientèle".

"Nous n'avons pas de vendeurs"

Sans s'opposer à la proposition de M. Lalanne, le commissaire Davignon y est allé d'une charge à fond de train pour expliquer le peu de popularité des cours de métiers: "Nous n'avons pas de vendeurs de métiers dans nos écoles, a-t-il lancé, en fin d'assemblée. On a des vendeurs de politique et d'autres choses que je ne nommerai pas, mais nous n'avons pas de vendeurs de métiers dans nos écoles".

Le nouveau commissaire de la Locale de Saint-Jean, M. Yves Marin, haussant le ton, a enchaîné en ces termes: "En tant que Canadien-Français et Québécois, alors que mondialement nous sommes reconnus pour notre faiblesse en mathématiques, en biologie et en sciences, je m'étonne qu'il y ait surplus de professeurs en mathématiques et en biologie. Y a-t-il un surplus de professeurs en sciences sociales?"

(Plus tôt dans la soirée M. Jean Langelier avait informé les commissaires qu'il y avait surplus de professeurs dans ces matières). Sur ce, M. Guy Dubé directeur-général, a rappelé à M. Marin que cette situation était imputable à une diminution de la clientèle scolaire

Réplique de Yergeau

Prenant la parole après M. Provost qui avait expliqué "qu'il n'y avait rien à vendre, mais qu'il y avait un problème majeur d'information dans ce domaine et que les professeurs d'information avaient toujours été les parents pauvres du corps professoral", M. Jean-Paul Yergeau, directeur des services aux étudiants, a tenu à préciser, "qu'il devait se débrouiller avec les moyens du bord".

"Vous m'avez demandé de couper des conseillers en orientation, a-t-il expliqué aux commissaires. A Armand-Racicot, pour 2,000 élèves, nous n'en avons qu'un seul. La situation est similaire à Marcel-Landry: pour 2,500 étudiants nous ne pouvons compter que sur deux conseillers en orientation".

Le mot de la fin

M. Davignon ne se comptait pas pour battu. La riposte n'a pas tardé: "Je voyage beaucoup, de répliquer celui-ci. Je me suis même rendu jusqu'en Gaspésie. J'ai rencontré un orienteur qui m'a avoué qu'il déplorait le fait de ne pas être consulté par les élèves".

Tout était dit.

Avis

Après trois mois d'inactivité et de convalescence, j'avise la population de la région que mon bureau (situé au 230 de la rue Longueuil à Saint-Jean) sera de nouveau ouvert le lundi 12 juillet.

Jacques PHANEUF, chirurgien.

Lalanne est reporté à la présidence du comité exécutif

Il n'y a eu aucun changement au comité exécutif de la Régionale alors que M. Jean-Guy Lalanne a été reporté à la présidence. Ses collègues à l'Exécutif demeureront les mêmes qu'en 1975-76: Jacques Martel, vice-président, Daniel Béchard, (Des Rivières); Marcel Chouinard, (Iberville); Raoul Bellerose, Yvan Paquette et Gustave Signori (Saint-Jean).

Aucun n'a eu d'opposition. Le Dr Lalanne à titre de président du conseil des commissaires fait automatiquement partie du comité exécutif.

Le conseil des commissaires

Si les choix des membres de l'Exécutif s'est fait sans histoire, il en fut autrement pour l'élection du président et du vice-président du conseil des commissaires.

Alors que le commissaire Gontran Courtois a proposé M. Jean-Guy Lalanne au poste de président, M. Antoine Bérard de la Locale d'Iberville lui opposait M. Gustave Signori de Saint-Jean au même poste. M. Signori devait décliner la candidature par la suite, ce qui a fait élire M. Lalanne sans opposition. Certains ont vu dans le geste de M. Bérard un prolongement ou un petit règlement de compte consécutif au choix de M. Fernand Chaput dents "la masse salariale reconnue" que nous avons estimée à 30%, pour un montant de $84,978. les dépenses

M. Gustave Signori a succédé à M. Jacques Martel, de Marieville, au poste de vice-président du conseil des commissaires, à la suite d'un vote secret où il l'a emporté par une majorité de 4 voix, le représentant de Saint-Jean obtenant 25 votes contre 21 pour son opposant. C'est M. Roger Galipeau qui a proposé M. Gustave Signori à ce poste.

VENTE-VACANCES

RÉDUCTIONS DE 25% A 40%

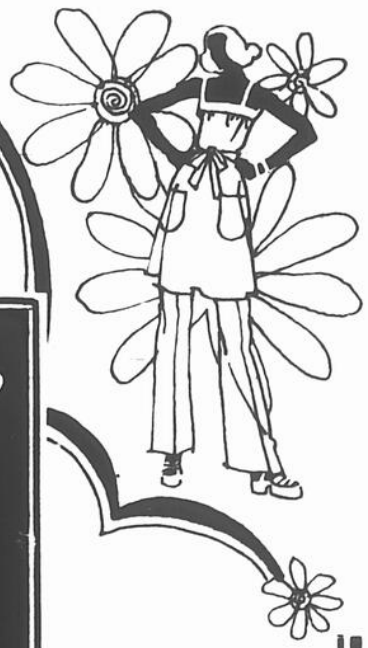
PANTALONS
RÉG. $25.25
16.79

IMPÉRMEABLES
40%

MAILLOTS DE BAIN
25%

ROBES LONGUES
40%

JUPES
33 1/3%



BOUTIQUE Kelly

TEL.: 347-6204
40 rue ST-JACQUES
SAINT-JEAN, QUÉ.
LUCE G. VIAU, Prop.

TOUTE NOTRE MARCHANDISE EST RÉDUITE

"Le Festival Johannais '76, un immense succès!"

"Nous avons trouvé le filon, la formule, nous sommes pleinement satisfaits..."

-les membres de la Corporation

par Richard LAFONTAINE

Les sept membres de la corporation du Festival Johannais '76 qui recevaient à dîner vendredi les représentants de la presse écrite et parlée, estiment que le 3e Festival Johannais fut un immense succès, qu'ils ont trouvé la formule gagnante, le filon qu'ils cherchaient.

MM. Charest, Denault, Boileau, Carbray Dion, Granger et Théberge se sont dits pleinement satisfaits tant du déroulement des différentes activités que de la participation de la population. Avouant qu'ils oeuvraient à l'intérieur d'une corporation para-municipale qui "devait rendre des comptes au conseil municipal comme à tous les Johannais", ceux-ci consentirent à répondre aux questions des journalistes. C'est ce bilan du Festival Johannais '76, bilan dressé par les membres mêmes de la corporation , que nous livrons à l'attention de nos lecteurs cette semaine.

Prenant la parole le premier, en l'absence du président Fernand Charest qui devait arriver plus tard, Me Claude Denault rappela que les administrateurs du Festival s'étaient réunis quelques jours suivant la fin du Festival non pas tellement pour se féliciter de la tournure des événements mais plutôt pour critiquer le travail accompli, découvrir les erreurs commises, penser à des solutions de rechange et déjà songer au Festival '77.

Il a mentionné que le but premier de la corporation n'était pas seulement d'amuser, qu'il ne s'agissait pas de fournir à toute la population "du pain et des jeux" durant quelques jours "pour lui faire oublier ses problèmes quotidiens" mais que l'événement annuel avait aussi une vocation culturelle et éducative qu'il faudrait sauvegarder et accentuer.

La formule participative dans le coeur de Saint-Jean formule que la corporation recherchait depuis trois ans et qui s'est avérée un succès, pour la première fois servira d'exemple, selon M. Denault, en ce sens que la corporation pourra s'en inspirer dans le futur. On a découvert par exemple qu'en organisant davantage d'activités l'après-midi s'accentuerait l'impact sur la population. Qu'en gardant l'exposition des "Artisans au Marché" dans l'édifice du Marché plutôt qu'en pleine rue Richelieu, au centre nerveux du Festival, l'exposition connaîtrait non seulement autant de succès ("Un très grand succès encore cette année", de l'avis de M. Louis Granger) mais permettrait de décongestionner l'artère principale et provoquerait un va-et-vient bénéfique.

La corporation avait voulu inviter cette année des groupes de musiciens québécois aussi connus que Beau Dommage ou Harmonium, le chansonnier Jean- Pierre Ferland,. mais s'est ravisé.

"Nous avons pensé inviter des artistes connus et capables de faire chanter et danser les festivaliers, plutôt que des vedettes que l'on peut seulement entendre en concert. André Lejeune et Pierre Daigneault n'ont déçu personne, " d'ajouter M. Robert Carbray.

Les membres de la corporation ignorent si la vente-trottoir qui coincida cette année avec les premiers jours du Festival, a pu avoir une valeur d'entraînement sur la population. Est-ce que les gens sont venus nombreux parce qu'ils avaient vu lors de la vente-trottoir les préparatifs de la fête sur la rue Richelieu?

Me Denault devait avouer qu'au début, il avait craint que les premiers jours du Festival Johannais '76 dégénèrent en foire commerciale mais qu'à la longue, il s'était habitué et fait à l'idée. Chose certaine, l'idée de fermer la rue Richelieu à toute circulation motorisée a emballé tout le monde. La rumeur veut que certains marchands du Vieux Saint-Jean fassent une recommandation dans le sens d'une fermeture continuelle le moment venu.

Si tous les administrateurs présents se sont réjouis de la belle température et se sont promis de souligner davantage à l'avenir la Saint-Jean-Baptiste (on admet que le feu d'artifice n'était pas digne de la fête) et possiblement la Semaine du patrimoine (au même titre que les grandes villes du Québec, inclure le programme local de festivités à l'intérieur du programme officiel de la Semaine du patrimoine), certains parlent d'un sentiment d'appartenance qui se crée chez les Johannais par le Festival.

"C'est difficile d'évaluer l'impact que peut avoir le Festival sur la population, a commenté Me Denault, celui de '76 contribua sans doute à améliorer la mentalité de la collectivité, à lui apprendre à s'amuser les uns avec les autres et à vivre en société".

40,000 personnes?

"Nous avons fait notre possible!"

-Charest

Le président de la corporation du Festival Johannais '76, M. Fernand Charest, est d'avis que tous les membres de la corporation ont fait leur possible, qu'ils y ont été au meilleur de leur jugement, qu'ils y ont investi de nombreuses heures de travail intense et qu'ils méritent l'admiration et l'encouragement de tous pour leur participation bénévole.

"La corporation a abattu une immense somme de travail cette année, de déclarer le président du Festival Johannais, tous les administrateurs ont contrôlé et suivi directement chacune des activités au programme. C'est un immense succès! Un succès inespéré mais qui arrive à temps..."

Si celui-ci se refuse à avancer un chiffre équivalent au nombre approximatif de personnes qui ont assisté au Festival '76, comme la plupart des membres de la corporation d'ailleurs, d'autres estiment qu'au moins 40,000 personnes ont envahi la rue Richelieu à un moment où à un autre du 18 au 25 juin. Ceux-là mentionnent 10,000 personnes lors de la soirée d'ouverture, près de 20,000 personnes lors du feu d'artifice...

Les membres de la corporation du Festival Johannais '76 qui "affrontaient" la presse écrite et parlée vendredi: de gauche à droite, MM. Jean-Paul Boileau, Jean-Yves Théberge, Claude Denault, Robert Carbray et Louis Granger. N'apparaissent pas sur la vignette MM. Fernand Charest et André Dion.

Il n'y aurait pas de déficit

Même si le bilan financier du Festival Johannais '76 n'est pas encore complété, la corporation ne croit pas qu'il y aura déficit cette année. Les quelque $20,000 investis par la ville de Saint-Jean, les subventions du gouvernement du Québec, la participation de tous les clubs sociaux (sauf un seul) de Saint-Jean, les revenus de la vente de bière ($1,500) de la cocarde à l'effigie de la Dorchester et du canotier permettront de couvrir la plus grande partie des dépenses soit environ $32,500.

Si la vente du canotier s'est soldée par un succès sur toute la ligne, la corporation ayant épuisé son "stock" de chapeaux tricolores, il en est tout autrement de la vente de la cocarde. Celle-ci ne s'est pas vendue comme on l'espérait et, en blaguant, les membres de la corporation nous confiaient vendredi qu'à ce rythme il y avait suffisamment de locomotives pour en offrir aux festivaliers durant les trente prochaines années.

"C'est un peu décevant, devait ajouter le trésorier Jean-Paul Boileau, puisque nous avions prévu que la collaboration financière du public en général (l'achat de la cocarde et du canotier) occuperait quelque $1,500 de l'ensemble des revenus du Festival. Et nous n'atteindrons jamais ce chiffre".

Cinéma

Un autre échec financier, le programme de films québécois présentés au cinéma "La boîte à films" tous les soirs du Festival, qui n'attira que deux cent quatre-vingt cinéphiles.

Est-ce les films choisis? Est-ce le fait que ces projections de films débutaient à 23 heures, au moment même ou la fête battait son plein à l'extérieur? La corporation s'interroge.

Vitrines brisées?

Des cas isolés!

La corporation du Festival Johannais '76 se réjouit du fait qu'au bout de huit jours de célébrations sur la rue Richelieu, elle n'ait eu à déplorer que le bris de trois vitrines de magasin. Aucun acte de vandalisme proprement dit, des cas isolés tout au plus.

Me Claude Deneault en profitait d'ailleurs vendredi pour féliciter de leur sens civique tous les Johannais comme tous les autres qui se sont rendus nombreux aux différentes activités du programme de cette année: "Les gens ont agi en adultes Nous savions que nous pouvions compter sur leur collaboration mais leur comportement dépasse toutes nos espérances".

Rendant ensuite hommage au sergent Réal Senécal, l'officer de police responsable du travail d'encadrement de la Sûreté municipale tout au long du Festival, celui-ci devait ajouter "que les policiers de Saint-Jean avaient fait preuve d'une discrétion merveilleuse, qu'ils avaient joué un rôle effacé mais efficace..."

La vente de la bière

Un "malentendu", suivi d'un accord précipité

"Personne ne connaissait le nombre de personnes qui viendraient envahir la rue Richelieu au cours du Festival. Personne n'avait imaginé qu'il viendrait tant de monde (...) La corporation du Festival n'avait aucune idée de la valeur des concessions de bière. Que se serait-il passé s'il avait plu?"

"Il lui a fallu consacrer beaucoup de temps et d'efforts à l'obtention du permis de vente de la bière en plein air tant et si bien qu'à la toute dernière minute, la corporation a jugé préférable de faire affaire avec les détenteurs de permis/restaurateurs de la rue Richelieu plutôt que d'administrer elle-même ladite vente de bière (...) La corporation en est venue à une première entente, puis devant le succès remporté par la vente de la bière, les restaurateurs ont consenti à lui verser davantage d'argent."

C'est par ce "malentendu, suivi d'un accord précipité", que les membres de la corporation du Festival Johannais '76 qui assistaient vendredi à la rencontre avec la presse écrite et parlée de la région expliquent le fait que trois restaurateurs de la rue Richelieu (LE LOUVRE, LA BRASSERIE DU VIEUX SAINT-JEAN et LA CHAUMIÈRE) ont pu vendre quelques dizaines de milliers de dollars de bière pour d'abord accepter de verser $180 (dix dollars par jour par restaurateur durant six jours) puis $1,500 ($500 par restaurateur pour toute la durée des festivités) au Festival Johannais.

Visiblement irrité par les propos du journaliste du CANADA FRANCAIS dans l'édition de la semaine dernière (voir le N.D.L.R. de la page 4), le président Fernand Charest qui avait manifesté, dès le début de la rencontre de vendredi le désir d'éclaircir l'affaire de la vente de la bière durant le Festival a tenu à préciser que "la ville de Saint-Jean n'avait jamais consenti à investir $20,000 dans la réalisation du Festival '76 pour permettre à trois restaurateurs de faire à eux seuls autant d'argent".

Me Claude Denault devait expliquer de son côté que, depuis le début, la corporation voulait qu'il y ait de la bière vendue durant le Festival: "Les restaurateurs de la rue Richelieu qui détiennent un permis de vente de bière à l'intérieur de leur établissement ont demandé un permis de bière pour accompagner les repas qui devaient être servis dans la rue, mais la Commission de contrôle le leur refusait".

C'est alors qu'au nom de la corporation, Me Denault multiplia les démarches pour que la corporation obtienne ledit permis: "C'est pas facile de décrocher semblable autorisation. Nous ne savions pas si la vente de la bière serait rentable, la valeur des concessions constituaient un véritable point d'interrogation tout comme le nombre de spectateurs et de participants aux activités du Festival..."

Trois jours avant l'ouverture, la corporation détenait son permis. Jugeant qu'ils n'avaient pas suffisamment de temps pour équiper les kiosques de vente de bière, engager le personnel, etc., les administrateurs du Festival décidèrent de contacter trois des cinq restaurateurs/détenteurs d'un permis de bière de la rue Richelieu.

"Ceux-ci n'ont jamais signé de contrat officiel, la négociation s'est effectuée rapidement: $10 par jour par restaurateur durant six jours", de commenter Me Denault. Et lorsque les restaurateurs et la corporation se sont aperçus du succès de la vente de la bière en plein air, d'un commun accord les deux parties consentaient à rouvrir les négociations et les premiers à verser $500 chacun".

Fait à souligner, la corporation n'a pu nous donner une idée exacte du nombre de bouteilles de bière, et parfois de verres de bière en fût, vendues durant le Festival. Nous avons toutefois pu apprendre de source bien informée que l'un des restaurateurs avait vendu 5,952 bouteilles durant la soirée du 24 juin. Et celui-ci ne possédait pas le kiosque le mieux situé...

"Encore meilleur l'an prochain"

En '77, un Festival local ou régional?

Le 4e Festival Johannais qui se tiendra l'an prochain " si la ville de Saint-Jean accepte d'y investir les fonds nécessaires", conservera-t-il son caractère local ou municipal? La corporation invitera-t-elle plutôt la ville de Saint-Jean à jouer son rôle de capitale régionale, pour ouvrir ces jours de festivités aux municipalités environnantes tant par l'organisation, le choix et l'emplacement des activités au programme?

Voilà seulement quelques-unes des questions que se poseront tôt cet automne les membres de la corporation. Chose certaine, et tous les administrateurs du Festival sont du même avis, le Festival Johannais '77 sera meilleur que celui de cette année.

Meilleur parce que l'expérience de '76 servira, meilleur parce que l'on corrigera ce qui n'a pas fonctionné en '76, meilleur parce que l'on travaillera sur la programmation dès la fin de l'été, meilleur parce que la programmation sera rendue publique dès le début de l'an prochain, meilleur parce que l'on estime que plus d'organismes et d'individus accepteront d'y travailler.

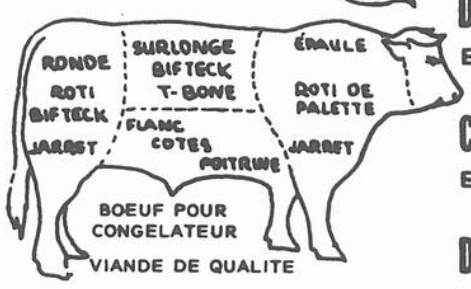
Meilleur parce que la corporation se restructurera, se dotera de règlements généraux, précisera son mandat, élargira les cadres de son conseil d'administration (quinze administrateurs un exécutif de cinq personnes). Autant de modifications qui permettront, selon le président Charest, une meilleure planification, une répartition des tâches plus efficace, des échéances plus distancées, etc.

Et cette question d'élargir les cadres de la corporation n'est pas sans préoccuper les présents administrateurs. M. Fernand Charest a parlé vendredi "de préparer la relève", d'autres songent même à accentuer le caractère représentatif (des hommes d'affaires, des cols blancs et bleus, des professionnels, des ouvriers, etc. invités à y siéger) de la corporation pour faire taire "ceux qui s'imaginent encore que la corporation est un cercle fermé, une petite "gang", une clique".

Il est assuré toutefois que l'on continuera de miser pour l'avancement de la culture et de l'éducation, sur le bénévolat, que la corporation est ouverte aux idées nouvelles, aux projets ambitieux mais réalisables. On se félicite de la confiance absolue qu'accordent aux administrateurs de la corporation, les autorités municipales.

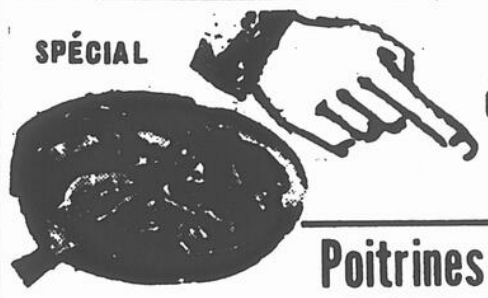
ÉCONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT

Maman sait où aller pour remplir son congélateur
je peux me fendre en quatre pour vous servir
SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



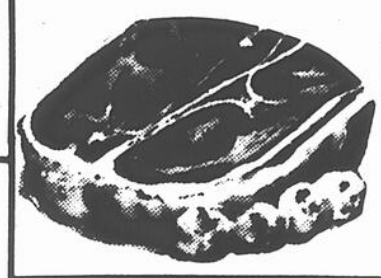
DEVANT DE BOEUF ENVIRON 160 LBS LB 69¢
CÔTÉ DE BOEUF ENVIRON 300 LBS LB 79¢
DERRIÈRE DE BOEUF ENVIRON 150 LBS LB 99¢

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT
MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



Cuisses de poulet GRADE A .79¢ LB
Poitrines FRAICHE .99¢ LB
RÔTI DE CROUPE LB 99¢
Rôti de côtes croisées LB 89¢
POULET PRESSE $1.09 LB
JAMBON PRESSE $1.19 LB

AILES DE POULET
FOIE DE POULET
COEUR GESIER
.49¢ lb



RÔTI HAUT-CÔTE 59¢ LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 Pâtés au poulet
1 LB Bologna tr.
12 LB $14.99

STEAK DE RONDE $1.39 LB

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $16.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $22.99

BOEUF HACHÉ MAIGRE LB .79
BOEUF EN CUBES LB $1.29
STEAK HACHÉ LB $1.29
RÔTI DU ROI COUPE FRANÇAISE $1.99 lb
OIGNONS 2 LB .39¢
ORANGE DOUZ 79¢

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 7 juillet 1976

La moitié de l'Hôpital est vide

Les infirmières résistent à l'injonction

par Renel BOUCHARD

Les infirmières de l'Hôpital du Haut-Richelieu, membres de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) qui sont sous le coup d'une injonction leur ordonnant de rentrer au travail depuis dimanche soir, ont décidé de résister à l'ordre de la Cour et de poursuivre leur mouvement de grève.

D'autre part, le directeur général intérimaire de l'Hôpital , M. François Tremblay a indiqué hier qu'aucun patient outre les femmes pour accoucher, n'est admis à l'institution même si la salle d'urgence demeure ouverte pour accueillir les cas d'extrême urgence avant que les malades ne puissent être transférés à Montréal.

Le directeur a précisé que seulement 164 des 305 lits de l'Hôpital étaient occupés hier, outre 19 bébés à la pouponnière. Le taux d'occupation de l'institution est ainsi descendu à 54%. M. Tremblay a aussi affirmé qu'une clinique d'urgence privée était, depuis lundi, à la disposition de la population pour les urgences moins graves dans l'édifice du Centre médical du Haut-Richelieu, à proximité de l'Hôpital.

Quant aux malades devant être hospitalisés, ils sont transférés aussitôt que possible à Montréal dans l'un ou l'autre des trois hôpitaux anglophones suivants: Queen Elizabeth, Royal Victoria ou General Hospital.

Syndicat

Quant aux infirmières de Saint-Jean, elles s'étaient rendues à Montréal samedi pour participer au vote de leur fédération sur l'attitude à suivre face aux récentes injonctions. La section de Saint-Jean, représentée par 21 infirmières, s'est alors prononcée à 100% pour la poursuite de la grève.

Par ailleurs, une assemblée générale à laquelle assistaient 75 infirmières s'est tenue à Saint-Jean mardin matin. Une proposition à l'effet de reprendre localement le vote sur la poursuite de la grève a été battue à 85%, selon la présidente locale, Mme Suzanne Bélair.

Quant aux négociations avec le gouvernement, elles n'avaient pas repris de façon significative hier, selon Mme Bélair, même si la présidente de la FIIQ a eu des entretiens avec le ministre Claude Forget lundi.

Enfin les infirmières de quatre hôpitaux du Québec doivent se présenter en Cour aujourd'hui à Québec pour avoir refusé d'obtempérer à une injonction. Un groupe de Saint-Jean doit se rendre sur place pour juger de la tournure des événements.

Au local de grève des infirmières de l'Hôpital. (Photo Jacques Paul)

Notre vente d'été se continue...

30% & 40% Sur les sandales pour femmes

20% Sur les souliers d'enfants

20% Sur les souliers d'hommes

20% Sur tous les sacs à main

SPÉCIAUX POUR HOMMES

SOULIERS DE TOILETTE ET SPORT

QUANTITÉ LIMITÉE

50% ET PLUS

SPÉCIAUX POUR FEMMES

$5.00 et $10.00

QUANTITÉ LIMITÉE

SOULIERS POUR HOMMES-FEMMES ET ENFANTS

(SUÈDE BRUN) **$8.00**

QUANTITÉ LIMITÉE

La Mattonnerie

VOISIN DE LA RÉGIE DES ALCOOLS!

master charge

252 RICHELIEU, SAINT-JEAN TÉL.: 347-8662

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

VIVE LES VACANCES!

ET PROFITEZ DE LA...

GRANDE VENTE

FIN DE SAISON
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI,
LES 15, 16, 17 JUILLET

ECONOMIES FORMIDABLES

DITES-LE À VOS AMIS!

Venez entendre

Carmelito

et son trio

Qui vous feront passer des moments agréables. Ils interprèteront les plus grands succès et mélodies italiennes.

Au Centre du Mail, jeudi et vendredi, les 15, 16 juillet de 7 heures p.m. à 9 heures p.m. Samedi, le 17 juillet de midi à 3 heures p.m.

Devant le problème des malades chroniques

"L'Hôpital décidé à prendre une position assez drastique

-le directeur général

par Renel BOUCHARD

"L'administration de l'Hôpital avec le Conseil des médecins et dentistes de l'institution, est vraiment décidée à prendre une position assez drastique vis-à-vis le problème des malades chroniques". C'est en ces termes que le directeur général intérimaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu, M. François Tremblay, a commenté la semaine dernière la situation de l'Hôpital vis-à-vis les malades chroniques.

"Trop de lits réservés aux soins aigus sont gelés par des malades chroniques à l'Hôpital", a souligné M. Tremblay, rappelant que 124 malades chroniques sont maintenant hébergés à l'Hôpital alors que la place leur étant réservée est limitée à 70 lits.

Les administrateurs de l'Hôpital réclameront tout simplement qu'un centre d'hébergement pour malades chroniques soit aménagé dans la région afin, entre autres, de libérer certains lits de l'Hôpital.

Actions

Le directeur de l'Hôpital a par ailleurs révélé qu'il avait envoyé le mercredi 16 juin dernier un télégramme au Dr Jacques Brunet, sous-ministre du ministère des Affaires Sociales (M.A.S.) pour lui signifier que la situation était "critique" à Saint-Jean.

"Nous n'admettons que les cas d'urgence depuis au-delà de trois semaines et ce matin nous avions douze patients urgents dans nos corridors", disait le télégramme. On craignait même de devoir fermer l'urgence dans les prochaines heures.

Le directeur général attribuait cette situation, dans l'état de crise créé par la grève des infirmières, au trop grand nombre de malades chroniques dans l'Hôpital.

La semaine dernière, un représentant de la programmation au M.A.S., M. Michel Dorval, se rendait à Saint-Jean pour évaluer sur place la situation "On est conscient d'un besoin tangible" disait le directeur général, M. Tremblay, à l'issue de sa rencontre avec le délégué du M.A.S.

D'autre part, le nouveau président du conseil d'administration de l'Hôpital, M. Philippe Denault, devait rencontrer à ce sujet vendredi dernier le député Jacques Veilleux en compagnie du directeur Tremblay. La rencontre a cependant dû être annulée "en vertu de l'urgence de la situation à l'Hôpital", a dit le député.

Enfin, le directeur général projette d'organiser une délégation pour aller à Québec plaider la cause des malades chroniques auprès du ministre Claude Forget, des Affaires Sociales.

Hôpital du Haut-Richelieu

Philippe Denault élu président

M. Philippe Denault de Saint-Jean a été élu la semaine dernière pour présider le conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu. Il succède à M. Georges Mercier qui est cependant toujours membre du conseil, comme représentant de la Corporation de l'Hôpital.

M. Conrad Camaraire demeure vice-président du conseil et M. Gilles Paquette en est le secrétaire-trésorier.

Les autres membres du conseil sont le Dr Georges Boutin, représentant du Conseil des médecins et dentistes de l'Hôpital, Mlle Mireille Monbourquette, représentante des professionnels cliniques, M. Jean Dubé, représentant des usagers, M. Jacques Murphy, représentant du personnel non-clinique, et MM. Jacques Dussault, Eugène Bellec et Lionel Nolin.

Quant au comité administratif du conseil d'administration, il sera composé, en plus du président du conseil et du directeur général de l'Hôpital, du Dr Georges Boutin, de Mlle Mireille Monbourquette et de MM. Jean Dubé et Jacques Dussault.

M. Philippe Denault.

Lundi, date-limite pour la convention de l'Union nationale

Les militants unionistes du comté de Saint-Jean qui désirent être candidat à l'assemblée de mise en nomination prévue pour le début d'août, en vue de choisir le candidat officiel de l'Union nationale au prochain scrutin général, devront faire part de leur intention à l'exécutif unioniste du comté de Saint-Jean lundi prochain, le 12 juillet, entre 19 h. 30 et 21 heures, au salon vert de l'hôtel National.

C'est ce qu'a fait savoir lundi le président de l'association de l'Union nationale du comté de Saint-Jean, M. Edgar Fortin. Aucune candidature ne sera acceptée par l'exécutif après 21 heures lundi prochain, a commenté M. Fortin.

Jusqu'à présent, un seul militant unioniste a fait savoir qu'il serait en lice lors de l'assemblée de mise en nomination. Il s'agit de M. Jean-Pierre Paquin. Ce dernier a été élu dernièrement à l'exécutif national de l'Union nationale.

L'ex-candidat de l'U.N. aux élections de 1973, M. Roger Garceau, annoncerait bientôt qu'il sera candidat à cette assemblée de mise en nomination.

McDonoughs'
EQUIPEMENT DE SPORTS
105 LAKE ST. - ROUSES POINT, N.Y. 12979
TEL.: (518) 297-2624
- Articles de pêche
- Equipement de camping
- Bateaux
- Golf,
- tennis
- Equipement de sport

Pour l'été

Des valeurs rafraîchissantes qui combattent l'inflation durant la saison chaude!

COSTUMES DE BAIN
85% NYLON
15% LYCRA SPANDEX
JOLIS MOTIFS
GR: 28 A 42
$9.50 OU $10.95

SHORTS POUR HOMMES
65% POLYESTER
35% COTON
GR: 28 À 42
À PARTIR DE $9.95

CHEMISES
MANCHES COURTES
À PARTIR DE $8.50

CHANDAILS
IDEAL POUR LE GOLF
POLYESTER-COTON
À PARTIR DE $9.95

Le Roi du Vêtement
MAISON CANADIENNE FRANÇAISE
151A rue Richelieu, Saint-Jean

Se dissociant du N.P.D.

Fernand Houde offre ses services au P.Q.

M. Fernand Houde, qui a représenté le Nouveau parti démocratique dans le comté de Saint-Jean lors des dernières élections fédérales, vient de se dissocier de ce parti et de son chef, M. Ed Broadbent, et travaillera désormais pour réaliser l'indépendance du Québec avec le Parti québécois.

C'est du moins là la teneur d'une lettre adressée par M. Houde au candidat officiel du Parti québécois dans le comté de Saint-Jean M. Jérôme Proulx. Priant M. Proulx de détruire personnellement sa carte de membre du N.P.D. - Canada, M. Houde ajoute: "Je vous offre respectueusement mes services car j'ai décidé de travailler pour l'indépendance du Québec".

Du racisme

Se disant "désabusé" par le racisme dont fait preuve M. Ed Broadbent dans l'actuel conflit du bilinguisme dans l'air, et "frustré par l'outrage au tribunal dont il viendrait de faire preuve dans le cas de la lettre confidentielle adressée au premier ministre canadien et dans laquelle il publie un témoignage rendu à huis clos et dans une cause sub judice", M. Houde affirme être forcé d'admettre que le Nouveau parti démocratique ne peut exercer le pouvoir en rendant véritablement service aux francophones du Canada, particulièrement ceux du Québec.

"Je ne verrais pas l'utilité de demander la démission de M. Broadbent car les deux erreurs regrettables qu'il vient de commettre en si peu de temps prouveraient hors de tout doute que le racisme obscurcit le jugement de celui qui en est atteint, et dans le cas de M. Broadbent, si les faits rapportés étaient confirmés, il n'y aurait aucune raison de croire qu'il n'en serait pas lui aussi atteint", ajoute M. Houde.

Enfin, selon M. Houde, ces deux erreurs du chef du N.P.D. s'ajoutent aux nombreuses autres preuves accumulées depuis deux siècles au Canada, comme quoi un représentant qui exercerait le pouvoir au nom d'une nation dominatrice ne pourrait que l'exercer en contribuant à la régression de la nation dominée".

Reconstruction de la Base

D'autres contrats pour $4.5 millions

Les autorités fédérales ont accordé au cours du mois de mai d'autres contrats dans le cadre de la reconstruction de la Base des Forces armées canadiennes à Saint-Jean pour une somme totale de $4,521,011.

La plupart des contrats octroyés ont trait aux modifications effectuées à la centrale thermique déjà existante. La firme Somec Inc. de Québec y effectuera des travaux de ventilation pour $22,400. La construction d'un tunnel pour relier cette centrale à l'édifice principal a été confiée à la firme Formco Inc. et & N.A.F. Ltée de Montréal pour la somme de $252,500.

Egalement un contrat de plomberie et chauffage pour la centrale thermique a été octroyé à la firme J. Lewin & Co. Inc. qui recevra la somme de $788,000. Les travaux d'installation électrique seront effectués par la firme Boté Inc. de Duberger pour la somme de $162,700.

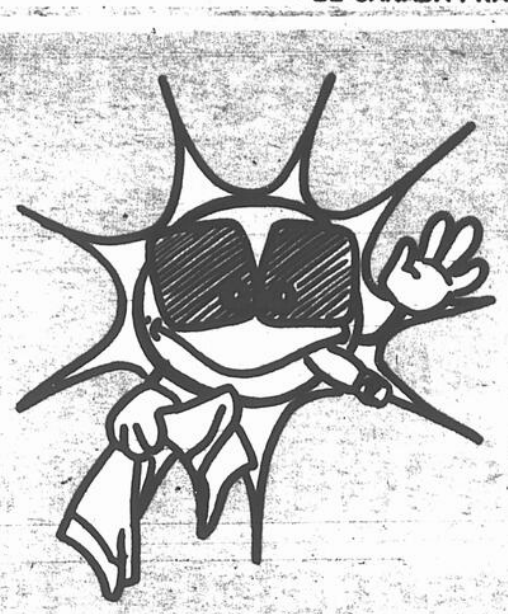
D'autres contrats importants ont été accordés pour la construction de l'école des langues. La firme Formco Inc & N.A.F. Ltée s'est vue confier l'installation de formes pour la coulée du béton pour une somme de $1,387,355. Le béton sera produit et fourni par la firme St-John Ready-Mix Ltd au coût de $1,632,350. La compagnie Universal Concrete Services Ltd de ville Saint-Laurent recevra, elle, $142,400 pour la finition des planchers de béton.

D'autres contrats moins importants ont également été octroyés. Des travaux d'isolation et de recouvrement de tuyaux seront effectués par la firme Jos. Olivier Ltée de Montréal pour la somme de $43,700. Des travaux d'éclairage du chantier ont été confiés à la compagnie L.P. Grenier et Fils Inc. de l'Ancienne-Lorette pour la somme de $57,900.

Enfin deux autres contrats pour la centrale thermique ont été donnés. Des travaux de charpente, de toiture et d'imperméabilisation seront effectués par O. Miron Ltée de Verdun; il en coûtera $12,300. Egalement des travaux de maçonnerie et d'isolation autour des fenêtres et portes métalliques seront faits et de la quincaillerie de finition sera fournie par Sestock Construction Ltée de Montréal pour la somme de $19,366.

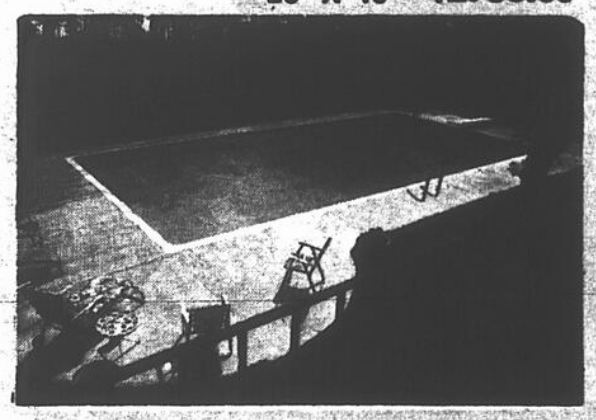
Valet Saint-Paul enr'g
Jean L. Choquette, prop.
TEL.: 348-5393
87 SAINT-PAUL, SAINT-JEAN, QUÉ.
NETTOYAGE, PRESSAGE, RÉPARATIONS GÉNÉRALES
L'ATELIER SERA FERMÉ DU 19 JUILLET AU 2 AOÛT 76

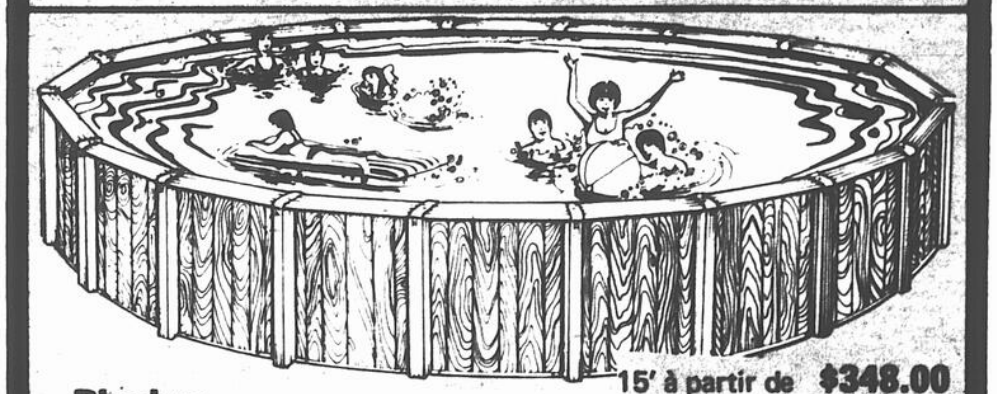
POUR VACANCES


CENTRE Piscines Horizon
555 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
TEL: 348-6851

REMISE DE JARDIN EN BOIS
à partir de $425.00

ACPQ Association des Constructeurs de Piscines du Québec
«KIT» DE PISCINE CREUSÉE TOUTE EQUIPEE 16' X 32'
$2395.00
MUR D'ACIER DE 42" DE HAUT
14' X 28' $2195.00
18' X 36' $2695.00
20' X 40' $2795.00
incluant:
- filtreur jacuzzi
- drain de fond
- écumoire
- retour d'eau
- aspirateur de luxe
- brosse de mur
- thermomètre
- puise à feuilles
- vérificateur d'eau
- une échelle de trois marches
- crochets, ancrages, cable, flottes
- plomberie complète incluant 200 de boyau
- 75 lbs de chlore HTH
- 1 gallon d'algécide
- 6 lbs de Ph plus
- 6 lbs de Ph moins
- Première fermeture de la piscine


Toutes nos piscines creusées sont équipées d'un filtreur 24" en fibre de verre


Piscine hors-terre
15' à partir de $348.00
18' à partir de $481.00
21' à partir de $658.00
24' à partir de $595.00
27' à partir de $883.00

Foyer à partir de $625.00

information régionale

Les admissions au Centre d'Accueil de Rouville

Le directeur Dorval demande au C.S.S. de reconsidérer la question de "priorité"

Reconnaissant que pour les C.S.S. ''l'aspect de la régionalisation et de la centralisation a pu être un événement important pour favoriser une meilleure cohésion et une meilleure administration'', le directeur général du Centre d'Accueil de Rouville, M. Paul-André Dorval, estime qu'il ne faut pas que des gens dans le besoin soient ignorés ou laissés dans leur misère à cause de normes régionales et demande au CSS de reconsidérer la question de la ''priorité'' qui fait que des gens dans le voisinage immédiat du Centre d'Accueil doivent attendre de devenir ''prioritaires''.

C'est là l'idée directrice d'une lettre que faisait parvenir M. Dorval au C.S.S. (Centre de Services Sociaux) à la fin du mois dernier, lettre dont nous publions dans les lignes qui suivent de larges extraits.

Lettre

Dans sa lettre datée du 24 juin, M. Dorval précise que *''Présentement, le CSS au nom de la ''priorité'', nous oblige à admettre des cas de d'autres régions alors que dans notre propre territoire, les gens de la ville ou du milieu avoisinant sont refusés car considérés comme moins ''prioritaire''. Nous vivons donc présentement une situation qui, à mon avis, va à l'encontre du bon sens puisque si les centres d'accueil ont été construits dans telle ou telle région il y avait donc dans ce territoire un besoin pour un tel établissement et maintenant après quelques années, toutes les études de besoins sur la localisation des centres d'accueil sont rejetées et bannies des normes administratives.*

Tenant compte de la philosophie présente du CSS, nous considérons qu'il y aurait lieu de construire dans un seul endroit tous les édifices pour hébergement sans tenir compte des besoins locaux et régionaux et il s'agirait alors de ''charier'' les vieux dans ce ''parking'' du CSS.

L'impact immédiat de cette normalisation des critères d'admission et de la régionalisation sont encore une fois au détriment des personnes âgées de nos villes et villages près du Centre d'Accueil puisqu'ils doivent attendre de devenir ''prioritaires''. Pour la personne âgée qui a fait des efforts et payé de son travail l'obtention d'un centre d'accueil dans la localité, voilà que cette personne se voit refouler par des individus d'autres régions, cela constitue une frustation énorme et inacceptable.

Délais

Dans cet exposé au C.S.S. M. Dorval a également soulevé le problème des délais à combler les places vides que cette politique de ''priorité'' occasionne.

Selon M. Dorval, lors des deux dernières admissions au Centre d'Accueil de Rouville, le C.S.S. a pris respectivement 48 et 37 jours avant de décider qui était prioritaire et après les traditionnelles batailles entre les administrations pour savoir qui sera admis.

Isolement

M. Dorval a aussi fait valoir au C.S.S. tout le problème de l'isolement et du déracinement de la personne âgée changée de région.

Lorsque vous admettez une personne d'une autre région, cela implique pour cette personne un isolement très grand et des difficultés d'adaptation le cela complique egalement la tâche, car étant loin, les visites sont moins fréquentes et aussi plus coûteuses ce qui occasionne encore là des frustations et des insatisfactions chez tous les gens.

Présentement, nous avons une quantité de demandes de transfert très volumineuse de la part de nos bénéficiaires car ceux-ci veulent retourner dans leur région d'origine et près de leur famille, ce qui nous semble très bien justifié et justifiable. Mais étant donné le manque de lits dans le territoire de la Rive Sud, le cas demeure donc des années dans nos établissements avant d'avoir la possibilité d'être transféré. Car pour tous les comités d'admission, un transfert n'est pas une priorité étant donné que la personne reçoit les soins nécessaires et qu'elle est déjà en sécurité dans un établissement de santé. Vous voyez très vite le cercle vicieux qui se crée!

Cas

M. Dorval a terminé son analyse du problème en soulevant la question du manque d'équipements nécessaires à l'acceptation de malades chroniques au Centre d'Accueil de Rouville.

Un autre impact de cette normalisation des critères et de la régionalisation est le fait que l'on a pas tenu compte des édifices, personnels, budgets et équipements de chaque institution. On a décrété par lettre circulaire un avis à l'effet que les établissements devaient admettre des cas A4, A3, A2, selon les priorités du comité d'admission. A notre avis, cela est une autre normalisation abusive car nous possédons un établissement qui ne peut recevoir de cas A4 étant donné sa structure, son organisation physique, le personnel alloué et les équipements disponibles, mais tous ces facteurs de fonctionnement ne semblent pas soucier les tenants de la norme.

Nous subissons également un impact politique très défavorable à l'effet que maintes plaintes locales sont faites étant donné que les gens du territoire immédiat ne peuvent être admis lors de la libération d'un lit.

A notre avis, il y aurait avantage à ajouter dans les critères d'admission et de fournir une norme politique au CSS à l'effet de considérer en premier lieu les gens du territoire immédiat à la condition qu'ils aient un besoin d'hébergement et par la suite de faire une sélection parmi les cas de d'autres régions selon les urgences mais tout en tenant compte des services que les établissements peuvent rendre et des opinions des personnes âgées et de leur famille. D'après nous, il s'agit d'humaniser l'admission des personnes âgées dans les centres d'accueil et non de les traiter par des normes A4, A3, A2.

SPÉCIAL D'ÉTÉ

GRATUIT Nécessaire de bûcheron

Achetez n'importe quelle SCIE À CHAÎNE REMINGTON BLEUE

- Outdoorsman
- Sportsman
- Rancher

POUR $119.95

VOUS OBTENEZ

-SCIE À CHAÎNE SPORTSMAN 12 POUCES
-NÉCESSAIRE DE BÛCHERON VALANT $23.95
-GARANTIE DE 1 AN

CETTE OFFRE EXPIRE LE 30 JUILLET 1976

ÉTHIER & FRÈRES
SAINT-BLAISE
424-3151-52 · 658-6231 MTL

Dépositaire
TONDEUSE TORO • TRACTEUR PELOUSE CASE

Concours de luzerne

Des prix totalisant $16,000

Des prix en argent totalisant plus de $16,000 seront versés aux agriculteurs qui réussiront à se classer aux premiers rangs des concours de luzerne que le ministère de l'Agriculture concours de luzerne que le ministère de l'Agriculture du Québec organise cette année encore dans la région du Haut-Richelieu comme presque partout ailleurs en province.

Les agriculteurs intéressés à participer au concours de luzerne devaient avoir signé et adressé leur demande d'inscription à leur bureau local de renseignements agricoles avant le premier juillet. Cependant, ceux qui n'ont pu le faire avant cette date ont toutefois jusqu'au 15 juillet pour s'inscrire à leur bureau régional du MAQ.

Tout en rappelant à nouveau que ces concours ont pour but de promouvoir davantage la culture de la luzerne et du maïs-fourrager au Québec- deux cultures susceptibles d'augmenter considérablement le degré d'auto-suffisance des fermes et, de là, leur rentabilité-les représentants du MAQ invitent enfin tous les agriculteurs concernés à embarquer dans la course, car ils sont assurés d'en sortir vainqueurs. Que ce soit, en effet, en se méritant des prix très intéressants ou, simplement, en cultivant chez eux des plantes à rendements supérieurs!

Conditions d'admission

- ensemencer une superficie minimale de 7 acres d'une seule et même variété recommandée;
- ensemencer en culture pure ou en mélange avec mil ou brome et sans plante-abri, à moins que des indications contraires aient été données par le coordonnateur de la region;
- utiliser des variétés recommandées par le CPVQ et respecter les techniques de production que cet organisme propose;
- et s'inscrire avant le 1er juillet au bureau local de renseignements agricoles ou avant le 15 juillet au bureau régional;

Prix offerts par le MAQ:

- 1er prix provincial: $400 et trophée
- 2e prix provincial: $200.
- 1er prix régional: $400. et plaque souvenir
- 2e prix régional: $300.00
- 3e prix régional: $200.00
- 4e prix régional: $150.00
- 5e prix régional: $100.00
- autres: $50.00

Le montant total attribué à chaque région sera proportionnel au nombre de participants admissibles après la première inspection: 5 prix pour 20 concurrents et 1 prix supplémentaire par 20 concurrents de plus.

Personnes âgées

Une enquête est lancée

Dans le but de favoriser l'accessibilité des personnes âgées aux services de santé, sociaux et communautaires et afin d'améliorer la qualité de leur vie, une grande enquête auprès de la population du troisième âge va être lancée dans tout le territoire du C.L.S.C. du Richelieu.

Des représentants de cet organisme passeront dans les maisons afin de s'entretenir avec tous nos aînés des problèmes que ceux-ci peuvent avoir à surmonter. Par la suite. tous les renseignements seront compilés et de l'analyse de ces données, le C.L.S.C. pourra offrir toute une gamme de services qui répondront adéquatement aux besoins de la population âgée.

C'est donc dans un but utilitaire que l'on demande à tous de bien vouloir répondre aux quelques questions qui vous seront posées.

Pour commencer, les personnes du C.L.S.C. iront faire des entrevues à Saint-Mathias et Saint - Césaire dans les semaines du 5 au 15 juillet. Par la suite, les dates et endroits visités seront annoncés quelques temps à l'avance dans votre journal local.

U.P.A.

Horaire estival

Pour la période du 7 juin au premier septembre, les bureaux de la Fédération de l'U. P. A. de Saint-Jean-Valleyfield sont ouverts de 8 .h. 30 à 12 heures et de 13 heures à 16 h. 30.

Des Belges en visite

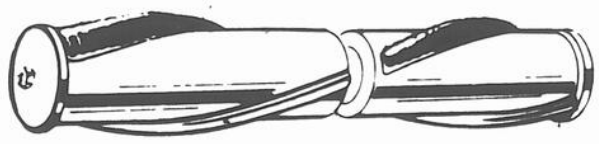
Sous l'invitation du Club Belgo-Canadien de Sabrevois, plus de 160 visiteurs d'origine belge seront dans la région le 25 juillet prochain.

Ils participeront d'ailleurs à un banquet donné en leur honneur au Club Belgo-Canadien à compter de 17 heures.

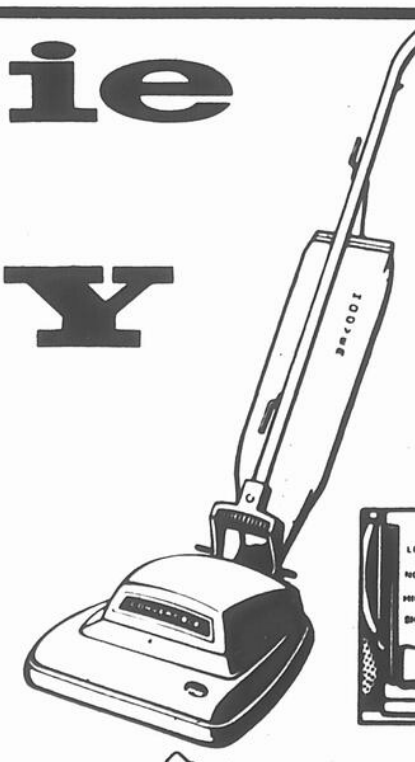
Le Consul général de la Belgique à Montréal et les autorités municipales de plusieurs localités de la région participeront également au banquet.

économie $

FLEURY



Hoover



Agitateur Hoover II bat, balaie et nettoie, tout en même temps.

Construit avec précision, monté sur roulements à billes. Les brosses à soies douces ramassent la saleté en surface.

Des barres de métal polies et lisses font légèrement vibrer le tapis pour en déloger les saletés.

ROGER FLEURY
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX
TOUJOURS BIEN SERVI
424-5222

BOEUF DE L'OUEST
DEMANDEZ MICHEL
DEVANT LB 60¢
CÔTÉ LB 77¢
DERRIÈRE LB 97¢

Maladie hollandaise

Les ormes de la région ne disparaîtront pas

Même si depuis quelques années, c'est par centaines que l'on doit abattre les ormes atteints par la maladie hollandaise dans la région du Haut-Richelieu, il semble que l'espèce ne soit pas réellement menacée de disparition.

C'est du moins ce qu'affirmait récemment le chef de la Section de l'inspection et de la quarantaine des végétaux au ministère de l'Agriculture du Canada, M. W.P. Campbell.

Selon l'expert, les insectes qui propagent la maladie attaquent plutôt les arbres faibles. Ce sont les ormes les plus vieux et les plus gros qui meurent les premiers. Les jeunes arbres sont plus vigoureux et l'orme produit une semence abondante, c'est pourquoi son espèce n'est pas réellement menacée de disparition en Amérique du Nord, même si dans certaines régions, comme le Haut-Richelieu et tout le sud du Québec, les dégâts semblent très considérables.

Les arbres meurent par milliers dans la région.

Des spécialistes protègent actuellement certains ormes contre la maladie au moyen de traitements chimiques et réussissent même à sauver certains spécimens infectés. Toutefois, le coût de tels sauvetages est prohibitif, se situant dans les $200 par arbre.

Maladie

La maladie hollandaise de l'orme a fait son apparition en Amérique du Nord après la première guerre mondiale.

On croit que cette maladie s'est introduite avec un chargement de billes provenant des Pays-Bas. Propagé par un insecte, le scolyte, le champignon de la maladie a tôt fait de détruire des arbres dans le nord-est des U.S.A. pour ensuite s'attaquer aux ormes québécois et ontariens vers 1940.

La maladie obstrue les vaisseaux de l'arbre et provoque une réaction toxique dans la plante. Il en résulte un flétrissement et un jaunissement du feuillage. Les feuilles deviennent plus petites et moins abondantes; des branches complètes meurent et graduellement l'arbre tout entier succombe après deux ou trois ans.

Régions

La maladie détruit actuellement beaucoup d'arbres dans le sud du Québec et de l'Ontario. Elle se répand graduellement dans les Maritimes et quelques arbres infectés ont été découverts dans la région de Winnipeg.

Toutefois, le champignon qui cause la maladie ne s'est pas à proprement parler répandu dans l'Ouest. C'est pourquoi il est interdit d'expédier des ormes vers l'Ouest et seule la semence peut être expédiée plus loin que Sault-Sainte-Marie.

L'orme est le véritable emblème de nos campagnes du Haut-Richelieu. Il domine dans toute l'étendue de la plaine de Montréal. Il atteint parfois des proportions gigantesques.

MF Massey Ferguson

GRANDES ÉPARGNES ESTIVALES

Nous fêtons maintenant l'été en offrant maintes machines MF neuves à prix spéciaux.

VOYEZ NOS GRANDES ÉPARGNES

Tracteur MF 230	ÉPARGNEZ	$200.00
Tracteur MF 235	ÉPARGNEZ	$200.00
Tracteur MF 255	ÉPARGNEZ	$200.00
Tracteur MF 265	ÉPARGNEZ	$200.00
Tracteur MF 275	ÉPARGNEZ	$200.00
Chargeur MF 11, roues	ÉPARGNEZ	$400.00
Régaleuse MF 200, chenilles	ÉPARGNEZ	$400.00
Elévateur à fourche MF 40	ÉPARGNEZ	$500.00
Chargeur/excavateur MF 50A	EPARGNEZ	$700.00

MF Massey Ferguson

OFFRE LIMITÉE AU STOCK DISPONIBLE JUSQU'AU 28 JUILLET 1976

Venez comparer toutes ces épargnes durant cette vente spéciale!

VENDEUR MASSEY-FERGUSON.

GUILLET & FRÈRE INC.

ROUTE 7 (133) SABREVOIS QUE. CHAMBLY: TÉL.: 658-4045 SAINT-JEAN: TÉL.: 346-6663

Smith et les producteurs laitiers

Quelque 200 producteurs ont assisté vendredi dernier à une soirée d'information tenue à Lacolle avec la participation du député de Saint-Jean aux Communes, M. Walter Smith, et portant sur les conséquences désastreuses pour les producteurs laitiers de la nouvelle politique laitière fédérale. Une autre rencontre de producteurs a eu lieu à l'école Clothilde Raymond de Saint-Rémi dimanche soir dernier. Ces rencontres avaient également pour but de renseigner les producteurs sur la position de l'U.P.A. dans le conflit et de donner la chance au député Smith de préciser la position du gouvernement et répondre aux questions des producteurs. M. Smith a d'ailleurs eu fort à faire pour donner satisfaction à l'assemblée présente.

Photos Jacques PAUL

J. C. Bouchard
Prop.
LIVRAISON À DOMICILE

SPOT

BIÈRE ET CIDRE
210 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN

ÉCONOMIES · SERVICE · COURTOISIE

SAUCISSES À HOT DOG
TOP VALU
PQT 1 LB
69¢ CH.

CUISSES DE POULET
FRAICHES AVEC DOS
85¢ LB

POITRINES DE POULET
FRAICHES AVEC DOS
95¢ LB

COUPE BAR-B-Q
BIFTECK DE T-BONE
BOEUF CANADA CAT. C
1.69 LB

COUPE BAR-B-Q
BIFTECK DE CÔTE
BOEUF CANADA CAT. C
1.69 LB

COUPE BAR-B-Q
BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF CANADA CAT. C
1.69 LB

KIK COLA
BOUT. 30 OZ
PLUS DÉPOT
5 POUR $1.00

TOMATES DE CHOIX
PLUME ROUGE
BOITE 28 ONCES
2 POUR $1

SOUPE AUX LÉGUMES
TOP VALU
BTE 10 OZ
6 POUR $1

CRISTAUX À L'ORANGE
RISE'N SHINE
PQT 4 ENV. 3 1/4 OZ
69¢

FÈVES JAUNES
RÉG:
COUPE PICNIC
BTE 19 OZ
5 POUR $1.00

JUS TOMATES
LIBBY'S FANTAISIE
OU AYLMER
BTE 19 OZ
4 POUR $1

CRISTAUX LIMONADE
RISE ' N SHINE
PQT 3 ENV. 3 1/4 OZ
59¢

PÊCHES LUSTRÉES
QUALITÉ- CHOIX
BTE 28 OZ
59¢

POIS
PICNIC REG.
BTE 19 OZ
4 POUR $1

PIMENTS VERTS
U.S.A.
CANADA NO. 1
3 LB $1

PÊCHES
U.S.A.
CANADA NO. 1
3 LB $1

TOMATES
U.S.A.
CANADA NO. 1
GROSS: 7 X 7
3 LB $1

MARCHANDISE GARANTIE
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES QUANTITÉS

SPOT

MARCHANDS S'ABSTENIR
PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 10 JUILLET 1976

Producteurs laitiers

Une cinquième rencontre avec le gouvernement

C'est hier, mardi, que devait avoir lieu la cinquième rencontre de négociations entre les dirigeants de l'U.P.A. et des deux fédérations spécialisées de producteurs de lait québécois et les représentants du Cabinet fédéral afin de faire le point sur la demande des organisations agricoles et sur les propositions d'assouplissement mises de l'avant par Ottawa.

La Fédération des producteurs de lait industriel du Québec se propose de remettre à ses producteurs la marge de 5.5% de leurs quotas de mise en marché jusque-là sujette à une retenue spéciale de $8.60 applicable à toute production excédentaire à 94.5% des quotas de mise en marché. Suite à des discussions avec la Commission canadienne du lait, la FPLIQ pourra faire bénéficier ses 23,000 producteurs de la possibilité d'utiliser immédiatement cette marge pour planifier leurs livraisons au début de l'année laitière. En d'autres termes, il n'y aurait plus de pénalité sur une base mensuelle mais seulement après utilisation complète de 94.5% du quota annuel et si, bien entendu, Ottawa n'a pas rajusté son tir dans l'intervalle. La taxe de $1.35 demeure cependant applicable et le subside brut de $2.66 n'est pas versé sur la production qui dépasse 94.5%.

Cette orientation se traduira vraisemblablement dans la prochaine paye du 15 juillet que toucheront les producteurs de lait industriel du Québec. Il s'agit là, de loin, de la mesure d'assouplissement la plus importante jusqu'à date puisqu'elle se traduira par une économie de plusieurs millions de dollars.

D'autre part, toujours suite à la rencontre avec les dirigeants de la CCL, il a été convenu que la FPLIQ demande aux différents acheteurs de lait de transformation de ne prélever que $8. au lieu de $8.60, lorsqu'applicable, c'est-à-dire si un producteur dépasse au cours d'un même mois le volume qui lui est alloué sur une base de 100% de son quota de mise en marché (et non plus 94.5% comme auparavant). Les commissaires ont convenu avec les porte-parole des producteurs que cette somme de $8.60 est trop élevée, compte tenu que ces derniers ne touchent en fait qu'environ $8. net le 100 livres, à l'usine.

Pour éviter par ailleurs que les producteurs de lait industriel subissent des pénalités trop élevées sur leur paye de la mi-juillet, parce que les frais de commercialisation doivent s'appliquer rétroactivement au début d'avril, il a été convenu de limiter à 50% du montant du chèque les sommes à y être prélevées.

Exposition agricole et artisanale

La Société d'Agriculture d'Iberville travaille présentement à la préparation du programme d'activités qui marqueront l'exposition agricole qui doit se tenir les 28 et 29 août prochains au Palladium.

C'est du moins ce que faisait savoir cette semaine le président de l'organisme, M. Gilles Giroux, de Sainte-Brigide.

Se disant "conscients du patrimoine québécois", les organisateurs de l'événement ont décidé cette année de jumeler l'exposition agricole avec une exposition artisanale d'artisans de la région.

C'est ainsi que la Société d'Agriculture d'Iberville a fait appel à l'Association des artistes et artisans de Saint-Jean, aux Cercles de Fermières de toutes les paroisses de la région et aux Associations féminines d'éducation et d'action sociale (AFEAS) qui, avec les agriculteurs de la région, exposeront leurs produits.

Les artisans, individus ou groupes, qui voudraient participer à l'événement, peuvent communiquer avec Mme Marie-Rose Stilchelbout (346-9209) avant le 15 juillet.

Une série d'autres activités seront organisées pour la durée de l'exposition: spectacles, cirque, soirée bavaroise, disco-mobile... etc...

De retour d'Ottawa

Dernièrement, le club Rotary de Saint-Jean recevait la visite de deux étudiants: Pierre Tremblay, du Cégep de Saint-Jean, et Louise Lepage, de la Polyvalente Armand-Racicot, tous deux récipiendaires d'un voyage à Ottawa à l'occasion de la "semaine du patriotisme vécu".

VACHE HOLSTEIN

A été retrouvée à Mont Saint-Grégoire, derrière la salle paroissiale. Si non réclamée, elle sera mise en encan, devant la porte de l'église pour de plus amples inf.:

M. Gilles Gervais, inspecteur municipal, Village Saint-Grégoire, tél.: 347-0898.

VIENTE

commençant

JEUDI

le 8 juillet

PROFITEZ DE NOS

BAS PRIX

Marcel Plouffe

Confections-merceries pour hommes

259 Rue Richelieu,

Centre Ville

Saint-Jean

Fraises

Bonne ou mauvaise récolte?

Un communiqué du ministère de l'Agriculture nous annonçait la semaine dernière que, pour la deuxième année consécutive, suite à de mauvaises conditions climatiques, les producteurs de fraises du Québec devront faire face à une petite récolte. On avisait même les consommateurs de se procurer le précieux fruit dès qu'il ferait son apparition pour éviter la déception d'un retour du marché les mains vides.

Cependant, deux producteurs de la région, un de Saint-Valentin et un de Saint - Jacques-le-Mineur déclaraient pourtant la semaine dernière qu'ils connaissaient cette année une excellente récolte et qu'une partie de cette récolte se perdrait même sur le champ faute de main-d'oeuvre pour la cueillir.

Au ministère toutefois, on déclare que l'absence de soleil et le temps pluvieux du printemps qui vient de se terminer, ainsi que les trop fréquents gels et dégels de l'hiver dernier ont durement affecté les régions productrices de fraises.

Un spécialiste de la mise en marché au ministère de l'Agriculture du Québec, M. Jimmy Dempster, prévoit d'ailleurs une récolte inférieure à celle de l'année 1975 récolte qui était déjà considérée comme pauvre. En effet, précise-t-il, on évalue les pertes pour l'année 1976, à l'échelle provinciale, entre 30% et 35%; les alentours de la région montréalaise perdront environ 30% de leur récolte; quant à l'Ile d'Orléans, ses pertes pourraient atteindre les 50%.

Cependant, malgré le peu de clémence de notre température et les mauvaisés prédictions qui en découlent les conditions actuelles permettent d'affirmer que les fraises cueillies seront de très bonne qualité.

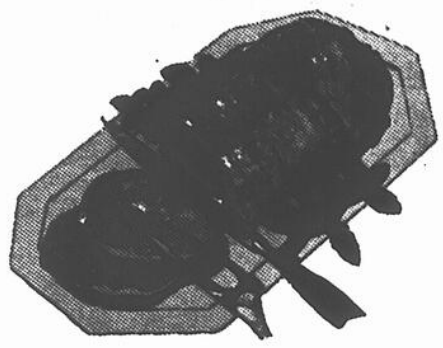
Boucherie Pierre enr.

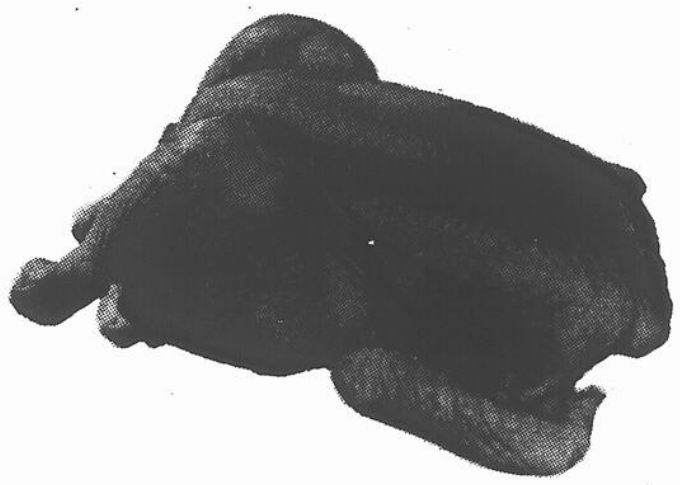
612, Dorchester, Saint-Jean

348-1136
MEILLEUR SERVICE

348-1137
LIVRAISON GRATUITE

Rôti de veau
(FESSE)
COUPE EUROPÉENNE
1.89 LB





Poulet
CAT. UTILITY C.O.V.
6 A 7 LB
SANS LIMITE
69¢ lb

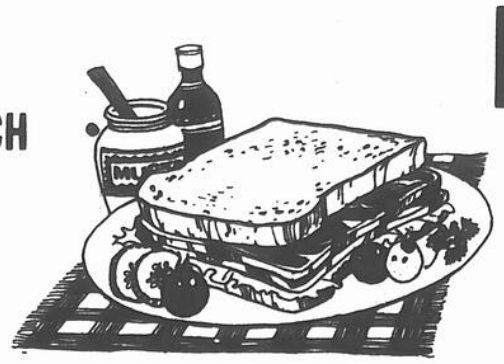
STEAK BOSTON
MARQUE ROUGE SEULEMENT
2.79 LB

STEAK HAUT DE RONDE
MARQUE ROUGE SEULEMENT
1.89 LB

STEAK HACHÉ
GARANTIE MAIGRE
1.19 LB

CUBES DE BOEUF
TENDRE ET MAIGRE
1.09 LB

JAMBON CUIT
POUR SANDWICH
2.29 lb

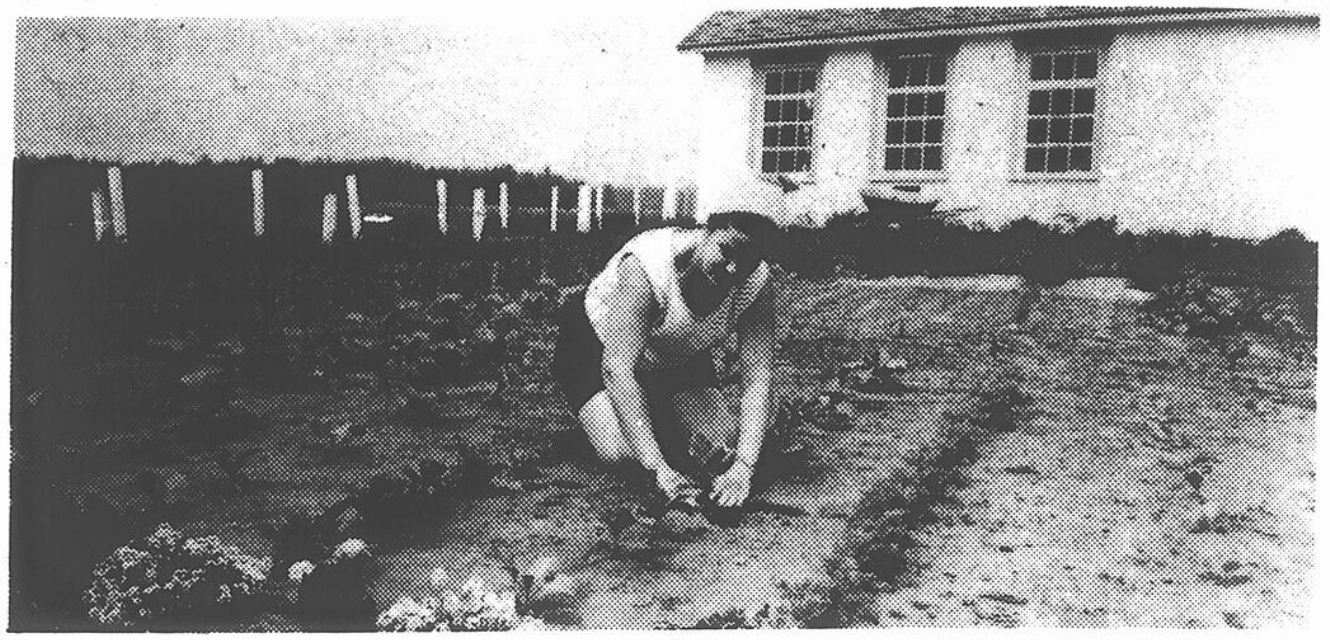


POULET PRESSÉ
99¢ lb

un jardin dans ma cour

Agriculture Quebec

L'eau et la taille



Les légumes ont besoin de beaucoup d'eau: une tomate, par exemple, est constituée de 94% d'eau.

Comme tout ce qui est vivant, les légumes contiennent beaucoup d'eau. A titre d'exemple, mentionnons qu'une tomate contient 94% d'eau, un chou pommé, 92% et une carrotte, 88%. Voilà démontrée toute l'importance de l'eau et plus spécifiquement l'importance d'un approvisionnement régulier en eau aux plantes du jardin. Il en découle toute l'importance d'avoir une source d'eau à proximité du jardin.

Pour être en mesure d'assurer un approvisionnement régulier en eau aux plantes, en plus d'arroser, il faut s'assurer que le sol peut retenir son eau, un peu comme une éponge. C'est la matière organique dans un sol qui joue le rôle de l'éponge. Il faut donc être assuré d'en avoir un bon pourcentage dans le sol. Lorsqu'on discute d'arrosage, il faut aussi se rappeler que la plupart des plantes souffrent beaucoup plus d'un surplus d'eau que d'un manque passager d'eau. Une façon d'éviter les surplus d'eau est de s'assurer que le drainage superficiel du jardin est bon.

Le besoin en eau d'une plante débute dès les semis. Pour germer, une grainde a besoin d'eau. Il peut donc être nécessaire d'arroser légèrement après les semis. Avec le développement des plantes, les arrosages deviennent de plus en plus généreux car l'eau doit toujours pénétrer jusqu'aux racines.

Les arrosages devraient se faire tôt le matin. Les arrosages en plein soleil peuvent occasionner des dommages sur les feuilles et arroser le soir laisse le feuillage humide pour la nuit, ce qui peut favoriser le développement de maladies.

La taille

Dans le potager, c'est surtout sur les plants de tomate que se fait la taille. Cette opération se pratique dans le but d'améliorer la ''hâtivité'' des fruits et leur qualité. De plus, les plants taillés étant généralement sur tuteur, on peut diminuer l'espace alloué pour chaque plant à 1 mètre carré (4 pieds carrés). De quelle façon s'effectue cette taille? On ne laisse que la tige principale se développer et régulièrement, on enlève les drageons qui poussent à l'aisselle des feuilles. La taille peut s'exercer également au niveau de la grappe florale. Lorsque cinq ou six fruits sont formés, on coupe les fleurs qui restent sur la grappe. Ainsi, toute la nourriture sera disponible aux fruits qui restent.

Paul Fontaine C.L.U.
Dir. des ventes
pour Saint-Jean
347-7475
346-3230

Clément Caron
Rep.: C.L.U.
347-2089

Aurèle Desjardins
Agent 348-3538
Rés.: 466-2220

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Rien de plus facile que de remettre à plus tard ses projets d'avenir, en souhaitant que tout finira bien par s'arranger. Mais l'avenir est là plus vite qu'on pense et c'est déjà trop tard.

Evitez que cela se produise.

Ayez bien vite un entretien avec votre représentant de LA MÉTROPOLITAINE. Voyez-y sans faute. Vous aurez alors la certitude d'avoir fait ce qu'il faut en vous munissant d'une rente suffisante pour la retraite... en voyant aux besoins pécuniaires de votre famille quand vous ne serez plus là. Votre avenir nous tient à coeur, vous le constaterez vous-même.

Appelez-nous

TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR RIEN DE PLUS

Jean-Paul Harbec
Rép.: 348-5628
Res: 347-0116

Jean-Pierre Coulombe
Rép.: 347-9170

Gérard Cadieux
Agent: 293-4126

Léo Laliberté
Rép.: 347-6672

Robert Simard
Rép.: 347-6901

Alain Bélanger
Rép.: 348-6367

Jacques PHANEUF M.D.

Après un accident

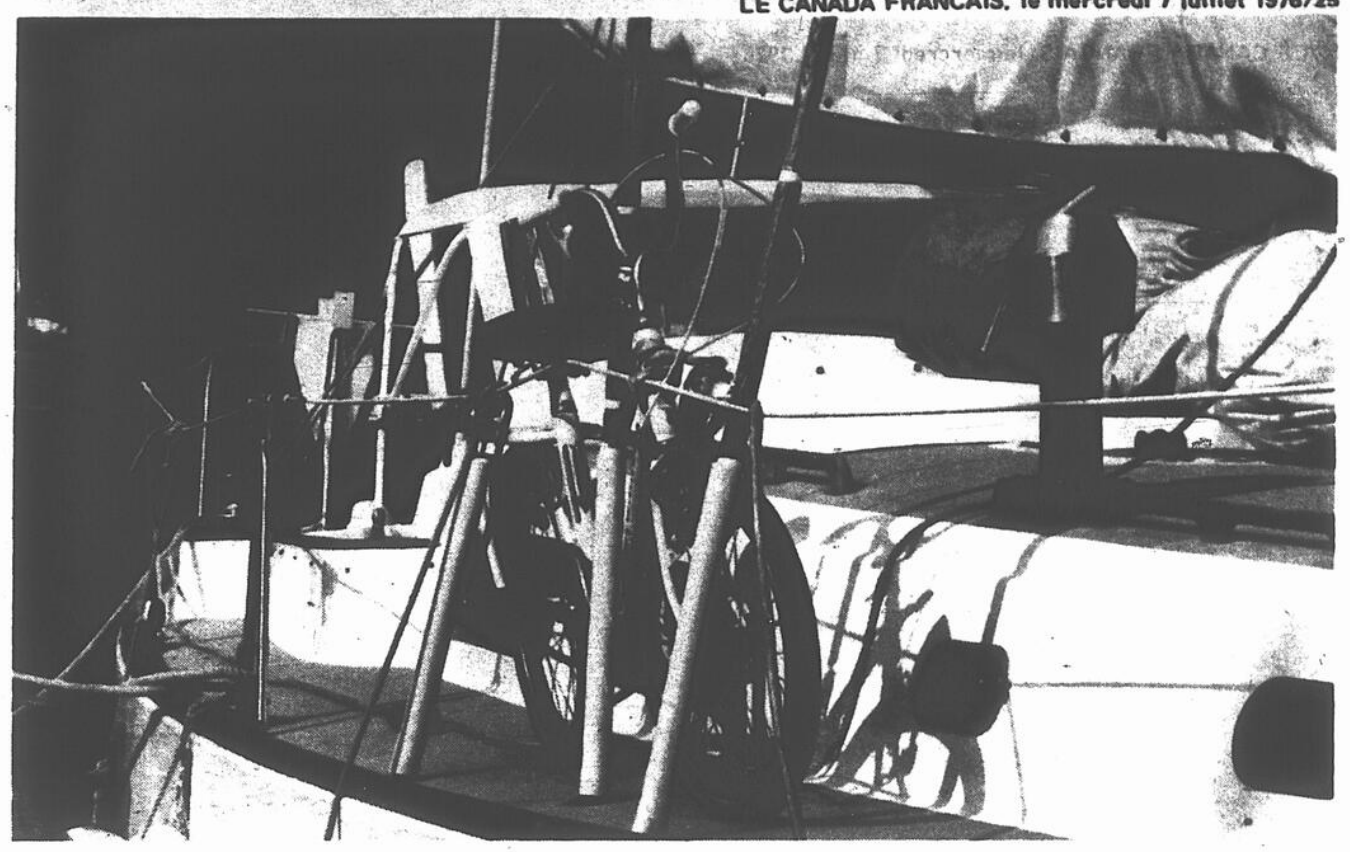
Le 12 avril dernier, alors que je sortais du parc de stationnement situé à l'arrière de l'hôpital, mon automobile était heurtée et démolie par une voiture qui circulait à grande vitesse sur la rue Messier. Du même coup, je subissais un traumatisme thoracique important. Au moment même du choc, j'éprouvais une douleur suraiguë dans le thorax gauche, accompagnée d'une grande difficulté à respirer. En un clin d'oeil, mon diagnostic était posé: je souffrais de fractures de côtes multiples avec pneumothorax et hémothorax. La plèvre, cette membrane séreuse qui entoure le poumon a, normalement, une pression négative. Si elle est perforée par un fragment osseux ou tout autre corps étranger, l'air s'y engouffre et le tissu pulmonaire sous-jacent s'affaise, diminuant d'autant la capacité respiratoire. Quant à l'hémothorax, il consiste en une hémorragie qui provient des vaisseaux pulmonaires; le sang, qui peut être très abondant, s'accumule dans la cavité pleurale et associé au pneumothorax, complique les échanges à ce niveau.

Très rapidement, on m'examina à la salle d'urgence et après radiographies et investigation, on m'admit aux soins intensifs. A ce sujet, qu'il me soit permis ici de remercier les docteurs André Martel et Max Laurent dont le dévouement et la compétence m'aidèrent grandement à passer à travers ce grave accident.

Lourqu'on est cloué à un lit pendant plusieurs jours, on a tout le loisir de réfléchir et je vous avoue que je me suis posé bien des questions sur le réalisme (j'allais écrire sur le sens des responsabilités) des autorités municipales de Saint-Jean. Comment concevoir que, de la rue Bellefleur à la montée Saint-Luc, on ne trouve aucun feu de circulation? Il faut emprunter quotidiennement cette partie du Boulevard du Séminaire pour constater que de nombreux automobilistes prennent cette rue pour une piste de course. On roule souvent à 60 ou 70, et ce, impunément, et sans coup férir. Quand on a été appelé des dizaines de fois à l'urgence de l'hôpital, l'après-midi vers quatre heures, on sait que de tourner à gauche sur Messier, est toute une aventure et d'autant plus compliquée qu'un grand nombre de voitures font des virages en U pour se rendre à la clinique médicale située au dessus de la pharmacie Papillon.

On peut également se demander pourquoi le quadrilatère qui entoure l'hôpital n'est pas, comme dans les villes bien organisées, une zone de vingt milles à l'heure et pour quelles raisons on permet aux automobiles et camions de stationner sur la partie nord de la rue Messier. On a la vue complètement obstruée quand on sort des stationnements. Enfin, je pense que des ''Stop'', installés à la sortie des parcs du centre hospitalier, aideraient à prévenir des accidents comme celui dont je fus victime en avril dernier.

Disons, en terminant, que je trouve très sage, la loi qui obligera bientôt les automobilistes du Québec à boucler leurs ceintures de sécurité. De fait, si les miennes n'avaient été en place, j'ai la certitude que je ne serais pas ici aujourd'hui pour rédiger ce premier article depuis trois mois.



À bicyclette

Connaissez-vous le meilleur moyen de traverser la Richelieu à bicyclette ... sans évidemment utiliser les ponts?
(Photo Jacques Paût)

YORK

DIVISION OF BORG-WARNER CORPORATION
BORG WARNER

GARANTIE
ET
SERVICE FOURNI

LES CLIMATISEURS DE PIÈCE YORK
5,000 BTUH À 35,000 BTUH

IDÉAL POUR LA MAISON, L'APPARTEMENT, LE BUREAU,
LES HÔTELS ET MOTELS. LE MEILLEUR AIR CLIMATISÉ AU MEILLEUR PRIX DE YORK

Dugré & Bonneau
930 AUBRY, SAINT-JEAN
346-5526 MTL. 658-4521

LIQUIDATION d'été

Woolco

25% À 50% de RABAIS!

et plus

TOUJOURS BIENVENUES...

CHARGEX

Quantités limitées! Plusieurs modèles offerts en séries de tailles interrompues et en gammes de couleurs incomplètes. Venez tôt pour un meilleur choix!

Robes d'hôtesse dernier cri pour dames

Ces ravissantes robes longues sont très en vogue cet été. Profitez de cette offre avantageuse pour vous en procurer plus d'une! Elles sont confectionnées en polyester ou en coton d'aspect mousseline et dotées de manches longues et rehaussées de rayures, de motifs imprimés ou de broderies. Ecru ou motifs imprimés de tons variés. P. M. G.

PRIX COURANTS 10.47 A $28

PRIX WOOLCO $6 A $20

Toute unegarde–robe pour les enfants

Ce vaste assortiment de vêtements offerts à prix très réduit vous permettra d'acheter plusieurs tenues. Modèles variés de shorts, tee-shirts, corsages bain-de-soleil, robes légères et ensembles courts en coton, en polyester et en nylon, tous offerts à bas prix dérisoire. Variété d'imprimés et de tons unis. Tailles: 4 à 6X.

PRIX COURANTS .99 A 5.43

PRIX WOOLCO 2 POUR $1 A $2

Pour des tenues coordonnées au goût du jour

Tous ces vêtements dernier cri, en velours éponge 70% coton/30% polyester sont offerts à prix réduit étonnant. Faites votre choix parmi des corsages à manches longues ou courtes, des gilets, des pantalons à taille élastique, des jupes élégantes, des combinaisons ceinturées et des shorts assortis. Tous les modèles sont en ton bleu "denim". Tailles 7 à 15, pour dames.

PRIX COURANTS 7.83 A 42.83

PRIX WOOLCO $5 A $30

Ravissantes jupes pour dames

Vous n'aurez que l'embarras du choix devant le vaste assortiment de modèles de jupes offertes à si bas prix! Elles sont confectionnées dans une belle variété de tissus: coton, polyester, acrylique et rayonne. Elles sont présentées en longueurs variées et dans un bel éventail de teintes. Tailles: 7 à 15.

PRIX COURANTS 10.76 A 15.83

PRIX WOOLCO $3 A $7

Vaste assortiment de shorts pour dames

Le bas prix de ces shorts confectionnés en polyester ou en coton vous incitera sûrement à en acheter plusieurs. Nous vous offrons des modèles ceinturés à la taille et d'autres qui sont dotés d'une taille élastique. Ils sont faciles d'entretien et présentés dans une belle gamme de tons unis. Tailles: 10 à 18.

PRIX COURANTS 3.94 A 12.76

PRIX WOOLCO $2 A $8

Des tenues à prix budget pour bébés et tout–petits

Choisissez plusieurs modèles de shorts, tee-shirts hauts bain-de-soleil, robes de soleil et ensembles short et corsage. Ils sont offerts en tons unis ou en imprimés et confectionnés soit en polyester, soit en coton ou soit en nylon. Procurez-vous une belle collection de tenues à bas prix sensationnel! Tailles: 2 à 3X et 12, 18, 24 mois.

PRIX COURANTS 1.37 A 6.89

PRIX WOOLCO 2 POUR $1 A $2

Vêtement de maternité à prix très intéressant

Les futures mamans seront ravies de ces occasions avantageuses. Elles pourront à peu de frais compléter leur garde-robe de maternité en se procurant des robes, des hauts à manches courtes ou longues, des pantalons, des shorts et des jolis pantailleurs. Modèles de ton uni ou à motifs imprimés, dans des couleurs variées, en polyester ou en coton d'entretien facile. Tailles 6 à 18.

PRIX COURANTS 8.95 A 31.95

PRIX WOOLCO $4 A $18

Charmants bain–de–soleil pour dames offerts à prix avantageux

Préférez-vous le coton, le polyester ou le nylon? Woolco vous offre un beau choix de corsages bain-de-soleil confectionnés dans cet assortiment de tissus légers et d'entretien facile. Les modèles sont variés ainsi que les teintes et les motifs imprimés. Tailles: P. M. G. et unitaille.

PRIX COURANTS 2 POUR $3 A 5.84

PRIX WOOLCO $1 A $3

Assortiment de blouses offertes à bas prix incroyable

Une offre à ne pas manquer! Grand choix de blouses et de duos pour dames! Modèles sans manches ou à manches courtes, confectionnés en coton ou en polyester. Choisissez selon votre goût parmi des imprimés ou des teintes unies dans une vaste gamme de couleurs. Tailles: P. M. G.

PRIX COURANTS 2 POUR $6 A 8.69

PRIX WOOLCO $1 A $2

Grand stock de vêtements pour fillettes

Ne manquez pas cette occasion de compléter la garde-robe de jeu de votre fillette! Nous vous offrons un beau choix de modèles de tee-shirts, de shorts, de corsages, de combinaisons courtes et d'ensembles short et haut. Vous en trouverez dans les tissus suivants: polyester, coton et nylon. Choix de tons unis et de motifs imprimés. Tailles: 7 à 14.

PRIX COURANTS 1.94 A 5.76

PRIX WOOLCO 2 POUR $1 A $2.

Sacs à main variés pour dames

Vous serez étonnée du grand choix de sacs à main bandoulière munis d'une double courroie. Ils sont en paille, en vinyle ou en jute d'excellente qualité, vous permettant de les assortir avec élégance à toutes vos tenues d'été. Offerts en blanc, en noir et en brun.

PRIX COURANTS 3.47 A 15.47

PRIX WOOLCO $3 A $10

Coquet châle pour dames

Grand châle en tricot de 100% rayonne qui donnera une note de distinction à toutes vos toilettes. Modèle à frange offert dans un choix de magnifiques couleurs à des prix des plus séduisants. Il mesure environ 40" sur 80". Procurez-vous en plus d'un à ce bas prix exceptionnel, vous en serez ravie!

PRIX COURANTS 3.44 A 4.84

PRIX WOOLCO 2 POUR $6

Variété de chapeaux pour dames et enfants

Des modèles pour toutes les têtes! Chapeaux en paille naturelle, chapeaux en coton genre cloche. Chapeaux tressés façon macramé, à bords étroits ou larges. Les modèles confectionnés en coton sont offerts en imprimés ou en tons unis.

PRIX COURANTS .99 A 4.94

PRIX WOOLCO 2 POUR $1 A $3

Attrayantes robes de plage à prix très avantageux

Voici l'occasion rêvée de vous procurer une attrayante robe de plage! Modèles à manches courtes, longues ou sans manches, confectionnés en polyester ou en coton. Ces robes longues ou courtes sont dotées d'un capuchon ou d'une ceinture à la taille. Choix de teintes unies ou d'imprimés rayés. P. M, G.

PRIX COURANTS 9.83 A 32.83

PRIX WOOLCO $5 A $18

Blouses, robes, pantalons et pantailleurs pour dames de taille forte

Tous ces vêtements sont confectionnés en polyester ou en coton et offerts chez Woolco, à des prix très avantageux! Les blouses sans manche, les robes et les vestes des pantailleurs à manches courtes ou longues et les pantalons de bonne coupe sont offerts dans un éventail de teintes unies et de motifs imprimés. 38 à 44, 18 1/2 à 24 1/2.

PRIX COURANTS 2.47 A 43.95

PRIX WOOLCO $2 A $20

Confortables tenues de nuit pour dames

Vaste assortiment de modèles en coton ou coton polyester imprimé de motifs ou de ton uni. Des baby-dolls sans manches ou à manches courtes, des pyjamas ravissants, des robes de nuit séduisantes, tous offerts à un bas prix invitant! Couleurs: rose, bleu ou jaune. Tailles: P. M. G.

PRIX COURANTS 7.77 A 13.47

PRIX WOOLCO $4 A $8

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

LIQUIDATION d'été

Woolco

TOUJOURS BIENVENUES...

Tissus - Menus articles

DENIM BROSSE
45 pouces de large, 100% coton. LA VERGE **2.46**

COTON CHAMBRAY
45 pouces de large, lavable à la machine. LA VERGE **1.96**

TRICOT JACQUARD
60 pouces de large, 100% polyester, lavable à la machine. LA VERGE **1.50**

SERGE IMPRIME
45 pouces de large, lavable à la machine. LA VERGE **1.99**

GABARDINE
60 pouces de large, 100% polyester. LA VERGE **$3**

Articles de sport - Hobbies

CHAISE DE PECHE
Fait de métal résistant, convertible 3 en 1. Se replie pour rangement. CHACUNE **$8**

BICYCLETTE 10 VITESSES
Pour hommes et femmes. Signe Olympique, couleurs: bleu et beige. Dérailleur shimano. Cadre 23". CHACUNE **$127**

SAC DE COUCHAGE
De marque Wrangler. Fait de 100% coton, doublure 85% acétate, 15% nylon, grandeur: 34" x 76". CHACUN **$20**

Aliments prêts à emporter

BOEUF FUMÉ
(SMOKED MEAT)
DE MARQUE MAPLE LEAF **2.29**

SAC DE COUCHAGE
De marque Explorer. Fait 100% nylon, pesanteur 2 livres, grandeur: 28" x 78" CHACUN **$13**

SAC DE GOLF
Modèle Ajay, fait de vinyle. Couleurs variées. CHACUN **$7**

PARAPLUIE DE GOLF
Fait de nylon. 10 broches résistantes. Couleurs variées. CHACUN **$5**

BALLE DE GOLF DE PRATIQUE
Fait de plastique, contenant de 36 balles, idéal pour joueurs ou joueuses. CHACUN **$3**

CHAPEAUX DE GOLF
Fait de 65% polyester, 35% coton. Choix de couleurs et grandeurs. CHACUN **$1**

Articles divers

BOL A SALADE
Et cuillère de plastique résistant. Argentés en cristal Anglais. ENSEMBLE **$5**

SERVICE A SALADE
Ensemble de 7 morceaux comprenant: 4 bols, 1 grand bol, une cuillère et une fourchette. ENSEMBLE **2.29**

ASSORTIMENT DE TASSES
Motif floral, différentes couleurs. CHACUNE **.50**

PLATEAUX A SERVIR
Ensemble 4 pièces en métal. Motif "Feuilles d'or" ou "Fleurs sauvages". ENSEMBLE **$9**

VERRES A MOTIF
Choix de différentes couleurs, en paquet de 4. Format de 10 onces. LE PAQUET **$2**

ENSEMBLE DE 6 VERRES
Avec carafe. Motif floral, fabrication en Italie. ENSEMBLE **$5**

SECHOIR A LINGE
En aluminium avec 100 pieds de corde. Idéal pour la maison ou la campagne. CHACUN **$13**

CAOUTCHOUC MOUSSE
Couleurs blanc et vert, grandeur: 72" x 24" x 2" Idéal pour les campeurs. CHACUN **$4**

JARDINIERE SUSPENDUE
Pot de plastique, crochet de fer noir. Pour égayer votre maison. CHACUNE **$4**

TAILLE-HAIE 16"
De marque Black & Decker Capacité 12 volts. CHACUN **$25**

DESHUMIDIFICATEUR
De marque Brentwood. Capacité de 20 pintes. Facile à déplacer, garanti un an. CHACUN **$130**

Vêtements pour hommes et garçons

CHANDAIL COL ROULE
Pour hommes. Manches longues. 100% polyester. Choix de couleurs. Grandeur: p. m. g. CHACUN **4.99**

MANTEAU DE PRINTEMPS
Pour hommes. Choix de couleurs. Grandeur: m. g. tg. CHACUN **6.88**

CHEMISE SPORT
Pour hommes. Imprimées à manches longues. Choix de motifs. Grandeur: p. m. g. CHACUNE **9.99**

ENSEMBLE DE GYMNASTIQUE
Pour hommes. Couleurs: rouge, crème et vert. Grandeur: p. m. g. ENSEMBLE **24.88**

ENSEMBLE SPORT DELAVE
Pour hommes. Choix de couleurs. Grandeur: 38 à 44 ENSEMBLE **$22**

PANTALONS
Pour hommes. Choix de modèles et couleurs. Grandeur 30 à 36. **10.88** A **19.88**

Chaussures pour toute la famille

ESPADRILLES
Pour dames. Empeigne en toile, semelle de caoutchouc. Pointure: 6 à 9. LA PAIRE **$4**

SOULIERS
Pour garçons. Empeigne en vinyle. Semelle plate-forme Pointure: 3 à 6. LA PAIRE **1.50**

SANDALES
Pour dames. Empeigne en vinyle. Style varié. Pointure limitée. LA PAIRE **$6**

SANDALES
Pour dames. Empeigne en vinyle, style varié. Pointure limitée. LA PAIRE **$7**

SANDALES
Pour fillettes. Empeigne en vinyle. Style varié. Pointure limitée. LA PAIRE **$4**

ESPADRILLES
Pour fillettes. Empeigne en toile, semelle compensée, pointure limitée. LA PAIRE **$5**

Nous sommes avec vous!

Les règles de la Commission de lutte contre l'inflation nous concernent tous, aussi bien vous, le consommateur, que nous, le marchand détaillant.

Si vos gains sont règlementés, les nôtres le sont tout autant! Nous respectons les normes fixées par la Commission de lutte contre l'inflation en ce qui a trait à nos prix et à nos profits.

Ensemble, luttons contre l'inflation!

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ECHANGE OU ARGENT REMIS

OFFRE EXCEPTIONNELLE DE SERVIETTES CALDWELL!

Enjolivez votre salle de bains avec ces ravissantes serviettes Caldwell. Elles sont confectionnées en coton épais et absorbant à motif à fleurs et rayures, motif que la maison Caldwell a supprimé de sa production. Profitez de cette offre exceptionnelle et procurez-vous plusieurs ensembles colorés! Bouts frangés. Vaste choix de teintes éclatantes de bleu, cannelle, vermouth et orange. De bain 24'' x 44'', essuie-mains 15'' x 25'' et débarbouillette 12'' x 12''. **De bain, prix courant Woolco: chac. 3.93**

PRIX SPECIAL WOOLCO **2 POUR $6**

ESSUIE-MAINS, PRIX COURANT WOOLCO: CHAC. 1.93

PRIX SPECIAL WOOLCO **2 POUR $3**

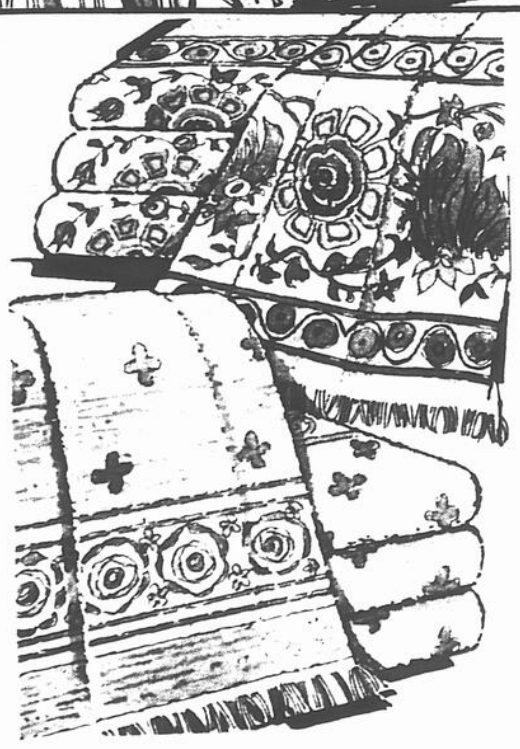
DEBARBOUILLETTE, PRIX COURANT WOOLCO: CHAC. .93

PRIX SPECIAL WOOLCO **2 POUR 1.46**

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION

TOUJOURS BIENVENUES...

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 10 juillet tant que les stocks dureront



EPARGNEZ SUR CES JOLIES SERVIETTES CALDWELL!

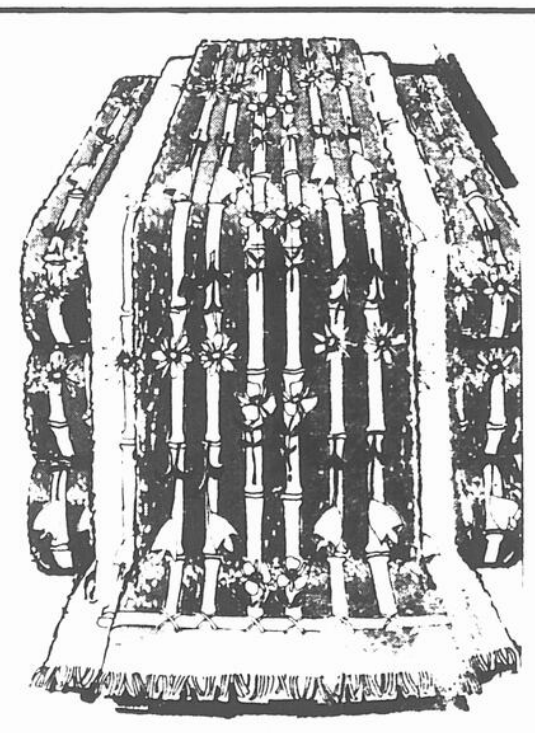
Egayez le décor de votre salle de bains avec ces serviettes en tissu éponge à boucles rases. Bouts frangés. De bain 22'' x 44'' , essuie-mains, 16'' x 26'', débarbouillette 13'' x 13''.

Format bain prix courant Woolco: 6.26	PRIX SPECIAL WOOLCO:	3.99 CHAC.
Essuie-mains, prix courant Woolco: 3.66	PRIX SPECIAL WOOLCO:	2.44 CHAC.
Débarbouillette prix courant Woolco: 1.96	PRIX SPECIAL WOOLCO	1.46 CHAC.

SERVIETTES DE PLAGE DOUCES ET ABSORBANTES

Epongez-vous après une baignade au lac ou à la piscine avec cette jolie serviette de plage en coton. Motif aztêque, pomme, fleur et poisson. Extrémités ourlées. 30'' x 60''.

3.33 CHACUNE



OFFRE EXCEPTIONNELLE DE SERVIETTES DE QUALITE!

Ces serviettes de qualité Lady Pepperell et Caldwell ont de légères imperfections. Elles sont en coton/polyester. Teintes unies ou motifs imprimés. Bleu, vert, or. 22'' x 42''.

2 POUR **$7**

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE CHARGE ARGENT REMIS

Woolco (MD)

Boutique des produits cosmétiques

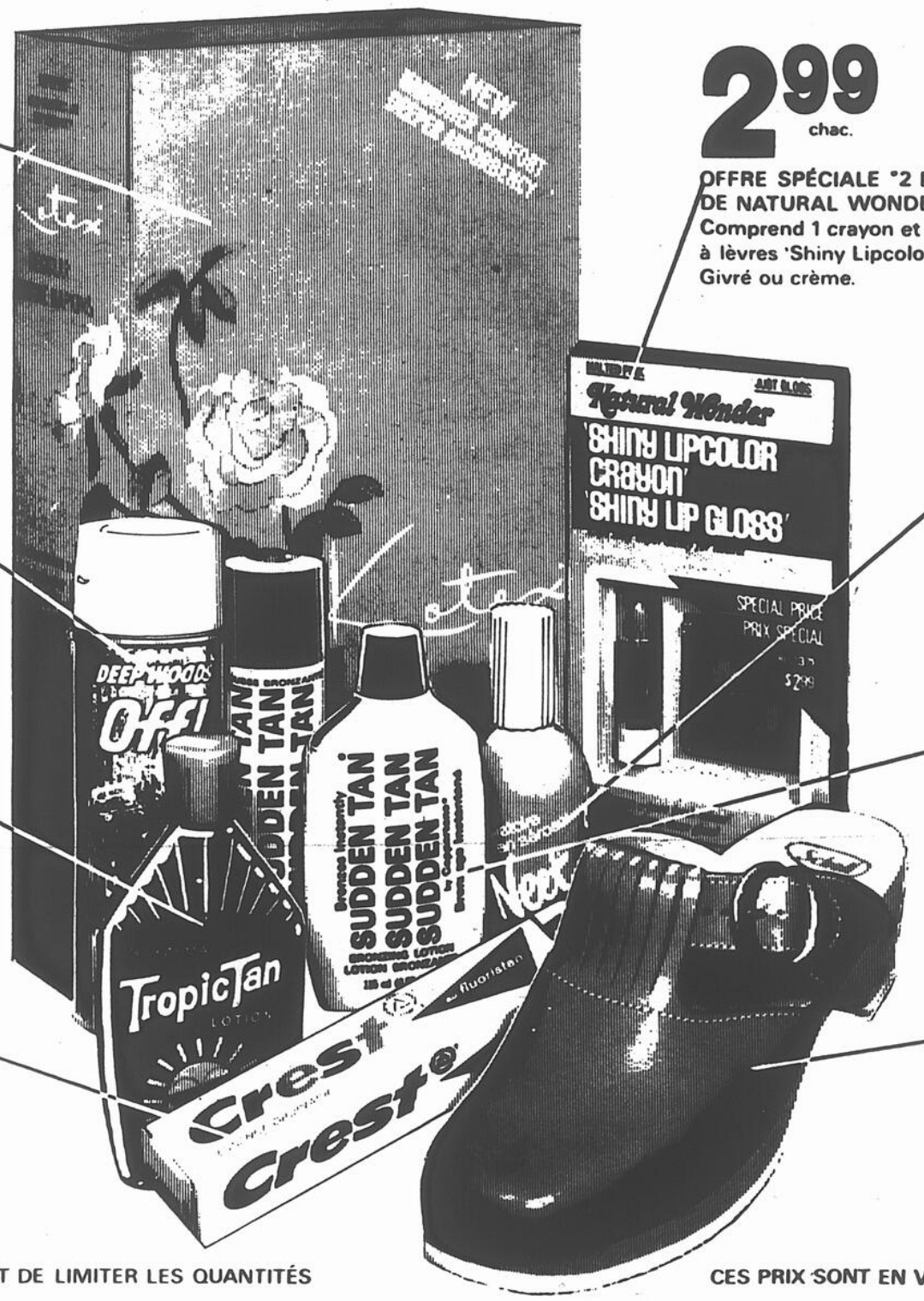
Chez nous, les prix font toute la différence!

2.59 chac.
SERVIETTES HYGIÉNIQUES KOTEX
Ordinaires ou super.
Boite de 48.
Au choix

2.38 chac.
CHASSE-INSECTES 'DEEPWOODS' de OFF!
198 gm.

1.29 chac.
LOTION POUR BRONZER TROPICTAN DE NOXZEMA
130 ml.

2 pour 1.19
DENTRIFRICE CREST
Ordinaire ou à la menthe.
50 ml.
Au choix



2.99 chac.
OFFRE SPÉCIALE "2 DANS 1" DE NATURAL WONDER
Comprend 1 crayon et 1 fard à lèvres 'Shiny Lipcolor' Givré ou crème.

TOUJOURS BIENVENUES... master charge CHARGEX Woolco

1.89 chac.
CRÈME ÉPILATOIRE NEET EN AÉROSOL
Parfumée à la rose ou au citron.
150 gm. Au choix

2.19 chac.
SUDDEN TAN
115 ml de lotion ou 100 gm de mousse.
Au choix

12.95 la paire
SANDALES D'EXERCICE SCHOLL
Sandales ou sabots.
Pointures variées.
Au choix

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET

Pansements en plastique Curad Boîte de 100. CHACUN **1.09**	**Désodorisant Old Spice en bâton** Ordinaire ou limette. 2 5/8 oz CHACUN **.89**	**Shampooing** De marque "Lady Patricia" format 350 ml. Toutes formules. CHACUN **.69**	**Crème Noxzema** Pour la peau, format 8 onces CHACUN **1.49**
Anti-perspirant De marque Noxzema. Régulier ou ultra-sec. Format 10 onces. CHACUN **1.09**	**Quiet touch** Ensemble pour mèches au pinceau, de Clairol, une apllication CHACUN **2.79**	**Crème à raser** De marque Gillette. Format 11 onces toute formule. CHACUN **.99**	**Fixatif à cheveux** Non-Aérosol "Final net". Régulier ou non parfumé. Format 8 onces CHACUN **1.49**

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

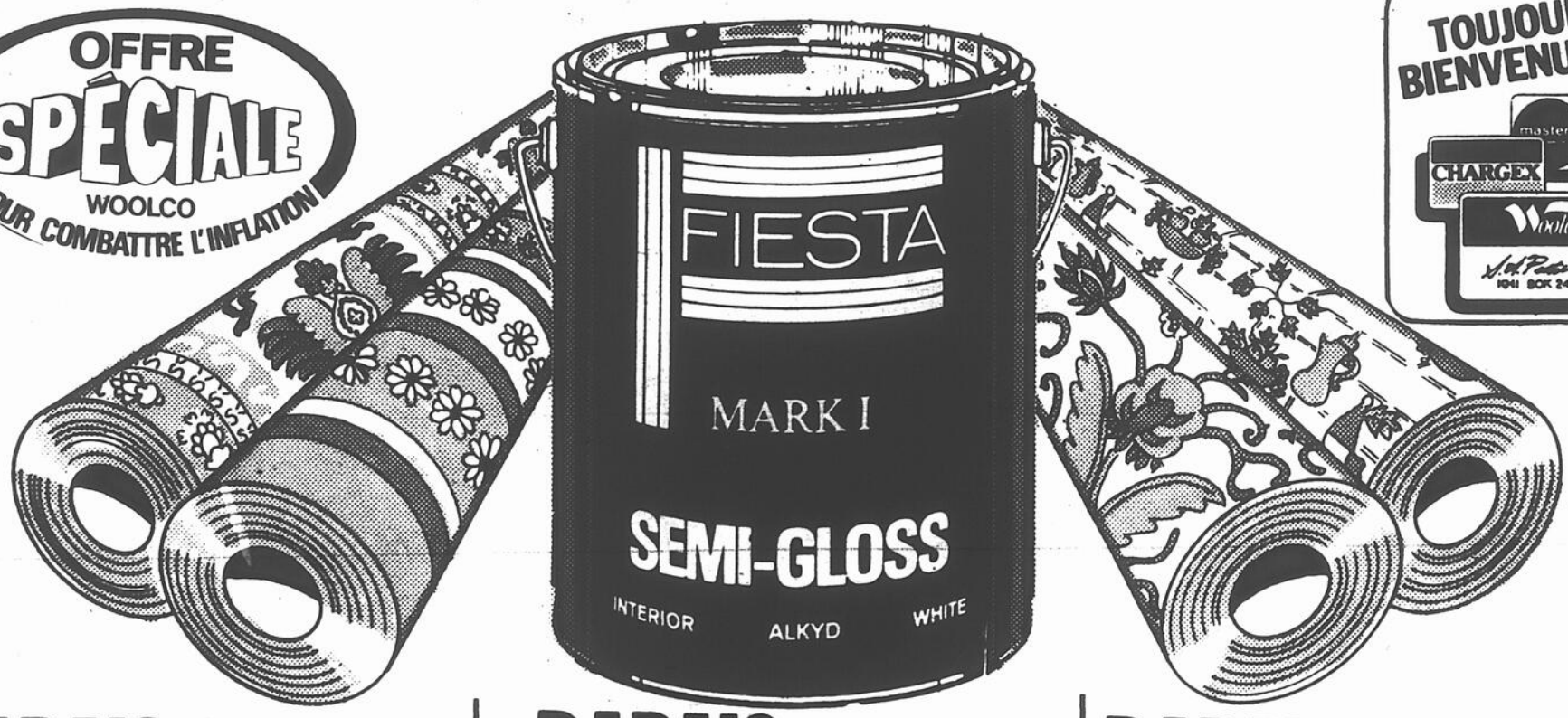
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Prix en vigueur jusqu'au 17 juillet, tant que les stocks dureront

Woolco 30%-33% de rabais durant les 10 jours du SOLDE DE PAPIER PEINT ET DE PEINTURE

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION



TOUJOURS BIENVENUES...

master charge
CHARGEX
Woolco

RABAIS DE 30%

PAPIER PEINT ENCOLLE ET LAVABLE EN STOCK

Donnez un cachet particulier à toute pièce de la maisor grâce à ce papier peint imprimé de motifs ravissants! Vaste sélection de rouleaux de 10 mètres de papier peint encollé et lavable à prix d'occasion. (environ 11 verges x 20'', 55.4 pieds carrés). **Prix courant Woolco: 4.99 le rouleau.**

PRIX SPECIAL WOOLCO **3.49** LE ROULEAU

RABAIS DE 33%

PEINTURE FIESTA "MARKL" DE PREMIERE QUALITE

Choisissez le latex d'intérieur, le latex d'extérieur ou l'émail semi-lustré, tous offerts à bas prix spécial. Couvrent la plupart des surfaces peintes en une seule couche. Vaste choix de couleurs sur demande et sans frais. Latex d'extérieur offert en blanc seulement. **Prix courant Woolco: 14.99 le gallon**

PRIX SPECIAL WOOLCO **9.99** LE GALLON

RABAIS DE 30%

PAPIER PEINT ENCOLLE ENDUIT DE VINYLE LAVABLE

Facile à poser et à entretenir ce papier peint gardera longtemps son aspect attrayant grâce à son enduit vinyle. Teintes et motifs au goût du jour. Rouleaux de 10 mètres (environ 11 verges x 20'', 55.4 pieds carrés). **Prix courant Woolco: 5.99 le rouleau.**

PRIX SPECIAL WOOLCO **4.19** LE ROULEAU

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Fleurs de poussière

Le début de chaque été nous ramène ces fleurs blanches aux pétales si légers qu'ils s'envolent simplement à souffler dessus.

Ces fleurs qu'on appelait dans notre enfance des "minous".

(Photos Jacques Paul)

Woolco

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION

CB radio

TOUJOURS BIENVENUES...

CHARGEX

RADIO "BANDE SERVICE GÉNÉRAL"
"CB 1000"
LÉGALE DE 4 WATTS
À PUISSANCE DE TRANSMISSION

Quelque soit votre type de véhicule, vous pourrez maintenant transmettre et recevoir sur 23 canaux grâce à cet appareil qui possède tous les cristaux nécessaires. Ce modèle "CB 1000" comporte un indicateur "S" (super haute fréquence) un dispositif antiparasite à réglage silencieux, un commutateur pour système de sonorisation et de nombreuses autres caractéristiques. Le microphone comprend: le jack à visser et l'agrafe de verrouillage du microphone. Support de montage, fusible et porte-fusible compris. Procurez-vous le vôtre dès aujourd'hui!

138 87 L'ENSEMBLE

ANTENNE STANDARD POUR "CB"
À POSER SUR LE TOIT
OU SUR LE COFFRE

Gardez la communication grâce à cette antenne montée sur le tout ou sur le couvercle du coffre de votre auto! Modèle conçu pour les éléments de type CB à bobine chargée à la base. Le nécessaire comprend: ferrures, câbles de raccord et clefs d'ajustement.

24 95 L'ENSEMBLE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 10 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 970 boulevard du Séminaire St-Jean

SATISFACTION GARANTIE

Las!

Comme vous le devinez bien, cette photo n'a pas été prise cette semaine: il a plu presque tout le temps. C'est déjà un souvenir du mois de mai que nous avons eu. Peut-être que juillet nous ramènera le soleil qui somme toute a bénéficié de longues vacances!

(Photo Jacques Paul)

"Le service sacré" et les Témoins de Jéhovah

"Le service sacré" sera le thème développé lors de l'assemblée provinciale que tiendrait les Témoins de Jéhovah du 8 au 11 juillet à la piste de course Blue Bonnets de Montréal. Le "service" en question inclut entre autres leur programme international de visites à domicile.

"En cette époque de communications de masse, il peut sembler que la méthode des visites à domicile pour propager la foi soit passée de mode. Cependant, à en juger par les chiffres d'accroissement des Témoins par suite de leur activité publique d'enseignement cette thèse n'a pas de fondement", a dit le porte-parole régional des Témoins.

Plus de la moitié des Témoins de Jéhovah dans le monde entier le sont devenus au cours des six dernières années . En effet, ils ont enregistré au total 1,384,964 nouveaux adhérents depuis 1970--- soit plus de 50 pour cent de leurs membres.

Selon M. Wayne Kirkpatrick porte-parole du groupement établi dans la région de Saint-Jean, cet accroissement tient au fait que les Témoins s'intéressent à leur prochain.

Cependant, le programme du congrès ne se limite pas à cet aspect de leur vie religieuse, mais touche la façon de combler le vide spirituel qui existe actuellement dans la société humaine.

Les 7,000 délégués réunis cette semaine à Montréal entendront des orateurs parler de la nécessité de trouver une solution au problème que représente le changement des valeurs. Ce changement affecte les questions morales, religieuses et sociales.

"En conséquence", a-t-il dit, "on assiste à la naissance de nombreux mouvements charismatiques et évangéliques. Les gens ne se contentent plus d'une affiliation religieuse traditionnelle, mais tentent de vivre une expérience religieuse personnelle.

Selon M. Kirkpatrick, de nombreux systèmes religieux sont divisés sur les questions morales ou apparentées, comme le divorce, la régulation des naissances, l'homosexualité, les relations sexuelles avant le mariage et la libération de la femme.

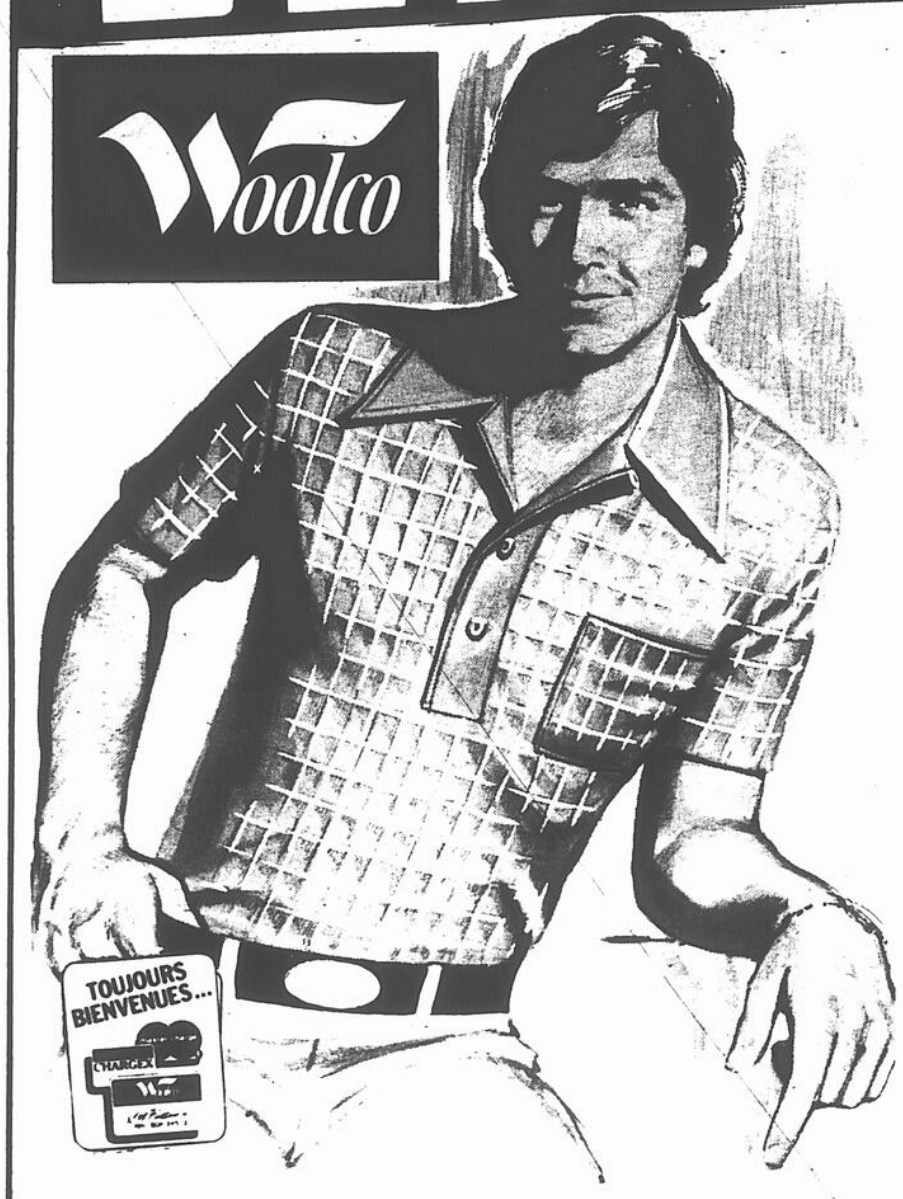
M. Kirkpatrick a affirmé que le programme du congrès traitera ces questions à la lumière de la Bible.

Louveteaux

Il y a quelque-temps, huit jeunes de Saint-Jean prêtaient la promesse d'usage pour joindre les rangs du mouvement des louveteaux. Il s'agit de Marc Bouffard, François Messier, Guy Vachon, François Latour, François Coffin, Jean-Claude Beaudry, Pierre Nadeau et François Vincent. Les animateurs apparaissent également en haut de la photo: ce sont André Latour, responsable, Pierre Cinq-Mars et Pascal Sibio.

LIQUIDATION D'ÉTÉ

Woolco

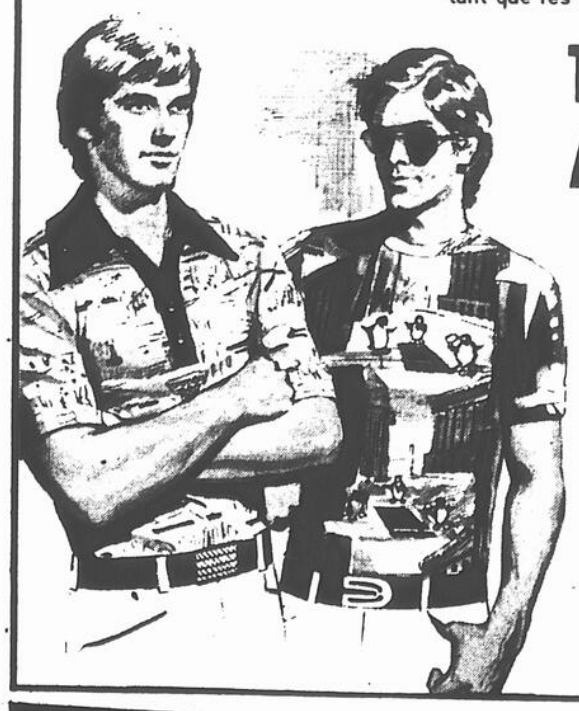


POLOS A PRIX D'OCCASION

Voici des polos à manches courtes achetés en grande quantité pour vous faire profiter de rabais intéressants. Confectionnés en tricot polyester à mailles ajourées, ils sont frais et confortables et présentent une patte à 4 boutons et une poche poitrine. Tons unis de mais, bleu, menthe, beige, marine. Aussi en blanc. Tailles: P. M. G. TG.

3.99 CHACUN

Prix en vigueur jusqu'au 10 juillet tant que les stocks dureront



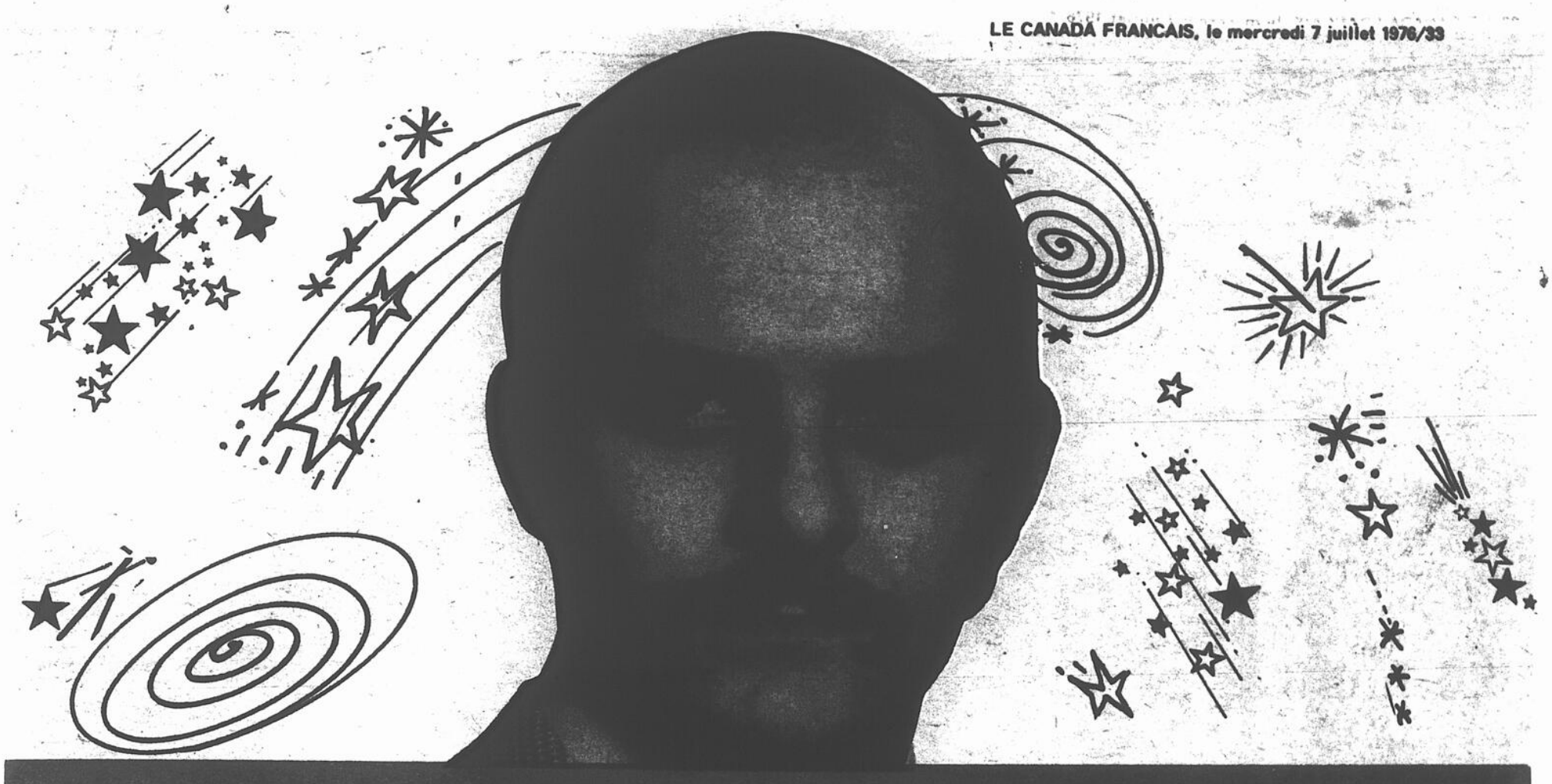
TRICOTS EN ACRYLIQUE

Imprimés de motifs de fantaisie dans un éventail de belles couleurs gaies, ces tricots constituent la tenue idéale par temps chaud. Ils sont offerts en 2 modèles: tee-shirt et polo. A ce prix avantageux, vous pouvez vous offrir les deux! Tailles: P. M. G. TG.

AU CHOIX 2.99 CHACUN

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE (Échange ou remise remis)



Notre gérant est tombé sur la tête

IL A DES PRIX DÉSASTREUX SELON SES COMPÉTITEURS

Venez profitez des reductions formidables sur les téléviseurs de marque RCA et Panasonic

DES PRIX JAMAIS VUS

TÉLÉSONIX INC.

171 RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN TEL: 347-0331

La sobriété, avec ou sans les "A.A."?

Les Alcooliques Anonymes (les "AA") de la région vous rappellent qu'ils peuvent vous aider. Des réunions hebdomadaires ont lieu les mardi et jeudi à 20 h. 30, au 430 de la rue Champlain à Saint-Jean. En tout temps, vous pouvez composer les numéros 670-9480 ou 670-9483.

La plupart des hommes et des femmes viennent aux A.A. lorsqu'ils ont touché le fond de leur carrière d'alcoolique. Beaucoup de personnes ont rallié le mouvement longtemps après avoir pris leur dernier verre.

Un de nos membres, conscient de son impuissance envers l'alcool, avait cumulé six ou sept ans de sobriété avant de se joindre à la fraternité. Cette sobriété forcée n'avait pas été une expérience heureuse. Il se sentait de plus en plus tendu et bouleversé par les contrariétés quotidiennes.

Il allait retourner à l'alcool lorsqu'un ami lui suggéra de se renseigner sur les A.A. Il est membre actif depuis plusieurs années et reconnaît qu'il n'y a aucune comparaison possible entre son heureuse sobriété d'aujourd'hui et sa sobriété forcée d'hier.

D'autres nous rapportent des exemples analogues. Ils savent qu'il est possible de conserver une sobriété bourrue pendant des périodes de temps considérables ils reconnaissent, cependant, qu'elle est plus facile et légère en travaillant avec d'autres membres.

Comme la plupart des humains, ils ne trouvent aucun avantage à s'imposer volontairement quelque chose d'austère. Il leur fallait la sobriété avec ou sans A.A., ils ont opté pour A.A.

Nouvel exécutif

Récemment avait lieu l'élection d'un nouvel exécutif à l'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale) de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Toute personne intéressée à devenir membre de l'organisme peut communiquer avec les membres du nouvel exécutif dont les noms et numéros de téléphone sont les suivants: Mmes Juliette Racine, présidente (348-5618), Omérine Hébert, vice - présidente (347-4641) Anita Leduc, conseillère (348-4570), Claire Tondreau conseillère (348-3654), Jeanne Plante (347-4740) Lorette Tessier, trésorière (348-5240) et Geneviève Saint-Germain, secrétaire (348-5714).

Les personnes intéressées peuvent également téléphoner au local de l'organisme à 348-2846.

Les dents, c'est pour la vie!

La diète

NDLR - LE CANADA FRANCAIS publie cette semaine la dixième d'une série de treize chroniques portant sur l'hygiène dentaire et préparées par le Dr. Micheline Blain pour le compte de l'Ordre des dentistes du Québec.

Un des facteurs qui affecte le taux de la carie est la diète. Le choix d'aliments non rétentifs et non sucrés est extrêmement important pour réduire l'incidence de la carie.

Quatre groupes d'aliments sont importants dans une diète bien équilibrée:

1) **Groupe des produits laitiers** 3 à 4 verres de lait sont recommandés quotidiennement pour les enfants. Le lait est une excellente source de calcium, de protéines et de vitamines A, B et D.

Les fromages et les autres dérivés du lait peuvent remplacer une partie du lait.

2) **Groupe des viandes et des poissons.** Il est recommandé d'utiliser deux rations quotidiennes. Ce groupe est une bonne source de protéines, de fer et de vitamines B et D.

3) **Groupe des fruits et légumes.** Il est recommandé d'utiliser quatre portions quotidiennes. Ce groupe fournit les vitamines A et C.

4) **Groupe des céréales et pain.** Ce groupe fournit les protéines, les minéraux et la vitamine B.

Les aliments de ces groupes sont nécessaires pour la croissance et l'énergie utilisée quotidiennement.

Les aliments retentifs (biscuits, bonbons, caramels etc.), qui demeurent dans la bouche pendant de longues périodes de temps provoquent des attaques acides dévastatrices. La fréquence de l'ingestion des sucres raffinés est importante.

L'enfant qui mange souvent entre les repas a beaucoup plus de caries. C'est pourquoi il est important de réduire les collations ou de brosser les dents après chacune d'entre elles.

Chez LaSalle, c'est la vente

SVP selection valeur prix

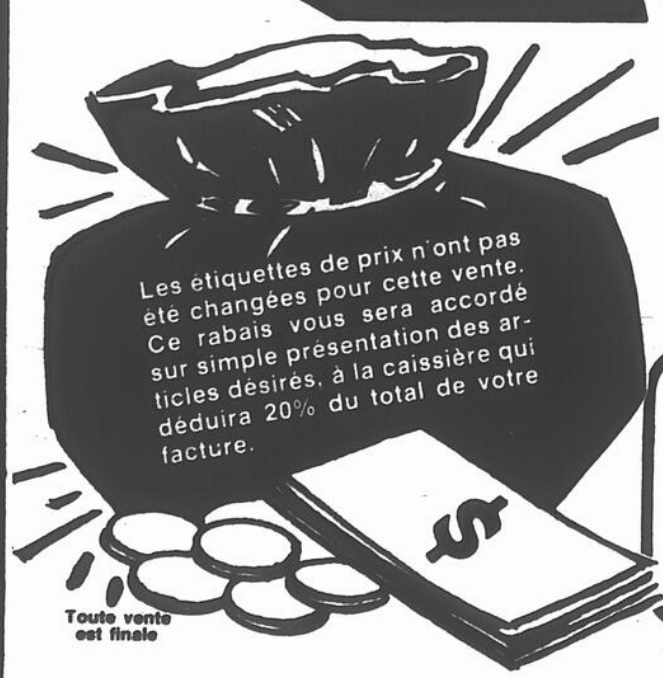
LaSalle

TOUT, TOUT, TOUT

20%

de rabais sur toutt' toutt' toutt'*

en magasin



Toute vente est finale

*EXCEPTÉ — RAYONS DES DISQUES ET D'APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES

3 DERNIERS JOURS !

LA VENTE SE TERMINE LE 10 JUILLET

Les magasins seront fermés, lundi le 12 juillet pour l'inventaire semi-annuelle

LaSalle

70 rue MOREAU, ST-LUC

Longeant le boul SAINT-LUC par la rue Bernier

SATISFACTION GARA... ou argent remis

PLAN MISE-DE CÔTÉ

Nous honorons les cartes

AUSSI: À CHÂTEAUGUAY • LA FLÈCHE • LOUISEVILLE

Radio Shack®
OFFRES D'ÉTÉ

Rég. 299.95

Modulaire-8 REALISTIC®

Système radio AM-FM/magnétophone 8 pistes

Quantité limitée

14-924

VENTE 179.95

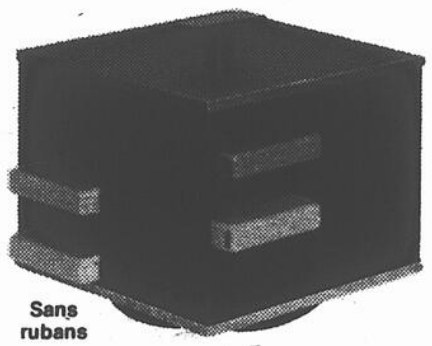
- *joue et enregistre des cartouches 8 pistes* • *avec réglages "Glide-Path"*
- *avec FM à TEC et AM à large bande* • *antennes incorporées* • *jack de casque d'écoute*

Porte-cartouches pivotant

- *base pivotante à roulement à billes*
- *garniture veinée similinoyer*

VENTE 9.95

Rég. 12.95



44-652

Sans rubans

Porte-cassettes pivotant

- *prend jusqu'à 24 cassettes*
- *boîtier en métal, à garniture similinoyer*
- *poignée chromée, base pivotante*

VENTE 8.95

Rég. 10.95

44-651

Sans cassettes

Radio-casque AM

- *écouteurs coussinés mousse*
- *haut-parleurs 2¼" de chaque côté*
- *antenne incorporée*
- *bande de tête réglable*
- *réglages de syntonisation, marche/arrêt rotatifs*

12-191

Rég. 19.95

VENTE 14.95

avec pile 9V

Idéal pour les excursionnistes ou les cyclistes
Radio-casque AM/FM

12-192

- *écouteurs coussinés mousse*
- *haut-parleurs jumelés 2¼" pour sonorité supérieure* • *volant de syntonisation*
- *commutateur AM/FM*

Rég. 39.95

VENTE 24.95

avec pile 9V

Haut-parleurs 5" à montage en surface

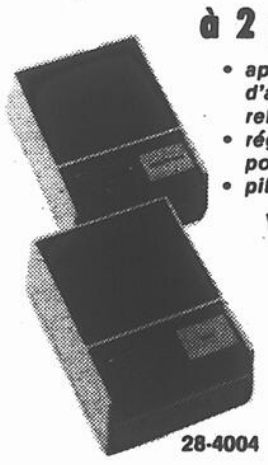
- *bon rendement à un seul bas prix*
- *fabrication robuste*
- *enceintes moulées à suspendre*

12-1842

Rég. 12.95 paire

VENTE 7.95 paire

Système d'interphones à 2 postes



- *appuyez sur le bouton d'appel pour parler et relâchez-le pour écouter*
- *réglage de volume sur le poste principal*
- *pile 9V requise*

VENTE 9.95

28-4004 Rég. 16.95

Haut-parleurs 5" à encastrer

- *donne à votre auto une apparence de luxe*
- *haut-parleurs robustes à grilles chromées et anneaux de montage rapide*

Rég. 12.95 paire

VENTE 7.95 paire

12-1841

Radio Shack®

ERS UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

Prix en vigueur aux magasins Radio Shack et sont le maximum aux Centres de vente autorisés. Consultez notre catalogue pour trouver les autres magasins Radio Shack ou Centres de vente autorisés Radio Shack dans votre région.

Prix en vigueur jusqu'au 17 juillet, 1976

172, Boul. Saint-Joseph

Saint-Jean 348-6641

(PRES DU MAGASIN CANADIAN TIRE)

Travaux de restauration retardés, à L'Acadie

Les futurs propriétaires de la "Maison du bedeau" doivent s'armer de patience

par Pierre BRAULT

Les prochains propriétaires de ce que l'on est convenu d'appeler "la maison du bedeau" sont connus depuis quelque temps déjà; il s'agit de M. Emile Vérenka et de son épouse, Mme Nicole Martin-Vérenka.

S'ils sont officiellement les nouveaux maîtres des lieux, ils ne le sont pas encore légalement puisque le contrat de vente n'est pas encore signé.

Depuis février dernier, les nouveaux acquéreurs ont dû faire face à des démarches multiples conjointement avec la Fabrique qui voulait bien vendre, avec le ministère des Affaires culturelles entre autres, sans le consentement duquel aucun bien classé "monument historique" ne peut être aliéné.

Il faut ajouter de plus qu'une tierce partie avait droit au chapitre, soit l'Évêché qui a droit de regard sur les biens de la Fabrique. Bien que ce dernier ne soit pas opposé à la transaction tout cela a amené des lenteurs provenant surtout du ministère, car il semble que de ce côté, on ne soit pas trop préoccupé par certaines urgences.

Nouveaux délais

C'est ainsi que l'aliénation a été votée le 5 mai et signée seulement le 22 juin par le ministre L'Allier, probablement à la suite du retour d'Europe de l'assistante du chef du contentieux qui y avait pris trois semaines de vacances, mais entre les mains de laquelle passent ce genre de formules administratives. Enfin les intéressés ne l'ont reçue que le 30 juin.

Alors que la transaction semblait sur le point de se concrétiser, voilà que de nouveaux délais s'imposent au grand désespoir de M. Vérenka. En effet, dans la documentation qui leur est parvenue de M. Marcel Fournier, responsable de la division des permis, Direction générale du patrimoine, il est dit dans un paragraphe, qu'après la demande de permis, il faut s'attendre à un délai de deux mois et parfois de trois avant de recevoir une réponse.

Impatience

On comprend facilement alors l'impatience de M. Vérenka qui désirait profiter de la belle saison pour consolider la maison avec l'aide de ses fils, car effectivement il faut qu'elle le soit avant le dynamitage qui se fera inévitablement avant la construction du nouveau pont, sinon le pignon ouest risque fort de s'écrouler.

M. Véranka nous disait, lors d'une récente entrevue, qu'il a les mains liées, car avec la demande de permis il doit produire des plans et devis quant à la restauration de ladite maison. "Je ne puis, dit-il, toucher à la maison, n'étant pas propriétaire, par contre il faudrait sonder les murs et faire certaines vérifications avant de dresser des plans". Et comme il est prévu dans la loi des Biens culturels qu'une amende de $5,000 est imposée si les travaux sont commencés avant l'obtention du permis, on comprend la prudence des futurs propriétaires.

Lézarde

Toutefois, il s'est rendu compte en examinant le pignon ouest que la lézarde s'est produite par une entrée de cave et une fenêtre située juste au-dessus donnant sur l'étage, qui ont été murées, mais dont l'ouvrage fut fort mal fait, ce qui a eu comme résultat d'affaiblir les murs et de faire s'ouvrir cette lézarde.

Ne voulant jeter de blâme sur personne, ils demeurent résignés à attendre ces nouveaux délais malgré l'impatience et la hâte qu'ils ont de commencer les travaux de restauration qu'ils devront compléter dans un laps de cinq ans. "Nous voulons, disent-ils que l'extérieur soit dans le même style que les autres bâtiments de la Fabrique". On sent déjà par leur propos qu'ils sont déjà amoureux de cette maison qui a près de 150 ans d'existence.

Mme Véranka parle déjà d'y transporter certaines pièces de mobilier antique qu'ils possèdent dans leur impressionnante maison, style castel français, qu'ils ont édifiée de toutes pièces, chemin des Vieux-Moulins et qui contient des meubles de famille qu'ils ont pu récupérer, telle une splendide table fabriquée par l'aieul de Mme Véranka, aussi bien que de souvenirs rapportés à la suite d'un séjour de trois ans en Europe, comme entre autres un extraordinaire coffre en bois sculpté et une armure venant d'Espagne.

Deux patriotes

Il est heureux que la maison du bedeau, qui fait partie de notre patrimoine local, reste entre les mains d'une descendante de l'une des anciennes familles de la paroisse. En effet, Mme Véranka est la fille du notaire Zachari Martin qui avait son étude à Saint-Jean mais qui était originaire de L'Acadie.

Notons de plus que Mme Vérenka compte deux patriotes parmi ses ancêtres, soit Toussaint Martin qui perdit une jambe en combattant contre les troupes au pont de Lacolle et ne put recevoir à cause de cela l'indemnité réclamée pour ses propriétés incendiées à Saint-Valentin. Egalement Zacharie Bourdeau, de Saint-Philippe, arrière grand-père du notaire Martin qui fut écroué à Montréal le 18 janvier 1838 pour haute trahison et libéré le 27 mars suivant pour être de nouveau arrêté à Napierville en novembre et finalement libéré le 28 décembre.

Quant à M. Emile Vérenka, bien que portant un nom d'origine slave, il est né au Canada d'une mère canadienne-français et d'un père originaire de Bukóvine, province d'Ukraine, autrefois de Roumanie, mais qui à l'époque faisait partie de l'empire austro-hongrois.

Musiciens

Les époux Vérenka sont musiciens tous les deux diplômés du Conservatoire National de Musique, de Montréal. Il sont professeurs de musique, lui dans une école secondaire de Montréal, elle à l'école Dr. Alexis-Bouthillier de Saint-Jean. On peut donc déjà anticiper que les murs de cette vieille demeure laisseront filtrer, par les beaux soirs d'été, les échos harmonieux de concerts familiaux, car aussi les enfants sont doués.

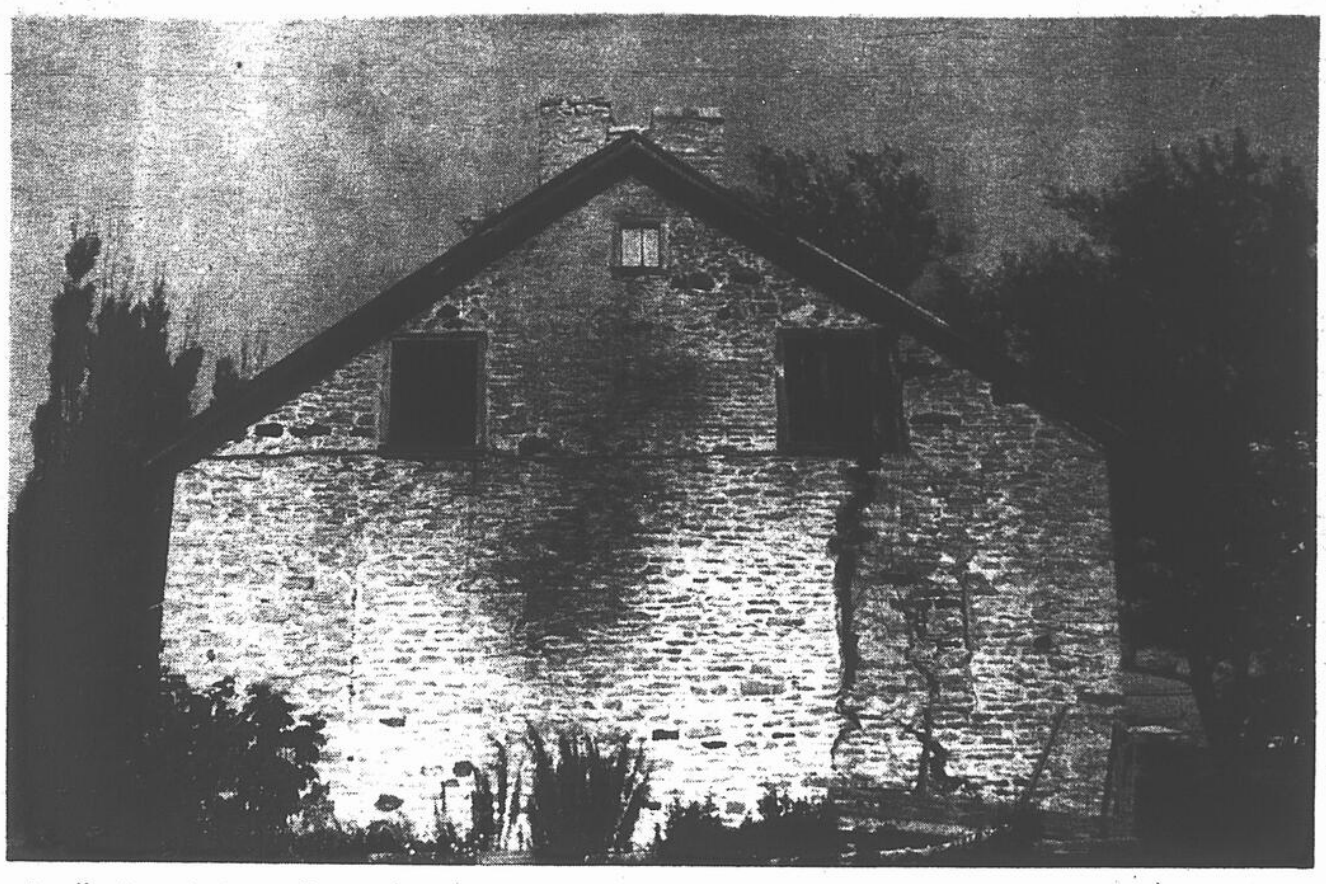
Dernière heure

Nous avons appris ces jours-ci d'une part, que le contrat de vente est présentement à l'étude à l'Evêché afin de vérifier qu'il n'y ait aucune clause prévue à l'entente qui ne soit omise. La signature, selon l'abbé Clément-Marie Provost, devrait se faire aussitôt que les dernières procédures gouvernementales seront terminées, dépendant de la période des vacances des gens du ministère qui peut allonger ou raccourcir le temps requis.

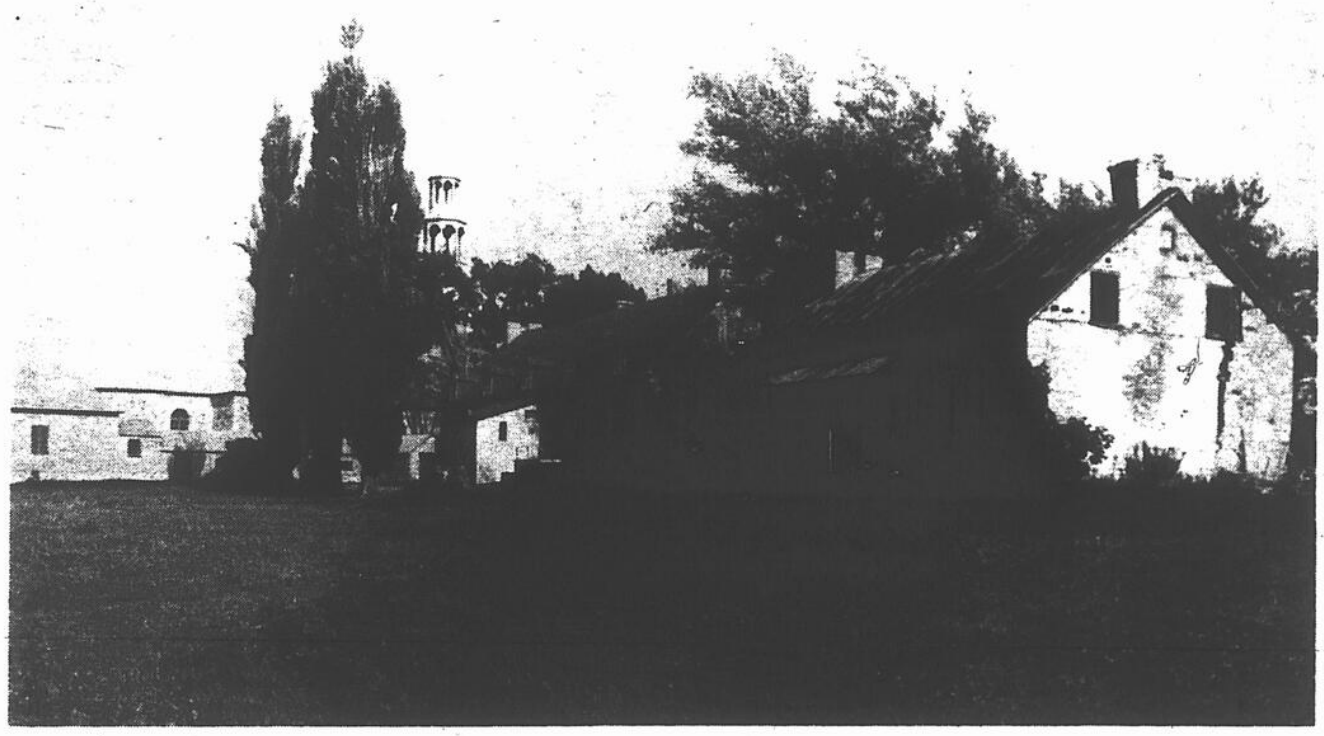
D'autre part, M. Marcel Fournier, rejoint lors d'une conversation téléphonique par Mme Vérenka, a assuré cette dernière, que le dossier serait classé urgent de manière à expédier l'affaire.

CULTURE D'ICI

Dans la splendeur de ses dernières années, la "maison du bedeau" Hector Marsan telle qu'elle apparaissait en 1930. Celui-ci occupa le poste de bedeau durant vingt-sept ans.



La "maison du bedeau" aujourd'hui...



L'ensemble architectural église-presbytère-maison du bedeau de L'Acadie, un complexe unique au Québec.

Des travaux de réparation fort mal exécutés semblent à l'origine de cette impressionnante lézarde.

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

Atelier de meubles artisanal
De style Louis XIII et canadien
en chêne massif.

Chemin Grand-Bernier
R.R. 1 - St-Jean, P.Q.

347-7894

CLAUDE PAYETTE INC.
211, RUE RICHELIEU, ST JEAN TEL 348-6804

XAVIERA HOLLANDER

La meilleure part de l'homme

EDITIONS SELECT

LIVRE DE LA SEMAINE

HÔTEL ROGER GOSSELIN
SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX
VOUS ANNONCE
LE RETOUR DE

GUY TRUDEAU
Pour vous divertir
ORCHESTRE
TOUS LES
VENDREDIS
SAMEDIS
ET DIMANCHES

GUY TRUDEAU
organistre

ROBERT
GOSSELIN
Drummer

BIENVENU A TOUS
SALLE ET ORCHESTRE
à votre disposition POUR SHOWERS ET MARIAGE
424-3377

Postes Canada Canada Post

Opération 50,000
GAGNEZ
un voyage
pour deux à n'importe quel endroit au Canada desservi par les Postes canadiennes et un transporteur public
+$1,500.00 comptant
+bien d'autres prix encore!
Informez-vous auprès d'un employé des postes.

POUR D'AUTRES RENSEIGNEMENTS,
RENDEZ-VOUS A VOTRE BUREAU DE POSTE

Familles d'ici

Levasseur

On présente souvent la Nouvelle-France comme une terre hostile où les pionniers durent pendant des générations exercer un labeur harassant. Mais ces ancêtres formaient aussi une société policée d'où les exigences artistiques n'étaient pas absentes.

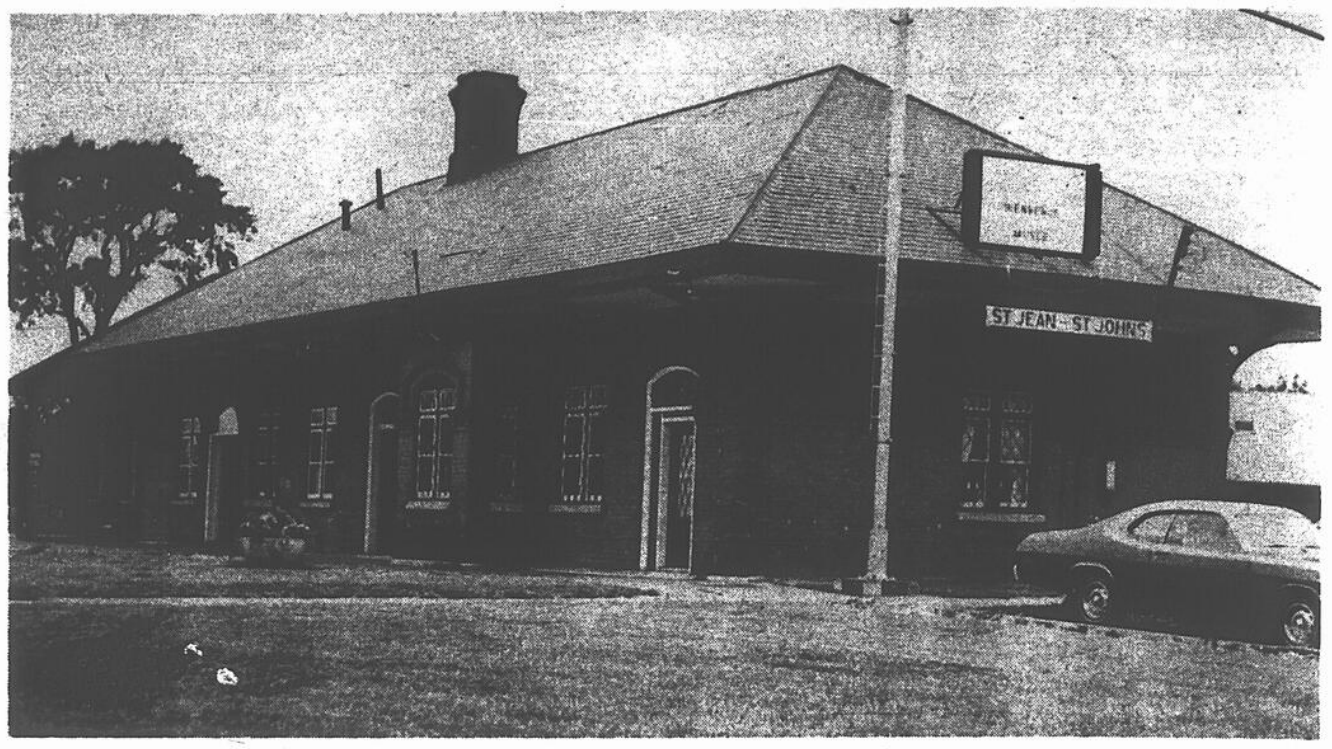
Ainsi en 1651, un sculpteur et menuisier, Jean Levasseur dit Lavigne, originaire de Bois-Guillaume en Normandie, arrivait à Québec avec sa femme, Marguerite Richard, et un enfant. Tout en exerçant les fonctions de huissier, il continua de s'intéresser à son art et fonda à Québec, le 1er mai 1657, la confrérie des "Menuisiers de Madame Sainte Anne". Avec son frère, Pierre Levasseur dit Lespérance, il pratiqua son métier de sculpteur à Notre-Dame de Québec, où sont nés dix de ses douze enfants.

Après une vie paisible, Jean Levasseur s'éteignit à Québec en 1686. Sa femme mourut vingt-deux ans plus tard et fut ensevelie à Lorette le 20 avril 1708. Leurs nombreux descendants, parmi lesquels il y eut trois générations de sculpteurs, se retrouvent aux environs de Québec, Rimouski, Trois-Rivières, et aux Etats-Unis.

C'est avec fierté qu'on rend hommage à cet ancêtre qui, il y a trois cents ans, implanta sur la terre du Québec ces nombreuses familles Levasseur dont chacune par son travail contribue au progrès du Canada Français.

NDLR- Cette semaine encore, la petite histoire de l'ancêtre québécois d'une FAMILLE D'ICI.

Nous remercions de leur collaboration à la continuité de cette chronique hebdomadaire MM. P:A. Lalanne, de la section Saint-Jean-Iberville de la Société Historique de la Vallée du Richelieu, et Léandre Fortin, représentant local de la brasserie Labatt.



Le musée de la Gare abrite présentement le Centre de documentation historique et généalogique de la S.H.V.R.

Le musée de la Gare: ouvrira, ouvrira pas?

par Richard LAFONTAINE

Le musée de la Gare du Canadian National, situé à l'angle des rues Jacques-Cartier et Frontenac, ouvrira-t-il ses portes cet été? C'est la question que se pose présentement la section Saint-Jean-Iberville de la Société Historique de la Vallée du Richelieu (S.H.V.R.) intéressée à s'occuper du musée durant la saison estivale, et possiblement plus tard.

La section locale de la S.H.V.R. qui occupa les locaux du musée de la Gare l'hiver dernier tout au long du projet de mise-à-date de son Centre de documentation historique et généalogique (Initiatives Locales), a, depuis quelques mois, soumis un projet d'opération du musée aux autorités municipales de Saint-Jean qui, locataire d'une portion de l'édifice, n'a pas encore rendu sa réponse.

Interrogé à quelques reprises, M. Luc Boucher, directeur du Service des Loisirs et Parcs (de qui relève l'administration du musée), nous déclarait récemment qu'effectivement la ville de Saint-Jean avait songé confier à la Société Historique les destinées du musée cet été, que le projet de la S.H.V.R. était étudié, que la ville ne lui accorderait peut-être pas la subvention demandée, que finalement aucune décision n'avait encore été prise... Le mercredi 7 juillet '76, la Société Historique attend encore!

De source généralement bien informée nous avons pu apprendre d'autre part, que le Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean étudiait la possibilité de faire revivre la "Corporation des musées de Saint-Jean" qui possède ses lettres patentes depuis 1971 mais qui n'a jamais véritablement existé. Cette corporation para-municipale, par l'intermédiaire de ses membres désignés plus tard semble-t-il, verrait à s'occuper de la bonne marche du "musée de Saint-Jean" dans l'édifice de l'ex-gare du C.N.. ou ailleurs (l'ex-édifice de l'Unité Sanitaire, rue Longueuil, peut-être...).

La Société Historique se dit prête à s'occuper du musée cet été. Il faut attendre la décision de la municipalité. En quelques jours, la S.H.V.R. pourrait rassembler suffisamment d'exhibits pour intéresser les plus difficiles.

Ouvrages reçus

LA BELLE RIVIÈRE, Charland Jean-Pierre, les Editions du Jour, Montréal, 1976. 142 pages.

Les Colons français étaient hommes de courage. Jean-Pierre Charland en fait un récit palpitant en racontant les exploits du Sieur Cavalier de LaSalle.

Vous vivrez, par ce livre, la vie dure, parfois tragique, parfois emballante, des premiers coureurs de bois du pays.

C'est l'histoire de la naissance d'une ville, d'un pays, et celle d'un homme exceptionnel, d'un héros de son temps.

●

L'OEUVRE DE MÉDARD BOURGAULT, Saint-Pierre Angéline, les Éditions Garneau, Québec, 1976, 142 pages.

"On pourra toujours s'interroger sur la qualité, sur la beauté et sur la valeur des oeuvres d'art réalisées par Médard Bourgault; il les a peu expliquées à ses contemporains. Par timidité, il ne livrait que rarement ses rêves. ses ambitions, ses aspirations(...) Quand le lecteur ira retrouver cette oeuvre, il sera unanime à reconnaître, comme nous, que l'artiste du faubourg des Bourgault a travaillé pour mieux servir sa foi, sa race et son pays" (Angéline Saint-Pierre).

●

L'ACCESSION A LA SOUVERAINETÉ ET LE CAS DU QUÉBEC, Brossard Jacques, les Presses de l'université de Montréal, 1976, 800 pages.

A l'intention de tous ceux, favorables ou non à l'indépendance, qui se soucient de l'évolution politique et du Québec et du Canada, les Presses de l'Université de Montréal viennent de publier "L'accession à la souveraineté et le cas du Québec", de Jacques Brossard (800 pages, $8.25). Cet ouvrage est le seul qui traite de façon aussi complète des conditions et des modalités politico-juridiques de l'accession de nouveaux États à la souveraineté, et en particulier du cas du Québec.

L'auteur a fait partie du ministère canadien des Affaires extérieures, puis s'est joint au Centre de recherche en droit public de l'Université de Montréal, où il est aujourd'hui professeur titulaire. Il a publié notamment quatre ouvrages et de nombreux articles politico-juridiques sur des questions de droit constitutionnel.

●

JOEY TUE, pa Joey en collaboration avec Dave Fisher, les Editions de l'Homme, Montréal, 1976, 310 pages.

"S'il y a un moment qu'on peut considérer comme un carrefour dans sa vie, moindre geste, mais ma vie prenait une autre tangente. Dès la seconde où Keno m'informa qu'on avait tué ma femme, je devins un être différent. Tous les sentiments qu'elle m'avait appris à refouler en moi, la haine, l'amertume, la colère, toutes ces tendances refaisaient finalement surface. J'étais en pleine mutation, l'animal chassait l'homme en moi. Un seul but remplissait désormais mon existence: descendre les bâtards qui avaient assassiné Freddy. Les achever brutalement. Les faire souffrir comme je souffrais..."

Exposition

de tableaux récents

DIMANCHE APRÈS-MIDI

386 RTE 221, LACOLLE
246-2224

DÉPARTS
DE SAINT-JEAN

ATLANTIC CITY

du 17 au 24 juillet 1976

$150. PAR PERSONNE

CE PRIX COMPREND:

Voyage aller-retour en autobus Greyhound. Môtel Lombardy. Port des bagages (1 valise par personne). Taxes à l'hôtel.

HAMPTON BEACH

du 7 au 14 août 1976

$152. PAR PERSONNE

CE PRIX COMPREND:

Voyage aller-retour en autobus Greyhound.
Môtel SEADEN avec cuisinette face à la mer.
Transport des bagages (1 valise par personne).
Taxes à l'hôtel.

Les Tours d'Argent

GALERIES RICHELIEU 1003 BOUL. DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN QUÉ.	320 CHAMPLAIN SAINT-JEAN QUÉ.
TÉL.: 348-6808/09	TÉL.: 348-4945 /46/47
MTL: 861-1339	MTL: 861-4345 861-3789
PERMIS NO 75-01-50130	PERMIS NO. 75-01-50027

NOUVEAU!

NOUVEAU! NOUVEAU!

"AU BAR SALON IBERVILLE

"DISCO-FUN"

TOUS LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS

BOZO

MUSIQUE DE DANSE CONTINUELLE,
DE 9 HEURES P.M. A LA FERMETURE

DU FUN AU BOUTTE!!

UNE PROGRAMMATION MUSICALE
DE TOUS GENRES, POUR VOUS DIVERTIR
ET VOUS AMUSER

ANIMÉ PAR VOTRE AMI: "PAULO"

DU JEUDI AU DIMANCHE

Toujours le sympathique organiste chanteur:

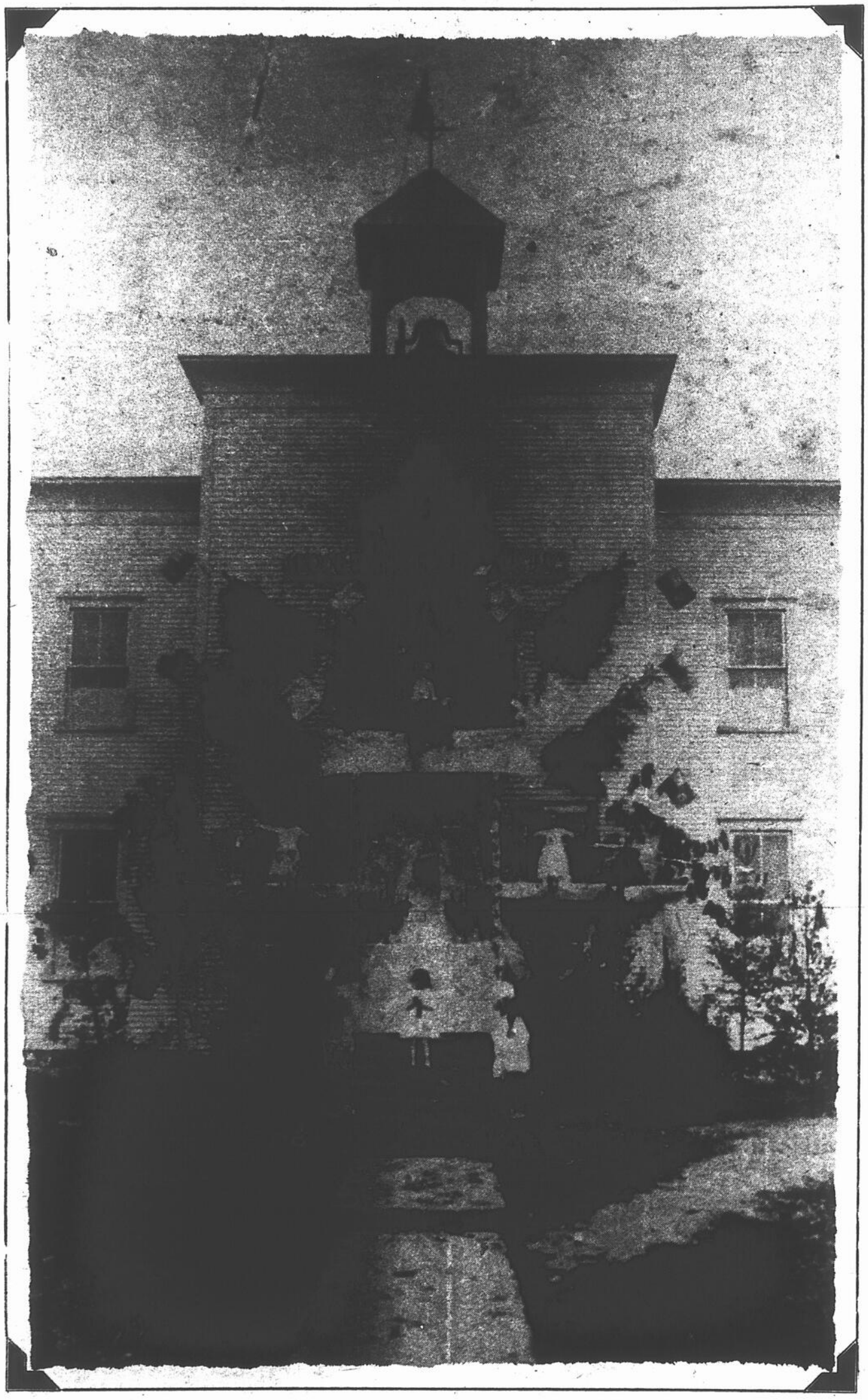
L'ENDROIT OU L'ON RENCONTRE SES AMIS

PLUS EN FORME
QUE JAMAIS

VENEZ FAIRE UN TOUR!
L'ON VOUS ATTEND

BAR
SALON IBERVILLE
530, 1e AVENUE, IBERVILLE,
TEL.: 347-1018

À l'occasion de la Fête-Dieu...



Images d'autrefois

NDLR — A l'école Sainte-Marguerite, de L'Acadie, on avait installé cette année-là le jour de la Fête-Dieu un reposoir "vivant". Les petits anges étaient magnifiques, et les décorations faites avec grand soin. L'école Sainte-Marguerite fut démolie et remplacée par l'école Napoléon-Bourassa.

Une autre IMAGE D'AUTREFOIS que nous remettait Mme Eliane Desgagnés, de L'Acadie.

SUR RENDEZ-VOUS
Normand Letendre
Podiatre
123, rue St-Paul, St-Jean, tél.: 348-3321

FERRONNERIE IDÉAL LTÉE
153, RUE CHAMPLAIN 346-6811
UN CADEAU DE BON GOÛT pour la mariée
CADEAUX
Ensembles à fondue
pour la viande, rég.: $26.95 SPECIAL $19.95
pour le fromage, rég.: $20.95 SPECIAL $16.75
à chocolat, rég.: $20.00 SPECIAL $16.00

Au Piano-Bar
LE SALON ROUGE
À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE
Venez vous détendre dans une ambiance paisible et amicale.
EN VEDETTE
"JEAN BENJAMIN"
Du mercredi au dimanche inclusivement
PIANISTE - ORGANISTE - CHANTEUR
Réceptions de tous genres
REPAS COMPLET: $1.99
Bienvenue à tous.
GABY LAROCQUE
386 BOUL. SAINT-LUC
348-7220

PIANO BAR
LE SABOT
EN VEDETTE
MERCREDI AU DIMANCHE

MARIO BOSSÉ
ORGANISTE - GUITARISTE - CHANTEUR
HÔTEL NEW WINDSOR 1975 LTÉE
120 RICHELIEU, SAINT JEAN
346 4419

Subvention de $500

Des représentants du Club de l'Age d'Or d'Iberville acceptaient vendredi, des mains du député du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, une subvention de $500 que vient de lui octroyer le gouvernement du Québec. De gauche à droite Mme Mariette Larivière, l'une des directrices du Club de l'Age d'Or d'Iberville, M. le député Jacques R. Tremblay, M. Paul Laflamme, trésorier et Mme Cécile Davignon, vice-présidente.

Woolco

VEDETTE

Fin de semaine

Gâteaux au chocolat de 8"

CHACUN 1.19

Commandez dès maintenant vos gâteaux de noce et anniversaire.

Boeuf fumé
(SMOKED MEAT)
DE MARQUE MAPLE LEAF

2.29 LA LIVRE

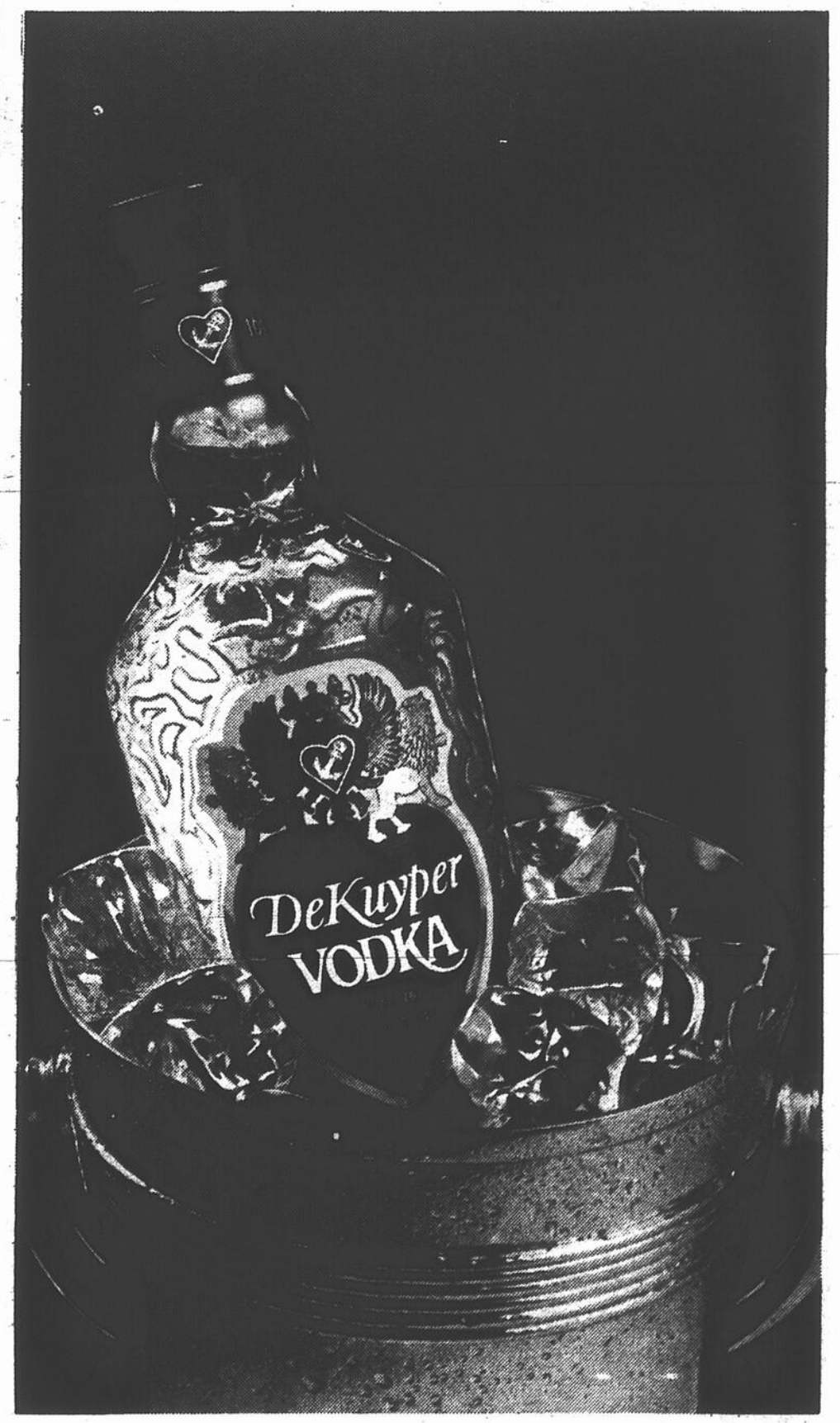
Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
SATISFACTION GARANTIE

Le Café Bleu a ouvert ses portes

Pour une troisième saison consécutive le Café Bleu, situé dans l'édifice de la Place du Marché à Saint-Jean, a ouvert ses portes. Le populaire café-terrasse du Vieux Saint-Jean qui retrouvait ses habitués le 1er juillet, accueille sa clientèle les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 19 à 24 heures. Un spectacle fort goûté s'y déroulait d'ailleurs samedi dernier, d'autres viendront.

Au parc Marchand, demain soir

Tous les amateurs de musique classique moderne et populaire sont invités à se rendre au parc Marchand (à l'arrière du Palais de justice de Saint-Jean, angle De Salaberry et Foch) demain, le jeudi 8 juillet, dès 20 heures. Le Cercle Philarmonique de Saint-Jean y donnera en effet un concert en plein air.



À propos du Troisième âge

Une Johannaise qui se lance...

L'activité littéraire

Il vient de sortir un volume intitulé: ''Nursing du troisième âge''. Un livre de plus, penseront certains! Mais, regardons la couverture: deux visages bien connus à Saint-Jean; puis, sous le nom américain de l'auteur, un nom de chez nous, de Saint-Jean: Louise Berger.

De fait, en un excellent premier pas, Louise Berger vient de publier aux Editions H R W Ltée, Montréal, une heureuse adaptation de l'ouvrage de Marion Keith Stevens. Ne concevant pas du tout la présentation d'une oeuvre comme une entreprise de démolition, persuadé que nous avons plus besoin d'admiration que de critique, je souhaite sincèrement qu'après cette première tentative, une réussite, Louise continue à publier, non plus en adaptant mais en créant. Elle a trouvé une voie riche de possibilités; nous sommes en droit d'attendre d'elle des réalisations de grande valeur.

Pour en revenir à l'ouvrage lui-même qui, soit dit en passant, compte près de 400 pages, portons attention à cet avertissement tiré de la préface: ''ce livre s'adresse à ceux qui aiment les vieillards et qui, à leur contact, veulent vivre une expérience humaine enrichissante et y prendre une part active''.

Ce volume servira de manuel - le seul du genre en français - pour nos étudiants du nursing; en outre, il sera très utile pour tant d'entre nous qui s'occupent ou doivent s'occuper du problème du soin au vieillard; de plus, puisque vieillir est un problème universel, qui n'aurait profit à se documenter? Par exemple, tout le chapitre 4, ''Préparation précoce à la vieillesse'', sera bénéfique pour chacun de nous, qui que nous soyons et quel que soit notre âge. Souhaitons même que Louise Berger fasse oeuvre personnelle en développant, bientôt, ce point qui mériterait un plus long développement.

Les parties 3 et 4 de ce livre: ''Besoins du vieillard et Besoins du vieillard malade'', c'est-à-dire les six septièmes de l'ouvrage, sont très développées; elles nous offrent une vraie mine de renseignements techniques et pratiques les plus divers dont la présentation n'est jamais rébarbative ni réservée à des spécialistes. Le tout se double d'un sens, plus exactement un tact psychologique qui fait que cette oeuvre joint, à la documentation précise et objective, une chaleur humaine qui rend sa lecture intéressante pour tous. Ceux du troisième âge aimeront à lire cet ouvrage; quant à ceux qui s'occupent de personnes non jeunes devraient (et ce terme s'impose) devraient l'avoir sous la main afin de pouvoir le consulter souvent.

D'autres publications font l'objet d'un lancement spectaculaire; il n'en sera pas de même pour Nursing du troisième âge. Par contre, il est opportun qu'il pénètre lentement mais sûrement dans tous les milieux, à commencer par nos milieux johannais. Il comble une lacune; d'autre part, il est grand temps que tous, nous saisissions que ce n'est point de pitié dont les personnes âgées ont besoin mais de justice profonde; Nursing du troisième âge nous aidera à cette compréhension très humaine qui demeure la base même de la justice, du moins en tant que vertu! Une excellente présentation reste celle que Louise Berger a faite: cet ouvrage ''vise à modifier certaines attitudes négatives, à rendre les soins plus compréhensifs et à les humaniser...'' Et c'est aussi un très bel éloge car l'objectif a été atteint.

Laura et Raoul, a qui l'ouvrage est dédié, peuvent et doivent être fiers; que Louise poursuive son effort et son essor; quant à nous, sachons l'encourager par l'intérêt que nous porterons à son livre.

Marcel COLIN

Bibliothèque/ Cinémathèque

Les heures d'ouverture

A l'intention des usagers de la Bibliothèque (des adultes et des jeunes) et de la Cinémathèque de Saint-Jean dont l'édifice est situé au 203 de la rue Jacques-Cartier (angle Saint-Jacques), voici les heures d'ouverture de ces services municipaux:

Adultes

- Lundi à mercredi: de 10 à 17 heures
- Jeudi: de 10 à 20 h 30
- Vendredi: de 10 à 20 h 30
- Samedi: de 9 à 17 heures

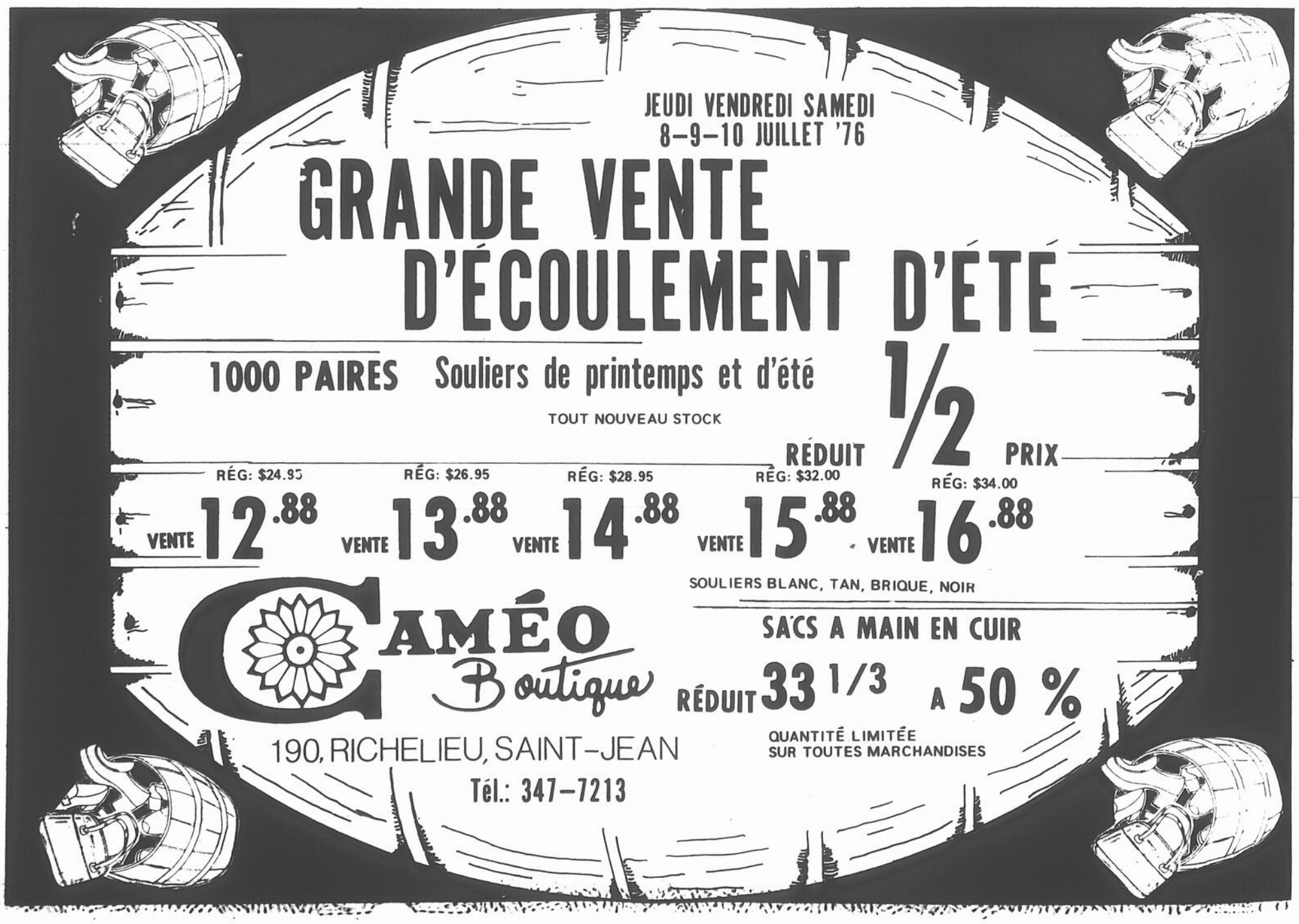
Jeunes

- Du lundi au mercredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures.
- Jeudi et vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 20h 30.
- Samedi: de 9 à 17 heures.

Cinémathèque

- Lundi à mercredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures
- Jeudi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 21 heures.
- Vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 20 h 30.

Ajoutons que le bureau de prêt ferme quinze (15) minutes avant la fermeture de chaque département.



GRANDE VENTE
DE JUILLET SPECIAUX DE 20% A 50%

ROBES-SOLEIL
30% A 50%

MAILLOTS DE BAIN
30%

RATINE DE VELOURS
SHORT ET TOP
20%

BLOUSES
(MANCHES COURTES)
50%

ROBES DE TOILETTE
ENSEMBLES 2 PIECES
ENSEMBLES-PANTALONS
30% A 50%

boutique AURIL
244 RICHELIEU
SAINT-JEAN.

La belle température dimanche aidant quelque peu, artisans et visiteurs se faisaient remarquer par leur bonne humeur.

(Photo Jacques Paul)

Un brin de marchandage...

Venise-en-Québec

Exposition réussie!

Plusieurs estivants, curieux et vacanciers visitaient en fin de semaine dernière, les samedi et dimanche 3 et 4 juillet plus précisément, l'exposition culturelle de Venise-en-Québec.

Une exposition réussie, de l'avis de tous, et à caractère régional.

Une cinquantaine d'exposants venus de Montréal, d'Henryville, de Dunham, de Cowansville, de Clarenceville, de Sabrevois, de Pike-River, de Bedford et de Venise-en-Québec en effet y participaient. Et plusieurs dizaines de peintures, de gravures, de sculptures, de poterie, de macramé, de batik, d'émail sur cuivre, de petits points et de porcelaine surtout étaient offerts à l'intérieur comme à l'extérieur de l'hôtel Missisquoi.

Fait à souligner, quelques vingt-cinq élèves du cours de porcelaine organisé cet hiver par les Loisirs de Venise-en-Québec et dirigé par le professeur Florence Tremblay, y trouvaient l'occasion de démontrer leurs talents.

Selon un porte-parole des Loisirs de Venise-en-Québec, il est presqu'assuré maintenant que l'exposition culturelle de Venise-en-Québec sera, au cours des prochaines années, sous la responsabilité d'une association locale d'artistes et artisans. Une association que l'on créera au cours des prochains mois.

Les élèves du cours de porcelaine organisé l'hiver dernier par les Loisirs de Venise-en-Québec, ont brillamment répondu à l'invitation.

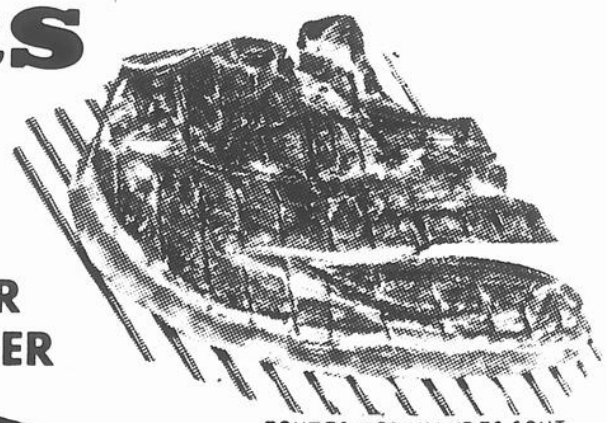
SPÉCIAUX TOUS LES JOURS

A PARTIR DE $1.99

(SOUPE ET DESSERT INCLUS) AVEC TOUT REPAS

NOTRE PLAT VEDETTE
STEAK CÉSAR
Servi avec
SALADE DU CHEF
OIGNONS FRANÇAIS
POMMES DE TERRE AU CHOIX

Nos spécialités:
· STEAK CÉSAR
· FRUITS DE MER



TOUTES NOS VIANDES SONT DE MARQUE ROUGE

BRASSERIE DU VIEUX ST-JEAN
164, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-9111

MENU COMPLET
Chalet Suisse
NORMAND OUELLETTE, Propriétaire
197 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 346-2515

L'une des peintures la plus appreciee "L'INDIEN" de l'artiste-peintre montréalais Pierre-Léon Rivard.

L'exposition culturelle de Venise-en-Québec deviendra un événement annuel attendu et couru. (Photos Jacques PAUL)

BAR SALON L'indien RECEPTION

BAR SALON
L'indien
500, JACQUES CARTIER SUD,
SAINT-JEAN 346-9795

EN SPECTACLE
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

Daniel Girraud

Chanteur

vedette – T.V. – disque

– cassette – radio

NOUVELLE ADMINISTRATION
LA SALLE

AU PETIT BEDON

sous la direction
DE JEAN NOLLET
Maître-cuisinier
CUISINE UNIVERSELLE

OUVERT TOUS LES JOURS - LUNDI FERMÉ

Licence complète

3 SALLES DE RÉCEPTION POUR NOCES-SHOWERS-BANQUETS

UNITÉ DE RANGEMENT DIVISEUR

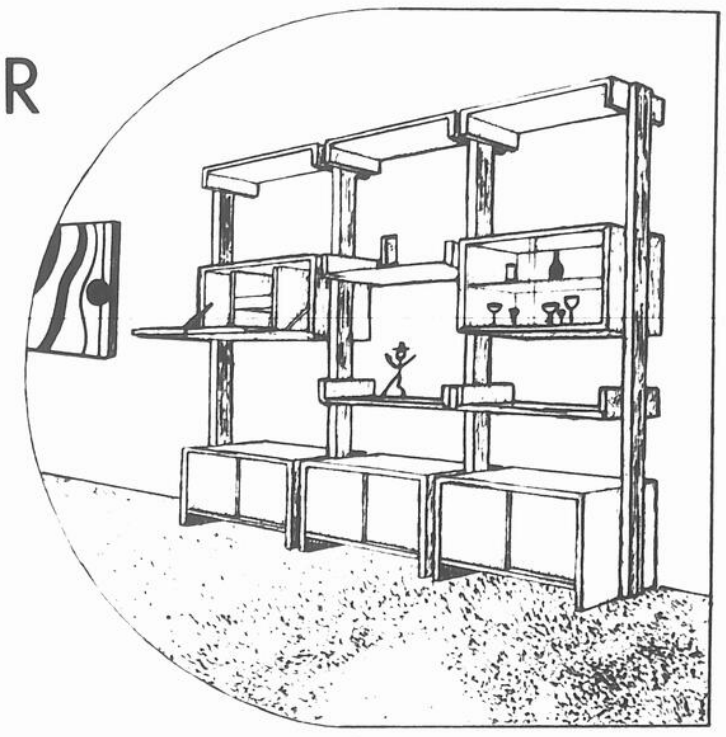
Fini orme, teinté noir

Demain déjà à votre porte
Nous sommes fiers
de vous l'offrir...

VEUILLEZ NOTER QUE NOUS SERONS FERMÉ
A TOUS LES LUNDIS, A PARTIR DU

5 juillet 1976

AVEC UN PERSONNEL PLUS REPOSÉ ET
DETENDU NOUS ALLONS VOUS OFFRIR
UN MEILLEUR SERVICE



ameublement modèle

180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843

À revoir absolument!

Cinéma

Dans un premier article sur ce grand film, j'avais insisté sur le côté tragique de la destinée de personnages incapables de changer quoi que ce soit à leur propre vie ou à celle de ceux qu'ils aiment. "Chinatown" pouvait donc se voir comme un commentaire ironique sur l'ultime utopie de l'individu qui seul, se pense capable de tout bouleverser.

J'aimerais cette fois-ci insister sur des aspects secondaires certes, mais qui ont certainement contribué à l'imparct total du film.

Il est d'abord surprenant de voir un film tragique déployer autant d'humour tout en demeurant cohérent (pensons à Citizen Kane et Seven Beauties). Les exemples suivants suffiront: la secrétaire impatiente et soupçonneuse que Nicholson prend plaisir à irriter en sifflant, l'épouse du premier client, victime de la colère de son mari, jetant un regard lourd de menaces à Nicholson quand il lui est présenté, la morgue dirigée par un mastodonte jovial et un assistant qui s'approche des cadavres tout en mâchant un sandwich.

En deuxième lieu, le retour constant du thème de l'eau est à surveiller; on retrouve le corps de Mulwray dans le réservoir municipal, là ou Nicholson y perd son nez de fouineur, les lunettes de Mulwray, indice capital, sont retrouvées dans un étang. Nicholson prend une douche (purificatrice?) après avoir fait l'amour avec Dunaway, Mulwray et sa "maîtresse" se balladent en chaloupe.

Dans le même ordre d'idées, quand Nichoson raconte une histoire salée sans se douter de la présence de Dunaway, nous pouvons distinguer un petit réservoir d'eau froide à l'arrière plan; enfin quand Nicholson explose contre un client chez le coiffeur, Polanski nous montre une voiture qui en fait de même, le radiateur ne pouvant résister à la chaleur suffocante de la ville. Tout concoure donc à vous suggérer un monde victime d'une sécheresse atmosphérique et morale implacable.

Comme dans "French Connection 1", les motivations du flic sont loin d'être aussi pures qu'on pourrait le croire à prime abord. Polanski nous suggère discrètement mais sans équivoque la force motrice que représentent l'envie et la jalousie. L'adjoint d'Eskabar se moque de Nicholson parce que ce dernier a eu la force de quitter la police pour voler de ses propres ailes; remarquez d'ailleurs l'exhibitionnisme de ce dernier dans son choix d'habits et ses manières d'homme du monde.

De même que penser du plaisir évident qu'éprouve notre "héros" à se payer la tête de ceux qu'il interroge, Crosse et l'adjoint de Mulwray en particulier; quand Dunaway lui demande ce qu'il pense faire des gros bonnets impliqués dans cette fraude, il répond: "Screw the shit out of them". Enfin surveillez le constable borné qui se frotte le nez devant un Nicholson légèrement défiguré par son pansement, le même constable qui plus tard lâchera un HA! tordant quand notre détective perdra la face en ne pouvant vraiment prouver que les chutes servent au détournement illégal de l'eau.

Et je n'ai encore rien dit sur la richesse de la musique, sur la photographie, sur le thème de la femme...

Un film inépuisable.

Claude ASHBY

FERRONNERIE IDÉAL LTÉE
153, RUE CHAMPLAIN 346-6811

UN CADEAU DE BON GOÛT

CADEAUX

pour la mariée

Verrerie – Vicking 2000 fumée

Série de 9 modèles différents

Rég.: $2.75

Le 9 juillet

Le programme de Ciné-jeunes

La Cinémathèque de Saint-Jean, dans le cadre de son programme Ciné-Jeunes, organise une projection de films tous les vendredis matins dès 9 h. 30 au 203 de la rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean.

Une heure de projection pour les enfants de 4 à 12 ans.

Voici d'ailleurs le programme de films à l'affiche le vendredi 9 juillet prochain:

1- "Nos meilleurs amis"
2- "Comment avoir un accident à la maison, avec Donald"
3- "Paow Paow t'é mort"
4- "Sécurité aquatique"
5- "Sleep Happy".

Du 12 au 16 juillet

Le programme de Ciné-parcs

Voici le programme de Ciné-parcs du lundi 12 juillet au vendredi 16 juillet, programme mis sur pied par la Cinémathèque de Saint-Jean le lundi au parc Carré Dieppe (quartier Saint-Gérard), le mardi au parc Marchand (quartier Cathédrale), le mercredi au parc Beaulieu (quartier Notre-Dame-Auxiliatrice), le jeudi au parc Côté (quartier Saint-Edmond) et le vendredi au pard Remi-Gaulin (quartier Saint-Lucien):

1- "Temple du temps", 26 minutes 45 secondes
2- "Taxi", 1 minute 57 secondes
3- "Tacots", 22 minutes
4- "C'est pas drôle d'être un oiseau", 15 minutes
5- "Well oiled", 6 minutes
6- "Feu.. pas pour les hommes", 9 minutes.

La projection de films débute à 21 heures. Apportez vos chaises de parterre.

NOUVEAU À SAINT-JEAN

SALON ÉROTIQUE CUPIDON SEX SHOP

MAINTENANT OUVERT

Grande variété de merveilleux
"Produits d'amour"
Aides sexuels pour amoureux aussi!

- *Prothèses – masseurs – accessoires*
- *Lingerie féminine & masculine*
- *Cosmétiques & produits naturels*
- *Livres – revues – jeux – posters etc...*

4, Place du Marché
Saint-Jean

CHALET SAINT-LUC INC
312, BOUL. ST-LUC,
348-6929, 658-1822

PIANO-BAR
JIMMY DAVIS
À L'ORGUE

RESTAURANT
Tropicana
METS CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE
348-7311

SPECTACLES
SPÉCIAL-SAISON-ÉTÉ 76 8-9-10-11 JUILLET
8-9-10-11 JUILLET

GILLES ROBI
M.C.
PRÉSENTE

BILLY TAYLOR
Un as du disque

2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS

JEUDI VENDREDI SAMEDI
10 h. 30 et 12 h. 45
DIMANCHE 9 h. 30 11 h. 30

ENTRÉE GRATUITE
JEUDI-VENDREDI-DIMANCHE

Trio Claude Fréchette

D'ici le 30 juillet

La Bibliothèque lance un concours de dessin

La bibliothèque des Jeunes, de la Bibliothèque/cinémathèque de la ville de Saint-Jean, lançait cette semaine un concours de dessin.

Le concours s'adresse à tous les jeunes de trois catégories d'âges: six (6) ans et moins, de sept (7) à dix (10) ans et onze (11) ans et plus. Et se terminera le vendredi 30 juillet '76, les prix remis aux gagnants le vendredi 6 août prochain.

On invite tous les jeunes intéressés à se rendre à la bibliothèque des Jeunes pour plus de renseignements ou appeler au numéro 347-5351 poste 46.

Autos usagées

Dans un autre ordre d'idées, ''Guide des autos usagées'' (Stanké, 1976) est le livre de la semaine à la bibliothèque des Adultes (coin Jacques-Cartier et Saint-Jacques).

L'été est en effet le temps de voyager en automobile. Si l'utilisation de l'automobile familiale augmente, les problèmes mécaniques aussi. Le nouvel ouvrage de Philippe Edmonston, président de l'Association pour la Protection des Automobilistes, peut intéresser ceux qui décident de remplacer leur véhicule par une voiture d'occasion. Après un exposé des principes de base, le livre donne des renseignements sur plusieurs modèles des années '70 incluant le prix moyen de chacun.

Ce livre, ainsi que d'autres sur le même sujet, est disponible à la Bibliothèque municipale.

IBERVILLE CHINESE FOODS

CHINESE FOODS

POUR UN VRAI RÉGAL,

avec ambiance

Venez avec votre famille

- CUISINE ITALIENNE
- CUISINE CHINOISE
- CUISINE CANADIENNE

Pour vos réceptions
NOCES - SHOWERS
BANQUETS
NOUS AVONS 4 SALLES A VOTRE DISPOSITION
RESERVEZ MAINTENANT

LICENCE COMPLÈTE
LIVRAISON GRATUITE

585 1ere RUE IBERVILLE 347-6822

STUDIO 35
Commançant vendredi 9 juillet
Reprise spéciale Eté '76 Dernière fois à Saint-Jean

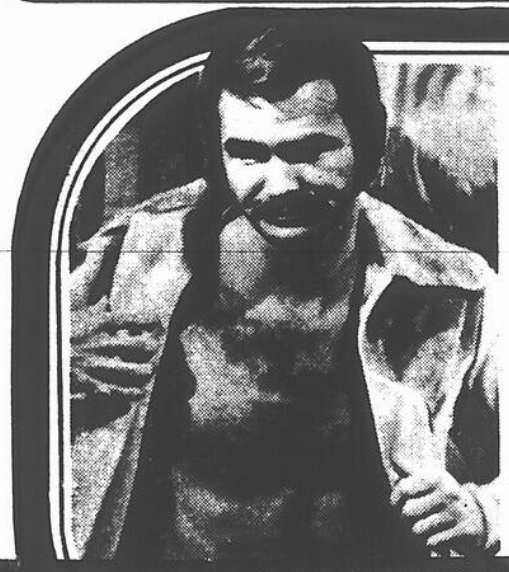
AIR CLIMATISÉ

Reprise spéciale Eté '76 Dernière fois à Saint-Jean
STUDIO 16
Commençant vendredi

LE NOUVEAU POLANSKI
14 ANS
PLUS ENVOUTANT QUE "ROSEMARY'S BABY"

un film de ROMAN POLANSKI
JACK NICHOLSON FAYE DUNAWAY
dans "CHINATOWN"

AU MÊME PROGRAMME



BURT REYNOLDS
EDDIE ALBERT
"PLEIN LA GUEULE"
"THE LONGEST YARD"

COLUMBIA PICTURES présente une production LE CENTRE INTERNATIONAL CINEMEDIA
avec JAN-MICHAEL VINCENT — KAY LENZ
L.Q. JONES et SLIM PICKENS dans le rôle de Duane
écrit par KEN FRIEDMAN et JONATHAN KAPLAN
produit par JOHN KEMENY — réalisé par JONATHAN KAPLAN

AU MÊME PROGRAMME

LE BAGARREUR

à venir: Les Anges Gardiens— Guet apens— Themroc— Le chat et la souris— Scènes de la vie conjugale— Le vieux fusil.

la boîte à films

Bienvenue à tous nos concitoyens de l'âge d'or. Admission: $1.00

35a, RUE SAINT-JACQUES

346-4141

HORAIRE:

STUDIO 35:
Sur semaine samedi inclus:
Plein la gueule: 7 heures
Chinatown: 9 h. 15
Dimanche continuel:
Plein la gueule: 2 h. 20
7 heures
Chinatown: 4 h. 35 - 9 h. 15

STUDIO 16:
Sur semaine samedi inclus:
Le Bagarreur: 7 heures
La Route: 8 h. 50
Dimanche continuel:
La Route: 1 h. 30 - 5 h. 05 - 9 heures
Le Bagarreur: 3 h. 15, 7 heures

Société Historique

Robert visitera le vieil hospice

Le président de la section Saint-Jean-Iberville de la Société Historique de la Vallée du Richelieu (S.H.V.R.) visitera ces jours-ci le vieil hospice de la rue Longueuil, à Saint-Jean, menacé de tomber sous le pic des démolisseurs dans le cadre des travaux de rénovation du centre d'accueil johannais, avant de recommander ou non aux membres de la S.H. V.R. de s'opposer à la démolition de l'édifice construit en 1868 puis agrandi en 1888.

C'est du moins ce que nous déclarait lundi M. J.R. Robert au cours d'une conversation téléphonique.

Nous avouant qu'il avait appris la nouvelle de la disparition prochaine du vieil hospice dans l'édition du 30 juin du **Canada Français**, celui-ci nous confiait qu'il avait demandé l'opinion du Père Rome, la semaine dernière et que, tout en lui recommandant d'aller visiter l'édifice, l'historien bien connu de Lacolle avait insisté pour que la corniche et les lucarnes tout au moins soient épargnées. M. Robert visitera donc les lieux prochainement et nous donnera son avis la semaine prochaine.

Blockhaus

Dans un autre ordre d'idées, M. J.R. Robert nous apprenait que le ministère des Affaires Culturelles, pour la première fois de son histoire, venait de charger la Société Historique d'effectuer des recherches concernant l'historique blockhaus de Lacolle, le vieux moulin la Seigneurie Liénart-de-Beaujeu, etc.

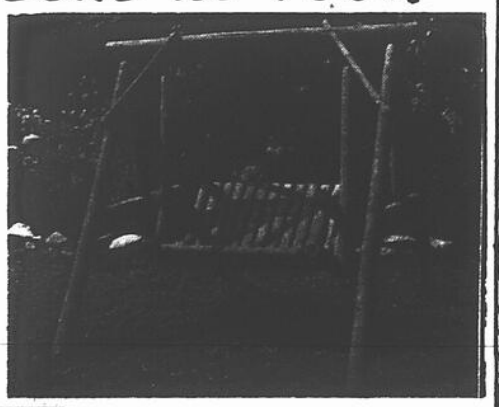
C'est le Père Rome qui se chargera du travail, le ministère s'engageant à publier un ouvrage d'une centaine de pages sur le sujet. C'est en effet la première fois, aux dires de M. Robert, que le ministère des Affaires Culturelles s'adresse à l'extérieur de ses cadres pour un travail du même genre. Et le Père Rome est un spécialiste de l'histoire de Lacolle et environs.

La corniche et les lucarnes du vieil hospice tout au moins, éviteront-ils l'ardeur des démolisseurs?

MOBILIER RUSTIQUE

LE PLUS GROS VENDEUR RUSTIQUE DE LA REGION

BOIS EXCLUSIVEMENT DE CEDRE SECHE AU FOUR



NO. 23 BALANCOIRE 4'
Swing 4'

NO. 13 TABLE RONDE 48" X 30"
ROUND TABLE 48" X 30"

NO. 13A TABLE RONDE 48"X 30"
ROUND TABLE 48"X 30"
PARASOL
UMBRELLA

NO. 20 BANC ARRONDI 3' X 10" X 18"
CURVED BENCH 3' X 10" X 18"

MOBILIER RUSTIQUE
LA VIEILLE ETABLE ENR.

D. JETTE, PROP. TEL.: 347-8466 ROUTE 133 (7) SABREVOIS. SABREVOIS, P.Q.

14 ANS

L'ascension la plus périlleuse jamais tentée !

Sa Corde... Tenue par l'assassin qu'il chassait !

CLINT EASTWOOD
LA SANCTION

2 FILMS EN COULEURS

DES VENDREDI

"CHEF-D'OEUVRE D'HUMOUR"
JACK LEMMON
WALTER MATTHAU
Spéciale Première

Samedi, dimanche dès 12 h. 45
Sur semaine: 7 heures

2 DERNIERS SOIRS
"Quand les dinosaures dominaient le monde"

CAPITOL SAINT-JEAN 347-2037
290, RUE RICHELIEU.

Au congrès de la Fédération no. II

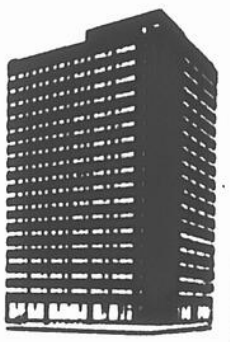
L'Assemblée générale régionale de la Fédération no 11 des Cercles de Fermières du Québec se déroulait récemment à Iberville, sous le thème "Soixante ans après il faut continuer". Mme Estelle Trahan était élue présidente, Mme Alice Pettigrew, vice-présidente, Mlle Claire Hébert, secrétaire, Mme Véronique Paquette, responsable du secteur no. 1, Mlle Berthe Hébert, du secteur no 2, Mme Jeanne-d'Arc Boulais, du secteur no. 3 et Mme France Parent, du secteur no. 4. La Fédération no. 11 comprend dix-sept cercles de Fermières.

(Photos Jocelyne Dupuis)

DISPONIBLE: SYSTÈME DE SON EXTÉRIEUR
POUR VOTRE ÉPLUCHETTE
DISCOTHÈQUE MOBILE
JACQUES BISAILLON
SON INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
Informations: (514) 245-3420
(frais virés acceptés)

5 MINUTES

Photos passeport
photo film service st-jean inc.
137 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
347-9771

Hommes d'affaires...
Centre Ville de Toronto...
pour beaucoup moins
l'hôtel
BOND PLACE

à partir de $18.00 simple
$20.00 double
- au coeur de la ville près de l'intersection Yonge & Dundas
- 300 chambres, air climatisé et planifiées pour votre confort. Lits jumeaux, doubles ou chambre salon. T.V. couleur. Café restaurant à prix modique
- appel téléphonique local gratuit

BOND PLACE
65 est, Dundas (coin Bond)
(une rue à l'est de Yonge)
Toronto, Ontario M5B 2G8.
Tél: 1-416-362-6061
Télex: 06-23832

Grands explorateurs

Le programme 1976-1977

Le 23 octobre '76

- "Kenya, splendeur sauvage", de Jean-Claude Berrier.

Le 20 novembre '76

- "Mer Rouge sauvage et fascinante", de Jean Foucher-Créteau.

Le 11 décembre '76

- "Yémen, Arabie", de Christian Monty.

Le 19 février '77

- "La vie sauvage du Delta du Danube", de Yves Griosel.

Le 12 mars '77

- "La science prodigieuse des Pharaons", de Denis Robert.

Le 30 avril '77

- "Bali, démons et merveilles des Iles de la Sonde", de Jérome Delcourt.

Les intéressés peuvent dès maintenant se procurer leurs billets de saison chez Musico, rue Saint-Jacques. Une innovation, cette année les billets de saison correspondront à des sièges réservés.

L'AVENTURE A SON MEILLEUR!

2 FILMS EN COULEURS

Sean Connery - Michael Caine - Christopher Plummer
dans un film de John Huston - John Foreman
L'Homme Qui Voulut Etre Roi
The Man Who Would Be King

14 ANS

Le chef-d'oeuvre de HENRI CHARRIERE
VERSION FRANÇAISE
ALLIED ARTISTS présente
STEVE DUSTIN McQUEEN HOFFMAN
UN FILM DE FRANKLIN J. SCHAFFNER
PAPILLON

CINEMA IMPERIAL
ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

DÉBUTANT LE 9 JUILLET 1976
Horaire: sur semaine incluant samedi dès 6 heures. Dimanche continuel dès: 1 h. 15
ADMISSION: $2.75

A Saint-Luc

Les Optimistes donnent $3,150 pour les loisirs

Lors de son dernier souper, le Club Optimiste de Saint-Luc a distribué $3,150 à divers organismes de la ville qui s'occupent des loisirs pour les jeunes.

C'est la troupe de danse moderne de Saint-Luc qui a reçu la somme la plus importante, soit $1,500. Grâce à cette aide des Optimistes, a affirmé le président du Club, M. Jacques Lange, cette troupe peut s'autofinancer. Elle a d'ailleurs donné un spectacle au Cégep de Saint-Jean dernièrement.

Les Optimistes ont également remis une somme de $600 à l'Association des résidants de l'Ile Sainte-Thérèse qui organisera, à la fin du mois d'août, les Olympiades de Saint-Luc à l'île. Cet argent servira à acheter un chandail à chaque jeune de la ville qui participera à ces Olympiades. Les participants garderont ce gilet comme souvenir.

Le service des loisirs de la ville de Saint-Luc a pour sa part reçu des Optimistes $550 qui serviront à acheter l'équipement nécessaire pour habiller deux équipes de soccer.

La troupe de louveteaux de Saint-Luc a reçu, elle, $300 pour ses activités. Enfin $100 ont été donnés dernièrement au festival musical johannais.

Le président sortant du Club Optimiste, qui sera remplacé pour la prochaine année par M. Michel Barrette, a affirmé qu'il avait été possible d'aider financièrement ces organisations de jeunes à cause du succès remporté les 4, 5 et 6 juin derniers par le gazorama annuel, sous la responsabilité de M. André Dépelteau.

A gauche de la photo, M. Gilles Raymond , président du comité organisateur des Olympiades de Saint-Luc, reçoit du président sortant des Optimistes, M. Jacques Lange, un chèque de $600. Pour sa part, le nouveau président, M. Michel Barrette remet un chèque de $300 au responsable de la troupe de louveteaux de la ville, M. Claude Côté.
(Photo Jacques Paul)

Au R.M.H.

Le premier exécutif du Regroupement des membres handicapés (R.M.H.) récemment fondé dans la région. De gauche à droite: Mlle Monique Greendale, responsable du comité des loisirs et sports, M. Charles-Yvon Roy, conseiller spécial, M. Aimé Grenier, M. André Greendale, président. Assis: Mlle Denise Lanciault, vice-présidente et M. Rodolphe Boivin, responsable du comité du mini-bus. Cet organisme qui s'occupe d'aide aux handicapés peut être rejoint en écrivant au casier postal 112 à Saint-Jean ou en téléphonant à 347-4535. (Photo Jacques Paul)

Se chercher un emploi

L'une des conditions pour toucher des prestations d'assurance-chômage est d'être disponible et de faire des recherches continues pour se trouver un emploi.

Il existe plusieurs façons de se chercher un emploi. La première consiste à vous inscrire à un bureau du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada ou du Québec et, par la suite, de visiter ces bureaux régulièrement.

Vous pouvez aussi consulter les petites annonces des journaux et des revues d'affaires, rendre visite à des employeurs, adresser par lettre des demandes d'emploi, vous renseigner auprès de vos amis et de vos parents, et il ne faut pas oublier les agences privées de placement. Notez vos recherches.

Au cours de votre période de prestations, il se pourrait que vous ayez à fournir une liste faisant état des démarches que vous avez faites en vue de trouver un emploi. Il est donc important de noter:

1) le nom des entreprises contactées et des personnes qui vous ont reçu;

2) les dates de ces entrevues;

3) le résultat des entrevues.

Il est certain que si vous mettez ces quelques conseils en pratique vos chances de vous trouver un emploi seront meilleures et vous démontrerez ainsi à la Commission d'Assurance-Chômage que vous êtes réellement disponible pour un emploi et que vous faites les démarches nécessaires pour en trouver un.

Il est évident que si vous touchez des prestations en maladie, maternité ou de retraite, vous n'avez pas à prouver votre disponibilité et n'êtes pas tenu de faire des recherches d'emploi.

Entretemps, si vous avez besoin d'aide pour déterminer les meilleures façons d'entreprendre votre recherche d'emploi active, communiquez avec le bureau d'assurance le plus près de chez-vous.

Commission d'Assurance-Chômage
320, Boul. du Séminaire
Saint-Jean, P.Q.
J3B 5K8

Un "bon tuyau" si vous vous souciez de l'avenir de votre famille

Vos projets financiers sont-ils réalistes ou voués à l'insuccès? Qu'entrevoyez-vous pour l'avenir de votre famille, pour l'éducation de vos enfants? Quel genre de retraite envisagez-vous? La réalisation de ces projets repose sur une solide planification financière. Voilà pourquoi plusieurs ont recours à des experts. Des personnes qui peuvent bâtir un programme qui réponde à vos besoins actuels et futurs.

Nous pouvons vous aider. Un agent de la Great-West pourra étudier vos projets actuels et réévaluer vos prévisions. il vous présentera le tout dans un programme pratique et réaliste. Ce service, c'est le Programme de sécurité successorale...c'est un bon tuyau.

Parlez-en à votre agent de la Great-West aujourd'hui.

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, 347-5339

LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

LÉONARD CLOUÂTRE, C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur 347-5339
Rés: 348-4058

LUCIEN GUAY C.L.U.
83, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 348-4243

HUBERT HÉBERT
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 424-5442

RAYMOND TOURANGEAU
83 rue Saint-Jacques
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur, 347-5339
Rés: 454-9668

ANDRÉ DUFRESNE
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
346-2798

PAUL MESSIER
83 rue Saint-Jacques
Saint-Jean
Rés.: 347-5339
Rés.: 347-6886

Centre Commercial

LES GALERIES RICHELIEU

1000 Boul. du Séminaire, St-Jean, Qué.

VENTE WESTERN sur la PROMENADE

jeudi, vendredi et samedi
les 8, 9, 10 juillet

SPECTACLE GRATUIT !

Groupe Western sur la promenade durant les 3 jours.

Ne manquez pas cette super vente sur la promenade.
Profitez de nos super réductions.

à l'unité sanitaire

Le lundi 12 juillet 1976

A.M. **Clinique voyageurs,** bureau, 9 h. 30 à 11 h. 30 a.m.

P.M. **Clinique L'Acadie & Saint-Jacques-le-Mineur,** école Napoléon-Bourassa, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Le mardi 13 juillet 1976

A.M. **Clinique Saint-Athanase & Sacré-Coeur,** Chevaliers Colombs - Iberville, 9 h. 30 à 11 h. 30 a.m.

P.M. **Clinique Saint-Athanase & Sacré-Coeur** Chevaliers Colombs - Iberville, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m. **Clinique Lacolle & Saint-Bernard,** salle paroissiale de Lacolle, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Le mercredi 14 juillet 1976

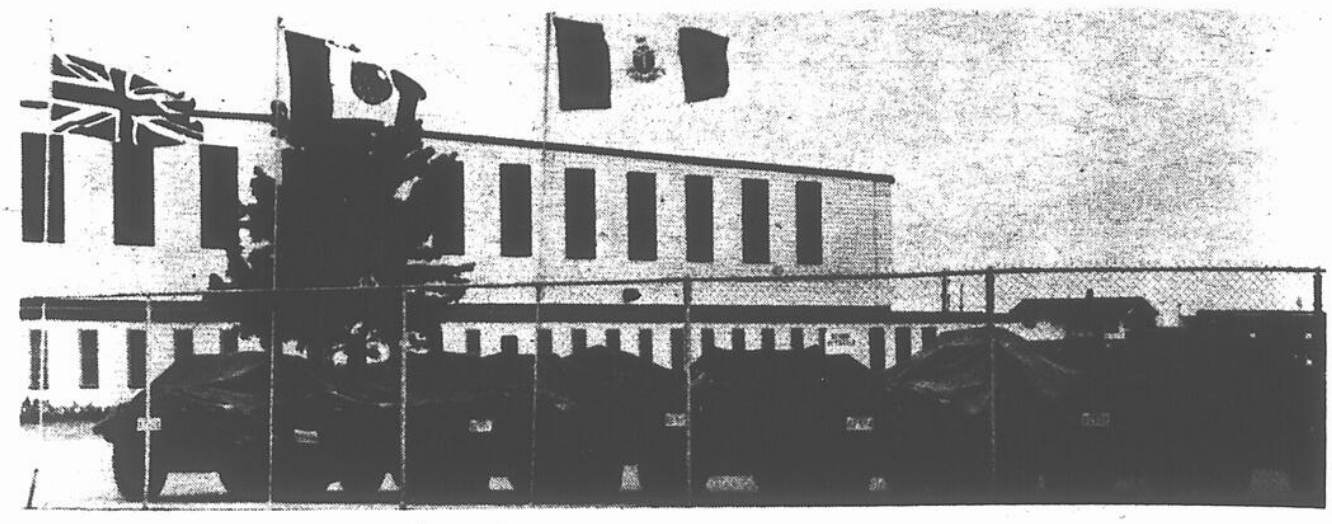
A.M. **Clinique Saint-Luc,** Hôtel de ville, 9 h. 30 à 11 h. 30 a.m.

P.M. **Clinique Saint-Luc,** Hôtel de ville, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m. **Clinique Audio-visuel,** bureau, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Le jeudi 15 juillet 1976

A.M. **Clinique BCG,** bureau, 9 h. 30 à 11 h. 30 a.m. **Clinique Saint-Blaise,** Saint-Paul, Saint-Valentin, Sacristie, 9 h. 30 à 11 h. 30 a.m.

P.M. **Clinique Saint-Lucien,** sous-sol de l'église, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.



Au garde-à-vous!

Cette photo a été prise il y a quelques jours dans la cour de la Base Militaire de Saint-Jean qui, incidemment, a elle aussi ses visiteurs olympiques. Nos gouvernants croient qu'il faut se méfier des olympiques, mais pas pour les mêmes raisons que les payeurs de taxes. C'est pourquoi ces véhicules sont au garde-à-vous!

(Photo Jacques Paul)

VENTE SUR LA PROMENADE

Venez profiter de nos aubaines "Vraies"

Toute notre marchandise est "fraîche" de la saison.

TOUT EST REDUIT DE

20% à 50%

Blouse, pantalons et costumes de maternité

20 à 50%

GRANDEUR: 6 A 18

Costume de bain, shorts, gilets, pantalons d'été. **50%**

jupes, blouses d'été **50%**

Grandeur: 8 à 20
38 à 44

Début modes Ltée

LES GALERIES RICHELIEU
Saint-Jean, Québec
348-1344

Magasin d'usine textile

157 Saint-Jacques Saint-Jean P.Q.

Soldes

Vente-géante

du 7 au 10 juillet 1976

Economisez de

10 a 50%

- Draps désassortis
- Tissus
- Ensemble salle de bain
- Vêtements
- Serviettes
- Rideaux de douche
- Couvertures
- Etc.

Nous vous attendons tous et dites-le à vos amis!

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU MERCREDI 9 H. 30 A.M. A 5 HEURES P.M.
JEUDI-VENDREDI 9 H. 30 A.M. A 9 HEURES P.M.
SAMEDI 9 H. 30 A.M. A 4 HEURES P.M.

GRANDE VENTE ESTIVALE

SUR LA PROMENADE

LES 8–9–10 JUILLET

LINGERIE

20 à 50 %

DE RÉDUCTION

SUR TOUTES LES

UNIFORMES

20 % À 50 %

DE RÉDUCTION

SUR LES

PANTOUFLES

20 %

DE RÉDUCTION*

COSTUMES DE BAIN

ROBES SOLEIL

MANTES DE PLAGE

50 %

DE RÉDUCTION

SUR TOUS LES STYLES DE

BRASSIÈRES

10 %

DE RÉDUCTION

SUR CERTAINS STYLES DE

BRASSIÈRES

30 à 50 %

DE RÉDUCTION

Boutique Carlotta

GALERIES RICHELIEU SAINT-JEAN

TÉL. 348-2634

CHARGEX

Sears

SAINT-JEAN

soldes d'articles d'entrepôt

JEUDI VENDREDI ET SAMEDI

7 8 9 ET 10 JUILLET

4 JOURS SEULEMENT AU MAGASIN

CUISINIERES ELECTRIQUES KENMORE

Modèle		Prix régulier.	EN SPECIAL
66060	Mark III nettoyage facile	$359.98	324.98
66660	Mark III nettoyage continu	399.98	369.98
66760	Mark III auto-nettoyant	509.98	474.98
50060	24 pouces nettoyage facile	249.98	234.98
93856	Surface lisse nettoyage continu	598.98	539.98
93244	Nettoyage facile couleur avocado	359.98	309.98
64652	Mark II nettoyage continu couleur brun	339.98	289.98
94950	Surface lisse auto-nettoyant	809.98	699.98
94746	Auto-nettoyant couleur or	569.98	519.98
94956	Surface lisse auto-nettoyant couleur or	819.98	739.98
90640	24 pouces, nettoyage continu	319.98	219.98

LAVEUSE-SECHEUSE KENMORE

Ensemble laveuse-sécheuse modèle 45300 85300
Laveuse 4 programmes, 2 vitesses
Sécheuse "Fabric Master"
RABAIS DE $92.00

Prix régulier $670.00 — EN SPECIAL 578.00

Ensemble laveuse-sécheuse modèle 45700-85700 RABAIS DE $106.00

Laveuse 5 programmes, 2 vitesses
sécheuse "Fabric Master" 730.00 — EN SPECIAL 624.00

LAVEUSE-SECHEUSE LEGEREMENT ENDOMMAGEES

Modèle			Prix régulier	SPECIAL
85700	Sécheuse couleur blanc	quantité 4	299.97	229.98
87146	Sécheuse couleur or		309.98	229.98
85306	Sécheuse couleur or		279.98	219.98
45706	Laveuse couleur or	5 programmes	439.98	379.98
55304	Laveuse couleur avocado	4 programmes (1)	429.98	389.98

PLUSIEURS AUTRES EN MAGASIN

LAVE-VAISSELLES KENMORE

Modèle		Prix régulier	EN SPECIAL
76061	Mobile	409.98	389.98
	Encastré	379.98	359.98
76140			

LAVE-VAISSELLE LEGEREMENT ENDOMMAGES

Modèle		Prix rég.	SPECIAL
72071	Lady Kenmore entièrement automatique	439.98	339.98
72051	Lave-vaisselle 5 programmes	379.98	309.98
	Lady Kenmore encastré	369.98	200.00

REFRIGERATEUR COLDSPOT

Modèle		Quantité	Prix régulier	EN SPECIAL
36900	sans givre 13 pi. cu.		399.98	379.98
55950	sans givre 15 pi. cu.	2	559.98	519.98
75950	17 pi. cu.		599.98	559.98
55910	sans givre 15 pi. cu.	1	429.98	399.98
75910	sans givre 17 pi. cu.	5	469.98	439.98
86550	sans givre 18 pi. cu.	1 côte à côte	709.98	649.98
55936	sans givre 15 pi. cu.	3 coul. or moisson	539.98	499.98
64946	sans givre 16 pi. cu.	2	509.98	459.98
75930	sans givre 17 pi. cu.	4	569.98	529.98
75990	De Luxe 17 pi. cu.	1	709.98	639.98
75937	sans givre 17 pi. cu.	porte à gauche	589.98	539.98
75977	sans givre 17 pi. cu.	porte à gauche	669.98	619.98

CONGELATEURS COLDSPOT

Modèle			Quantité	Prix rég.	EN SPECIAL
39110	capacité 402 livres	11.8 pi. cu.	8	279.98	254.98
39160	capacité 550 livres	16 pi. cu.	8	299.98	278.98
38120	capacité 427 livres	12 pi. cu.	1 or 1 avocado	449.98	399.98
29200	capacité 700 livres	20 pi. cu.	3	339.98	299.98

DESHUMIDIFICATEUR COLDSPOT

Modèle		Prix rég.	SPECIAL
81201	20 chopines (E.U.)	184.98	159.98
81300	30 chopines (E.U.)	204.98	194.98

SYSTEMES DE SON SEARS

Modèle		Prix rég.	SPECIAL
28452	Système 90 watts lecteur 8 pistes	199.98	179.98
28460	Système 50 watts lecteur 8 pistes	199.98	169.98
28468	Système 125 watts lecteur 8 pistes	249.98	229.98
28710	Système 90 watts lecteur 8 pistes	249.98	229.98
28447	Système 150 watts lecteur 8 pistes	399.98	349.98
Supports pour système Sears		44.98 à 49.97	

AUTRES MODELES EN MAGASIN

MEUBLES STEREO

			SPECIAL
18022	Meuble 54 pouces de style espagnol quant. (1)	399.98	349.98
18084	Meuble 60 pouces de style espagnol quant (1)	449.98	389.98

Sears

soldes d'articles d'entrepôt

JEU. VEN. SAM. les 7 8 9 ET 10 JUILLET 4 JOURS SEULEMENT

TELEVISEURS COULEURS SEARS

Modèle	Ecran	Prix régulier	SPECIAL
14047	14 pouces	399.00	349.97
14075	20 pouces	499.98	469.98
14042	20 pouces un bouton adjustement		489.97
14076	20 pouces instamatic	549.98	499.98
14036	20 pouces	569.98	529.98
14045	20 pouces télé commande	599.98	549.98
14037	20 pouces (1)	499.98	439.98
14300	22 pouces meuble 100% transistorisé		499.00
14331	26 pouces meuble 100% transistorisé	679.98	599.98
14500	26 pouces meuble		669.97
14334	26 pouces meuble style colonial	749.98	699.98
14323	22 pouces combiné stéréo style espagnol		699.98
14502	26 pouces meuble		729.98
14522	26 pouces meuble télécommande	829.98	779.98
14302	26 pouces meuble (2)	619.98	539.98
14111	26 pouces meuble (1)	599.98	479.98
14337	26 pouces meuble style provincial	799.98	699.98

PLUSIEURS MODELES A DES PRIX TRES AVANTAGEUX

MACHINE A COUDRE KENMORE

Modèle		Prix rég.	SPECIAL
80006	Modèle Zig Zag.....	209.98	159.98
81139	Modèle portatif très léger.....	199.98	149.98
81218	Modèle Zig Zag.....	109.98	79.98

MEUBLE POUR MACHINE A COUDRE A PRIX REDUIT

PNEUS SEARS

Solde de pneus en magasin 20% RABAIS

ASPIRATEURS KENMORE

Modèle			Prix rég.	SPECIAL
30335	Aspirateur vertical			69.98
32491	Aspirateur batteur "Powermate"	quant. 1	249.98	209.98
64020	Aspirateur "Kwik Sweep"	quant. 1	49.98	39.98

TAPIS

(tapis grandeur 9 x 12)
tapis grandeur 10 x 12) 331/3 de rabais

ROTOCULTEURS CRAFTSMAN

rabais de 80 à 100.00

Rotoculteur 8 h. p. à transmission	quant. (6)	449.98	349.98
Rotoculteur 6 h. p. à transmission	quant. (6)	389.98	309.98

BICYCLETTES EN MAGASIN 20% de rabais
TONDEUSES CRAFTSMAN EN MAGASIN 20% de rabais

OUTILS ELECTRIQUES CRAFTSMAN

Modèle			Prix rég.	SPECIAL
22006	Perceuse variable 3/8	quant. 6	49.98	39.98
22812	Scie circulaire 7 1/2"	quant. 8	99.98	79.98
24232	Scie circulaire 7 1/2"	quant. 4	119.98	89.98
24214	Scie sauteuse 12 vitesses	quant. 2	99.98	79.98
24306	Sableuse orbital	quant. 3	59.98	39.98

MEUBLES DE PARTERRE

Modèle		Quantité	Prix régulier	
90402	Balançoire de jardin	1	279.98	229.00
97426	Ensemble 7 pièces parasol et chaises	1	182.00	162.00
94401	Ensemble 2 chaises pliantes	12	39.98	33.99
92421	Parasol 7 1/2' "Florida"	3	69.99	59.99
92771	Table parasol 42 pouces	3	27.99	23.99
90485	Chaises pliantes berçantes	6	19.99	16.99
92445	Parasol pour chaise	6	4.99	4.19
94443	Ensemble 2 chaises tuyau vinyl	12	19.99	16.99
96464	Ensemble en bois rouge de californie 2 chaises et table	2	189.97	149.97
96406	Chaise longue et table	2	159.98	119.98

MEUBLES DE SALON ET FAUTEUILS

Modèle		Quantité	Prix rég.	SPECIAL
45050	Fauteuil en velours	2	209.98	159.98
45052	Fauteuil dossier haut style espagnol	2	199.98	129.98
43065	Fauteuil pivotant moderne	2	129.98	99.98
50103	Ensemble de salon style contemporain	1	564.98	449.98
41400	Fauteuil "4 dans 1"	2	229.98	174.98
51048	Ensemble de salon style moderne 3 morceaux	2	599.28	449.98
41704	Fauteuil "Lazy-Boy" en vinyle	2	369.98	329.98
41707	Fauteuil Lazy-Boy en tissu	2	339.98	289.98

BEAUCOUP D'AUTRES FAUTEUILS INCLINABLES A DES PRIX TRES BAS

ENSEMBLE DE MATELAS

"TRAVELLER DE SEARS-O-PEDIC"

73800	Ensemble de 39 pouces.....	179.96	149.96
73802	Ensemble de 54 pouces.....	219.96	189.96

DIVERS.

Modèle		Quantité	Prix rég.	SPECIAL
79853	Ensemble de bridge comprenant 5 pièces	4	199.98	149.98
53198	Valise en vinyle de couleur brun	6	19.98	14.98
45085	Poubelles 14 gallons	24	7.99	5.99
54203	Détergent à lessive boîte de 16 livres		7.99	6.99
48770	Ensemble de coutellerie 84 pièces	2	44.98	19.99
40512	Ensemble de vaisselle 40 morceaux (marguerite)	8	44.98	39.98
10762	Ensemble de vaisselle 40 morceaux (viscount)		42.98	21.98

COUVERTURE THERMALE

Lit simple ..... Lit double
2/18.99 ou 3/19.00

Sears

174, BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN TÊTE-SHOPPING TEL: 347-5501

les ateliers polysol

Au Club Ado

Cette semaine, l'inscription se poursuit au club, avis aux intéressés.

C'est aussi le "go" pour l'aménagement du local. Tu vas y vivre tout l'été, alors viens le décorer à ton goût; amène tes idées, ta peinture, tes "posters".

Jeudi soir, c'est l'ouverture officielle du club Ado pour l'été '76.

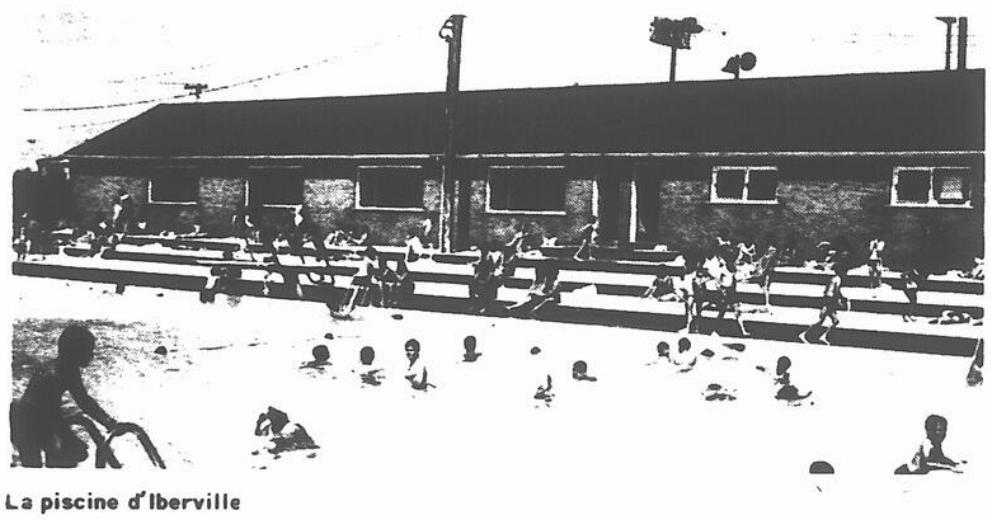
Il y aura danse, goûter, jeux, inauguration du local. Le tout débutera vers 20h. 30

Vendredi matin, le club fera relâche, ce sera le ménage (ça c'est de la versification).

Pour la semaine du 12 juillet au 16 juillet, si les membres du club sont d'accord, la grosse activité sera probablement un "cyclotouriste". On aura alors besoin de tes idées.

Le club, c'est à toi, c'est pour toi!

Les animateurs



La piscine d'Iberville

La semaine Polysol (12-17 juillet)

Pour les 5-9 ans

	Ecole N.D.L. Saint-Athanase	Centre Margueriete Sacré-Coeur	Ecole Laflamme Saint-Noël
Lundi matin	Atelier plein air Atelier socio-culturel	Atelier sport Atelier socio-culturel	Atelier musique Atelier socio-culturel
Mardi matin	Atelier sport Atelier socio-culturel Atelier canot-kayak	Atelier musique Atelier socio-culturel	Atelier plein air Atelier socio-culturel
Jeudi matin	Atelier musique Atelier socio-culturel	Atelier plein air Atelier socio-culturel Atelier canot-kayak	Atelier sport Atelier socio-culturel Atelier canot-kayak

Pour les 9-12 ans:

Lundi après-midi: Atelier plein air: Ecole N.D.L.

Mardi après-midi: Atelier sport: Polyvalente Marcel-Landry

Jeudi après-midi: Atelier socio-culturel: Ecole N.D.L., Ecole Marguerite Bourgeois, Ecole Laflamme

- Il est à noter que tous les mercredis il y a une activité spéciale et que tous les vendredis matins il y a projection de films pour tous.
- Il est à noter aussi que le vendredi après-midi, il n'y a pas d'ateliers Polysol.

Les ateliers Polysol t'attendent

La première semaine de Polysol s'achève déjà. Tous les animateurs et tous les enfants ont participé, cette semaine, avec beaucoup de joie et d'entrain.

Maintenant il n'en tient plus qu'à toi pour que cela continue de la même façon tout l'été. Viens nous rencontrer on n'attend plus que toi.

Nouvelles en bref

- Dommage... la piscine d'Iberville n'ouvrira pas encore cette semaine. On espère pouvoir se baigner dans environ trois semaines.
- Avec la création de l'atelier de musique, on espère pouvoir former plusieurs petits Mozart d'ici la fin de l'été.
- Si tu sais patauger et que tu n'as pas peur de l'eau, Réal t'attend à l'atelier canot-kayak.
- A ne pas oublier, l'activité spéciale, mercredi prochain. On t'attend.

L'atelier de musique

L'atelier de musique aura lieu pour les enfants de 5-6 ans:

- lundi matin à l'école Laflamme
- mardi matin à l'école Sacré-Coeur
- jeudi matin à l'école N.D.L.

L'atelier de musique aura lieu pour les enfants de 7-8 ans:

- lundi après-midi à l'école Laflamme
- mardi après-midi à l'école Sacré-Coeur
- jeudi après-midi à l'école N.D.L.

BENOIT LAVOIE, PROP.

23 ans d'expérience dans le cyclisme comme coureur, mécanicien. Stage de 2 ans comme éducateur de cyclisme à l'Institut National des sports à Paris. Directeur technique et mécanicien de plusieurs tours du Canada, du Mexique de la Grèce et de la Slovaque avec les équipes canadiennes.
Technicien au Vélodrome Olympique pour les jeux 1976.

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

Réparations gratuites des bicyclettes.

CHEZ BENOIT LAVOIE ON NE VEND PAS LE SERVICE ON LE DONNE"

Nouveau magasin de sports

Benoit Lavoie enr.

CYCLES ET SPORTS

191 rue Saint-Jacques Saint-Jean

Grande ouverture jeudi 8 juillet

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

BICYCLETTE 10 VITESSES PEUGEOT $149.95

BICYCLETTE 10 VITESSES VÉLO SPORT $109.95

BICYCLETTE 10 VITESSES GEMINI 10 $99.95

SPECIALITE: Réparation du vélo 10 vitesses et de compétition

BENOIT LAVOIE ENR.

Cycles et Sports

191 rue Saint-Jacques Saint-Jean

MAINTENANT OUVERT

L'UNIVERS DU MATELAS

A SAINT-JEAN

CADEAUX
AVEC ACHAT DE MATELAS
2 OREILLERS

GRATUIT
AVEC ACHAT DE MATELAS
2 OREILLERS
OU
POUPEE EGLANTINE

LE SEUL ET UNIQUE MAGASIN

de la région avec la ligne complète de tous genres de matelas

LES MEILLEURS MARQUES CONNUES TELLES QUE:

SERTA-SR. FULLER-SINGER-SIMMONS-SUPREME-PROVINCIAL-BRIEN-BEVERLY-PERM-O-MATIC-SEALY

HIDE-A-BED, DIVAN-LIT,
LAZY BOY, CHAISE BERÇANTE
GRAND CHOIX D'ACCESSOIRES
MURAUX ETC. ETC.

MATELAS CONVENANT
À TOUS LES GOÛTS
À TOUTES LES BOURSES,
VENEZ COMPARER
AUX PRIX LES PLUS BAS
EN VILLE

LES PRIX LES PLUS BAS EN VILLE

L'UNIVERS DU MATELAS

97 RICHELIEU SAINT-JEAN

SAINT-JEAN - 347-2377 MTL - 645-8754

- **LONGUEUIL** 1396 CHEMIN CHAMBLY (RIVE-SUD)
- **LAVAL** 4600 BOUL. SAMSON, (COIN ELYSEE)
- **LASALLE** CENTRE D'ACHATS K-MART
- **BUREAU CHEF** 500 BROADWAY MONTREAL
- **CÔTE VERTU** CENTRE D'ACHAT LE BAZAR
- **CHATEAUGUAY** 62 BOUL. SAINT-JEAN-BAPTISTE
- **MONTRÉAL** 5985 EST JEAN-TALON (PRES LACORDAIRE)
- **VALLEYFIELD** CENTRE D'ACHAT K-MART

CHARGEX master charge

PLAN MISE DE COTE LIVRAISON IMMEDIATE

tour des soleils

La décentralisation au Tour des Soleils

Depuis déjà 2 ans que Tour des Soleils offre des activités estivales aux jeunes de Saint-Jean, nous croyons qu'une bonne partie d'entre vous ignore encore en quoi consiste notre politique de fonctionnement.

Pour répondre à cela, une série de 3 articles, ayant pour but d'expliquer notre politique, sera présentée au cours des trois prochaines semaines.

Ainsi cette semaine l'article portera sur l'un des points les plus importants de Tour des Soleils, soit la formule de la décentralisation.

Pour vous permettre de mieux comprendre en quoi consiste notre politique de décentralisation, nous allons vous reporter, il y a quelques années, à l'époque où l'ancienne Villa Saint-Jean était encore debout.

A cette époque, les jeunes étaient divisés en 2 groupes d'âge et localisés dans des endroits différents. En effet, le premier groupe d'âge regroupait les enfants de 5 ans jusqu'à 9 ans. Ces derniers étaient localisés dans un jardin d'enfance et ce, enfin pour chacune des paroisses de Saint-Jean.

L'autre groupe d'âge formé d'enfants de 9 à 14 ans était centralisé en un même endroit, soit la Villa et peu importe de quelle paroisse ils venaient.

Or, depuis l'incendie de la Villa en 1974, les loisirs de la ville de Saint-Jean ont conçu un nouveau système d'activités estivales qui consiste en la formule de la décentralisation.

Cette formule s'appelle formule de décentralisation parce que chaque paroisse maintenant est devenue une unité de voisinage qui regroupe que les enfants respectifs d'une paroisse donnée âgée de 5 à 14 ans.

Chaque unité forme un tout qui est indépendant d'une autre unité au niveau de la programmation estivale. Contrairement aux années passées, l'unité devient aussi une fin, c'est-à-dire qu'au lieu que les activités spéciales, la roulotte et le camping, soient des activités à part de celles de l'unité, ces dernières sont là cette année pour compléter la programmation de l'unité.

De toute façon, cette partie du fonctionnement général sera explicitée de manière plus claire dans le 2e article de cette série.

En définition, il faut comprendre par le terme décentralisation un cadre dans lequel les enfants d'une même paroisse ne sont plus séparés et mélangés en un même endroit mais plutôt un cadre dans lequel les enfants d'une même paroisse se sont regroupés ensemble sur leur unité de voisinage respective.

Voici la liste des Unités de voisinage de cet été:

- Saint-Lucien (école Saint-Lucien
- N.-D.-L. (école N.D.L.)
- Saint-Edmond (école Forget)
- Saint-Eugène (école Saint-Eugène)
- Saint-Gérard (Parc école Saint-Gérard)
- Cathédrale (école du Sacré-Coeur)
- N.D.A. (Centre N.D.A.)
- Saint-Gérard - quartier nord à la polyvalente (les lundi, jeudi et vendredi)

Article 2

Explication de l'organigramme de T.D.S.

Explication du fonctionnement d'unité de voisinage.

Explication et rôle du bloc spécial.

Une histoire des loisirs d'été à Saint-Jean

Pour célébrer notre 15e année d'activités estivales, nous avons l'intention de vous présenter, tout au long de l'été, de courts articles relatant l'histoire des loisirs estivaux de la ville de Saint-Jean.

Nous commencerons nos premiers articles vers les années 1946-'47 alors que les frères et les curés des institutions chrétiennes furent les premiers à prendre en main, sous forme d'organisations sérieuses, les loisirs de Saint-Jean pour les enfants.

Nous continuerons enfin cet historique jusqu'en 1976 avec l'organisation actuelle de Tour des Soleils.

Le royaume en fête à l'unité Cathédrale

Eh! psst! Le soleil est arrivé et tour à tour chaque quartier a fini de s'emmitoufler et enfin se montre le bout du nez. Le roi de l'unité Cathédrale vous invite à partager son banquet estival.

Les festivités débutent le 5 juillet à 9 heures à l'école Sacré-Coeur. A cette occasion, il y aura des personnages de marque dont nous ne dévoilons pas l'identité. Des sucreries, un spectacle de danse, un tour de chant, etc..., vous seront offerts.

Après cette folle journée de préparation, le lendemain soir tous les royaumes de la ville se rencontreront au bord du Richelieu, c'est-à-dire au parc municipal. Ce sera l'ouverture officielle de Tour des Soleils, le 6 juillet 1976.

La paroisse de Cathédrale organise un pique-nique pour les tout petits avec des activités. Les amis de 9 à 14 ans vivront une expérience particulière, celle du kayak en compagnie de spécialistes. Ce sera le mercredi 7 juillet 1976.

Et pour terminer cette semaine en beauté, nous retournerons au temps des Indiens. Nous nous familiariserons à leur mode de vie.

Mais tout ne s'arrête pas puisqu'au cours de la saison, la paroisse Cathédrale voyagera de différentes façons à travers le Québec.

Nous nous rendrons sur le Mont-Royal et au parc Lafontaine. Ensuite nous explorons les Cantons de l'Est en faisant une halte à Roxton Falls, assister à une pièce de théâtre. Pour compléter ce tour d'horizon, une semaine de camping est offerte au 9 à 14 ans à Waterloo.

Entre ces activités mentionnées, des ateliers de bricolage, d'expression corporelle, de folklore et bien d'autres choses se dérouleront sur l'unité de Cathédrale tout cela accompagné de quelques visites de notre quartier.

Voilà un bref aperçu de ce qui se passe au royaume de la Cathédrale, en compagnie d'Hélène Quintal, June Carol Lalanne, Roger Larue et Paul Martel.

Nous vous attendons tous!!!

JACQUES PAUL

notre photographe attitré

LE CANADA FRANÇAIS

En publicité...

Tout n'est pas permis!

Des consommateurs ont parfois tendance à croire qu'en publicité, la fin justifie les moyens. Heureusement, il n'en est pas ainsi.

Les membres de la profession publicitaire doivent observer rigoureusement certains codes d'éthique...
Ces codes, relevant du Bureau consultatif de la publicité au Canada, sont des initiatives des annonceurs, des agences de publicité, des radiodiffuseurs et d'autres groupes de diffuseurs. Ils ont été mis au point en collaboration avec les gouvernements, le CRTC, des associations de consommateurs, des universitaires et d'autres groupes de citoyens. Ils servent de guides pour la profession publicitaire, par l'intermédiaire du *Conseil des Normes de la Publicité*, aux annonceurs, aux agences de publicité et aux media d'information.

... Vous pouvez obtenir ces codes gratuitement...
Pour obtenir gratuitement *un exemplaire* de ces documents et d'autres renseignements, vous n'avez qu'à remplir le coupon-réponse ci-contre et le faire parvenir au *Conseil des Normes de la Publicité*.

... Et vous, *consommateurs*, vous avez droit de parole. Si vous jugez qu'une annonce est malhonnête ou autrement fautive, vous pouvez effectivement porter plainte au *Conseil des Normes de la Publicité*. Vous n'avez qu'à demander, au moyen du coupon-réponse ci-dessous, des formules de plainte ou écrire directement à l'adresse suivante:

Conseil des Normes de la Publicité
LE CANADA FRANCAIS
Conseil des normes de la publicité
99, Place Charles-Lemoyne,
A p. B,-2703, Longueuil.

La publicité se doit de remplir un rôle social et économique dans l'intérêt de toute la communauté.

Veuillez m'envoyer gratuitement, un exemplaire de ces documents:

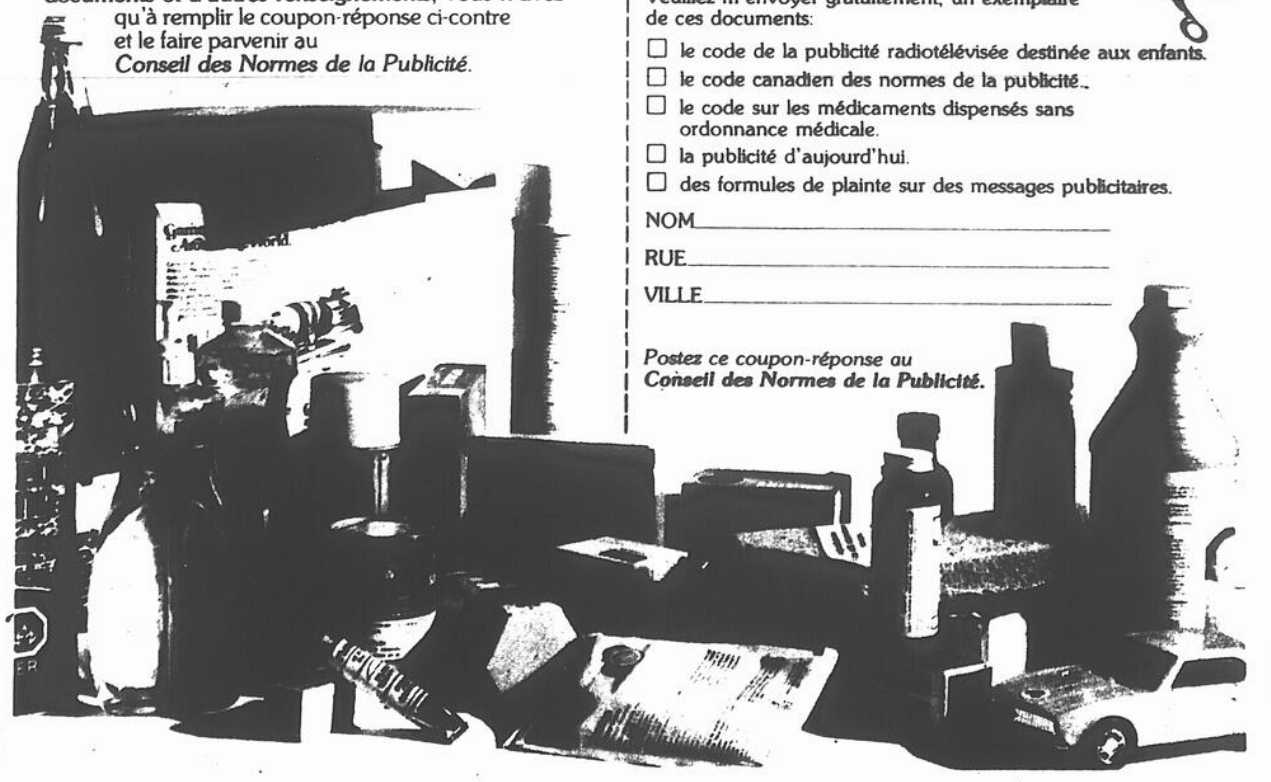
- ☐ le code de la publicité radiotélévisée destinée aux enfants.
- ☐ le code canadien des normes de la publicité..
- ☐ le code sur les médicaments dispensés sans ordonnance médicale.
- ☐ la publicité d'aujourd'hui.
- ☐ des formules de plainte sur des messages publicitaires.

NOM_____

RUE_____

VILLE_____

Postez ce coupon-réponse au
Conseil des Normes de la Publicité.



Toute fraîcheur, tout bas prix, les fruits et légumes de Steinberg, c'est le dessus du panier!

CERISES BING

DE WASHINGTON
CANADA NO 1

LA LB **49¢**

STEINBERG

PÊCHES DE LA CAROLINE CANADA NO 1	LA LB	29¢
MANGUES de Floride Grosseur 12		59¢
BLEUETS CULTIVES DU NEW JERSEY	LA CHOP	59¢
COURGES ZUCCINI MOYENNES CANADA NO 1	LA LB	29¢
MELON D'EAU DE FLORIDE Env. 18 lbs Canada No. 1		$1.89
POMMES GRANNY SMITH DE NOUVELLE-ZÉLANDE ET D'AFRIQUE DU SUD CANADA DE FANTAISIE	LA LB	38¢

Viande

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIERE DESOSSE
CANADA CATEGORIE A
LA LB **$1.18**

SALADE MARINÉE	59¢
CRETONS STEINBERG	95¢
SALADE DE POMMES DE TERRE	65¢
RÔTI DE CROUPE	$1.18
PORTIONS DE POISSON	$1.94
BOULETTES DE BOEUF	$2.02
CUISSEAU DE VEAU	$1.39
STEAK DE TURBOT	$1.05
SAUCISSES FUMÉES	78¢
BOEUF FUMÉ	$1.39

Achats bonis

PIZZA CONGELÉE DE LUXE	3 Aout	$1.49
KETCHUP	3 Aout	59¢

EAUX GAZEUSES
VARIEES ICE CASTLE
Juil. 20
CAISSE DE 24 BTES 10 OZ **$2.99**

MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ	6 Sept	39¢
PÂTE DE TOMATES	3 Aout	29¢
PAIN DE VIANDE	3 Aout	99¢
CONFITURE DE FRAMBOISES	3 Aout	$1.19

CAFÉ INSTANTANÉ
Juil 20 **$3.25**

BISCUITS A LA FARINE D'AVOINE	3 Aout	85¢
SHORTCAKE	1 Aout	$1.67
RAGOUTS CLARK	3 Aout	59¢

Bas prix de tous les jours

JUS D'ORANGE NATUREL CONGELÉ CHEZ HARDY'S	39¢ BTE 12 OZ
LASAGNE CONGELÉE PIAZZA DI MARIO	$2.99 POT 40 OZ
POIS AYLMER DE CHOIX	32¢ BTE 14 OZ
POMMES DE TERRE EN POUDRE INSTANTANÉE DUBERGER	$1.17 PQT 16 OZ
MÉLANGES VARIÉS	25¢ ENV
MAÏS LESSIVÉ	30¢
MÉLANGE À GÂTEAU	59¢
MARGARINE MOLLE	59¢
FÈVES AU LARD	76¢
CORN FLAKES	92¢
INSECTICIDE RAID	$1.95
SHAMPOOING	$1.29
SAVON DE BEAUTÉ	59¢
NETTOYEUR POUR LE FOUR	$1.53

Achats bonis

COUCHES PAMPERS	20 Juil	$1.89 PQT DE 30
PÂTE DENTIFRICE/ DENTIFRICE A L'AMMONIA	20 Juil	67¢ TUBE 140 ML
DÉTERSIF EN POUDRE		$1.99 PTE 49 OZ

Boulangerie

BRIOCHES SUCRÉES AU CAFÉ 39¢

BEIGNES AU MIEL	69¢
TARTE AU CITRON	69¢
GÂTEAU A LA VANILLE Nouvelle-Orléans	49¢
ROULÉ AU CITRON	59¢

Produits non-comestibles

BAS AUX GENOUX	39¢
ALLUME-FEU ESSO	63¢
CRUCHE ISOLANTE 2 litres	$2.49

Date Ce bouton indique la date d'expiration de l'article annoncé

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins samedi de la prochaine semaine.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Les produits comestibles annoncés sont également disponibles chez BEAUCOUP, CARREFOUR LAVAL

Côté fraîcheur et bas prix... Oui, Steinberg est de votre côté. Faites-en la preuve.

loisirs de saint-luc

On arrive!

Eh oui! les terrains de jeux sont commencés. Les inscriptions se sont faites lundi. Dans les zones 1 et 2, il y a eu un cinéma. Les enfants se sont bien amusés au mini-putt. Aujourd'hui, ce sera la première soirée de la discomobile. Demain, jeudi, de la baignade.

Les activités extérieures du soir se passeront au Chalet des loisirs à l'île Sainte-Thérèse.

Une soirée récréative a été organisée lundi pour les zones 3 et 4; les enfants se sont baignés à la piscine et ce soir, il y aura un film "Sami le phoque en balade", de Walt Disney.

Le mini-putt et les arts plastiques égayeront leur journée du jeudi. Les activités extérieures du soir se passeront à l'école Sacré-Coeur. La semaine se terminera par un beau voyage pour tout le monde, au Zoo de Saint-Edouard.

Terrains de jeux

Les terrains de jeux ont débuté depuis une semaine déjà et nous espérons que vos enfants se sont bien amusés. Au cinéma dans la semaine du 12 au 16 juillet, le film à l'affiche s'intitulera "L'île aux dauphins bleus". C'est un film d'aventures qui offre au jeune public auquel il est destiné de belles leçons de courage et de débrouillardise. Il est d'une durée approximative d'une heure et demi.

Mercredi soir, le 14 juillet, c'est la soirée récréative des zones 1 et 2. Le voyage de la semaine, qui réunit toutes les zones, est à Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix.

Il est à remarquer qu'à tous les lundis matins, les animateurs sont en réunion; les terrains de jeux ne fonctionnent pas.

A noter

Le Service des Loisirs de Saint-Luc a fait dernièrement le pavage de 2 terrains de 75 pieds par 250 pieds. Il servira à des fins de tennis, de badminton, de ballon-panier. Ce sera aussi l'emplacement d'une patinoire cet hiver. C'est donc à noter. Ces terrains sont situés sur l'île Sainte-Thérèse.

Baseball

A chaque semaine, nous mettrons en évidence une équipe de baseball. Ces petits garçons sont heureux de participer à un de leur sport favori.

Cette semaine, ce sont les "Bébittes" et les "Mousses" de la catégorie Atomes qui prennent la vedette. L'instructeur des "Bébittes" est M. Jean-Marc Gavard. Les joueurs sont les suivants: Stéphanne Rousseau, Christian Denicourt, Hugues Laplante, Jean-François Cazes, Marc Brière, Pierre Depelteault, Stéphanne Desrochers, Jacques Millette, André Webb, Daniel Cadieux, Stéphanne Savard, Daniel Marcil et Patrick Dépelteau.

L'instructeur des "Mousses" est Mlle Julie Chamberland. Les joueurs sont ceux-ci: Christian Daigneault, Martin Boyard, Chad Hérièque, Bruno Marcil, Eric Lachapelle, Claude Champagne, Eric Lapointe, Eric Montmony, Patrick Moquin, Alain Paradis, Stéphanne Camirand, Patrick Lavoie, Pierre Boucher et Steven Roy.

Ces jeunes hommes sont tous âgés de 5, 6 et 7 ans et nous devons les encourager à participer aux activités sportives. Continuez, jeunes athlètes!

Danse moderne

Une troupe de danse moderne vient de s'introduire dans Saint-Luc, pour le plaisir de tous. Ils donneront quelques spectacles pour les terrains de jeux. Nous vous invitons à venir les encourager lorsqu'ils donneront leurs spectacles - qu'ils mettent d'ailleurs au point - au courant de l'été.

Athlétisme et tennis

L'Athlétisme et le Tennis ont débuté cette semaine. La majorité de la clientèle est assez jeune. Nous lançons donc un appel aux adultes, désireux de se dégourdir.

SUPER RODEO REGIONAL

Organisé par Apollo Ranch

DIMANCHE 11 JUILLET 12 H. 30

CONCURRENTS INTER-PROVINCIAL

Les meilleurs participants du Festival Western de Sainte-Tite

TOUS LES RANCHS DU QUEBEC SONT INVITES A VENIR CONCOURIR

GRAND CONCOURS HIPPIQUE, DE CLASSES VARIEES...

$600.00 DE BOURSES!!

A LA DEMANDE GENERALE DEVANT LE SUCCES OBTENU LE 27 JUIN CE 2e RODEO VOUS FERA VIVRE DES MOMENTS EXCITANTS!

POUR TOUTE LA FAMILLE!!!

CLUB APOLLO

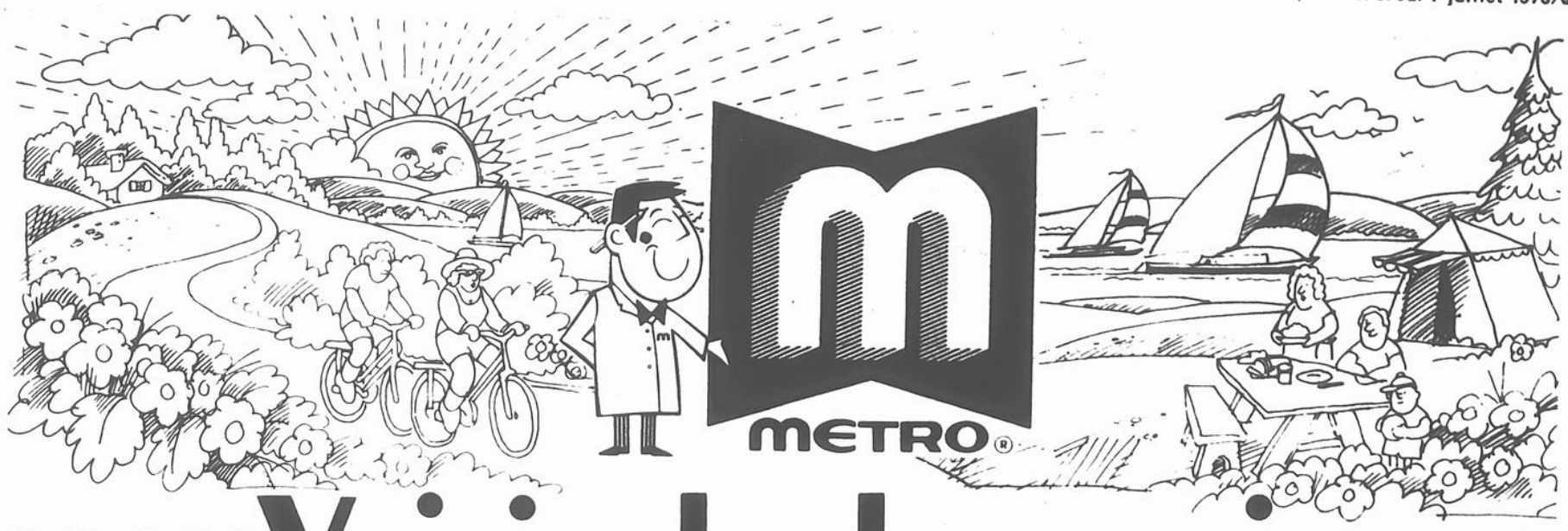
CHEMIN GRAND BOIS

SAINT-GREGOIRE

ORGANISATEURS:
GILLES BRIERES
SERGE DESNOYERS

CLASSE
Plaisance Western
Trade Class
Courses aux Drapeaux
Pole Bending
Pôney Express
Barils
Exchange Rider
Western Riding
Pick-up Rider
Barils A "4"
Courses Relais

TELS.: 347-0833
347-1018
347-3209



MON VOISIN des BEAUX JOURS

JAMBON MAPLE LEAF PICNIC Bte 1.5 lb **2.99**

NOURRITURE POUR CHIENS CHUM Bte 15 oz **18¢**

Pois verts
CARRIÈRE
- # 1 Canada Choix, bte 19 oz. **55¢**
- # 2 Canada Choix, bte 19 oz. **45¢**
- # 3 Canada Choix, bte 19 oz. **39¢**

DÉTERSIF ALL POUDRE Bte 75 oz **2.19**

POUDRE VAISSELLE ALL Bte 35 oz **1.29**

BREUVAGE THIRST ADE POUDRE SUCRÉE SAVEURS ASS. env 4 oz **25¢**

Sauce Hot Chicken
GAZA
Bte 14 oz **25¢**

HUILE VÉGÉTALE CRISCO (10%) Cont 26 oz **95¢**

PURÉE DE POMMES DE TERRE INSTANTANÉE SHIRRIFF Bte 12 oz **68¢**

THÉ SALADA ORANGE PEKOE 60 s **1.09**

CRISTAUX RISE N SHINE
A SAVEUR DE LIMONADE 3 ENV 3.4 OZ **59¢**
A SAVEUR D'ORANGE 4 ENV 3.4 OZ **79¢**

PAPIER MOUCHOIR LADY SCOTT ASS 2 ÉPAISSEURS Bte 200 F **64¢**

SAC À ORDURES GLAD POUR L'EXTÉRIEUR Paquet 10 s **99¢**

MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ Bocal 24 oz **49¢**

BISCUITS DAVID FEUILLE D'ÉRABLE 24 oz **1.29**

THÉ SOCIAL, PETIT BEURRE 14 oz
GINGER SNAPS 16 oz **69¢**

EAU DE JAVEL LA PARISIENNE Cont. 128 oz **75¢**

Margarine
GOLDEN GIRL:

Aluminium 1 lb **39¢** — Molle 1 lb **53¢**

THON CLOVER LEAF CHAIR PÂLE Bte 7 oz **69¢**

RELISH HABITANT Cont. 24 oz **95¢**

SHAMPOOING BRIGHT SIDE Pour cheveux normaux Secs ou gras Bte 200 ml **99¢**

DENTIFRICE COLGATE The des bois ou MFP Tube 150 ml **1.19**

SAVON DÉSODORISANT IRISH SPRING Format bain 2 pains **79¢**

DÉODORANT RIGHT GUARD GILLETTE Cont 5 oz **1.09**

LINGES TOUT-USAGE CHIFFON J ASS. Cello 24 s **1.99**

JUS DE TOMATES
HEINZ
CANADA FANTAISIE
Bte 48 oz **55¢**

GÂTEAUX STUART ASS. Bte fam. **69¢**

JUS D'ORANGE Fait de concentré 100% pur et D'oranges fraîche ORANGE MAISON Cont. 64 oz **1.39**

KRISPY KERNELS ARACHIDES EN ÉCALES 17.6 oz **99¢**

BETTERAVES MARINÉES ENTIÈRES RIVIERA Cont. 16 oz **49¢**

GARNITURE À DESSERT SHIRRIFF BUTTERSCOTCH, CARAMEL OU CHOCOLATS 8 oz **57¢**

APPRÊT À SALADE KRAFT MIRACLE WHIP Cont. 32 oz **1.28**

FROMAGE KRAFT CANADIEN TRANCHÉS RÉG. 16 oz **1.43**

PAPIER TOILETTE COTTONELLE COUL ASS. Paquet 4 rouleaux **$1.15**

ESSUIE-TOUT VIVA BLANC OU ASS. Paquet 2 rouleaux **$1.14**

Pâtes alimentaires
CATELLI:
Spaghettini - Spaghetti - Macaroni coupé
Bte 32 oz **67¢**

SARDINES À L'HUILE BRUNSWICK Bte 3.4 oz **22¢**

LITIÈRE SAULAR 4 kg **1.09**

PANSEMENTS PLASTIQUE WHITE CROSS 60 **1.01**

Détersif poudre
PUNCH
Bte 5 lb **1.99**

SERVIETTES FÉMININES MODESS, RÉG bte 12 s **89¢**

NETTOYEUR À VITRES Vitre-plus 24 oz **1.21** — Vitre-plus Rechange 32 oz **99¢**

LASAGNE BOYARDEE Bte 24 oz **1.15**

CIRE LIQUIDE CLAIR JOHNSON Cont. 27 oz **1.99**

BOEUF MÉRITE
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

JARDIN MÉRITE

CUISSES DE POULET CONGELÉES Bte 5 lb **4.18**

POITRINES DE POULET CONGELÉES Bte 5 lb **4.68**

CANTALOUPS SUCRÉS ET JUTEUX CALIFORNIE, CATÉGORIE CANADA NO 1 Grosseur 45 **48¢** ch.

BOEUF HACHÉ RÉGULIER **58¢** lb

"MÉRITE" ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC 5 à 7 lb **98¢** lb

"MÉRITE" BACON SANS COUENNE Pqt 1 lb **1.57**

"MÉRITE" SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb **79¢**

"MÉRITE" SAUCISSON DE BOLOGNE MORCEAU 2 LB ET PLUS **69¢** lb

"BOEUF MÉRITE" SAUCISSE PORC BOEUF **79¢** lb

"CORVETTE" FILETS D'AIGLEFIN CONGELÉS Bte 3 lb **3.49**

"HER PAK" BOEUF FUMÉ PASTRAMI Cont 8 oz **1.39**

"HER PAK" SAUCISSON PEPPERONI Cont 10 oz **1.15**

"TAILLEFER" TÊTE FROMAGÉE Cont. 10 oz **79¢**

"TAILLEFER" SALADE DE CHOUX Cont. 32 oz **79¢**

"TAILLEFER" CRETON Cont. 10 oz **95¢**

PÊCHES SUCRÉES, É.-U. CATÉGORIE CANADA NO 1 **29¢** lb

NECTARINES SUCRÉES ET JUTEUSES DE CALIFORNIE **49¢** lb

ORANGES "OUTSPAN" SUCRÉES ET JUTEUSES SUD-AFRICAINES Grosseur 112 **85¢** dz

BANANES "DÔLE" QUALITÉ SUPÉRIEURE **21¢** lb

POMMES "GRANNY SMITH" SUD-AFRICAINES CANADA DE FANTAISIE **35¢** lb

POIRES "PACKHAM" JUTEUSES, SUD-AFRICAINES CANADA DE FANTAISIE 3 lb **99¢**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à samedi le 10 juillet 1976.

JUILLET LE MOIS DES SALADES - SALADE DE FRUITS OU DE LÉGUMES

LES ATHLÈTES S'EN VIENNENT SACHONS LES ACCUEILLIR

le curieux

Les danses

Les danses (genres discothèque) ont été les principales activités des Entreprises Le Curieux. Avec toute la popularité qu'ont obtenue celles-ci, il n'est pas étonnant de voir au programme de la Curio-Manie des danses.

Il n'y a pas si longtemps l'admission à ces activités était $1.00. Mais, pour nous aussi, le coût de la vie monte en flèche. Organiser une danse est devenu plus dispendieux qu'auparavant. C'est pourquoi nous avons dû, à notre grand regret, augmenter l'admission à $1.25.

Pendant la Curio-Manie, ce prix sera en vigueur; cependant, des billets que tu pourras acheter à l'avance pourront t'offrir des réductions. En achetant des billets pour cinq personnes (vendus à l'avance seulement) tu pourras économiser considérablement. Ainsi cinq billets pour les danses te coûteront $4.00 au lieu de $6.25 (billets achetés à la porte).

Depuis quelques semaines, les Entreprises Le Curieux ont commencé à faire des danses au centre N.D.A. à Saint-Jean. Ces danses se déroulent à tous les vendredis et débute à 20 heures. L'admission à cette activité est $1.25. Le 6 août prochain, tu pourras profiter des réductions, annoncées plus haut, pour te rendre à cette danse.

C'est le 7 août que les Entreprises Le Curieux se dirigeront au Palladium à Iberville où ils ont invité l'orchestre Quadrolog. Ce groupe de quatre musiciens jouera pendant une partie de la soirée tandis que, une ''discothèque musicale'' s'assurera du côté musical pendant l'autre partie de la soirée. L'admission pour participer à cette activité est de $1.25 mais les prix réduits seront en circulation pour cette soirée.

Vendredi le 13 août il n'y aura pas de danse au centre N.D.A. puisque nous organisons cette danse afin qu'elle soit fait à l'extérieur. L'endroit n'est pas encore déterminé, les démarches afin d'avoir un parc pour cette soirée ne sont pas encore terminées. Nous annoncerons ces infromations dès qu'il y aura confirmation. A noter que l'admission sera gratuite à cette activité.

Samedi le 14 août, les Entreprises Le Curieux se dirigeront encore au Palladium d'Iberville pour te faire danser pour la dernière fois de la Curio-Manie. Cette fois, cependant, il n'y aura pas d'orchestre. L'admission demeure la même.

Le tirage d'un prix de présence aura lieu à toutes ces danses sauf le 13 août pendant la danse en plein air.

On te rencontrera...

Pendant tout le mois de juillet, des membres des Entreprises Le Curieux Enr. se promèneront dans les rues des villes de Saint-Jean et Iberville et iront vous rencontrer, chez-vous, à votre maison. Ceux-ci vous expliqueront en détails les activités de la Curio-Manie. Cette rencontre ne vous oblige à rien, mais on vous demande seulement quelques minutes de votre temps.

Nous connaissons déjà l'hospitalité des gens de la région et nous espérons continuer à avoir une très bonne idée de cette hospitalité.

Si vous avez des questions à poser à propos des Entreprises Le Curieux Enr. je vous invite à les poser. Donc attendez-nous! A bientôt!

Tournoi de pêche

Le département des sports vous offre, pour le 11 juillet, un tournoi de pêche sur la bande du Canal. Le coût est de $0.50, et celui qui pêchera le poisson le plus gros se méritera la somme de $5.00 et une passe pour toutes les activités de la Curio-Manie.

Au Parc Belmont!

Puisque l'on sait que le Parc Belmont offre des amusements à bon prix. Puisque l'on sait que le Parc Belmont a déjà amusé tant de gens. Puisque l'on sait que le Parc Belmont s'adresse à tout le monde. Puisque l'on sait tout ça, nous avons organisé un voyage d'amusements à ce parc de manèges et de plaisir, nous avons organisé un voyage qui aura lieu le 12 août prochain, un jeudi.

Non, ce n'est pas un rêve illusoire, c'est la réalité, nous allons nous évader dans un flot de rires quelque part, pas très loin. Les manèges tourneront longtemps dans ta tête, les manèges demeureront ancrés au fond de toi comme un souvenir qu'on se plaît à revivre.

Le C.O.E.L.C.E.

Qu'est-ce que le C.O.E.L.C.E.? C'est un nouveau comité qui a été formé afin d'organiser les festivités des Entreprises Le Curieux Enr.. C'est ce comité qui organise la Curio-Manie.

Lors d'une assemblée réunissant les responsables de chaque comité, le projet d'avoir une longue période d'activités pendant la saison estivale , fut apporté, un comité a été formé, le C.O.E.L.C.E..

Ce comité travaille depuis la mi-avril pour organiser l'un des plus grands événements de l'année dans la région. Les travaux qui ont été faits jusqu'à présent ont été discutés en groupes pour avoir des idées d'un peu tout le monde.

J'ai été nommé pour être responsable de ce comité qui est formé d'un membre: moi. Mais le travail que je fais est facilité par l'aide que les autres comités m'apportent. A noter que le C.O.E.L.C.E. s'occupe presque entièrement de l'organisation de toute la Curio-Manie, cependant chaque comité s'occupera de la bonne marche des activités qui leurs sont assignées (voir le tableau 1).

Le C.O.E.L.C.E. a structuré ces 9 jours d'activités pour en faire une fête pour tout le monde, donc tu peux y participer et je sais que tu ne le regretteras pas.

Si le C.O.E.L.C.E. a mis quelque temps à préparer cette fête, c'est parce que le travail ne manquait pas, c'est aussi les conséquences de différentes difficultés que ce comité a rencontrées tout au long de l'organisation de cette première Curio-Manie.

Dernièrement, quelques projets nous sont parvenus, donc l'organisation de ceux-ci ne fait que commencer. Mais, malgré tout, je suis en mesure de te présenter la majeure partie de la grande fête qui aura lieu du 6 au 15 août prochain.

Serge

TABLEAU I

C.O.E.L.C.E.

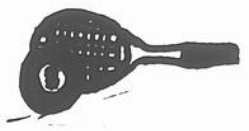
Resp.: Serge Jeunehomme
Rôle: Coordinateur
Organisateur

Resp.: Serge Martel
Carole Laplante
Rôle: Administration

- comité de voyage
  Resp.: Daniel Martel
  - Voyage au parc Belmont
  - Voyage au Jardin des Merveilles
- comité de danse
  - Centre N.D.A.
  - Palladium avec orchestre
  - En plein air
  - Au Palladium
  - Danse sociale
- comité de spectacle
  Resp.: Johanne Fredette
  - Film pour enfants
  - Film d'action
  - Groupe Québécois
  - Pièce de théâtre
  - Richard Beaudry
- comité de sport
  Resp.: Ghyslain Ferland
  - Tournoi de Billard
  - Tournoi de Tennis
- comite de Restaurant
  Resp.: Manon Martel
  - Epluchette de blé d'inde.

Programme de la Curio-Manie

TABLEAU II

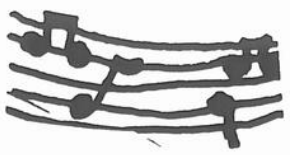


Sport

9 août: Tournoi de billard
10, 11 et 12 août: Tournoi de tennis

Spectacle

7 août: Film pour enfants
9 août: Film d'action
11 août: Spectacle d'un groupe Québécois
13 août: Pièce de théâtre présenté par la troupe ''L'Option''
14 août: Spectacle de Richard Beaudry

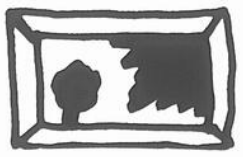


Danse

6 août: Danse au Centre N.D.A.
7 août: Danse avec orchestre au Palladium
13 août: Danse en plein air
14 août: Danse au Palladium
8 août: Danse sociale

Voyage

12 août: Voyage au parc Belmont
14 août: Voyage au Jardin des Mervilles



Autres

13, 14 et 15 août: Exposition Artisanale
6 au 15 août: Concours de dessins.

Restaurant

15 août: Epluchette de blé d'inde

Projets

10 août: Bingo
13 août: Tournoi de badminton
14 août: Soirée Bavaroise

le curieux

L'exposition artisanale

Durant ces dernières années, les expositions artisanales ont repris une grande place. Depuis quelque temps, les gens semblent retrouver dans l'artisanat une identité nationale , mais il reste aussi le fait que l'artisan qui fabrique les objets qui nous entourent ont les mêmes problèmes sociaux et les mêmes préoccupations culturelles que nous tous faisant partis de cette province francophone qu'est le Quebec.

Avec l'artisanat, nous retrouvons notre folklore, nos antiquités, nos chansonniers, nos écrivains, nos cinéastes...Bref, nous nous retrouvons tels que nous sommes.

Nous avons eu envie de faire partie, un peu, de cet univers d'artistes et d'artisans en leur offrant une exposition à laquelle participerait toute la population. Ainsi, les artistes et les artisans de la région seront en mesure de vérifier sur place, pendant les trois jours que dure l'exposition, la réaction immédiate du public face à son ou ses produits.

Avant de poursuivre sur une plus grande échelle, la fabrication de telle ou telle pièce, l'artisan bénéficie d'une réaction directe et spontanée, positive ou négative, ce qui lui permet d'orienter plus précisément sa production une fois l'exposition terminée.

Puisque l'artisanat attire notre attention vers nos créations, nous avons pensé que, pendant que vous visiteriez ou que vous vous reposeriez, de vous présenter deux spectacles et une collation. Le premier spectacle sera une pièce de théâtre présentée par la troupe "L'Option". Une pièce qui saura vous divertir tout au long de sa durée. "L'Option" montera sur scène le premier soir de l'exposition soit le 13 août à 20 heures, cependant les portes seront ouvertes au public dès 19 heures.

Le second spectacle met en vedette un guitariste bien de chez nous puisqu'il est de la région. Richard Beaudry se présentera, lui et sa musique, la seconde journée de l'exposition. A cause de sa popularité, il fera deux représentations, une en après-midi et l'autre en soirée. Ce samedi le 14 août, l'exposition ouvrira ses portes à 13 heures et les refermera vers 22 heures.

Ensuite, ce sera la dernière journée d'exposition qui débutera à 13 heures et au cours de la soirée, du blé d'inde sera servi et il vous coûtera un prix si modique pour en manger que vous en aurez des maux de ventre le lendemain. Et ceci clôturera la Curio-Manie et on se dira à la prochaine.

J'en profite pour dire aux artistes et aux artisans qui désireraient participer à cette exposition de bien vouloir communiquer avec moi le plus tôt possible car il ne reste que quelques kiosques à combler.

Serge

Tournoi de billard

C'est le 9 août prochain qu'aura lieu le grand tournoi de billard des Entreprises Le Curieux. La population est invitée à participer à ce tournoi. C'est-à-dire que tous ceux qui savent tenir une baguette de billard peuvent venir jouer. Les participants seront divisés par catégories et un prix en argent sera remis au gagnant de chaque catégorie.

Catégorie 1: 5 à 10 ans Gagnant: $5.00
Catégorie 2: 10 à 15 ans (homme) Gagnant: $8.00
Catégorie 3: 10 à 15 ans (femme) Gagnante: $8.00
Catégorie 4: 15 à 20 ans (homme) Gagnant $10.00
Catégorie 5: 15 à 20 ans (femme) Gagnante: $10.00
Catégorie 6: 20 ans et plus (homme) Gagnant: $15.00
Catégorie 7: 20 ans et plus (femme) Gagnante: $15.00

Vous devez absolument vous inscrire à l'avance pour participer à cette activité car aucune inscription ne sera faite sur place. "Le sept par la huit au coin" et puis on se rend le 9 août au Palladium d'Iberville (en haut). Le tournoi débute à 19 heures donc nous te laisserons le temps d'aller travailler toute la journée de ce beau lundi.

"Arcane"

Mercredi le 11 août prochain, le spectacle de musiciens "Arcane" aura lieu à la Centrale Catholique à 20 heures. "Arcane" est un orchestre qui interprète de la musique québécoise. Ce nouveau groupe est composé de 5 musiciens expérimentés.

Depuis leurs débuts, les Entreprises vous ont presenté le groupe "Octobre" en novembre 1975 et dernièrement "Coenobium". Ces deux groupes ont été très appréciés par tous ceux qui ont vu ces spectacles.

Les billets

Les billets pour participer à la Curio-Manie seront mis en vente dès le 23 juillet prochain, donc je t'invite à conserver le tableau IV car aucun billet ne sera vendu à l'avance après le 4 août.

Par contre, si vous voulez la réservation de vos billets dès maintenant, faites-nous parvenir le coupon ci-dessous:

NOM.....
ADRESSE.....
.....TEL.....

ACTIVITE:	NBR DE BILLETS:
1.....	.....
2.....	.....
2.....	.....
4.....	.....
5.....	.....

Serge.

Au jardin des Merveilles

Depuis quelque temps, les Entreprises le Curieux enr. s'intéressent de plus en plus aux plus jeunes, aux enfants et nous voudrions avancer encore beaucoup plus dans ce domaine. Jusqu'à présent, il n'y eut que les films pour les amuser un peu et à bon compte. Mais maintenant, un projet nous a trotté dans la tête pour mieux divertir ces jeunes. Nous nous sommes dits que puisque nous faisons un voyage au Parc Belmont pour les plus grands, alors pourquoi n'emmènerions-nous pas les enfants à un autre endroit?

Après avoir énuméré des noms et encore des noms de places qui pourront plaire aux enfants, nous avons choisi le Jardin des Merveilles à cause de sa proximité.

L'idée a séduit bien des gens, alors l'endroit choisi convenait à tous, même aux enfants et aux parents.

Si vous désirez faire participer vos enfants, ton jeune frère ou ta jeune soeur, tu peux le faire sans te préoccuper du retour à la maison.

Regardez la liste des prix (tableau IV) et comparez le prix du voyage aller-retour pour le Jardin des Merveilles et celui du Parc Belmont. Une grande difference, n'est-ce-pas?

Invitez tous les enfants que vous connaissez à venir passer la journée avec nous, le 14 août prochain lors de la Curio-Manie, ils en reviendront ravis.

La Curio-Manie

Le silence entoure ma voix, une plume enfle mes doigts, je commençe à écrire un autre article...

Cette fois, j'ai revêtu mon écriture de ses plus beaux habits pour qu'elle puisse t'emporter loin du rêve. Cette fois, les idées se faufilent de plus en plus vite dans ma tête. Elles s'enchaînent pour former une suite. On appelle ça, avoir de la suite dans les idées.

Depuis le temps que je te promets le programme de la Curio-Manie, je te le donne mais suis bien cette page, les semaines prochaines car nous aurons l'occasion de te reparler de cette "super-fête".

Du 6 au 15 août prochain, pour finir la saison estivale en beauté, la population pourra participer au plus grand festival jamais organisé par des jeunes jusqu'à présent. Les Entreprises Le Curieux Enr. ont l'entière responsabilité de la réussite de cette fête.

Dans ces pages tu peux lire de courts articles au sujet des différentes activités qui vous intéresseront, j'en suis sûr. Tu n'as qu'à choisir le sujet de l'article qui répond le mieux à tes goûts, et lis-le attentivement.

Serge.

Tournoi de tennis

Pour un instant seulement, imaginez-vous au téléphone avec moi:

- Es-tu un adepte du tennis? demanderais-je.
- Oui, et alors?
- Sais-tu que les Entreprises Le Curieux Enr. organisent un tournoi de tennis?
- Non, mais maintenant je le sais.
- Est-ce que ça te plairait d'y participer?
- Oui, mais...
- Ça dure trois jours, les 10, 11 et 12 août et ça se passe sur les courts de tennis de "l'Aiglon" sur la rue Saint-Georges à Saint-Jean.
- Oui, mais mon travail??
- Il n'y a aucune partie dans la journée, tout se déroule le soir.
- Si je veux...
- C'est pendant la Curio-Manie.
- C'est quoi la Curio-Manie?
- ???!!!

Ce que j'avais à te dire, je ne pouvais te le dire qu'au téléphone donc c'est fait mais j'ai quelques précisions à apporter. Les catégories seront les mêmes que celles du billard sauf que la catégorie numéro un ne pourra pas être représentée, cependant, les prix aux champions seront les mêmes. Donc, à bientôt pour ton inscription.

TABLEAU IV

Activité	Billet acheté à l'avance	Achat de cinq billets ou plus	Nombre de billets à vendre	Billet acheté à la porte
Danse du 6 août	$1.00 ch.	$0.80 ch.	600	$1.25 ch.
Danse du 7 août	$1.00 ch.	$0.80 ch.	1200	$1.25 ch.
Danse du 14 août	$1.00 ch.	$0.80 ch.	1200	$1.25 ch.
Film pour enfant	$0.50 ch.	$0.40 ch.	400	$0.75 ch.
Tournoi de billard	$2.00 ch.	$1.60 ch.	56	----
Voyage au Parc Belmont	$3.00 ch.	$2.60 ch.	200	$3.25 ch.
Film d'action	$1.25 ch.	$1.00 ch.	400	$1.50 ch.
Tournoi de tennis	$1.50 ch.	$1.20 ch.	64	----
Voyage au Jardin des Merveilles	$1.75 ch.	$1.60 ch.	200	$2.00 ch.
Spectacle d'un Groupe Québécois	$3.00 ch.	$2.40 ch.	500	$3.00 ch.

les aliments Bonimart

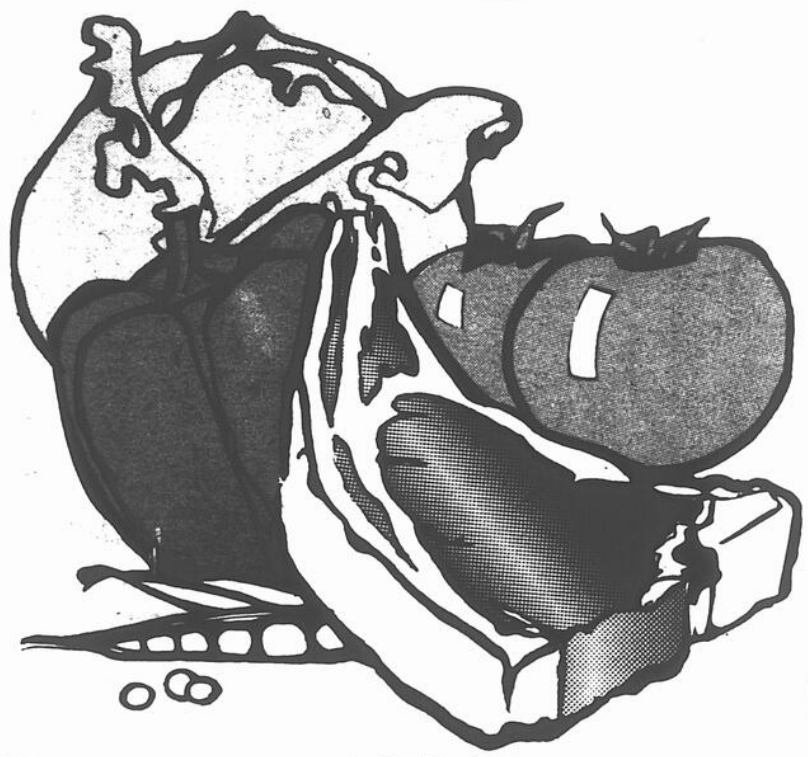
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET 1976 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

SAUCISSES FUMÉES LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB **89¢**

SAUCISSES AU PORC LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB **1.23**

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE LB **98¢**

RÔTI DE CÔTES CROISÉES LB **78¢**



RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE

(TENDON DORSAL ENLEVÉ)

BOEUF CANADA CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE

LB **43¢**

BOULANGERIE:

TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX!

MACARONS À LA NOIX DE COCO 18 POUR **89¢**

TARTE AU CITRON ET MERINGUE CH. **79¢**

EAUX GAZEUSES KIK-COLA 5 BOUT. 30 OZ **1.00** PLUS DEPOT

MOUTARDE SCHWARTZ POT 24 OZ **49¢**

MAÏS EN GRAINS NIBLETS CANADA DE FANTAISIE BTE 19 OZ **43¢**

LIMONADE CONGELEE PICNIC BLANCHE/ROSE BTE 12 OZ **39¢**

TARTES MEILLEUR BTE 15 OZ **49¢**

DÉTERSIF À LESSIVE TIDE BTE 5 LB **2.15**

L'affaire est bonne! C'est Monsieur Boni qui vous le dit

vous offre cette semaine...

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

NECTARINES

DE LA CALIFORNIE
SUCREES
A CHAIR JAUNE
CANADA NO. 1

LB **48¢**

ORANGES OUTSPAN

DE L'AFRIQUE
DU SUD
GROSSEUR 112
SUCREES ET JUTEUSES

DOUZ. **79¢**

TOMATES

CAROLINE DU SUD
MURIES SUR TUTEURS
GR. 6 X 7
CANADA NO. 1

LB **49¢**

OIGNONS JAUNES

DU TEXAS
CANADA NO. 1

SAC CELLO 2 LB **47¢**

CERISES BING DE WASHINGTON

SUCRÉES
CANADA NO. 1

LB **49¢**

TOMATES

LINCOLN
CANADA DE CHOIX

BTE 28 OZ **49¢**

BREUVAGES DE FRUITS

F.B.I.
SAVEURS VARIEES

POT 64 OZ **69¢**

ESSUIE-TOUT

SCOTTOWELLS
COULEURS ASSORTIES

POT DE 2 ROUL. **89¢**

MAYONNAISE

KRAFT

POT 16 OZ **79¢**

SAUCE AUX TOMATES

REGINA

6 BTES 8 OZ **1.00**

PAPIERS-MOUCHOIRS

SCOTTIES
COULEURS ASSORTIES

BTE 200's **59¢**

HUILE

VEGETALE
BLANCHET

BOUT 32 OZ **79¢**

ANANAS TRANCHÉS

IMPORTES
SUN PRISE

BTE 28 OZ **59¢**

ASSOUPLISSEUR

DE TISSUS
FLEECY

CONT. 128 OZ **1.59**

LES ALIMENTS

Bonimart

PLACE SAINT-JEAN

BOUL. DU SÉMINAIRE

les aliments Bonimart

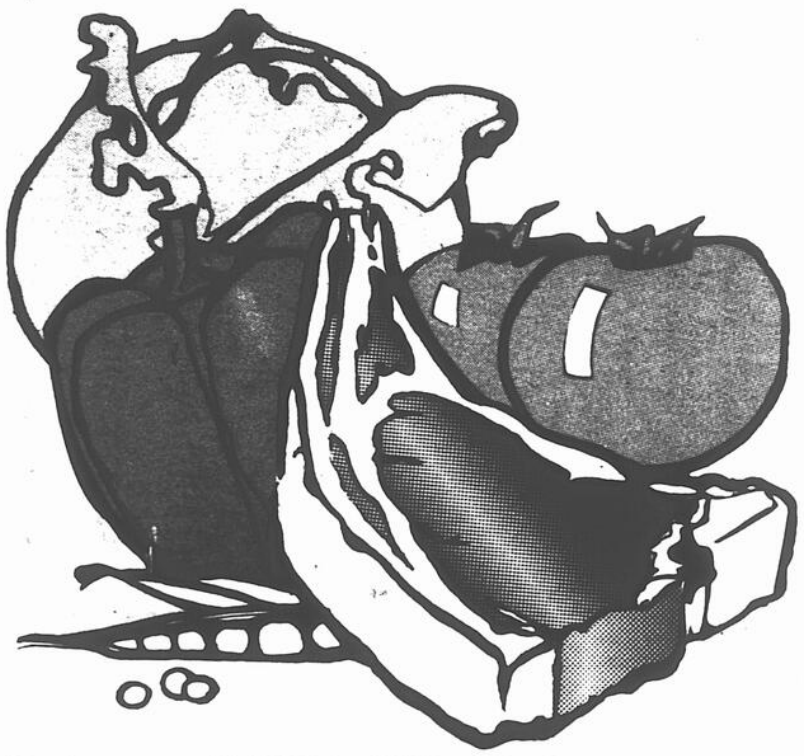
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET 1976 NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

SAUCISSES FUMÉES LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB **89¢**

SAUCISSES AU PORC LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB **1.23**

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE LB **98¢**

RÔTI DE CÔTES CROISÉES LB **78¢**



RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE

(TENDON DORSAL ENLEVÉ)

BOEUF CANADA CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE

LB **43¢**

BOULANGERIE:

TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX!

MACARONS À LA NOIX DE COCO 18 POUR **89¢**

TARTE AU CITRON ET MERINGUE CH. **79¢**

EAUX GAZEUSES KIK-COLA 5 BOUT. 30 OZ **1.00** PLUS DEPOT

MAÏS EN GRAINS NIBLETS CANADA DE FANTAISIE BTE 19 OZ **43¢**

TARTES MEILLEUR BTE 15 OZ **49¢**

MOUTARDE SCHWARTZ POT 24 OZ **49¢**

LIMONADE CONGELEE PICNIC BLANCHE/ROSE BTE 12 OZ **39¢**

DÉTERSIF À LESSIVE TIDE BTE 5 LB **2.15**

L'affaire est bonne! C'est Monsieur Boni qui vous le dit

vous offre cette semaine...

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

NECTARINES

DE LA CALIFORNIE
SUCREES
A CHAIR JAUNE
CANADA NO. 1

LB **48¢**

ORANGES OUTSPAN

DE L'AFRIQUE
DU SUD
GROSSEUR 112
SUCREES ET JUTEUSES

DOUZ. **79¢**

TOMATES

CAROLINE DU SUD
MURIES SUR TUTEURS
GR. 6 X 7
CANADA NO. 1

LB **49¢**

OIGNONS JAUNES

DU TEXAS
CANADA NO. 1

SAC CELLO 2 LB **47¢**

CERISES BING DE WASHINGTON SUCRÉES

CANADA NO. 1

LB **49¢**

TOMATES LINCOLN

CANADA DE CHOIX

BTE 28 OZ **49¢**

BREUVAGES DE FRUITS F.B.I.

SAVEURS VARIEES

POT 64 OZ **69¢**

ESSUIE-TOUT SCOTTOWELLS

COULEURS ASSORTIES

POT DE 2 ROUL. **89¢**

MAYONNAISE KRAFT

POT 16 OZ **79¢**

SAUCE AUX TOMATES REGINA

6 BTES 8 OZ **1.00**

PAPIERS-MOUCHOIRS SCOTTIES

COULEURS ASSORTIES

BTE 200's **59¢**

HUILE BLANCHET

VEGETALE

BOUT 32 OZ **79¢**

ANANAS TRANCHÉS SUN PRISE

IMPORTES

BTE 28 OZ **59¢**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS FLEECY

CONT. 128 OZ **1.59**

LES ALIMENTS

Bonimart

PLACE SAINT-JEAN

BOUL. DU SÉMINAIRE

Pour développer l'élite du Québec

Cinq hockeyeurs de la région sélectionnés sur la nouvelle équipe midget "AAA" de la Rive-Sud

par Robert PETIT

Trois hockeyeurs de Saint-Jean et deux d'Iberville iront s'entraîner durant les deux premières semaines du mois d'août à Vaudreuil afin de tenter de faire partie de la nouvelle formation midget "AAA" de la région Rive-Sud, les "Canotiers du Richelieu". Ce sont Bernard Ouimet, Robert Millette, Louis Fillion, Yves Bédard et Gordon Blanke.

Ils ont été sélectionnés au cours d'un camp spécial de deux jours tenu à Marieville les 19 et 20 juin derniers. Ils ont brillé parmi une soixantaine de jeunes sportifs adeptes du hockey venus des différentes villes de la région.

Il est important de noter que les 23 joueurs sélectionnés durant cette fin de semaine ne font pas officiellement partie de l'équipe, quoique bien sûr ils aient de grandes chances de signer un contrat. Car, les dirigeants de l'équipe ont l'intention d'inviter tous les joueurs midget de la région pour le camp officiel de l'équipe qui débutera à la fin du mois d'août, conscients que des jeunes de valeur ont pu ne pas se présenter à Marieville la première fois.

Midget "AAA"

La formation d'une ligue midget de calibre "AAA" au Québec constitue un des programmes de l'Institut des sports du Québec, organisme créé par le Haut Commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux sports dans le but de favoriser l'épanouissement des sportifs d'élite dans la province.

Du même coup, en entraînant de façon particulière et intensive les meilleurs éléments de la province, il sera possible d'alimenter les équipes de calibre majeur, et de se tailler une place de choix au pays dans le monde du hockey, comme dans plusieurs autres secteurs sportifs.

Cinq régions administratives ont déjà obtenu une franchise: Richelieu Rive-Sud, Laval. Québec, Lac Saint - Louis, et Bois-Briand-Laurentide Deux autres régions ont présenté une demande: Verdun et Cantons de l'Est.

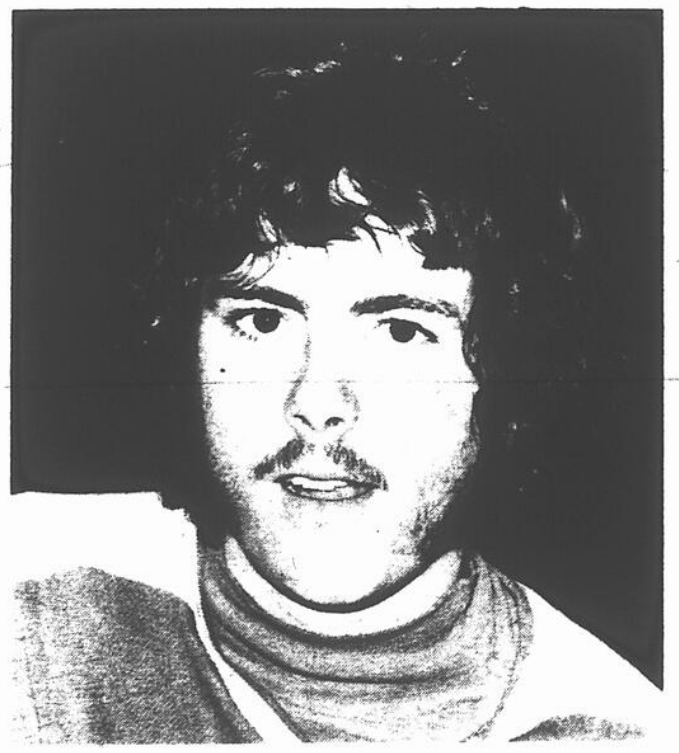
Les équipes ne s'affronteront que les fins de semaine, dans diverses villes de chacune des régions. Nous savons qu'Iberville aimerait présenter deux joutes au cours de la prochaine saison, mais les dirigeants du Hockey Mineur n'ont pas encore reçu de réponse.

Responsables

La responsabilité de mener la barque des "Canotiers du Richelieu" incombe au président M. André Bordeleau, au gérant général M. Mario Deguise, ancien président de la région Richelieu et ancien instructeur d'équipes majeures, ainsi qu'aux deux instructeurs MM. Jacques Sévigny et André Girard, tous les deux détenteurs d'un grade 5 national de l'Association du Hockey Mineur du Québec.

Bernard Ouimet

Louis Fillion



Yves Bédard

Robert Millette

Gordon Blanke

SPORT

Projet du S.L.P. de Saint—Jean

Les directeurs du Hockey Mineur ne veulent pas de coordonnateur

La majorité des vingt-trois ou vingt-quatre directeurs présents à la réunion d'information convoquée le lundi 28 juin dernier par les membres du comité exécutif de la ligue de Hockey Mineur de Saint-Jean ont décidé d'appuyer la position de leurs représentants face au projet de restructuration du hockey du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean.

En effet, selon la publiciste, Mme Nicole Gilissen, un seul directeur se serait dit d'accord avec le projet du S.L.P., mais se serait tout de même rallié à la majorité.

La ligue de Hockey Mineur a donc fait savoir au S.L.P. qu'elle ne favorisait pas entre autres l'engagement d'un coordonnateur qui prendrait les décisions et dirigerait un bon nombre de bénévoles qui désirent continuer à avoir le droit de parole au sujet de la ligne de conduite à adopter pour améliorer la situation du hockey à Saint-Jean.

On sait que la L.H.M. entérinerait plutôt la décision de former un comité tripartite (S.L.P., L.H.M. Aigles)

Comité

Suivant les explications de Mme Gilissen, on devra attendre encore quelques semaines avant que la situation ne s'éclaircisse davantage. En effet, il est question de convoquer après l'assemblée générale annuelle de la L.H.M. du 12 juillet prochain, une réunion regroupant un représentant de la Ville de Saint-Jean, deux des Aigles et deux de la ligue elle-même. Ces personnes auraient pour tâche de préparer un projet définitif et d'élaborer les détails techniques appelés à régir la nouvelle méthode de fonctionnement.

La publiciste nous a également fait savoir que les directeurs de la ligue considéraient inconcevalbe d'accorder une subvention de seulement $2,000 pour organiser du hockey pour 1,400 jeunes s'amusant au niveau participation.

Boucher

Mme Gilissen nous a assuré que le S.L.P. avait accepté de tenir la réunion des cinq personnes après l'assemblée annuelle de la L.H.M. Il nous a été impossible de faire confirmer par le directeur des loisirs, M. Luc Boucher, ce dernier étant actuellement en vacances.

LA GALERIE DE LA PRESSE SE LA GALERIE DE LA PRE' ESSE LA GALERIE DE LA P

J'avoue que ça fait plaisir après cinq ans de redevenir responsable de la section sportive. Ça me fait tout de même un peu de peine de laisser mes dossiers de la section générale, que ce soit le monde syndical, les clubs sociaux, les élections, la pollution, et le reste.

Reste que c'est une rentrée ultra-rapide. Je reviens de vacances, et me voilà pris à "monter" une section sportive en une journée et demie. Moi qui n'ai pas mis le nez dans le sport très souvent au cours des dernières années!

Bien sûr, j'ai couvert les Chevaliers d'Iberville l'an dernier, mais ce n'est pas ça qui me baigne complètement dans le sport local. Il y a de nouveaux dossiers, et les anciens sont loin dans ma mémoire.

Et puis, la situation du sport et des sports dans la région a tout de même dû évoluer durant cinq ans.

Par chance, je ne suis pas un nouveau-venu dans le sport. Je ne suis pas complètement désarmé. Mais faire une section dans une journée et demie, au retour de vacances, ça me fait peur. En tout cas, il ne faut pas s'attendre à un changement radical de la section cette semaine. Que non!

Il ne faut pas croire que couvrir les activités sportives m'embêtent. Au contraire, il me fera plaisir de côtoyer à nouveau, de façon régulière, les sportifs. Une reprise de contact que je suis sûr d'apprécier.

D'ailleurs, j'ai commencé à travailler samedi, pour voir ce qui se passait dans le coin, et surtout ce qui s'était passé durant le mois de juin. Eh bien, je n'ai pu résister à sortir du bureau pour aller voir ce qui se passait sur les terrains de balle. Je me sentais vraiment à l'aise à me promener comme cela, d'une place à l'autre, pour voir et tenter de rencontrer des organisateurs.

J'ai bien l'intention de continuer ce genre de couverture. J'aime voir moi-même ce qui se passe. J'aime discuter avec les organisateurs sur les lieux même de la compétition.

Je sortirai même la fin de semaine s'il le faut. Mais, il ne faudra pas m'en vouloir si je passe une fin de semaine de temps à autre. Car même si j'appartiens d'une certaine façon à la population, je ne suis pas obligé envers tous, je ne suis pas la propriété de tout le monde. Je ne suis pas obligé de travailler la fin de semaine et couvrir la moindre petite compétition.

Il y a tout de même la conscience professionnelle!

Maintenant, quelques petites nouvelles après ce préambule pour vous dire: "Bonjour!"

Au moins un joueur de la formation Pirates bantam de Saint-Jean a participé lundi soir au camp de sélection des joueurs qui composeront l'équipe Bantam du Québec 1976. Il s'agit de Michel Fay. Ce dernier évoluait l'an dernier avec les Mousses, et il était d'âge pee wee. Michel devrait avoir de fortes chances d'être sélectionné.

On se souvient qu'un ex-Mousse, André Desrochers, avait été choisi l'an dernier lors de l'An 1 de la mise en place de cette équipe au Québec.

Deux autres Pirates bantam y ont peut-être participé, ils ne le savaient pas encore dimanche. Ce sont le receveur Jacques Larue et le joueur de troisième but, Daniel Benjamin.

Décidément, la situation du baseball au niveau bantam dans la région n'est pas rose. Le gérant Aimé Deslauriers qui démissionne à Iberville et les joueurs qui manquent d'esprit d'équipe à Saint-Jean. On a plus le baseball qu'on avait.

Les Pirates midget retourneront à Repentigny demain. Il est à espérer qu'ils remportent la victoire. En tout cas, ils ont une équipe qui peut gagner des tournois.

Dominique Saint-Jean, du Saint-Jean Olympique, vient de me dire que Mme Carmen Ionesco a finalement très peu de chances de représenter le Canada aux Jeux Olympiques. Mme Ionesco enseigne l'éducation physique à la Polyvalente d'Iberville. Dominique m'a expliqué que le C.I.O exige une citoyenneté de cinq ans pour pouvoir représenter un pays. Or, Mme Ionesco et son époux Théodor, son entraîneur, ne sont arrivés de Roumanie qu'il y a trois ans, Il semble qu'on tente bien de passer son cas sous la table, mais il faut s'attendre à un refus avec l'affaire Taiwan.

Dominique m'a apporté les résultats des compétitions provinciales scolaires tenues au stade olympique il y a deux semaines. Les représentants de Saint-Jean et d'Iberville ont récolté plusieurs médailles d'or et de bronze, ont amélioré un record provincial et plusieurs records personnels. Les deux frères Couture, Guy et Claude, ont aidé l'équipe masculine du Richelieu à remporter pour la sixième année consécutive le championnat provincial scolaire dans le total des points, avec leurs trois médailles d'or. Les résultats complets dans notre prochaine édition.

M. Clermont Rodrigue

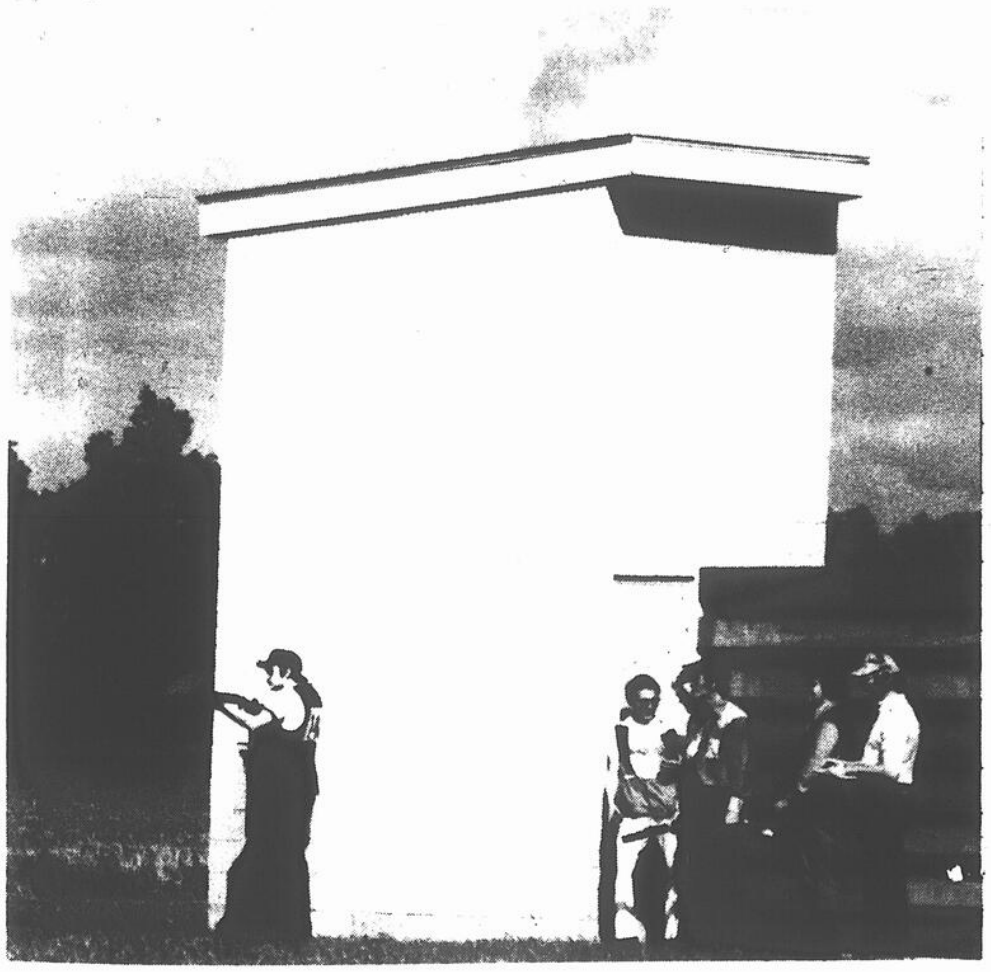
De Mansonville

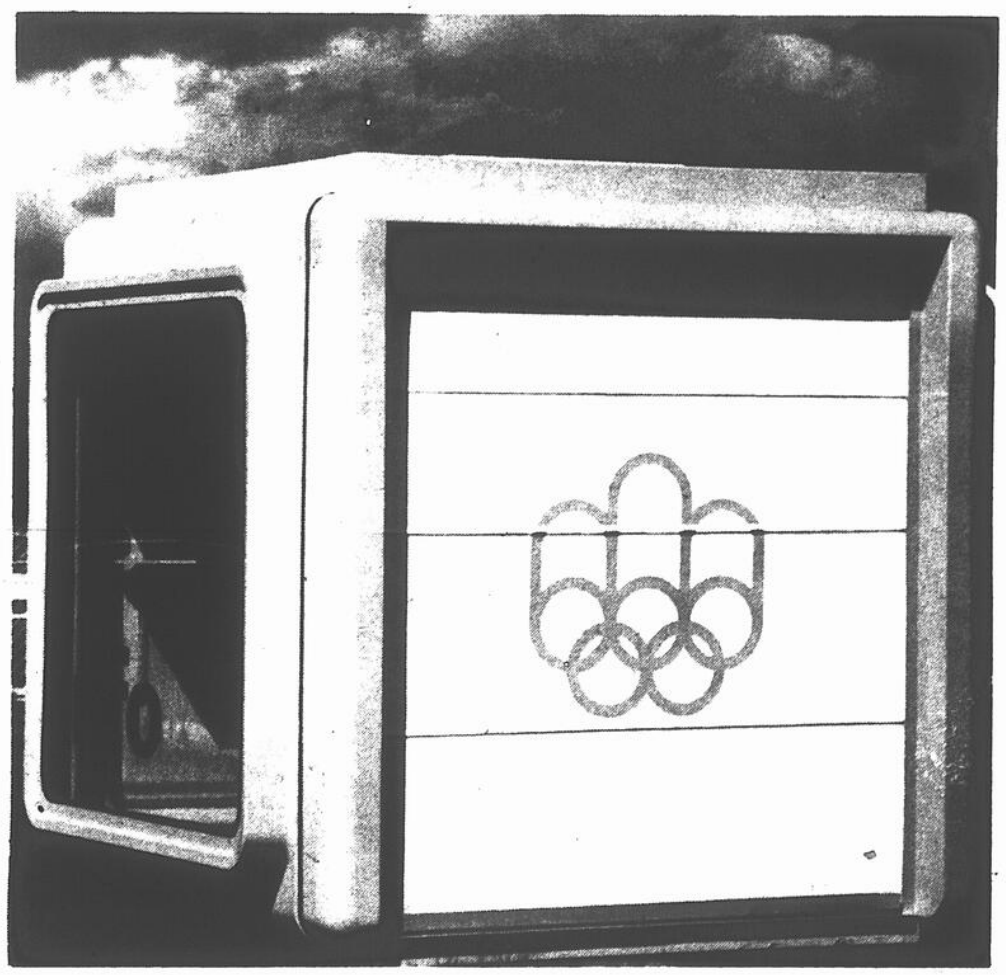
Clermont Rodrigue, coureur olympique

Un résidant du district Richelieu-Yamaska, plus précisément de la municipalité de Mansonville, M. Clermont Rodrigue, fera partie du contingent de plus de 300 porteurs qui se relaieront la flamme olympique entre Ottawa et le Mont-Royal le 16 juillet prochain.

Ce coiffeur pour homme portera la flamme sacrée sur une distance de un kilomètre, entre Rigaud et Vaudreuil, dans le tronçon numéro 7. Il est aussi un adepte de judo et self-défense, puis de culture physique.

Suivant le communiqué reçu à nos bureaux, "c'est avec plaisir et fierté que M. Rodrigue représentera tous les citoyens de Richelieu-Yamaska".





Les Olympiques à L'Acadie

Nous publierons la semaine prochaine, un reportage photographique de quatre pages sur les installations olympiques de Montréal, et plus près de nous, sur le "stand de tir" de L'Acadie. Quelques textes accompagneront les photographies de Jacques Paul qui se rendra à L'Acadie dès cet après-midi (mercredi) et à Montréal demain jeudi en compagnie du journaliste Robert Petit.

(Photos Jacques Paul)

Un dur coup pour Michel Lemaire

Les Pirates généreux envers les Orioles

par Jacques TRAHAN

Le lanceur recrue Michel Lemaire a vécu des émotions fortes et a fort possiblement lancé la meilleure partie de sa carrrière à Granby samedi soir dernier. Mais malheureusement pour lui, ses coéquipiers ont flanché à l'offensive et à la défensive et il en fut quitte pour encaisser une amère défaite

Les Orioles en ont profité pour enregistrer une importante victoire pour augmenter leur priorité au sommet de la division C de la ligue Junior Majeure du Québec. Ils possèdent maintenant une avance de quatre parties et demie sur les Pirates et les Royaux de Drummondville, ex-aequo en deuxième place.

Un point non mérité

Les Pirates ont donc fait grâce d'une belle victoire aux Granbyens, qui l'ont finalement emporté par 1 à 0 sur un point non mérité compté à la deuxième manche. Après un coup sûr, le coureur du Granby a tenté de voler le deuxième but. Il a réussi lorsque le receveur André Parent a lancé la balle au champ centre. Le coureur a poursuivi sa course jusqu'au troisième, et a pu se rendre au marbre sur le mauvais relais du voltigeur de centre des Pirates.

Le jeune Lemaire (1-2) a lancé à nouveau avec éclat. Il a limité les Orioles à seulement trois coups sûrs, n'allouant aucun but sur balles, et retirant quatre frappeurs sur trois prises. Il n'a effectué que soixante-seize lancers dans le match.

Daniel Viens a été le meilleur des Pirates à l'attaque. Il a obtenu deux des six coups sûrs des vaincus. Richard Leblanc a réussi un double, les autres simples appartenant à Jean-Marie Royer, Mario Hébert et au lanceur Lemaire.

A la 8e manche

Mardi dernier à Drummondville, c'était au tour du gaucher Roger Gingras de s'illustrer. Les Pirates et les Royaux se sont livrés un match de titans, disputé sans erreur de part et d'autre. Ce sont finalement les Johannais qui en sont sortis vainqueurs en prolongation, au compte de 1 à 0.

Norbert Gagnon a fait produire le seul et unique point de la joute avec un simple opportun après que Viens et Leblanc eurent atteint les buts avec respectivement un simple et un but sur balles.

Le vétéran Gingras (7-1) a brillé au monticule, ne permettant que deux maigres coups sûrs aux Royaux en huit manches. Il s'est distingué davantage en faisant mordre la poussière à quatorze frappeurs adverses, allouant par contre quatre passes gratuites au premier but.

Les Pirates n'ont guère donné davantage avec seulement cinq coups sûrs. Outre Viens et Gagnon, Richard Leblanc a claqué un double, et Richard Gingras et Mario Hébert chacun un simple.

Une attaque de 13 coups sûrs

Le brio du lanceur Roger Gingras une autre fois, et une attaque dévastatrice de treize coups sûrs ont permis aux Pirates de déclasser les Royaux de Drummondville par 9 à 1 dimanche soir.

Les Pirates ont définitivement scellé l'issue de la joute à la cinquième manche lorsqu'ils ont fait parader douze frappeurs au marbre. Ils ont alors croisé le marbre à six reprises.

Gingras, en route vers sa huitième victoire de la saison contre un seul revers, a encore une fois tenu les frappeurs Drummondvillois en respect, ne leur accordant que cinq coups sûrs. Il a donné cinq buts sur balles, et s'est mérité quatre retraits sur trois prises.

La recrue Mario Hébert s'est le plus mis en évidence à l'offensive, avec un simple, un double et un triple. Denis Gosselin a pour sa part canonné son deuxième coup de circuit de la saison.

Outre Hébert et Gosselin, Richard Gingras, Jean-Marie Royer et Jean Picard ont frappé chacun deux fois en lieu sûr, les autres coups sûrs des vainqueurs allant aux Leblanc, André Parent, et au lanceur Gingras.

Les Pirates présentent maintenant une fiche de douze victoires contre sept échecs depuis le début de la saison, le même dossier que les Royaux de Drummondville. Les Orioles de Granby dominent avec dix-sept gains et seulement trois revers.

Norbert Gagnon (un simple opportun)

Denis Gosselin (un 2e circuit)

MAZDA vous présente la famille MIZER 1976

1.3 litre Mizer wagon

1.3 litre Mizer sedan

SPACIEUSES

1.3 litre Mizer coupe

ÉCONOMIQUES

PRIX À PARTIR DE $3295.00

TRANSPORT ET TAXES EN SURPLUS
DISPONIBLE PRÉSENTEMENT CHEZ

QUINTIN AUTOMOBILE INC.
ST-JEAN P.Q.

YVES BOIVIN, REPRESENTANT

490, JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN

346-9445

346-6314

Pirateries...

par Jacques TRAHAN

Les Pirates s'en sont admirablement bien tirés jusqu'à date à l'occasion de leur série de cinq parties consécutives à l'étranger. Au cours des quatre premières joutes, ils ont remporté trois victoires et encaissé une défaite. Ils disputaient leur cinquième rencontre de suite sur la route hier soir à Sherbrooke.

Pour ce match à Sherbrooke, le directeur-gérant Normand Raymond a fait appel à trois joueurs des Pirates-Midget. Ils seront jetés dans la mêlée au début de la partie. Il s'agit du lanceur Denis Gaudreau (il devait être le lanceur débutant), le receveur Denis Perron (il devait recevoir les offrandes de Gaudreau), et le joueur de premier-but Gilles Beauvais...

Beauvais remplaçait Norbert Gagnon et Jean Picard. Ce dernier devait s'absenter pour des raisons personnelles, tandis que Gagnon est actuellement au repos pour une période indéfinie, sur les conseils de son médecin...

C'est demain soir jeudi que les Pirates effectuent un retour devant leurs partisans au stade municipal après une absence d'une quinzaine de jours. Ils seront alors les hôtes des Royaux de Drummondville et à cette occasion le gérant Ernie Drolet désignera encore une fois le vétéran Roger Gingras pour affronter les Drummondvillois. Gingras a connu passablement de succès contre les Royaux cette année, et Marc Biron, qui sera vraisemblablement le lanceur partant pour les visiteurs demain soir...

Après la partie de demain soir, les Pirates seront inactifs pour une semaine. On sait déjà que la partie cédulée pour samedi soir à Granby a été reportée à une date ultérieure à cause de la présentation d'une première partie d'étoiles contre les meilleurs joueurs de la Ligue Montréal Jr. et qui sera disputés à Trois-Rivières. La deuxième joute aura lieu lundi soir à Repentigny...

Contrairement à ce qu'on a annoncé la semaine dernière, seulement trois porte-couleurs des Pirates s'aligneront avec les Elites de la Ligue Junior Majeure du Québec, l'arrêt-court Daniel Viens ayant été retranché de l'alignement à la dernière minute. Les frères Richard et Roger Gingras ainsi que Richard Leblanc seront de la partie cependant...

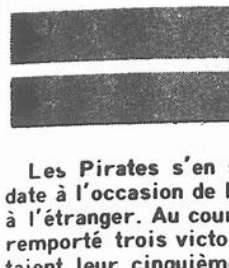
Le lanceur Claude Anctil qui avait impressionné à ses débuts avec le grand club pourrait bien être tenu à l'écart du jeu pour une quinzaine de jours. Il souffre d'un mal mystérieux à un coude, et si le mal persiste, il sera contraint à l'inactivité...

Aussi invraisemblable que la situation puisse paraître, les Pirates n'alignent officiellement que trois lanceurs sur sa formation régulière. Après les départs de Michel Richard et André Boucher, il ne reste que Roger Gingras, Michel Lemaire et Luc Plouffe...

Devant une situation semblable, il est heureux que les Pirates disputent des parties à intervalle distancées, ce qui permet au gérant Drolet de revenir le plus souvent possible avec son vétéran gaucher Roger Gingras qui connaît heureusement une des meilleures saisons de sa carrière junior...

C'est maintenant officiel. Pierre Saint-Martin ne s'alignera définitivement pas avec les Pirates cette année. Le gérant-général Normand Raymond avait jusqu'au 30 juin pour le signer, mais Saint-Martin a préféré prendre les choses aisément après la présentation des Jeux Olympiques de Montréal...

Le président du club, M. Lucien Gagnon nous apprend qu'il y aura soirée spéciale du "Troisième Age" demain soir au stade municipal à l'occasion de la visite des Royaux de Drummondville.



Marcel Roy

La chasse à l'orignal

Pas de chance

par Marcel ROY

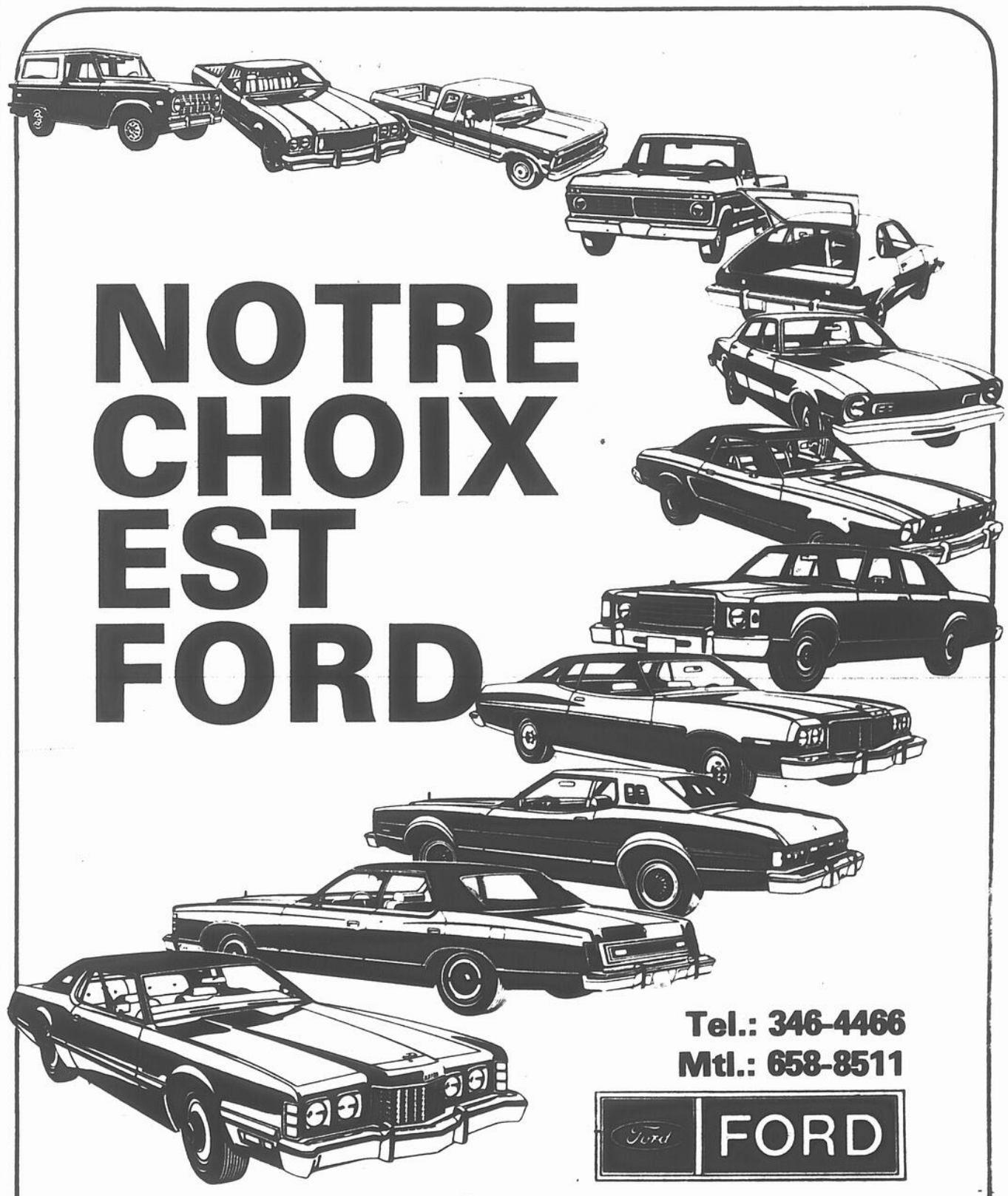
Vendredi dernier, je recevais du ministère du Tourisme et de la Chasse et Pêche la liste des 14,800 chasseurs qui ont fait application dans les Parcs et Réserve du Québec, pour la chasse contrôlée à l'orignal en 1976.

Quant aux chasseurs de Saint-Jean et des environs, je peux vous dire que les 9/10 sont sur la liste d'attente. Moi, je suis le 523ième sur la liste; j'avais fait application pour chasser dans le parc de La Vérendry. J'ai devant moi la liste des chasseurs qui ont fait application dans le Parc de La Vérendry, voici les noms: Jacques Gauvreau, Henryville, date de séjour: 19 septembre; Jacques Vigneault, Iberville, date de séjour: 28 septembre; André Gagnon, Napierville, date de séjour: 6 octobre. Ce sont les heureux chasseurs qui iront chasser dans ce parc.

Les autres chasseurs doivent se contenter d'être sur la liste d'attente. Nous avons peu de chance de chasser dans ce parc pour l'année 1976. Pour le Parc de Matane, la liste contient les noms de Emilien Henry. Il y séjournera le 24 septembre. Je sais qu'Émilien Henry faisait application chaque année depuis quatre ans et c'est la première fois qu'il est sur la liste des chanceux qui iront chasser dans ce parc. Cela démontre qu'il ne faut pas se décourager si son nom demeure sur la liste d'attente; il faut faire application de nouveau l'année suivante...Si vous voulez en savoir plus long sur la liste des chasseurs admis dans les parcs, vous pouvez toujours me téléphoner au 346-3693 après 18 heures. Je me ferais un plaisir de vous renseigner.

La pêche est bonne

Comme plusieurs le savent, je suis un mordu de la pêche à l'achigan blanc (malachigan). Et bien, en fin de semaine je me suis défoulé, car j'ai pris en tout, 14 malachigans. Ma plus grosse pièce pesait 11 livres, plusieurs autres étaient de 9 livres. Croyez-moi, j'ai eu du plaisir à sortir ces géants du Richelieu. Ma saison a bien commencé, et je pense battre mon propre record de 17 livres, car l'an passée j'en ai sorti plusieurs de 14 et 15 livres. La présente saison a commencé plutôt que l'an dernier. J'aurai donc plus de temps pour tenter de battre ce record. C'est dommage que ce poisson ne soit pas classé dans la catégorie des "poissons sportifs" du Québec. Quant à moi, il l'est, et je prends plaisir à le pêcher!



Tel.: 346-4466
Mtl.: 658-8511

FORD

AUTOMOBILE INC.
MISTRAL
9, rue Frontenac, Saint-Jean
succursale
901, boulevard Séminaire
(face au centre médical Haut-Richelieu)

Joute d'Etoiles de dimanche

Haut-Richelieu triomphe du Olympique 13 à 3

Les Etoiles de la ligue de Balle-molle du Haut-Richelieu ont infligé un cuisant revers de 13 à 3 aux Etoiles de la ligue Olympique dimanche après-midi à la Palestre d'Iberville. Pour ce faire, les vainqueurs ont cogné 15 coups sûrs, et ils ont même commis trois erreurs (deux de plus que leurs adversaires) tout en laissant 12 hommes sur les sentiers.

Les vaincus ont réussi 8 coups sûrs le lanceur gagnant Henri Rodier qui a officié au monticule durant les neuf manches prévues. Ils n'ont commis qu'une seule erreur et n'ont laissé sur les sentiers que 8 hommes.

Le Haut-Richelieu n'a fait qu'une bouchée du lanceur perdant Jean-Guy Millette; ils ont marqué 10 points durant les trois premières manches. Millette a par la suite laissé sa place à René Grégoire puis André Gauvreau, comme il avait été convenu avant la partie au sein de cette équipe.

La rencontre s'est déroulée rapidement malgré l'avalanche de points et de coups sûrs: environ deux heures. Un faible assistance, ''peut-être 150'' de dire l'organisateur Gilles Pinard, a assisté à la performance du lanceur Rodier, a vu le circuit de trois points d'Yvan Roman, du Haut-Richelieu, et a applaudi aux trois coups sûrs en trois présence au marbre de Denis Gérard du Olympique.

Reprise

Il semble que les dirigeants des deux ligues ainsi que les joueurs en présence aient apprécié l'expérience. Il est en effet question d'annualiser cette rencontre. En tout cas, un trophée perpétuel est déjà à l'enjeu.

D'ici l'an prochain, les amateurs de balle molle de la région pourront assister à une autre partie d'exhibition mise sur pied par le sportsman Gilles Pinard. C'est le dimanche 8 août prochain, dès 13 h. 30, à la Palestre d'Iberville, que les Etoiles de la ligue de Balle Molle Labatt affronteront les Disk Jokers de Montréal, l'équipe championne de la saison 1975 de la ligue montréalaise des Bons Amis.

JACQUES PAUL

notre photographe attitré

LE CANADA FRANÇAIS

Jeux régionaux

Greenfield Park ville hôtesse

par Robert PETIT

Les finales régionales des Jeux du Québec sur la rive-sud métropolitaine se dérouleront pendant une semaine à Greenfield Park au cours du mois d'août. C'est ce qu'annoncera ce soir à l'Hôtel de Ville de cette municipalité lors d'une conférence de presse le coordonnateur des manifestations régionales du Conseil régional des Loisirs de la rive-Sud, M. Pierre Brodeur.

Greenfield Park n'a même pas été préférée à Longueuil qui était sur les rangs pour l'obtention de l'organisation des Jeux au début du mois de juin, puisque cette dernière a retiré sa candidature par la suite. Pourtant Longueuil détenait plus de chances d'être choisie, selon les propos tenus par M. Brodeur lui-même au début du mois de juin.

Politique

Rejoint au téléphone lundi, M. Brodeur a expliqué la situation en déclarant qu'il devait y avoir un peu de politique là-dessous'' de la part du Service de Récréation de la Ville de Longueuil.

Il a en effet raconté que ledit Service de Récréation avait décidé de présenter sa candidature pour les Jeux du Québec après avoir su qu'il n'y aurait pas de Festival d'Été en 1976 à Longueuil.

Ainsi, selon le coordonnateur du CRL - Rive-Sud, les dirigeants des loisirs auraient souhaité conserver les $40,000. affectés au Festival en racontant aux dirigeants municipaux qu'ils avaient l'intention d'organiser les Jeux du Québec.

Mais, ils auraient décidé de laisser tomber leur projet et leur candidature lorsqu'ils ont su qu'ils n'auraient pas les $40,000. Ce qui a fait conclure à M. Brodeur: ''Ils n'étaient nullement intéressés réellement''.

Conférence

C'est également lors de cette conférence de presse que l'on présentera la liste des sports à l'affiche ainsi que leurs responsables, le programme socio-culturel des finales régionales, et les dates des Jeux.

Il est bon de se rappeler que M. Brodeur avait déclaré au début du mois de juin dernier qu'il était question de limiter le nombre de disciplines à une dizaine, soit celles où les associations régionales sont solidement constituées, afin d'assurer une organisation de qualité et d'éviter les erreurs des années passées.

Toutes ces informations vous seront communiquées la semaine prochaine.

D. GOINEAU

POUR RENSEIGNEMENTS, TELEPHONEZ A:

DENIS GOINEAU

TÉL: 347-0160 143 SAINT-PIERRE SAINT-JEAN

AGENT DE JOSEPH ÉLIE LTÉE

CLIMATÉL

Un foyer au climat idéal ● Makes "your home" climate ideal

POUR LA REGION SAINT-JEAN - IBERVILLE SAINT-LUC - L'ACADIE - SAINT-GRÉGOIRE SAINT-ALEXANDRE - SABREVOIS - SAINTE-BLAISE - SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX NAPIERVILLE

Il offre à sa clientèle

UN SERVICE DE LIVRAISON D'HUILE A CHAUFFAGE, 24 HEURES PAR JOUR: 7 JOURS
UN SERVICE DE BRÛLEUR, 24 HEURES PAR JOUR:
UN SERVICE D'ASSURANCE-PIÈCES:
UN SERVICE DE FINANCEMENT POUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE:
UN SERVICE DE VENTE ET LOCATION DE CHAUFFE-EAU:
UN SERVICE DE PLAN BUDGÉTAIRE

(Sans intérêt ou frais d'administration)

OPTION A
1- LE NETTOYAGE ANNUEL
2- LA MISE AU POINT ANNUELLE
3- TOUS LES APPELS D'URGENCE
4- LES PIECES INCLUSES
40.95

OPTION B
1- NETTOYAGE ANNUEL
2- LA MISE AU POINT ANNUELLE
3- TOUS LES APPELS D'URGENCE
27.95

OPTION C
1- NETTOYAGE ET MISE AU POINT
13.95

on est 6 millions de presque parents

faut se parler

Labatt

TOURNOI DE BALLE LENTE

ORGANISÉ PAR: SERGE DESNOYERS

COMMANDITÉ: BRASSERIE LABATT

SANCTIONNÉ PAR: FÉDÉRATION BALLE MOLLE DU QUÉBEC

LES 22-23-24 ET 25 JUILLET

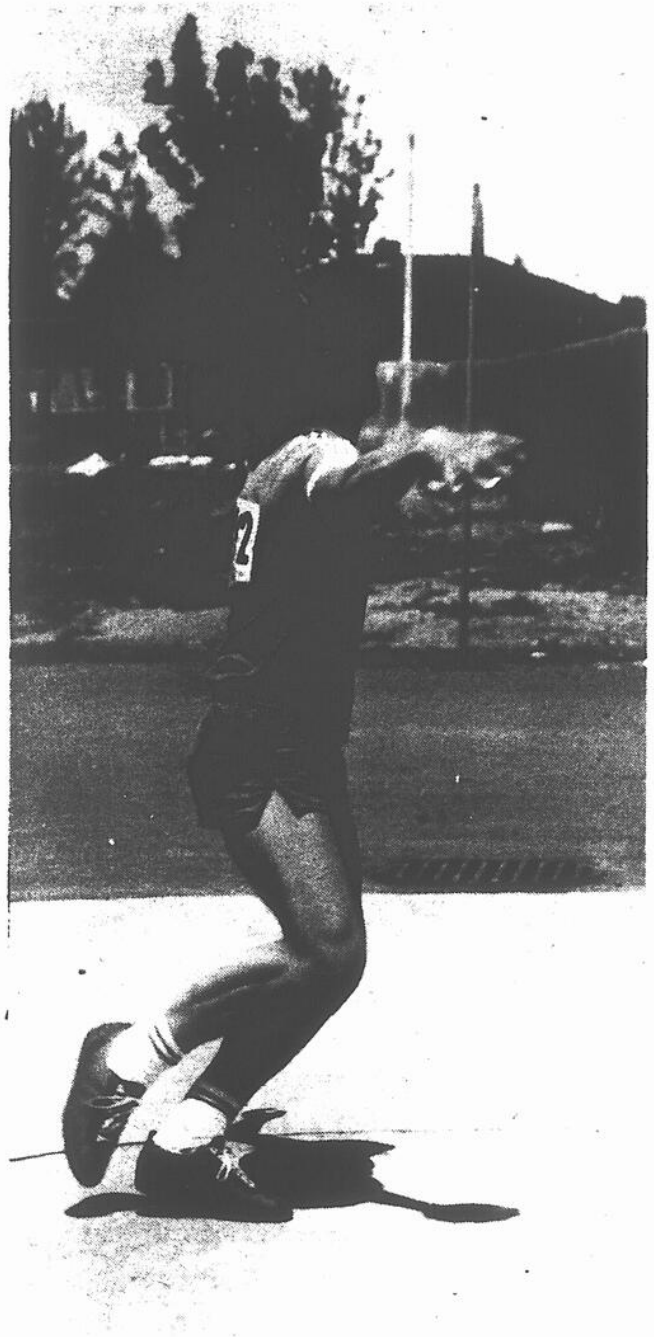
PALESTRE IBERVILLE

32 équipes
Bourse: $500.

Inf.: S. Desnoyers, 347-1018
G. Pinard 348-2424

BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE Labatt LIMITÉE

LÉANDRE FORTIN AGENT DISTRIBUTEUR, 688, ST-JACQUES, ST-JEAN 348-2424



En attendant...

Les finales provinciales d'athlétisme scolaire ont eu lieu au stade Olympique de Montréal les 26 et 27 juin derniers, soit deux semaines après la tenue des finales régionales à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville. Notre région a principalement été représentée par des athlètes du Saint-Jean Olympique. En attendant d'avoir les résultats, on peut jeter un coup d'oeil sur les espoirs locaux.

(Photos Jacques Paul)

VACANCES ANNUELLES

Les marchands de matériaux de construction
seront fermés pour la période des vacances de la construction

FERMETURE
17 JUILLET
A MIDI

OUVERTURE LE
26 JUILLET
A 8.30 HRES A.M.

VICTOR POIRIER LTÉE
8 de l'Eglise,
Lacolle,
tél. 246–3045

A. F. FOUCAULT LTEE
86, De L'Eglise, Napierville
Tél.: 245–3677

Trahan & Frères
215 rue Saint–Pierre
Saint–Jean,
tél 347–2355

MAURICE TRAHAN LTÉE
André Thibodeau prés.
143 Mercier, Saint–Jean
Saint–Jean, tél. 346–6897

J.H. JANNELLE LTÉE
397 Saint–Jacques,
Napierville,
tél. 245–3348

aux tableaux indicateurs

Ligue de balle molle du Richelieu

Section "A"	PJ	PG	PP	Pts
Lacolle	17	12	5	24
Saint-Valentin	13	10	3	20
Napierville	15	10	5	20
Champlain	14	9	5	18
Clarenceville	15	9	6	18
L'Acadie	15	4	11	8

Section "B"	PJ	PG	PP	Pts
Saint-Bernard	16	10	6	20
Saint-Edouard	15	8	7	16
Hemmingford	13	7	6	14
Saint-Paul	14	4	10	8
Saint-Blaise	15	3	12	6
Saint-Jacques	15	2	13	4

Section "Femmes"	PJ	PG	PP	Pts
Saint-Valentin	9	8	1	16
Napierville	11	7	4	14
Lacolle	10	6	4	12
L'Acadie	12	0	12	0

Frappeurs "A"	AB	CS	Moy.
G. Grégoire, Saint-Valentin	47	23	.489
N. Fortin, Napierville	50	22	.440
M. Côté, Napierville	51	22	.431
F. Dupras, Champlain	47	19	.404
R. Prud'homme, Lacolle	59	23	.390
R. Lalombard, Champlain	36	14	.389
G. Messier, Lacolle	56	21	.375
S. Desgroseillers, Champlain	48	18	.375
R. Pickrin, Champlain	40	15	.375
J.P. Hébert, Lacolle	59	21	.352

Frappeurs "B"	AB	CS	Moy.
G. Dulude, Saint-Jacques	38	13	.421
L. Desmarais, Saint-Paul	42	17	.405
B. Poissant, Saint-Jacques	40	16	.400
R. Ménard, Hemmingford	54	21	.389
G. Poissant, Hemmingford	53	20	.377
J. Thibert, Saint-Edouard	50	18	.360
A. Poissant, Saint-Edouard	53	19	.358
J. Désy, Saint-Edouard	48	17	.354
Y. Lussier, Saint-Edouard	52	18	.346
J.P. Patenaude, Saint-Edouard	55	19	.345

Lundi, 28 juin

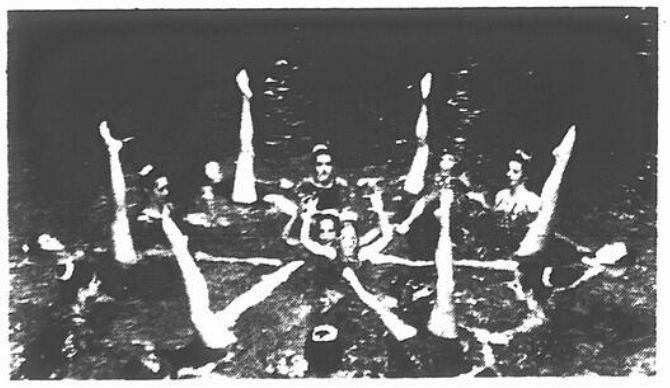
Saint-Bernard	7
L'Acadie	0
Saint-Valentin	18
Hemmingford	4
Saint-Blaise	8
Champlain	7
Clarenceville	14
Saint-Edouard	1

Mardi, 29 juin

Napierville	11
Saint-Paul	5
Clarenceville	3
Champlain	0
Lacolle	5
Saint-Jacques	1

Jeudi 1er juillet

Lacolle	9
Saint-Bernard	7



Inscriptions le 5 juillet

Les jeunes filles de la région qui seraient intéressées à suivre des cours de nage synchronisée, au cours de l'été, ont le choix de s'inscrire soit à la piscine du Cégep, le lundi, 5 juillet, à 12 h. 30 ou à la piscine F.M. d'Iberville, à 16 h. 30. Un programme d'entraînement intensif a été préparé afin que les nageuses qui démontreront le plus d'aptitude puissent joindre le Club des Dauphines, en septembre prochain. Ces cours sont sous la direction d'Hélène Guillet qui est secondée par Louise Lanoue et Elise Marcoux. Pour de plus amples informations, appelez: Mme Jacqueline Guillet, 348-4844.

CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

Woolco MD

SOLDE DE PNEUS RADIAUX

CETTE OFFRE PREND FIN LE 10 JUILLET 1976

Hallmark

PNEUS RADIAUX PWR

4 165SR x 13 POUR $129

165SR X 13	4 POUR $129	chac. $32.25
165SR X 15 BR78 X 13 ER70 X 14	4 POUR $148	chac. $37
FR70 X 14	4 POUR $164	chac. $41
GR70 X 14 GR70 X 15 HR70 X 15	4 POUR $180	chac. $45
LR78 X 15	4 POUR $196	chac. $49

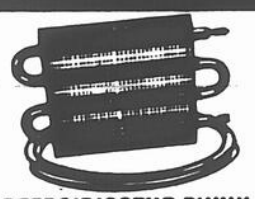
• MONTAGE SANS FRAIS

• PAS D'ÉCHANGE REQUIS • ROTATION DES PNEUS SANS FRAIS

PNEUS CÔTÉS POUR 40,000 MILLES OU 40 MOIS

Tous les pneus Hallmark pour voitures de tourisme sont garantis proportionnellement à l'usure de la semelle, contre les hasards de la route et des défauts de fabrication, sans aucune limite de temps ou de millage

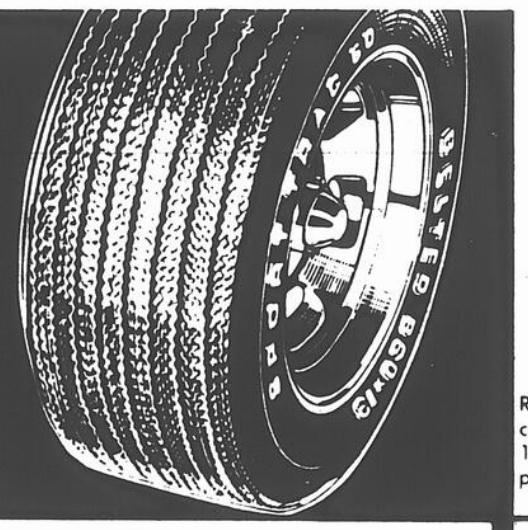
SUPER SPECIAL

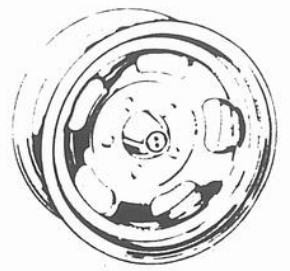


REFROIDISSEUR D'HUILE DE TRANSMISSION

$22 chac.

Pour les voitures à remorque et les voitures à climatiseur. Instructions et tous les tuyaux et les ferrures nécessaires inclus. Limite de 12,000 lb





ROUES MAG

38.88 chac.

Roues mag monopièces chapeau compris 13" X 5 ½". 14" 15" X 6½" chapeaux compris. chac. 44.88

VIDANGE D'HUILE, FILTRE NEUF ET GRAISSAGE

POUR LA PLUPART DES VOITURES NORD AMÉRICAINES

EN SPÉCIAL 8.88

COMPREND

Jusqu'à 4 pintes d'huile Quaker state Valvoline ou Castrol. Installation d'un filtre à huile FRAM neuf. la lubrication complete du châssis par nos experts. Systemes a joints scelles transformes en systèmes de graissage ordinaires pour seulement $4.

SPORT TRAC 60

Lettrage blanc en relief. Ceintures de fibre de verre. Garantis au pro rata contre les hasards de la route et les defauts de fabrication

B60 X 13 chac $33

F60 x 14 G60 x 14 G60 x 15 chac $36

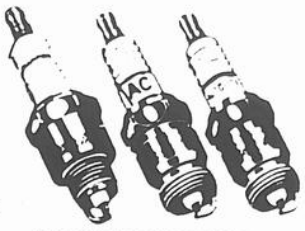
RR51T

LECTEUR-STÉRÉO 8 PISTES

Modele compact a commandes coulissantes et indicateur lumineux de canal

PR51T chac 38.77

HAUT PARLEURS STEREO BS54PF 15.88 la pr



BOUGIES CHAMPION, AC OU AUTOLITE

chac. .79

limite de 8

Pour la plupart des voitures nord-américaines et quelques modeles européens et japonais.

BOUGIES PLUS RÉSISTANTES 1.09 chac.

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

aux tableaux-indicateurs

Ligue de balle molle Labatt

Section La 50	J	G	N	P	Pts
1- Délices	11	9	0	2	18
2- L.M.L.	11	7	0	4	14
3- Ass. N.D.A.	12	6	0	6	12
4- Brass. Saxo	12	6	0	6	12
5- Nic et Pic	12	2	1	9	5

Section La Bleu	J	G	N	P	Pts
1- Le Flirt	12	11	0	1	22
2- Vitrerie Saran	12	8	1	3	17
3- Pirelli	12	4	2	6	10
4- B.F.C. Saint-Jean	12	2	0	10	4
5- Bonne Entente	12	1	2	9	4

Lanceurs	V	D
Lévis Lessard, Délices	5	0
Gilles Rémillard, LML	4	2
Yvan Ratté, Flirt	7	0
Jacques Trahan, Flirt	4	1
Yvon Larocque, Saran	6	1
Fernand Brunelle, Pirelli	4	6

Le Flirt	202	010	2	7-13-3
Pirelli	002	000	3	5-10-1

L.G. Jacques Trahan (4,1) circ: Yvan Duclos (1)
L.P. Fernand Brunelle (4,6) Pascal Farella (2)

Vitrerie Saran	034	030	0	10-14-1
Nic et Pic	202	000	0	4- 5-2

L.G. Yvon Larocque (6,1) circ: Richard Leblanc (1)
L.P. J.-Paul Parent (1,7)

Ass. N.D.A.	103	107	1	13-16-1
Bonne Entente	010	020	0	3- 8-5

DEUX BONNES AFFAIRES DE SUITE!

REMBOURSEMENT DE $200 SUR CERTAINES TOYOTA COROLLA 1600.

REMBOURSEMENT DE
$200.

Cette offre se termine le 31 juillet ou dès l'épuisement des stocks. Mettez-vous en contact avec votre concessionnaire. Cette offre s'applique uniquement aux contrats officiels de vente des modèles spécifiés plus haut signés entre le 21 juin et le 31 juillet 1976. Sur réception de la carte d'enregistrement de la garantie du contrat de vente et du coupon de remboursement, CMI Toyota enverra le chèque de $200 directement à l'acheteur. Ce coupon n'est valable que chez les concessionnaires Toyota autorisés et participants.

Ce coupon vaut $200 de remboursement sur toute nouvelle Toyota Corolla 1600, 1976, 2 portes (standard ou automatique), modèles TE 31K et TE 31H, ou 4 portes (standard ou automatique), modèles TE 31FK et TE 31FH. Ne pas oublier au moment de l'achat. La somme de $200 qui représente cette offre sera remboursée à l'acheteur par Canadian Motor Industries Toyota, après la livraison du véhicule. Les concessionnaires Toyota n'accepteront qu'un seul coupon par Toyota Corolla 1600 achetée entre le 21 juin et le 31 juillet 1976.

Voici comment profiter de cette offre dure à battre. D'ici au 31 juillet, allez voir l'un des 230 concessionnaires Toyota au pays, choisissez une Toyota Corolla 1600, modèle sedan à 2 ou 4 portes,* entendez-vous avec le vendeur sur le prix et remettez-lui le coupon de cette annonce. Il le joindra au bon de commande et quand vous aurez reçu votre Corolla, Toyota vous enverra un chèque de $200.

Pensez-y un peu. Un remboursement de $200 sur une voiture qui est une aubaine en elle-même, c'est déjà une bonne affaire.

Eh bien, vous en ferez une deuxième. Et toute une! Car la Toyota Corolla 1600 consomme moins d'essence que la plupart des autres voitures vendues au Canada.

Les Toyota Corolla dont il est question ici sont exactement comme celles habituellement vendues chez les concessionnaires Toyota. C'est-à-dire qu'elles ont en équipement standard tout ce qui fait qu'une Toyota est dure à battre: des freins à disque assistés à l'avant, des sièges-baquets entièrement inclinables, des bouches d'air chaud sous la banquette arrière, des désembueurs de glaces latérales, une batterie surpuissante et un dégivreur de lunette arrière.

Evidemment, pareille offre fera de nos concessionnaires des hommes très occupés. Alors, dépêchez-vous. D'autant plus que les stocks sont limités et qu'une Toyota Corolla 1600, d'ordinaire, ça part vite!

La Corolla 1600 4 portes de 1976.

TOYOTA

TOYOTA, C'EST DUR À BATTRE!

*Numéros des modèles sedan 2 ou 4 portes faisant partie de l'offre: TE31K, TE31H, TE31FK, TE31FH. Remboursement non applicable aux [illegible] massifs

Montréal 1976

Pour une fois que

Achetez

pour les

au magasin

centre-ville

quatrième

étage

Billets

Fo

(so

Ath

EATON

Canada

Spo

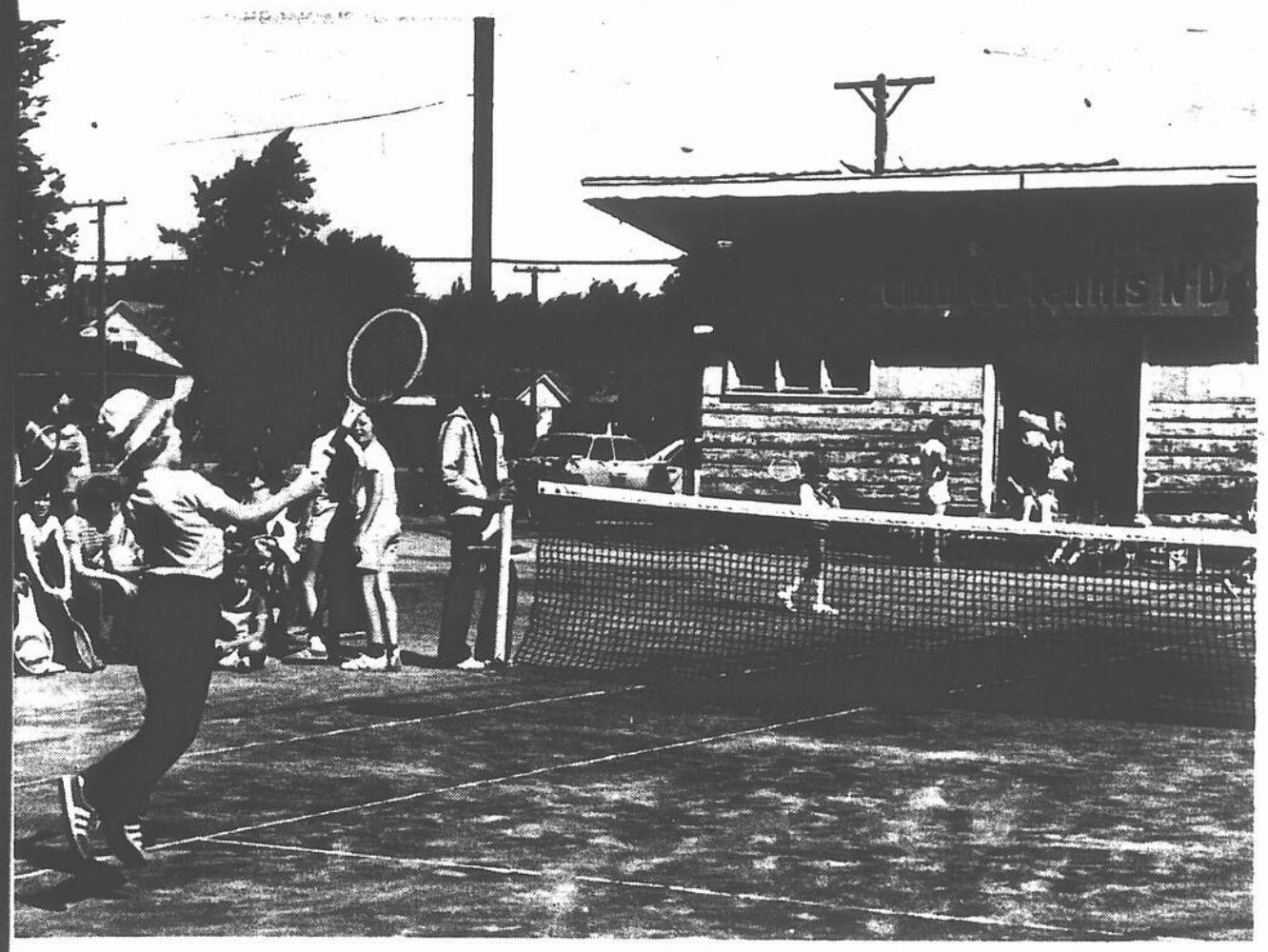
éq

He

su

Avi

Faut



Tennis Notre—Dame

Le club de tennis N.D.A. ouvrira dès ce soir

Les responsables du club de tennis N.D.A. espère pouvoir ouvrir officiellement les courts de l'endroit aujourd'hui même, ce mercredi 7 juillet, après avoir été obligés de reporter cette ouverture officielle à deux reprises à cause de la température inclémente.

Ils demeurent tout de même confiants qu'un bon nombre de joueurs et joueuses de tennis, que la pluie a tenu au repos trop longtemps sans doute à leur goût, vont profiter de l'occasion pour se retrouver sur les terrains et se lancer des défis amicaux.

Les organisateurs du club ont pensé souligner l'événement en servant un léger goûter durant la soirée, qui débutera à 19 hres 30. S'il pleut, le tout sera remis à demain jeudi, à la même heure.

L'animateur du centre profitera de l'occasion pour vendre des abonnements aux intéressés (es). Les prix sont de $20 pour la passe familiale, $15 pour les travailleurs et de $10 pour les étudiants. Il est à noter que cette passe donnera droit d'accès aux trois centres de tennis de la ville.

LE CANADA FRANÇAIS
sportif

TAPIS
PRÉLARTS
TUILES
348-3887
DÉCORATION St-Luc ENR.
SERVICE À DOMICILE
De tout pour couvrir les planchers
A PARTIR DE $ 1.69 VER.
1291, BERNIER, SAINT-LUC 348-3887

Des Olympiens dans la famille?
C'est bien... et c'est facile.

L'Association olympique canadienne a spécialement conçu un programme pour les enfants: le programme des Jeunes Olympiens. En y participant, ils améliorent leur condition physique tout en s'amusant!

Ils n'ont qu'à pratiquer leurs activités préférées et à noter le temps qu'ils y consacrent. Et ils peuvent mériter de superbes écussons de bronze, d'argent ou d'or, tout comme aux Olympiques, et aussi l'écusson d'excellence.

ET LES ENFANTS NE SONT EN COMPETITION AVEC PERSONNE. ILS N'ONT PAS BESOIN D'ÊTRE LES MEILLEURS

Ce n'est pas leur habileté athlétique personnelle qui détermine le résultat et le nombre d'écussons obtenus, c'est plutôt l'effort et la participation. Un très grand nombre d'activités sont permises. Des activités sportives telles que le baseball, la course, le soccer, le tennis, etc...Et il y a aussi des activités culturelles comme la peinture, l'artisanat, la danse et plusieurs autres. Et il y a plus de 60 activités au programme. Alors chacun y trouvera son activité préférée!

Pour recevoir la carte de membre des Jeunes Olympiens du Canada et le premier livret de pointage pour l'écusson de bronze, faites compléter le formulaire d'inscription ci-joint par l'enfant et postez-le-nous avec $1.

On peut aussi utiliser le formulaire d'inscription ne comportant aucun frais, qui se trouve dans l'hebdomadaire **Pif** *ou dans les bandes dessinées des* **Editions Héritage.**

(DÉCOUPEZ ICI ET POSTEZ)

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

OLYMPIANS OF CANADA • YOUNG • JEUNES OLYMPIENS DU CANADA •

Je désire m'inscrire au Programme des JEUNES OLYMPIENS DU CANADA. En participant à ce programme je peux gagner les écussons.

NOM
(en lettres moulées)

ADRESSE

VILLE **PROVINCE**

CODE POSTAL **DATE**

(Veuillez remplir ce qui suit)

Langue **Français** ☐
Anglais ☐

Nom de mon école:

Je suis en année. Mon âge:

Veuillez trouver ci-joint la somme de $1 pour les frais d'inscription. Envoyez-moi immédiatement s'il vous plait ma carte de membre et mon livret de pointage pour l'écusson de bronze.

(Signature d'un des parents ou du tuteur)

Postez à:
JEUNES OLYMPIENS DU CANADA
BOÎTE POSTALE 16000
MONTRÉAL, QUÉBEC

Chouinard confiant de remonter la pente

Un après-midi d'erreurs des Pirates bantam

Les Pirates bantam de Saint-Jean ont vécu "un après-midi d'erreurs" dimanche lors du double qui les opposait à la formation de Marieville, aux dires même du gérant Daniel Chouinard. Ses protégés ont en effet d'abord commis sept erreurs au cours du premier match qui s'est soldé par une amère défaite de 14 à 1.

Puis ils réduisaient ce nombre à 4 au cours de la seconde partie, qu'ils ont remporté de justesse, et semble-t-il parce que leurs adversaires n'ont pas fourni un effort habituel, au compte de 9 à 8.

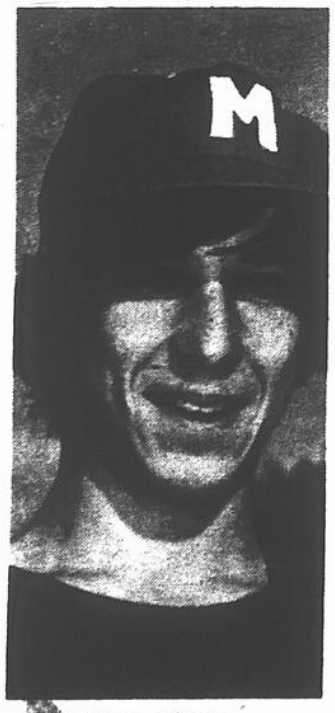
Daniel Chouinard ne devait pas afficher un large sourire à l'autre bout du fil lundi midi. D'ailleurs, il nous déclarait que la première rencontre constituait "une des plus plates" qu'il avait vue dans sa vie. Quant à la seconde, il disait: "Ils ont gagné parce que Marieville n'a pas fourni leur second effort habituel".

Intérêt

Chouinard a attribué cette situation au manque d'intérêt de ses joueurs et à la chaleur. Il semble d'ailleurs que la formation locale ait vécu des moments pénibles depuis quelques temps: manque de discipline et manque d'esprit d'équipe surtout.

Dany Rondeau

Daniel Chalifoux



Yves Pétrin

La situation devrait toutefois se rétablir dans les prochains jours suite à la rencontre joueurs - directeurs de dimanche soir après les deux parties contre Marieville. On a fait le point de deux côtés, "on a mis carte sur table".

Ainsi, si Chouinard ne semblait pas très heureux au début de la conversation lundi midi, il paraissait plus fier à la fin: "L'esprit d'équipe devrait revenir. J'en suis très heureux. Je suis très confiant de relever la pente".

On sait que les Pirates bantam ne présentent pas une fiche reluisante en ce moment, même s'ils demeurent en seconde position, avec 4 victoires et 8 défaites. Il s'agit là d'un portrait tout autre des deux années précédentes. Un défi à relever pour les joueurs!

Match

Lors du premier match de dimanche, les Pirates bantam ont cogné six coups sûrs, mais n'ont marqué qu'une seule fois. Le lanceur Patrick Frégeau a eu le dessous sur son vis-à-vis Gérald Déprés, l'étoile du Marieville.

Dans le clan local, Robert Payan a cogné deux simples en trois présences au bâton. Daniel Chalifoux et Gilles Saint-Martin ont réussi un double chacun. Les deux autres simples vont à Dany Rondeau et Michel Fay.

Dans un deuxième temps, Yves Pétrin a claqué un grand chelem durant la partie qui s'est terminée par une victoire. Dany Rondeau a aussi projeté la balle par dessus la clôture, puis a frappé un double. Saint-Martin a réussi un double et un simple. Puis Jacques Lareau a frappé un simple.

Daniel Chalifoux a été crédité de la victoire. Il a retiré 8 hommes sur trois prises et n'a accordé que trois buts sur balles.

Capitaine

Les joueurs ont profité de la réunion de dimanche soir pour se nommer un capitaine. Dany Rondeau aura donc la tâche de présenter les revendications de ses coéquipiers aux dirigeants de l'équipe, afin que dorénavant tout tourne plus rond qu'auparavant.

Chalifoux

Le gérant Chouinard nous apprenait également que les Pirates bantam ont perdu les services du lanceur Daniel Chalifoux. Ce dernier a donc laissé l'équipe d'heureuse façon avec une victoire en main, avant de suivre ses parents à Granby.

Chouinard a donc dû se dénicher un nouvel artilleur. Il a fait appel à deux droitiers, l'élite pee-wee Paul Saint-Martin et le bantam maison Pierre Thibodeau. Les deux joueurs ont démontré leur talent à la séance d'entrainement d'hier soir (mardi). Chouinard devait faire son choix le même jour.

Prochaines joutes

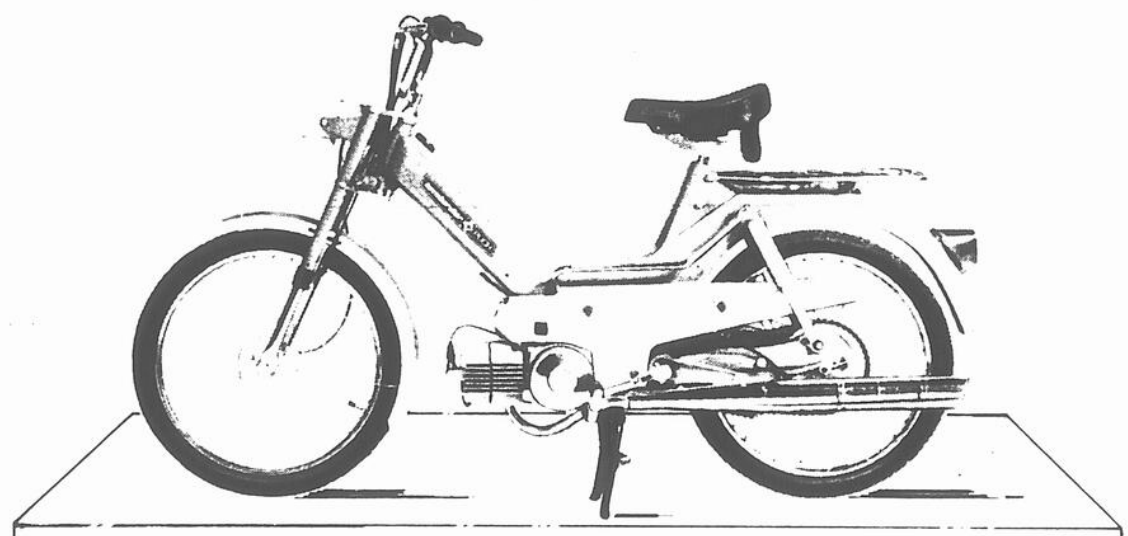
Les Pirates bantam de Saint-Jean disputeront trois parties en fin de semaine contre la même formation, le 3206 d'Iberville.

Les représentants johannais se rendront à la Palestre d'Iberville vendredi soir pour y jouer un double, à 19 hres 30 puis à 21 heures. Puis, ils recevront cette même équipe le lendemain au Parc Montcalm (en face du Cégep) à 14 heures.

C'est fête au Québec!

Faut fêter ça avec un cyclomoteur BOMBARDIER* PUCH®

à $299.†



Un cyclomoteur Bombardier Puch, dont le prix de détail suggéré est de $449, vous est offert au prix "Médaille d'Or" de $299! C'est un prix record dans cette classe de cyclomoteurs. Transmission automatique, excellent système de suspension avant et arrière, moteur solide et fiable de 48cc, plus de 100 milles au gallon. Tout ça pour $299 chez les concessionnaires participants Bombardier Puch. Profitez de cette offre spéciale "Médaille d'Or" tant qu'il y en aura!

† Prix de détail suggéré ~~$449~~

BOMBARDIER PUCH cyclomoteurs

* Marque de commerce de Bombardier Limitée et Bombardier Inc.

RICHELIEU AUTO RADIATEUR

92 JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN, 346-4795

Ouimet brille au monticule et à l'attaque

Une première victoire des Pirates midget à Repentigny

par Robert PETIT

Les Pirates midget de Saint-Jean n'ont pas réduit leur calendrier de la ligue de Baseball midget "AA" de la Rive-Sud cette semaine, mais ils ont franchi un premier pas au Tournoi national midget "AA" de Repentigny.

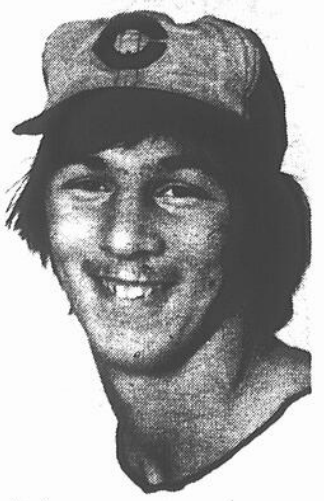
Ils ont en effet remporté une première victoire dimanche en triomplant des Bravec de Saint-Paul L'Ermite au compte de 4 à 1, suite à une brillante performance tant défensive qu'offensive du lanceur Bernard Ouimet. Leurs adversaires constituent un des deux clubs ferme des "300" de Repentigny de la Ligue Montréal Junior.

Ouimet

Dimanche les protégés du gérant Jacques Stewart et de son assistant Pierre Beauvolsk ont cogné un total de 11 coups sûrs, et ont commis une erreur, qui ne s'est pas avérée coûteuse, selon Beauvolsk.

Ouimet a officié au monticule durant les sept manches réglementaires. Il a accordé trois coups sûrs, un point (non mérité) et deux buts sur balles. Il a retiré trois hommes sur trois prises. Offensivement, il a claqué un circuit. Sa tenue lui a d'ailleurs permis de recevoir la médaille d'or du match.

Bernard Ouimet



André Boudreau

Ce jeune lanceur d'âge bantam a été bien secondé par ses coéquipiers. Plus particulièrement, André Boudreau a lui aussi tonné à l'attaque avec un circuit et un simple en trois présences au marbre. Il a reçu la médaille d'argent à la fin de la rencontre.

Toujours au bâton, Jean Moreau a réussi deux coups sûrs. C'est lui qui a produit le point gagnant à la quatrième manche. Yvan Audet a aussi frappé en lieu sûr à deux reprises. Les autres frappeurs ont été les Beauregard, Beauvais, Lague et Perron.

Confiants

Grâce à cette performance des siens, Pierre Beauvolsk a grande confiance de se rendre en finale du tournoi: "Si les gars jouent comme ils ont joué hier, ils vont gagner. Si ils prennent cela partie par partie, manche par manche, il n'y aura pas de problème".

Pour ne pas faire mentir leur instructeur, les Pirates midget ont une lourde tâche devant eux. Ils devront d'abord triompher soit du Laval soit du Saint-Léonard demain soir; la partie débute à 18 h. 30. En cas de victoires successives, ils joueront ensuite samedi à 13 h. 30, puis dimanche à 13 h. 30 en semi-finale, et dimanche à 20 heures en finale.

Leur tâche sera davantage alourdie du fait qu'ils disputeront la victoire à l'équipe de Brossard samedi soir à 20 heures au stade municipal de Saint-Jean dans le cadre d'une joute régulière de la ligue de Baseball midget "AA" de la Rive-Sud.

En somme, s'ils tiennent la forme, ils s'amuseront à quatre reprises en deux jours au cours de la prochaine fin de semaine. Entretemps, ils s'entraîneront en vue du tournoi de Repentigny.

Ligue

Pierre Beauvolsk qui assume également le poste de gérant général de la formation johannaise nous précisait aussi lundi que la joute que devait opposer les porte-couleurs locaux aus représentants de Chambly dimanche a été reporté à une date ultérieure, non précisée encore.

Les Pirates midget demeurent toujours à la tête du classement. Ils détiennent une fiche de 10 victoires et 3 défaites, ces dernières contre la même équipe, le Brossard, actuellement en seconde position. C'est donc dire que les Pirates midget seront sur les nerfs en fin de semaine avec un tournoi d'importance et un match contre leur bête noire au sein de leur ligue.

Si vous êtes un bourreau de travail qui aime s'amuser

conduisez un Sportruck.76

Vous conduirez le Sportruck de Datsun parce qu'il est robuste et économe. C'est aussi le camion léger le plus populaire en Amérique du Nord. Le Sportruck est construit pour transporter des charges d'une demi-tonne sur les routes les plus ingrates.

Le Sportruck avec transmission manuelle a réussi une consommation moyenne de 30 milles au gallon dans les tests combinés ville-grande route de l'EPA en 76*.
Prenez le volant d'un Sportruck et partez à tête reposée.

Le Sportruck de Datsun $3995.00

frais de transport ferroviaire et taxes provinciales en sus s'il y a lieu

Votre millage peut etre different

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127, ROUTE 40 A, IBERVILLE 347-5593

TOWING JOUR ET NUIT - PEINTURE - DÉBOSSAGE - VENTE - AGENT DATSUN SERVICE - PIÈCES - ESSO SERVICE

DATSUN

L'Hôpital, championne "B" à la balle molle

Un Festival Johannais aussi sportif que culturel

Photo Jacques PAUL

La participation de la population aux activités sportives inscrites dans le cadre du Festival Johannais s'est accrue en 1976 de façon telle que les divers organisateurs se sont montrés enchantés du déroulement de compétitions et se sont réjouis de la situation, quelques-uns étant même assurés d'avoir fait "un succès de leur affaire".

Comme il fait toujours bon revivre les heureux moments vécus, même s'ils ne sont pas si vieux que cela, voici une légère rétrospective photographique des activités sportives du Festival Johannais. Elle est incomplète puisque nous ne possédons que des photos de golf et du tournoi de pêche.

Du même coup, il devient possible de faire connaître les gagnants de ce tournoi de pêche, et de corriger une erreur commise la semaine dernière dans l'article contenant les informations sur le tournoi de balle molle.

Pêche

Quelque 174 garçons et filles âgés de moins de 16 ans ont taquiné le poisson sur la bande du canal il y a deux semaines. Le club social Richelieu a remis six grands prix à Michel Benoit, Jean-François Moreau, Joseph Amaral, Richard Lebeau, Angélo Géromin, et Richard Mayrand.

62 autres prix ont également été décernés. Les gagnants ont été André Routier, Nathalie Lajoie, Ronald Lebeau, Suzanne Thomas, Réjean Potvin, Yvan Daneau, Jean Frédette, Nancy Bouchard, Guy Déziel, Dominique Parizeau, Stéphane Couture, Eric Chayer Gyslain Daneau, Marc Charbonneau, Patrick Therrien, Alain Savoie, Yvon Leduc, Jean-Pierre Cadotte, Stéphane Messier, Michel Cadotte, Serge Bourque, Sonia Laguë, Christian Bourgeois, Julie Huet, Stéphane Baribeau, Stéphane Vachon, Michel Hébert, Paul Thomas, John Beauchamp, Junior Barbeau, Marc Lussier, Richard Lebeau, Dominique Parizeau, Stéphane Fortin, Eric Payette, Christian Marcoux , Ghyslaine Charrette, Francine Boucher, Jean-Guy Charette, Nathalie Chaput, Johanne Beauchamp Maxime Charrette, Hughes Marcoux, Robert Robidóux, Claude Mayrand, Maurice Cadotte, Stéphanie Granger Carole Laplante, Yves Martel, Marc Légaré, Lesly Morin, Pierre Fréchette, Maryse Gélineau, Daniel Patenaude, Mario Bisaillon, Lucie Godin, Harold Vachon Jimmy Beauchamp, Marco Bourassa, Steve Drolet, Guy Goyette et Gilles Drouin.

Balle molle

Lors du tournoi de balle molle, le Saran a bien remporté la finale de la catégorie "A" aux dépens du L.M.L., et l'équipe féminine de Saint-Gérard a bien eu le dessus sur les trois autres équipes impliquées dans un tournoi à la ronde (round-robin) grâce à une fiche vierge de 3 victoires et aucune défaite.

Toutefois, le J.M. Sports n'a pas remporté les honneurs de la finale de la catégorie "B", mais bien celle de la consolation de la catégorie "B".

C'est ce qu'a tenu à préciser M. Luc Gauthier, le gérant de l'équipe gagnante de la catégorie "B", l'Hôpital du Haut-Richelieu. Ce dernier a communiqué avec nous lundi pour que nous effectuions la rectification appropriée afin que son équipe reçoive les honneurs auxquels elle a droit.

M. Gauthier a de plus précisé que la joute finale ne s'était pas terminée par le pointage de 5 à 4 comme nous l'avions annoncé la semaine dernière, mais bien au compte de 5 à 3.

Un maire (M. Ronald Beauregard, de Saint-Jean) concentré.

Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde

Conçue en fonction des rigueurs du climat canadien, cette peinture lustrée pour bois et métal conservera longtemps son bel aspect. SICOPURE résiste au pelage, au cloquage et au craquelage

EN VENTE $12.99

Latex satiné super blanc d'intérieur

Ce latex pour murs et plafonds est très résistant et facilement lavable. Une couche suffit pour réaliser un beau travail, car ce latex super blanc est très opaque.

EN VENTE $12.99

Email lustre perle d'intérieur à l'alkyde

D'application facile, ce merveilleux émail fini perle est idéal pour les murs, boiseries et portes que vous désirez embellir

EN VENTE $12.99

ROLAND BLAIS ENRG.
203. SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN TEL: 346-6022

QUINCAILLERIE ferland inc.
405, JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN 347-3784

QUINCAILLERIE STEDMOND INC.
290, MAYRAND (COIN SÉMINAIRE)
SAINT-JEAN, QUE. TEL: 346-5485

Festival Johannais

Même le député Walter Smith était présent au tournoi de la ville de Saint-Jean. Il semble s'amuser ferme en compagnie du conseiller Fernand Charest.

Le golf, un sport amical qui permet d'oublier les tracas... de la mairie pour messieurs les conseillers Firmin Bernard, Yves Leroux, Jules Roy et Roger Denis.

Photos Jacques Paul

Le sport intéresse tout le monde. Cette petite fille semble apprécier sa journée de pêche. On dirait même qu'elle va lever son chapeau au succès de la journée!

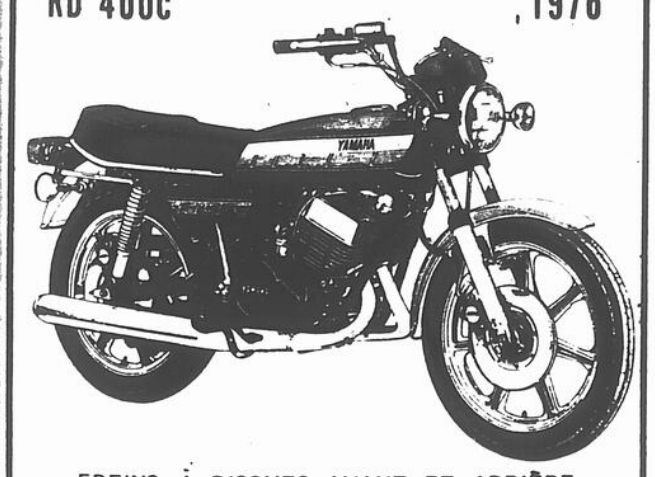
Un des organisateurs, André Dion (assis sur une table), en compagnie de trois amis golfeurs.

Yamaha va vers l'avant

Yamaha 76

Nous bâtissons un futur... aujourd'hui

RD 400c "1976"



FREINS À DISQUES AVANT ET ARRIÈRE
ROUES FUTURISTES "MAG WHEEL"

"AU PRIX DES TEMPS PASSÉS"

VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE YAMAHA 750

LAMOUREUX SPORT

"On veut te voir sur une Yamaha"

270, 9e AVENUE, IBERVILLE 347-6874

100 GALLONS

DE GAZ

GRATIS

A NOS POMPES

AVEC ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE

Cette offre valide jusqu'au 1er septembre '76

FIAT

V'nez essayer nos 76 !

La Fiat 131 ... Mirafiori!

Moteur ... 4 double arbre à cames en tête ... 5 grandes places d'écrasement ... pneus ceinturés ... 5 vitesses ... équipement standard.

FIAT

VOUS EN AVEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT CHEZ

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.

450, JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN, QUÉ.
TÉL.: 347-6555 ET 347-6517

PIERRE FORTIN, REPRÉSENTANT

Festival Johannais

La pêche et la sécurité nautique. Un exemple à suivre!

Un moment important, la pesée.

Pas possible de tricher, et de présenter un poisson à deux reprises à l'homme de la balance. Après la pesée, chaque poisson perdait sa queue.

La crise de l'énergie n'existe pas chez nous

Nous avons un réservoir d'étudiants intelligents, disponibles et efficaces.

Venez y puiser cet été au Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour Étudiants

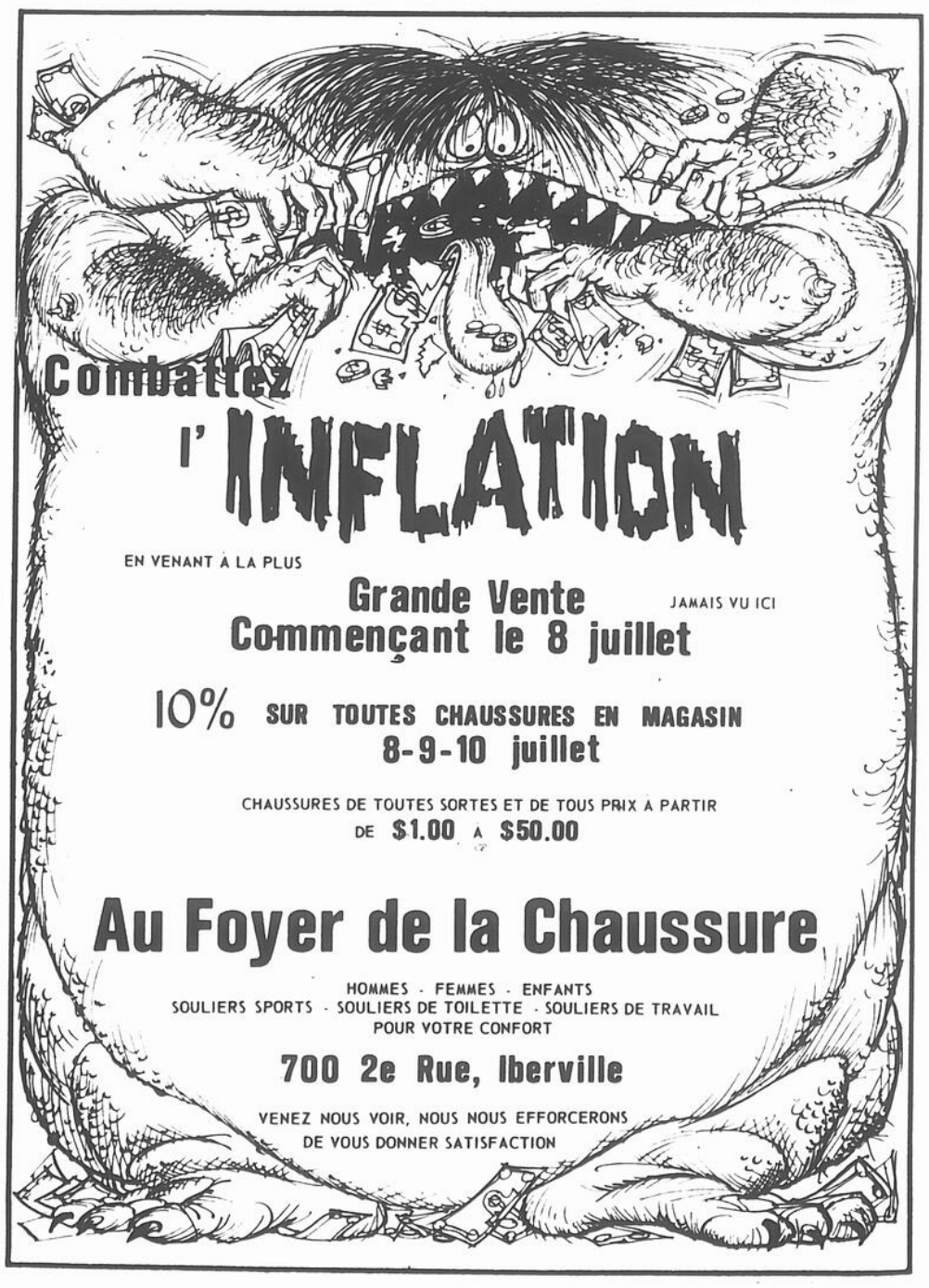
Adresse:

50 SAINT-JACQUES

TEL.: 347-7529

Main-d'œuvre et Immigration

Manpower and Immigration



Projet de restructuration du hockey

Le SLP "ne veut éliminer personne, au contraire"

Le projet consistant à donner une nouvelle orientation au hockey à Saint-Jean a soulevé de nombreux commentaires dans les milieux locaux du hockey ces derniers temps, à la veille de l'assemblée générale annuelle de la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean.

Nous vous présentons cette semaine le projet qui a été proposé par les dirigeants du Service des Loisirs et des Parcs de la ville de Saint-Jean et à propos duquel les organismes concernés (S.L.P./Aigles/hockey mineur) commencent, lentement mais sûrement à s'entendre.

Projet

Depuis déjà quelques années, existent dans notre ville comme dans beaucoup d'autres, des structures encadrant tous les jeunes joueurs de hockey. A Saint-Jean, existe la Corporation du Hockey Mineur regroupant environ 1,400 jeunes. La préoccupation de cet organisme, composé uniquement de bénévoles, a toujours été de développer nos jeunes hockeyeurs appartenant soit à la masse (participation) et à l'élite à l'exception du junior. Enfin, la Corporation des Aigles de Saint-Jean s'occupe uniquement de junior B ce qui représente environ 22 joueurs.

Il y a environ 6 mois, nous faisions une recherche dans d'autres municipalités pour connaître le fonctionnement du hockey dans ces municipalités. A quelques exceptions près, le hockey est structuré de la même façon que nous le retrouvons chez nous, mais elles recherchaient de nouvelles formules afin d'apporter certaines solutions à des problèmes comme: l'abandon du hockey par nos jeunes, trop axé sur la compétition et pas suffisamment sur le jeu, le développement de nos élites, etc.

Nous leur avons fait part d'une certaine formule de rechange que nous voulions appliquer chez nous. Sans même connaître cette formule dans ses moindres détails, ils se sont montrés intéressés et désireux de recevoir cette formule en détail.

Afin d'assurer pleinement ses responsabilités le Service des Loisirs et Parcs croient que des changements s'imposent afin de répondre davantage aux besoins des jeunes. Les changements désirés ne sont pas issus de petits caprices de notre part mais issus de notre manque d'implication au niveau des budgets, au niveau de l'orientation du hockey et aux questions précédentes.

La population Johannaise doit beaucoup aux nombreux bénévoles qui ont permis à nos jeunes de jouer au hockey jusqu'à ce jour et nous comptons toujours sur leur présence et leur collaboration afin de favoriser un plus grand développement de nos jeunes et du hockey.

Division

Afin d'obtenir un meilleur rendement de chaque individu, nous croyons que le hockey à Saint-Jean doit se diviser en deux parties:

1- hockey participation,
2- hockey compétition.

1- Hockey Participation: Serait la préoccupation et la responsabilité du Hockey Mineur Inc.

2- Hockey Compétition: (élite). Serait la préoccupation et la responsabilité des Aigles de Saint-Jean Inc.

Tous les bénévoles qui oeuvrent actuellement au sein du hockey mineur et qui préfèrent la compétition pourront, s'ils le désirent, adhérer à l'une ou à l'autre structure qui sera parallèle.

De plus, le Service des Loisirs et Parcs se donnera en 1977 un "Coordonnateur des sports" dont le travail se situera au niveau du hoçkey et du baseball. Ce dernier serait le représentant du Service des Loisirs et Parcs au sein des organismes de hockey, assurerait cette permanence au hockey, agirait comme régistraire et assisterait le Régisseur des Sports et le Régisseur des Bâtisses.

Puis, le Service des Loisirs et Parcs prendrait la responsabilité de fournir aux organismes de hockey tous les arbitres et prendrait également à sa charge le secrétariat. Une secrétaire se rendrait à l'aréna deux jours par semaine afin d'assurer également une certaine permanence pour le travail de bureau et le greffe.

Enfin, le Service des Loisirs et Parcs désire prendre à sa charge le comité de discipline. Voici de quelle façon il pourrait être composé:

- de 2 représentants du Hockey Mineur (participation;
- de 2 représentants des Aigles (compétition);
- de l'arbitre en chef;
- du coordonnateur sportif.

Ces personnes devraient rédiger les règlements mais deux personnes inconnues, extérieur à ce comité, devront imposer les sanctions aux joueurs ou dirigeants n'ayant pas respecté les règlements du comité de discipline.

Prochainement, le Service des Loisirs et Parcs devra monter une politique d'utilisation des locaux et sans aucun doute nous parlerons de la polyvalence des locaux, ce qui veut dire que la Ville ne prêtera plus aucun local en permanence. Ceci est dû, vous le savez sûrement, au fait que le Service des Loisirs et Parcs a très peu de locaux à sa disposition pour répondre aux besoins de loisir des Johannais. On devrait peut-être s'habituer dès maintenant à partager. Le local de l'aréna devrait normalement être utilisé par les deux organismes de hockey comme il est tout à fait normal que les équipements soient répartis de façon à répondre aux besoins de chaque organisme.

Définition

Service des Loisirs et Parcs,
Coordonnateur des Sports:

- Assistant du Régisseur des Bâtisses,
- Assistant du Régisseur des Sports,
- Régistraire au niveau du hockey,
- Représentant du Service des Loisirs et Parcs, au niveau du Hockey,
- Doit étudier et approuver les budgets des deux organismes du hockey,
- Doit autoriser les coûts d'inscription,
- Doit autoriser les coûts d'entrée,
- Doit s'impliquer au niveau du développement du hockey,
- Doit informer les directions d'organismes sur ce qui se fait ailleurs, les nouveaux volumes traitant du hockey, etc...

Arbitre en chef:

- Sous la responsabilité du Coordonnateur des Sports,
- Responsable des arbitres et des marqueurs,
- Voir à fournir des arbitres et des marqueurs à toutes les joutes,
- Voir à la préparation et à l'efficacité de son personnel.

Comité de discipline:

- Sous la responsabilité du Service des Loisirs et Parcs. Composé:
  - 2 représentants de la participation,
  - 2 représentants de la compétition,
  - l'arbitre en chef,
  - du coordonnateur sportif.
- Ce comité doit faire toute la règlementation concernant la discipline. Des changements peuvent être apportés par eux ou demandés par les organismes de hockey.
- Deux personnes inconnues et extérieures à ce comité seront nommées par le Service des Loisirs et Parcs pour juger des infractions et de faire appliquer les règlements du comité de discipline.

Secrétariat et Greffe:

- Sous la responsabilité du Coordonnateur des Sports.
- Cette personne sera à l'aréna deux jours par semaine.
- Doit conserver et classer tous documents.
- Doit s'occuper de la correspondance des deux organismes.
- Dactylographier les minutes.

La description des deux organismes sera à monter ultérieurement.

A ce moment-ci, c'est-à-dire au moment ou des changements apparaissent, chacun d'entre nous ne doit pas se sentir essoufflé ou frustré mais prêt pour un nouveau départ.

Cette démarche ne veut éliminer personne au contraire, elle ne sera réalisable qu'avec la coopération des nombreux bénévoles. Ceux qui préfèrent travailler au niveau de l'élite peuvent le faire en se joignant aux Aigles et ceux intéressés à la participation peuvent joindre le Hockey mineur.

Et comme le soulignait dernièrement le spécialiste en hockey, Gaston Marcotte, dans la revue "Loisir Plus" du mois de mars:

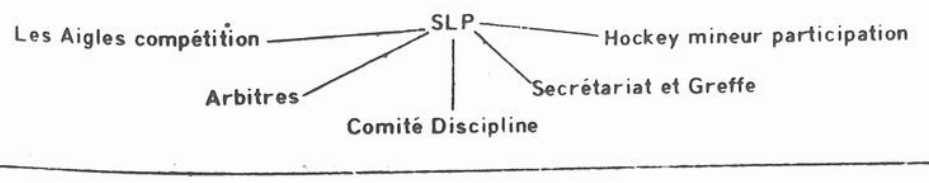
- Il faut que nos efforts soient bien répartis parce qu'au niveau de la masse, "il faut donner aux jeunes le goût du hockey pour sa valeur récréative et non pour nourrir quelqu'ambition professionnelle et qu'au niveau de l'élite, son développement ne s'improvise pas, pas plus que la formation d'un médecin ou d'un ingénieur".

PREVISIONS 1977
Budget (Elite)

Heures de glace 12 hres/sem. à $45.00/h. par 35 sem.	18,900.00
Coordonnateur sportif (régistraire)	1,000.00
Secrétariat et greffe 2 jours par semaine	865.00
Les arbitres	800.00
Papeterie (papiers, enveloppes, cartes d'alignement)	400.00
Octroi	7,000.00
TOTAL	28,865.00

Per capita de $339.00/mois pour 35 semaines.

Voici l'organigramme proposé:



100 m/h
de 0 à 50 en 8.2 secondes
46.8 m/g*

Voici une combinaison de performance et d'économie difficiles à battre!
C'est à la Rabbit que l'on compare toutes les autres petites voitures.
Chaque Rabbit est équipée d'un hayon, d'un moteur de 1.6 litre à arbre à cames en tête, de pneus radiaux ceinturés d'acier, d'un désembueur de lunette arrière et d'autres accessoires encore.
Venez attraper une Rabbit chez nous.

L'incroyable
rabbit

Daigneault & Frère (1966) Inc
ROBERT HARBEC
Représentant
VOLKSWAGEN PORSCHE AUDI
VENTE ET SERVICE
400 LABERGE, SAINT-JEAN, P.Q.
347-7567

LES PETITES ANNONCES

Les annonces doivent être données **AVANT 13 H 30, LE LUNDI APRES-MIDI** précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TELEPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	$1.50	1ère insertion $3.00	Répétitions $1.10 chacune
le mot additionnel	05¢	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	
Répétitions	$1.10 Chacune	347-7509 347-0323	

A VENDRE

TERRAINS à vendre 100 x 120, nouveau développement, près du Pont Marchand, dans le Rang Saint-Edouard, à un mille d'Iberville, pas de taxe municipale, tel. 347-2572 1-51

CHIENS de qualité, enrg. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhassa Apso, Spéraniens, Pugs, Schnautzer et Terres, accouplement, tonte et pension, Mme Fortin 348-3616. j.n.o.

CAUSE de maladie, maison située centre-ville, 3 logis, 2 magasins, pas d'agent, aucune offre raisonnable ne sera refusée, s'ad. à 669 Dorchester, tél.: 348-6582. j.n.o.

SAINT-JEAN cause départ: vente rapide, maison appartement 12 logis, de 3 1/2 pièces, à 907 Normandie Nord, tél.: 348-0137 après 18 heures. j.n.o.

ENTREPOT de meuble à prix d'escompte tous styles à très bas prix. Mobiliers de cuisine à compter de $35, ameublement de chambre à coucher, à partir de $125, hide-bed, divan-lit, mateas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 274-5519. j.n.o.

BARILS de 45 gallons prix $4 chacun, tél.: 347-1123. j.n.o.

PORTES extérieures, 80 x 36 1 3/4, poêle 220, réfrigérateur 2 portes, T.V. 24", laveuse-sécheuse repasseuse, le tout en bonne condition, s'ad. à 480 Mercier ou au 542 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

SKI-DOO 1973, Elan SS, 280, 9ième Avenue, Iberville j.n.o

CHIENS à partir de $15. chats à partir de $3; service tonte . Tonte Le Salon du Poodle Enrg. tél. 348-8421 j.n.o

TERRAINS pour maisons mobiles, seulement 12,000 pi. ca. et plus, $0.12 cents le pi. ca. aussi terrains pour maisons uni-familiales, 12,000 pi. ca. et plus $0.20 cents le pi. ca. situé route 21, entre Richelieu et Iberville, avec droit de passage à la rivière, $200. comptant balance 3 à 5 ans, tél.: 347-7811 ou 347-4365 ou 677-3481. j.n.o.

RIPE de bois pressé en sacs de 50 lbs, pour litière d'animaux, isolation de plafond, s'ad. à Gilles Coache, 103 De l'Eglise, Napierville (514) 245-3993. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neufs; incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, lit mobilier cuisine, 5 morceaux; fini bronze tone, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout $450., terme accepté, tél.: 738-4761, 3541 Van Horn, appt 1, Montréal. j.n.o.

BUNGALOW de 42 x 40 sur terrain de 192 x 77 à 239 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean. j.n.o.

TELEVISION console 26 pouces, noir et blanc, s'ad. à 185 8ème Avenue, Iberville. 49-10

CHAMBRE froide gr: 4 x 8, contrôle intérieur, camion GMC 1964, avec boîte isolée, 14 pieds long, tél.: 347-1069. j.n.o.

2 TERRAINS 80 x 110, sur la rue Veilleux, coin Perrier, prix d'évaluation municipale, s'ad. à 374 Frontenac, tél.: 346-3084. j.no

CHIENS Afghans âgés de deux mois tél.: 347-8482. j.n.o.

BUNGALOW situé dans Domaine sur le Golf, chauffage à l'huile, abri d'auto, porte patio, prix: $26,800., tél.: 347-1600. j.n.o.

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. j.n.o.

CENTRE-VILLE Immeuble en brique, 15 chambres, meublées, très bon revenu, possibilité d'un logis 5 pièces pour l'acheteur, grand terrain, 2 foyers naturels, tél.: 347-4410. j.n.o.

TERRAIN 160 x 150, situé chemin des Ormes, près du Domaine Deland, 2 lots de 80 x 150, adjacent superficie totale 24,000 pi. carrés. Valleyfield, tél.: 1-371-5809 Gérard Béliveau. j.n.o

VOUS CHERCHEZ des meubles usagés? Nous avons le plus grand choix de la région à des prix incomparables. Poêles, réfrigérateurs, sets de salon, divan-lit, sets de cuisine, sets de chambres, laveuses, sécheuses, mini-laveuses, bureaux, lits toutes grandeurs, bahuts, vaisseliers, TV couleur et noir et blanc, machines à coudre, tables de salon, lampes, bassinettes, chaises, matelas, fauteuil secrétaire, fournaises, balayeuses, polisseuses, humidificateurs, cadres, lazy-boy, pouf, etc... Le Centre du Meuble Usagé, achat et vente, 463 Laurier, (coin Saint-Joseph) Saint-Jean, tél.: 348-2630. 52-8

A VENDRE harmonium environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 hres. j.n.o.

CANOE en fibre de verre de marque Cadourette, 12 pi. derrière carré, prix $200. ainsi qu'un moteur Mercury 35 forces prix $150.00. Pour renseignement: tel.: 346-3693. J.N.O.

YAMAHA 500, 2 cylindres, 8valves, environ $1,300. 2,000 milles, 1974, acheté neuf en 1975. tél.: 348-6429. J.N.O.

JOLI bungalow de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, avec bachelor de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, près de l'hôpital et du Woolco, tél.: 348-6168. j.n.o.

MAISON 2 logis, système de chauffage en bas et en haut, 450 Mercier, tél.: 348-4413. 1-6

BATEAU sport Kraft, en fibre de verre, 14 pieds, 1973, avec moteur Johnson, 40 HP en bonne condition, faut voir, prix: $1,050. ou meilleure offre, tél.: 246-2565. j.n.o.

SI VOUS désirez vous défaire de votre chien, pesant plus de 40 lbs et 6 chats adultes, s'ad. M. Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 2-6

MAISON à vendre à Daytona Beach Floride, magnifique maison de style espagnol, deux étages meublé, tapis 5 chambres, 2 salles de bain, grand salon, cuisine, foyer, air climatisé, laveuse à vaisselle, garage triple et grand terrain 90' x 144', jardin et arbres fruitiers $38,500. (taxes: $264.57) tél.: 347-8008. j.n.o.

Les Constructions Denis Samson Inc.

Dépositaire autorisé HABITEC 2000

GALAXIE

Heures d'ouverture sur semaine 6 heures à 9
Samedi 1 heure à 5 heures p.m., dimanche fermé.

63, Route 104, Tél.: 346-9873

1066 rue Nadeau, Iberville face à la polyv Marcel-Landry Tél.: 347-0301

Maison prête à être habitée immédiatement.

DOMAINE BOUCHER ET BOUCHER

BUNGALOWS À VENDRE

2 foyers par maison.

RR #1, 346-3201 Iberville 346-3335

Appelez charge renversées TEL.: 348-3485

ROBERT REMILLARD ENR'G.

LOCATION - VENTES

Roulottes de voyage - Travel - Trailers et tentes-roulottes - Tente-trailers

RTE 7 & 9B SAINT-LUC, P.Q.

MAISON VEDETTE DE LA SEMAINE

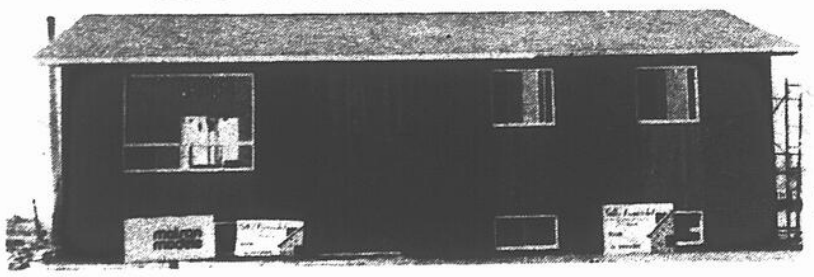
MODÈLE 102 DISPONIBLE CHEZ

RABAIS DE $850

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC. CONSTRUCTION

600 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN TÉL.: 348-6844

ON VOUS INVITE!



2 MAISONS MODÈLES PRÊTES À VISITER

À 290 CARILLON, SAINT-JEAN

SAMEDI ET DIMANCHE: DE 1 HRE À 6 HRES

SUR SEMAINE

Avec rendez-vous 347-4846

GILLES DUMOUCHEL INC.

150, DES VETERANS, L'ACADIE 347-4846

A vendre

IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Membre de l'association de l'immeuble

Notre specialite depuis 1952 le choix et le service le plus complet dans la region

BUREAUX OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. ET LE SAMEDI DE 9 A.M. A 4 P.M.

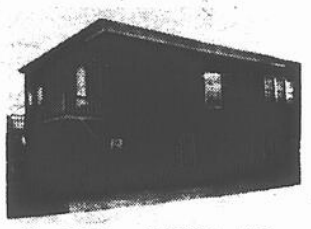
FINANCEMENT JUSQU'A 95% DE LA VALEUR.

C 10 C

Coast to Coast

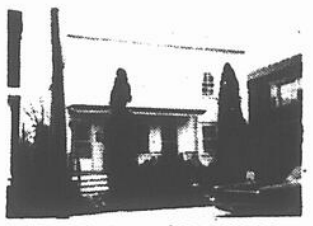
Si vous déménagez à l'extérieur, demandez ce que notre service de courtage immobilier d'un océan à l'autre peut faire pour vous.

1- RUE SAINT-JACQUES: 2 magasins, 4 logis, revenu $7,672.00

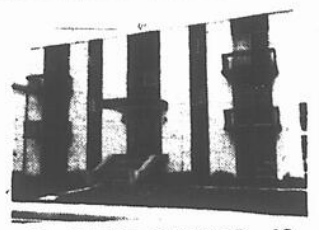


2- RUE SAINT-JACQUES: 4 x 3 1/2 pièces bois, rpix $12,500.00

3- BOUL. Séminaire: $55,000.00, 6 logis briqué, site commercial.

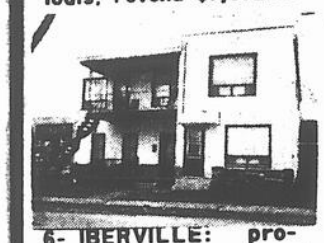


4- N.D.A.: $27,000.00 2 x 5 pièces, 1 x 4 pièces.



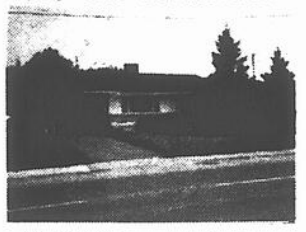
5- SAINT-GERARD: 12 logis revenus $23,400.

1a) SAINT - GERARD: bungalow clapboard aluminium 5 pièces système électrique terrain 90 x 100 prix $27,500.00



6- IBERVILLE: propriété à revenu, rapporte $9,060.00 par année prix $55.000.00

7- CATHEDRALE : propriété commercial, revenu $8,700.00



8- BOUL. Séminaire: bungalow 7 1/2 pièces

9- SAINT-GERARD: 5 1/2 pièces, brique 3 1/2 pièces au sous-sol

10- SAINT-GERARD: 6 1/2 pièces, 16,138 pieds de terrain système électrique

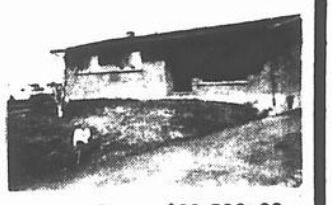
2a) N.D.A.: propriété 6 1/2 pièces, système eau chaude, excellent état

11- SAINT - GERARD: libre immédiatement 5 1/2 pièces, sous-sol entièrement fini, garage

12- N.D.A.: semi-détaché brique, 6 1/2 pièces garage, grand terrain

13- 5 1/2 PIECES brique, système air chaud, très beau site

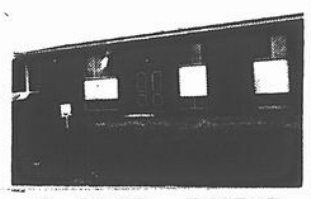
14- SAINT - GERARD: $34.800.00, bungalow 6 pièces, 4 chambres,



15- N.D.L.: $29.500.00 5 1/2 pièces, brique $2,800.00 comptant.

3a) SAINT - BLAISE : $15,900.00 bungalow 5 1/2 pièces, terrain 50 x 180

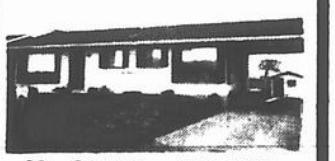
16- SAINT - EUGENE: $3,500.00 comptant. 6 pièces terrain ombragé 65 x 150.



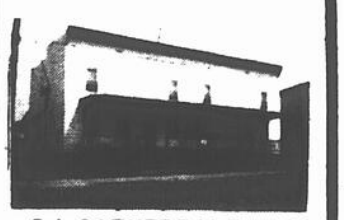
17- SAINT - EUGENE: $3,500.00 comptant entrée split, abri d'auto.

A LOUER

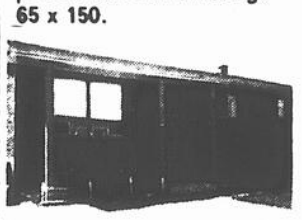
A LOUER: rue Saint-Jacques, centre d'utilité, local commercial, grandeur au choix du locataire.



20- SAINT - EUGENE: $3,500.00 comptant 5 1/2 pièces, salle de jeux



4a) N.D.A.: 6 logis brique $10,000 comptant.



21- SAINT - EUGENE: face au parc, 6 pièces, entrée split.

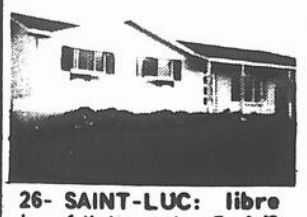
22- SAINT - EDMOND: $26,800.00, 4 1/2 pièces entièrement rénové,

23- IBERVILLE: 2 étages aluminium, 7 pièces en excellente condition

24- IBERVILLE : $10,000.00 comptant 6 1/2 pièces, brique, foyer piscine creusée.

25- IBERVILLE : $3,500.00 comptant 6 1/2 pièces, libre à l'acheteur.

5a) CATHEDRALE : 4 logis aluminium, terrain 75 x 143, prix $29,500.00



26- SAINT-LUC: libre immédiatement 5 1/2 pièces

27- 3 MILLES de Saint-Jean: $26,500.00 5 1/2 pièces, terrain 66 x 167

28- SAINT-LUC: cause de transfert, $2,500.00 comptant.

29- L'ACADIE: propriété 2 étages avec 5 arpents de terre.

30- 15 MILLES de Saint-Jean: sur un terrain de 165 x 165.

6a) CATHEDRALE : propriété à revenu brique, revenus $11,000. prix $68,000.00

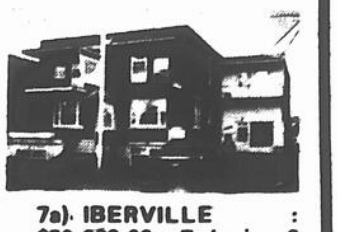
31- L'ACADIE: $27,000 2 étages, 8 pièces, terrain 295 x 225

32- IBERVILLE: bâtisse industrielle 160 x 140, hauteur 14 pieds

33- SAINT-JEAN; bâtisse commerciale 9,000 pieds faire offre

34- SAINT-GREGOIRE: ferme 56 arpents, maison 5 pièces, bâtiments

35- IBERVILLE: ferme 160 arpents, équipement animaux, maison 7 pièces.



7a) IBERVILLE : $59,000.00, 7 logis, 2 bureaux, brique revenus $9,420.00

160, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN TEL: 347-5511-347-5589 MTL. 861-0850

BUREAU:

MICHEL THIBODEAU
Courtier, rés.: 348-2575

Mme Nadine Réon Garcia
gérant des ventes
rés.: 348-0264

Mme Thérèse Pilote
agent, rés.: 348-2925

Jean-Guy Bessette,
Agent, rés.: 348-2613

GUY NORMAND
COURTIER
347-1321 BUR
348-4639 RES

VILLAGE CANADIEN
TERRAINS BOISÉS À VENDRE

Grandeurs aux choix, dans l'Acadie aux limites de la ville de Saint-Jean.

Pas de taxes, quantité limitée.

Pour inf.: **346-6415**

À VENDRE

MAISON mobile Marlette 14 x 68, 5 1/2 pièces, installation et jupe comprises, aussi galerie en ciment tél.: 346-2593 après 3 hres p.m. 3-4

4 PERMIS de Taxi avec auto, en bloc ou séparément avec compteur et radio téléphone. Tél: 346-6384. 3-4

MAGNIFIQUE set de salle à manger antique en bois sculpté, 9 morceaux, comprend buffet, vaisselier, bureau pour déservir, table , 4 chaises, 1 fauteuil du maître, recouvert au petit point, fait à la main, rouge avec fleurs au centre. Laisserait pour $1,500. Tél.: 347-7821. 3-10

BICYCLE Mustang $20.00 348-2177 j.n.o.

ALBUMS et accessoires complets pour numismate. Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean j.n.o.

MONNAIES étrangères à vendre à bas prix. Roger Boulair Journaux 71 Saint-Jacques, Saint-Jean j.n.o.

SEMENCE de sarazin, très bonne condition, belle petite chienne Lakeland, terrier, pure race enregistrée. Tél.: 347-2988. 3-4

CAMPING: 59 arpents, lac, restaurant, vendre ou échange, Fernand Guérin, 348-4362 ou 347-9750. 3-4

CHALET à vendre, 6 pièces, converti à l'année, avec grand garage pour ouvrage général, près du Richelieu, plage Sabrevois. Tél: 347-6283. j.n.o.

HOTEL: bien situé, grande route, gros chiffre d'affaires, cause santé, échange considéré. Fernand Guérin, courtier, tél.: 348-4362 ou 347-9750. 3-4

RESTAURANT: bien situé, bon chiffre d'affaires, échange considéré. Fernand Guérin, courtier, tél.: 348-4362 ou 347-9750. 3-4

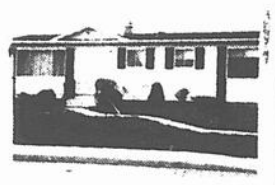
SET de cuisine très propre, table rectangle avec 4 chaises $90.00. Tél.: 348-7697. j.n.o.

JEUX d'échecs et échiquier fait à la main, 16" x 16" avec pièces hautes de 3" à 5". Tél.: 347-7821. 3-10

IMMEUBLES Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

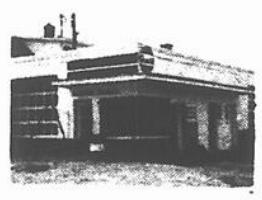
Trust Royal

1- SAINT - EUGENE: bungalow, 4 chambres, faites une offre, Ronald Léger, 347-5163.



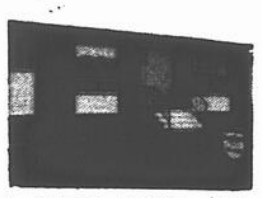
2- SAINT - GERARD: Joli bungalow, 3 chambres, impeccable, disponible immédiatement venez voir, Ronald Léger, 347-5163.

3- CHAMBLY: cottage 8 pièces, propre, environ 2 acres, pour $3,500 comptant, Ronald Léger 347-5163.



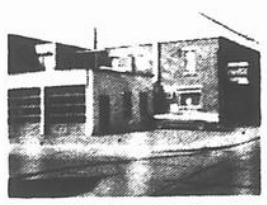
4- SAINT - JEAN: garage, bâtisse plus inventaire, prix d'aubaine, Ronald Léger 347-5163.

5- LACOLLE: Rte 221, cottage ancien pierre, 8 pièces, rénové, terrain 69,017 p.c. G. Lepage, 347-9685.

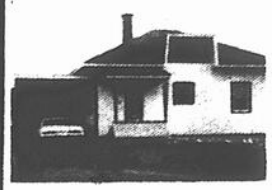


6- SAINT-JEAN: bungalow brique 3 chambres, chauffage électrique, libre le 1er août, hypothèque 10 1/2%, G. Lepage, 347-9685.

7- MARIEVILLE: joli cottage brique, 6 pièces salle à dîner, foyer, salon, chauffage électrique, très bien situé. MLS G. Lepage, 347-9685.



8- RUE SAINT-CHARLES: propriété commerciale brique, 3 logis restaurant, bâtisse pour dépanneur, B. Lepage, 347-9685.



9- CHEMIN SAINT-ALEXANDRE: maison et bâtisse bloc de ciment très grand terrain, pour commerce ou autre, B. Lepage, 347-9685.

BOUL. SEMINAIRE SUD Terrain voisin du club de golf, 70 arpents, B. Lepage, 347-9685.

SAINT-LUC, ROUTE 35 90 arpents, près autoroute, B. Lepage, 347-9685.

SAINT-BLAISE
2 chalets d'été, 4 pièces, 1 meublé pour moins de $12,900 chacun, près du Richelieu Ronald Léger, 347-5163

IBERVILLE
Maison de revenu $3,200 par année, pour $1,500. comptant, Ronald Léger, 347-5163.

HENRYVILLE
Petite ferme, 7 arpents bonne maison et bâtiments, 20 minutes de Saint-Jean. Excl. B. Lepage, 347-9685.

SAINTE-ANGELE
Pour développement, 65 terrains cadastrés, avec service. B. Lepage, 347-9685.

COURTIERS EN IMMEUBLES

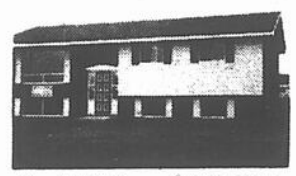
un choix logique, la propriété

IMMEUBLES LEBEAU Inc.
Yvan Lebeau, courtier

16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525
400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 348-1161
Deux bureaux pour mieux vous servir:

1- IBERVILLE: commerce, épicerie licenciée, biscuiterie, confiserie. Bâtisse en brique et pierre avec 3 logis. Prix très raisonnable, faut voir

2- SAINT - EUGENE: bungalow brique, 6 pièces, split entrée, tapis mur à mur, porte patio. Libre.

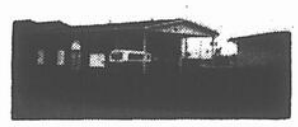


3- SAINT - EUGENE: bungalow brique et aluminium, split entrée, 6 pièces, tapis mur à mur salle à dîner, chauffage électrique.

4- SAINT - EUGENE: bungalow brique, 5 pièces, tapis mur à mur, fenêtres thermo, chauffage électrique, prix: $34,500.

5- A LA CAMPAGNE: bungalow brique et pierre, 5 pièces plus salle familiale avec foyer, garage, terrain 100 x 100 taxes minimes.

6- SAINT - GERARD: cottage brique, semi-détaché, 6 pièces salle à dîner, tapis et draperies inclus, 1 1/2 salle de bain, chauffage eau chaude, bien paysagé.

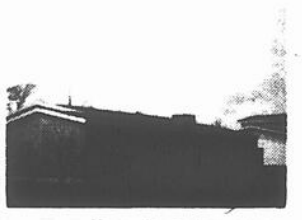


7- SAINT - EUGENE: cause ransfert: bungalow brique et aluminium, 5 1/2 pièces, split entrée, patio extérieur, abri d'auto, haie. A voir

8- N.D.A.: luxueux cottage, 7 pièces, 3 foyers, poêle, four, laveuse vaisselle encastrés, chauffage électrique et air chaud, abri d'auto, garage.

9- SAINT - EDMOND: bungalow aluminium 8 pièces, salle à dîner, salle T.V., tapis mur à mur, patio extérieur, abri d'auto, garage, prix $36,000.

10- DOMAINE DE-LAND: bungalow 5 pièces plus salle de jeux au sous-sol, plancher bois franc, chauffage air chaud, total taxes $219. Aubaine pour vente rapide.

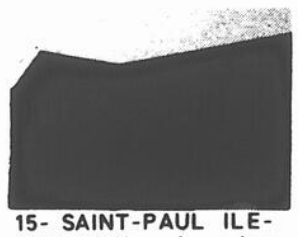


11- SAINT - GERARD: pour grand confort, split level 7 pièces, foyer, porte patio, chauffage électrique, garage, demandez à visiter.

12- BAIE MISSISQUOI: au bord de l'eau, bungalow 7 pièces avec garage , sur terrain de 100 x 180, vendu meublé, vente cause décès, pour informations: Charles Garcia, Agent tél.: 348-1161.

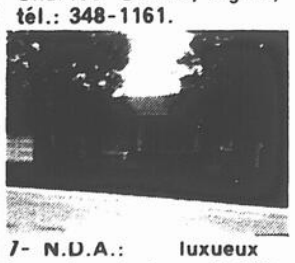
13- EN CAMPAGNE: bungalow 5 pièces, terrain 81 x 150, sous-sol fini, vente cause transfert, pour informations: Charles Garcia, Agent, tél.: 348-1161.

14- SAINT - EUGENE: bungalow brique, 8 pièces, salle à dîner, chambre froide, plancher bois franc, abri d'auto, garage, terrain 285 x 110, bien paysagé,



15- SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX: bungalow clapboard de cèdre, 5 pièces, fenêtres thermos, chauffage électrique, terrain 100 x 100 prix $27,000.

16- SAINT - EUGENE: bungalow clapboard de bois, 7 pièces, salle à manger, hangar, garage double, terrain 110 x 105 paysagé.



17- N.D.A.: luxueux bungalow brique, 4 1/2 pièces, meublé par décorateur, tapis mur à mur, chauffage air chaud, air conditionné.

CET ESPACE EST RÉSERVÉ POUR LA VÔTRE

19- SAINT - BLAISE bungalow clapboard d'amiante , 5 1/2 pièces garage, terrain 100 x 90, clôturé, beaux arbres.

SAINT - PAUL ILE-AUX-NOIX: 2 terrains de 70 pi. de front chacun sur 39ième Avenue, rue pavée, et éclairée, droit à la plage de sable, canal de 15 pieds à l'arrière.

YVAN LEBEAU	CHARLES GARCIA	GERALD CARON	MME MADELEINE BESSETTE	RENE PARE	MME YVON GOULET
président	agent	agent	agent	agent	agent
347-6221 346-6030	348-1161 346-3975	347-4565	469-3078	347-9525	348-2242

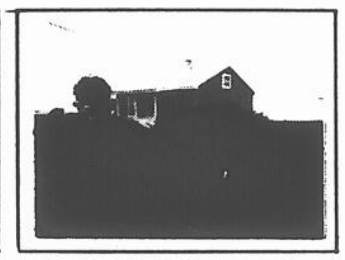
TRUST UNI

LES GALERIES RICHELIEU

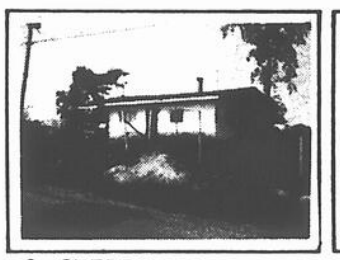
1012, BOUL. SEMINAIRE, SAINT-JEAN TEL.: 348-1186 658-0688

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi 9.00 a.m. a 10.00 p.m. samedi 9.00 a.m. a 5.00 p.m. dimanche 11.00 a.m. a 5.00 p.m.

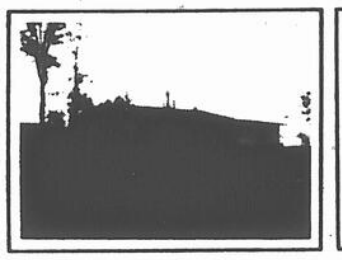
1- 12 LOGIS, 4 1/2 pièces, construction '75, hypothèque 11%, comptant requis $15,000. rendement 14.8%. EXCLUSIF Robert Tétrault



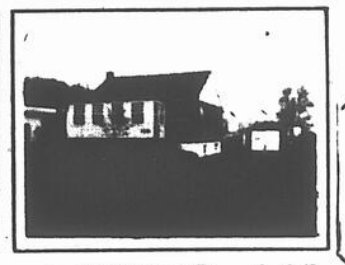
2- SHERRINGTON: Idéal pour jeunes couples, $2,000. comptant Jean-Paul Bachand



3- SHERRINGTON: En aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage, très peu dispendieux $21,000. Jean-Paul Bachand



4- SABREVOIS: Déclin amiante, 5 1/2 apièces, face au Richelieu. Paul Bérubé



5- IBERVILLE: 4 1/2 pièces, prix $19,900. Paul Bérubé.

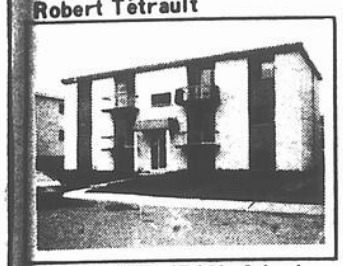
TRUST UNI
COURTIER

Achetez facilement votre maison

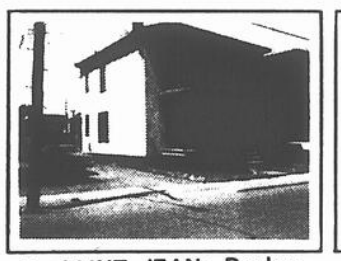
ULS

Entièrement illustré.

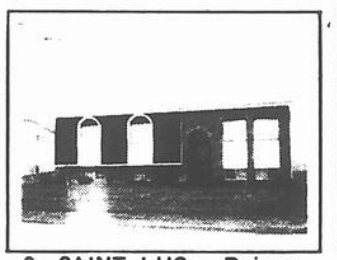
Distribué à travers le Canada toutes les semaines.



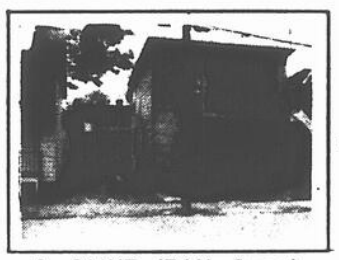
6- SAINT-JEAN: 6 logis, 4 1/2 pièces, construction 1974, système électrique, 1e hypothèque 10% comptant requis $10,000. Robert Tétrault



7- SAINT-JEAN: Duplex en stucco, jardin, $22,000 Jean-Paul Bachand

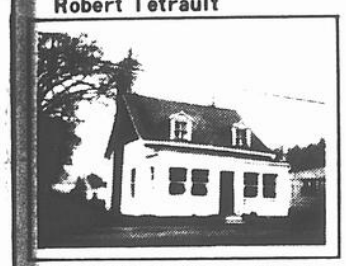


8- SAINT-LUC: Brique aluminium, 5 1/2 , quartier résidentiel, Paul Bérubé.

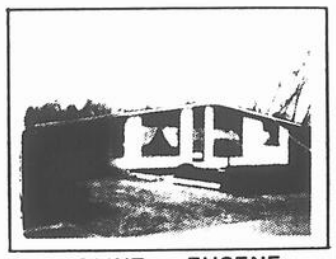


9- SAINT-JEAN: 2 maisons à revenus, 4 logis, baux renouvelés. Jean-Paul Bachand

10- SAINT - EDMOND: Brique et pierre, 6 pièces, très propre, comptant requis $4,000. Robert Tétrault.



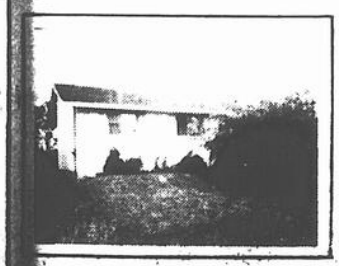
11- SAINT-LUC: Stand de taxi, 6 autos, permis exclusif, aucune concurrence. Robert Tétrault



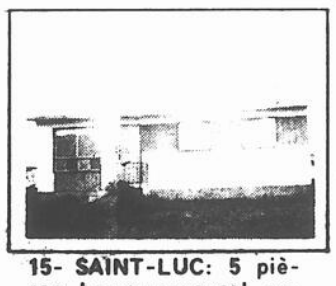
12- SAINT - EUGENE : Dans un boisé, tout le confort désiré à l'intérieur et extérieur. Clément Langlois

Financement 90%
EN 72 Heures
SI QUALIFIE

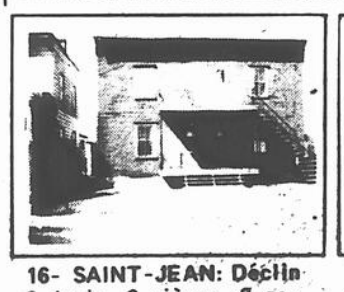
13- SAINT - LUC: Sur grand terrain, une bonne offre sera acceptée, prix $29,500. Clément Langlois



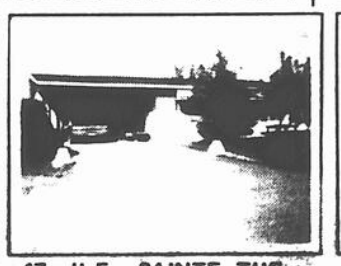
14- SAINT - JEAN : 4 chambres à considérer. Clément Langlois



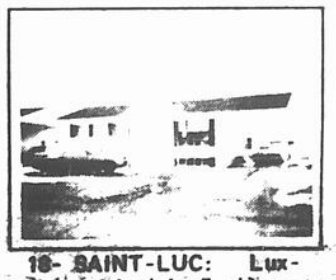
15- SAINT-LUC: 5 pièces, bar au sous-sol, occupation un mois, Clément Langlois



16- SAINT-JEAN: Déclin 3 logis, 6 pièces, 3 garages, revenus $3,780. annuel. Bruno Dubuc



17- ILE SAINTE-THERESE: Grand terrain, gros pins, bien situé. Nicole Trolio.

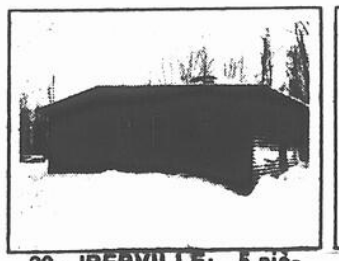


18- SAINT-LUC: Luxueux colonial, 5 pièces, chauffage électrique, balayeuse centrale, sous-sol 8'2" clair, garage détaché. Bruno Dubuc.

A TRAVERS LE CANADA

ULS

19- SAINTE - BRIGIDE: 111 arpents, porcherie, culture de maïs. Nicole Trolio



20- IBERVILLE: 5 pièces, foyer en brique, terrain 140' x 100', taxes $109.29, garage détaché prix $23,700. Bruno Dubuc

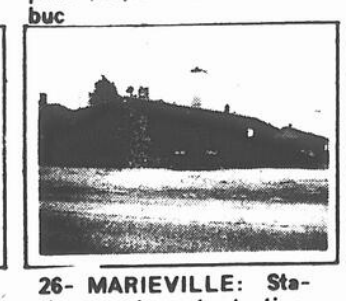
21- SAINT-LUC: 4 logis brique, grand terrain stationnement, foyer dans logis du propriétaire. Nicole Trolio

22- SAINT - EUGENE: Près du Cégep, construction 1975. Nicole Trolio

23- L'ACADIE: 5 1/2 pièces, 12 x 60 , grand terrain, prix $14,000. Jean-Paul Bachand

24- IBERVILLE: [illegible] ciel, 2 chambres, grand terrain, près du Richelieu Nicole Trolio

25- IBERVILLE: Libre immédiatement, sous-sol fini, grand terrain, hypothèque 6%. Clément Langlois.



26- MARIEVILLE: Station service, et entretien, très bon rendement, le hypothèque à 11%. Robert Tétrault

27- SAINT-LUC: En brique, très attrayant, sous-sol fini, foyer. Clément Langlois.

28- SAINT-JEAN: En pierre avec couverture de tuile, 11 pièces, un château! Clément Langlois

29- SAINT-EUGENE: En brique, 5 pièces, boisé, bonne construction. Clément Langlois.

30- SAINT-JEAN: Centre-ville, 1 x 6, 1 x 4 1/2, 1 x 3, meublé, Nicole Trolio

À VENDRE

PISCINES: Sequoia Deluxe, hors terre, 16 x 24, usagée d'un an, reprise de finance, laisserais à demi prix. Appelez M. Albert à charge renversée 514-333-0624 jour ou soir. j.n.o.

MAISON à St-Paul-Ile-aux-Noix, 5 1/2 appartements avec système chauffage électrique, 33,600 pieds de terrain. Tél.: 346-6323 ou 1-245-7074. 3-4

VENTE D'ECOULEMENT: GROS manufacturier et distributeur ont une balance de piscines hors-terre en aluminium de la saison 1975, à demi prix, garantie installation et financement facile. Appelez le Gérant du Crédit à charge renversée: Montréal 514-333-0622 le jour et le soir. j.n.o.

FOIN et avoine à vendre, s'adresser le soir après 7 heures p.m. à 346-5274. 3-4

TABLE à pique-nique. Tél: 347-2138. 4-3

CHALOUPE 14'' en aluminium, avec moteur Evinrude 9.9 HP servi 4 fois seulement avec remorque, aussi cuisinière de 30'' en très bonne condition, tél.: 347-3881. 4-3

SET de salon $50., tél.: 346-9751. 4-5

MAISON 5 1/2 appts, avec abri d'auto, patio, grand terrain de 71 x 190 $39,500., $8,000 comptant, s'ad. à 14 Alcide Côté, tél.: 347-4920. 4-3

TABLE de pool 4 x 8, avec 2 sets de boules, 1 set de golf Spalding, 2 bois, 5 fers gaucher, tél.: 348-8041. 4-3

MOBYLETTE '74, en excellent état, cause: achat motocyclette, prix demandé $200., tél.: 347-5301 poste 338 entre 9 a.m. et 5 p.m. 4-3

HONDA 1973, 350 cc., 11,000 milles tél.: 348-4320 après 5 h. 30. 4-3

BERGER Allemand chiot enregistré avec pedigree, tatoué, vacciné, tél.: 1-692-9467. 4-4

PIECES d'automobile, Simca 1970-'71 2 portes avant pour Dodge Polara ou Monaco '67-'69, tél.: 1-658-0194 ou 1-524-4881. 4-3

SET de golf pour droitier, carrosse sac, 3 bois, 6 fers, 1 putter, tél.: 248-2770. 4-3

MOTO Honda 1976, MR 175, en très bonne condition, 200 milles, tél.: 466-7777. 4-3

ROULOTTE Caravelle 17 1/2 pi. S'ad. à 348-8656. 4-3

A VENDRE terrain, 63 x 116, rue des Artisans, Talon Saint-Luc, 1/2 mille de l'Hôpital. Tél: 346-4710. 4-3

VOILIER à vendre 22 pieds, 2 voiles tél.: 347-1858. 4-3

Fiducie du Québec

POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

LE TRUST DES CAISSES POP

IBERVILLE
Propriété à revenus, genre bachelor, sur 6ième Avenue, grand terrain, Harris Michaud, 347-0911.

IBERVILLE
Maison de campagne, 5 pièces, sous-sol 8', terrain 142 x 113, pas de taxe de ville, près des centres utilitaires et isolée du bruit. 16500.

IBERVILLE
Terrain commercial près du pont Marchand, 120,000 pieds carrés, H. Michaud, 347-0911.

IBERVILLE
Restaurant, salle de réception, bar-salon, très bons revenus, H. Michaud, 347-0911.

IBERVILLE
Duplex pierre coin sous-sol fini, grand terrain, H. Michaud, 347-9911.

SAINT-JEAN
Plusieurs terrains rue Hébert, pour bungalow ou logement à revenu, H. Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN
Terrain, site idéal pour construction unifamiliae. 120' par 120', près du golf, Huguette MacLennan, 347-5658.

SAINT-EUGÈNE
Duplex en brique, récent, très propre, garage double. Secteur golf, très intéressant pour propriétaire occupant, Huguette MacLennan, 347-5658.

SAINT-ALEXANDRE
Terre 50 arpents, avec logement et bâtiments, libre immédiatement, le tout en très bonne condition, $41,500. H. Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN
Jacques-Cartier Sud, duplex, garage double, grand terrain 75' x 200'. $28,000.

BAIE MISSISQUOI
Propriété en briques, 5 1/2 pièces, directement sur le Lac Champlain, site résidentiel, H. Michaud, 347-0911.

SAINT-JEAN
Terrain des deux côtés du Pont Marchand, devant face à la rivière et arrière face à Woolco, H. Michaud, 347-0911.

HARRIS MICHAUD	347-4060
SAMEDI ET DIMANCHE	263-5625
MME HUGUETTE MAC LENNAN	347-5658

ENCAN

MESDEMOISELLES F. FARLEY ET L. DALAIRE

PHILIPSBURG

RUE BERUBÉ EN ARRIÈRE DE L'ÉGLISE CATHOLIQUE

SAMEDI 10 JUILLET - A MIDI

Seront vendu: plusieurs pièces antiquité bureau en pin (rose peint à la main), 4 tiroirs, pupitre et chaise, ratin, chaise longue, ratin, chaise Maurice (tête se, ratin, chaise longue, ratin, chaise Maurice (tête de lion 2), coffre ancien, set de salle à manger centenaire, table ronde, fauteuil et chaises, vaissellier, vitre dans plomb, guéridon, buffets 1 haut 1 bas, chaise de piano rond tournant pattes en verre, miroir antique, 18 chaises antiques différent style, moulin à café ancien, chiffonnier, barre à serviettes, table de salon noir antique, chaudron de fer, pot de grès 10 gallons, tables antiques 4, bol à main (pierre), plats à viande antique 8, bols à démêler avec bec antique en grès, habit de cérémonie, 1800 avec chapeau haut de forme, métier à piquer cadre (La Cène) peint sur velours, chaudron granit, bouilloire en cuivre, grille-pain à 2 portes ancien, armoire antique, valise ancienne, couvert bombé, brouette en bois ancien, trousse médecine antique, lingerie vaisselle, poêle à patates frites restaurant Hotpoint thermostat, coupe patates, poêle électrique Moffat 4 ronds, cabane à pêche 6 panneaux démontable, fournaise tortue, moules à gâteaux, repasseuse électrique, frigidaire commercial, congélateur 20 p.c., chaloupe avec rames, garage en fibre de verre avec équipement, fournaise à gaz propane genre foyer bancs de parterre, chaises de gazon, moulin à gazon Lawn Boy, paniers d'osier, table de pique-nique, moulin à coudre ancien.

J. MAURICE BERGERON

Encanteur

SAINT-ALEXANDRE, COMTÉ IBERVILLE
TEL.: 346-4021

ENCAN

D'ÉQUIPEMENT DE CORDONNERIE ET MÉNAGE DE MAISON

pour la succession de feu Laurent Gauthier

1279 RUE COWIE, GRANBY

Coin du Rang René près du (Speed Way)

JEUDI SOIR, LE 8 JUILLET 1976

À 6 HEURES P.M.
AUSSI SERA VENDU LE MÉNAGE DE MME A. GAUTHIER

Sera vendu: Grosse machine à coudre ''Singer'' 1 force, grosse machine servant à coudre cuir très épais, machine à couper cuir, autre à faire rayure divers largeurs, machine à amincir le cuir et poser les rivets, meule avec moteur , rouleaux de cuir et pièces d'attelage en quantité anneaux en cuivre et en argent , rosettes, rivets, etc. etc. Jack à l'huile, 3 étaus beaucoup d'outils de cordonnerie, grosse amplificateur, serres classeur. Auto Plymouth Duster 1964, 6 cylindres, set de cuisine récent, set de chambre teinte foncée. Poney (jument) douce 3 ans, sulky, voiture fine, tracteur 5 forces avec siège tondeuse, souffleuse à neige, 7 forces récent. Tracteur à jardin, brouette sur pneu, coffres remplis d'outils, balançoire neuve, vases à fleurs en ciment sculptés. Ménage de Mme A. Gauthier: réfrigérateur, poêle élect. 30 po. récent, laveuse et sécheuse autom. set de salon , draps, couvertures etc. etc.

Antiquités , set de chambre complet, tourne disques, chiffonnier, chaises droites et berçantes, cruches, chaudron fonte, chaises haut dossier beaucoup de vaisselle, plateaux, etc. etc. Beaucoup d'autres articles. Cause mortalité.

Pour informations d'encan de tous genres

JEAN-GUY GÉLINEAU

ENC. LIC.
1330, RUE GRANBY BROMONT
TEL.: 534-2414

POURQUOI RESTER LOCATAIRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE $390. COMPTANT

Désourdy

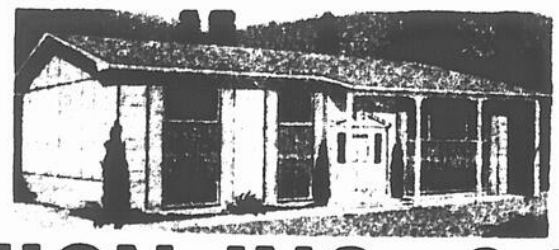
TAUX D'INTÉRÊT 8%

VERSEMENT MENSUEL

$211.50

CAP. INT. TAXE
SI ÉLIGIBLE AU RABAIS FÉDÉRAL

MAINTENANT DISPONIBLE
MAISONS: 28 X 36 A 28 X 48



LÉGER CONSTRUCTION INC. 348-4579

943 BLV. SÉMINAIRE HEURES D'OUVERTURES: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi (gérant des ventes Robert Vallée 348-6511)
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m. Dimanche: 1 p.m. à 5 p.m.

A VENDRE

VENDRE vaisselle de toutes sortes reillers en plume, et autres articles out servir pour chalet, tél.: 348-047. 4-3

TRUST UNI

LAC McKENZIE: Chalet hiver-été, vendre ou louer, près du lac, endroit paisible, grand terrain boisé. Clément Langlois 658-0688

SAINT-GERARD: Triplex '75, logis du propriétaire libre, bonne aubaine pour qui veut capitaliser. Clément Langlois 658-0688

SAINT - ALEXANDRE: Bungalow '75, finition à faire pour celui qui bricole, $15,000. Clément Langlois 658-0688

IBERVILLE: Bungalow renové, grand terrain, débouche sur autoroute 35. Clément Langlois 658-0688

SAINT - ALEXANDRE: Cottage canadien brique, terrain 150 x 400, bien situé, structure originale. Nicole Trolio 658-0688

IBERVILLE: Bungalow meublé, bord de l'eau, très paisible, faut visiter. Clément Langlois 658-0688

TRUST UNI

CENTRE D'ACHAT
GALERIES RICHELIEU
tél: 348-1186

SYSTEME de son, marque combinées, Akai, technic et Prolinear, prix: $600., demandez Claude, tél.: 348-0650. j.n.o.

MAISON à vendre à Napierville, coin rue Lord et Saint-Martin, grand terrain, s'ad. à 274 rue de l'Eglise, Napierville, tél.: 1-245-3245. 4-3

BUNGALOW 5 1/2 pièces, avec garage fini, site résidentiel, à Napierville, tél.: 1-245-7088. 4-3

A VENDRE maison en briques, deux logis, six pièces, chacun, logis libre à l'acheteur, s'ad. à 428 Mercier Saint-Jean. 4-3

BOIS de chauffage à donner, tél.: 346-9427 André Lavigne, président. j.n.o.

ROBE de mariée blanche longue, modèle exclusif, style grand-mère, grandeur 10-12, avec voile. Tél:347-9687. 4-3

MAISON 5 pièces, située 39e Ave (41 rue du Quai), Saint-Blaise, finie hiver été. Tél: 424-3113. 4-4

TRACTEUR Reneault super 7, charue, roulette, gratte, souffleur à neige attache 3 point, très propre. 347-6292, 37 Genest Iberville. 4-3

HONDA 350, 1973, très bonne condition tél.: 348-0498. 4-3

EN AOUT, troupeau de 31 vaches laitières Holstein, avec quota de consommation 244 livres et transformations 2730 livres Pike-River. 514-244-8813. 4-5

CHAMBLY, split-level, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, tapis mur à mur, lave-vaisselle encastré, terrain paysagé. Inf. 658-7485. J.n.o.

BOITES à compartiments pour camion de CA 56 ou 60 pouces. Appelez soir après 5 heures p.m. 348-1086 4-3

TRES belle fraises à vendre, en petites et grosses quantités, s'ad. à Mme Lise Derome, 495 bas du Ruisseau, Saint-Jacques le Mineur. Tél: 347-2936. 4-4

PRODUITS Rawleigh. Venez et obtenez 20% de réduction, 190 Dollard, Saint-Jean. 4-3

MAISON mobile 12 x 52 située dans le parc à l'Acadie, pour inf. 346-3133. 4-3

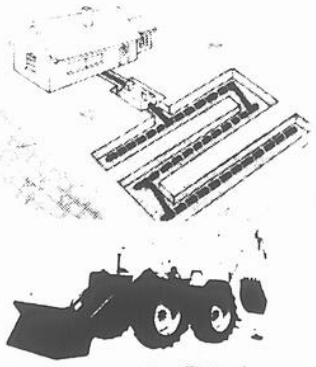
A VENDRE mobilier de cuisine comprenant une table et quatre chaises, couleur fini noyer, très propre. S'ad. par tél. 346-6114 après 6 heures p.m. ou 346-4526. 4-3

TERRAIN 61 x 100, près de l'hôpital, tos les services. Tél: 348-4841 après 6 heures p.m. 5-4

a vendre, à Saint-Lucien, bungalow 5 1/2 pièces avec bachelors 3 1/2 pièces au sous-sol, inclus air conditionné. Porte patio, four et poêle encastré. Tél: 347-1821. 5-4

ROBE de mariée, grandeur 9 ans. Tél: 246-2697, après 6 heures p.m. 5-2

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépine
Ouvrage générale

Spécialité: champ d'épuration résidentiel, commercial et industriel.

... Vente et installation de fosses septiques en béton armé, capacité 700 gallons pesant 7,000 lbs et en polyéthylène 700 gallons pesant 290 lbs.

Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement. 24 mois de garantie.

Les fosses sont mises en place sur livraison.

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 ET 346-3319

A VENDRE

Pour voix respiratoire (Emphysème)

UN APPAREIL IPPB MONAGHAN M-515
comptant - $235.00 dollars. Ecrire à
LEO MAHER
650, GREGOIRE
FABREVILLE LAVAL
APT - 2 - H7P - 2T7
OU SIGNALER 1-625-5534
OU 1-625-6458
Frais viré

ACHAT ET VENTE

Poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, chambre, etc... Grand choix de poêles et réfrigérateurs.

Achetons réfrigérateurs défectueux.

GARAGE DU MEUBLE
185 A BOUTHILLIER, SAINT-JEAN
346-3701 APRÈS 5 HEURES

POULETTES
PRÊTES À PONDRE

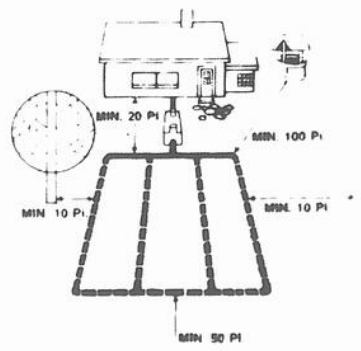
HENS READY TO LAY

cochets race a chair
baby chick for heavy birds

514-248-3328

J. O. LÉVESQUE LIMITÉE
BEDFORD, QUÉ.

L'épuration des eaux à la campagne



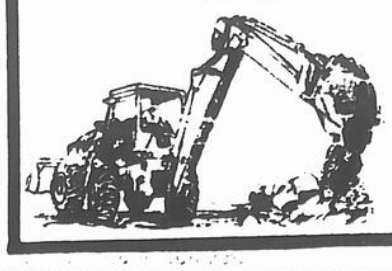
L'installation septique de votre maison comprend:

1- Une conduite d'amenée
2- Une fosse septique
3- Un élément épurateur.

Réservoir septique disponible acier ou ciment.

Conforme aux normes de l'unité sanitaire.

Pour travaux de champs d'épuration ou tout autres travaux d'excavation.



GILLES DUMOUCHEL
347-4846

Luc Laquë Inc.

SPECIALISTE EN VENTE ET INSTALLATION DE TUYAUX DE CIMENT (SECONDE) - FOSSES SEPTIQUES NEUVES EXCAVATION - DÉNEIGEMENT ET TRANSPORT EN VRAC

Tuyaux et fosses septiques en béton. Tuyaux de ciment, seconde qualité de 6 pouces à 96 pouces. Aussi fosses septiques de 650 à 1250 gallons, acceptées selon les normes de l'U.S.

N.B. Les fosses sont mises en place sur livraison.

825 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-2773

LES GALERIES SAINT-LUC

Joignez vous à des marchands satisfaits et qui réussissent dans un nouveau centre d'achat déjà en opération.

Seulement quelques magasins de libre

Espace disponible pour: sports, décoration, quincaillerie, nettoyeur, ou tous types de vente au détail.

APPELEZ CHARGE RENVERSEE:

514-332-2343

FAITES CONFIANCE À DES GENS D'EXPÉRIENCE

(15 ANS À VOTRE SERVICE)

Maison canadienne Latendresse.

ECONOMISEZ UN MINIMUM DE $50. PAR MOIS SUR VOS TAXES EN DEMEURANT AU DOMAINE DELAND

- Grandeurs de terrains 80' x 150'
- Prêt jusqu'à 95%
- Plusieurs terrains disponibles en ville avec tous les services, eau et égout.

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1H. A 6H.

MAISONS À PARTIR DE $180. PAR MOIS AVEC RABAIS
Si éligible

Dans certains cas, le taux d'intérêts de la S.C.H.L. peut être ajusté à **8%**

REPRÉSENTANT: ANDRÉ CORRIVEAU
RÉS. 346-9590

ROGER DELAND INC

Distrubuteur exclusif
MAISON LATENDRESSE
425, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
347-2428
ROGER DELAND, PROPRIETAIRE

À VENDRE

MAISON mobile pas de passage 14 x 54, 1973, 2 grands terrains, avec garage. Tél: 347-2649. 5-2

GRAND terrain de 5 cents à 6 cents le pi. ca. dans le rang du Kempt. 348-5400. 5-4

A VENDRE une maison avec petite chapelle à l'intérieur et une terre de 38 arpents sur la route 133 près d'Iberville, s'ad. par téléphone no. 347-2757. 5-2

FAUCHEUSE andaineuse automotrice international 175 (Windrowe) en parfaite condition. S'ad. 245-7957. 5-2

honda 450, "Choopers", moteur remonté à neuf, prix à discuter. Tél: 346-5527 après 4 heures p.m. 5-2

BATEAU 1975, moteur 10 forces Mercury , chaloupe en fibre de verre, 12 pieds, prix $700.00. 299-2104. 5-3

AMPLIFICATEUR Pioneer SA-9900, 220 (110 watts RMS) distortion harmonique 0.04%, table tournante Garrard 0100, 348-3969. 4-2

A VENDRE 2 pneus G78-15 d'auto pour l'été presque neufs à 1/2 prix ($15.00 ch. - une batterie d'auto en parfaite état $10.00. S'ad. à 574 Raymond, tél: 348-7181. 5-2

1 MACHINE addNionnée électrique Unitrex neuve. Valeur $95. pour $50. 1 aquarium avec table complet - tank 22" x 12" x 9". Valeur $115. pour $45., 1 lit bébé $10. Tél: 347-5244. 5-2

6 ARTICLES, bureau moderne 72 po $90.00, vitre neuve panoramique thermos teintée $4.00 le pi. ca., solex $75.00, machine à coudre automatique et accessoires "White" $65.00 panneau neuf pour gazabo. 348-4761 5-3

MAISON avec restaurant, possibilité d'habiter logis ou de le louer, établit depuis 12 ans. Tél: 346-5522 ou 347-9947. j.n.o.

SET de salon et de cuisine à vendre 348-8317 après 5 heures. 5-2

A VENDRE Impremerie, presse Offset Multilith 1250, $2,000., brûleur à plaques $300., platine $200. Tél: 248-2291. 5-3

AUVENT en fibre de verre orange, grandeur 17 1/2 x 4, colonnes de fer forgé, $150. s'ad. à 530 Avenue Masseau, Iberville, tél.: 346-6444. 5-2

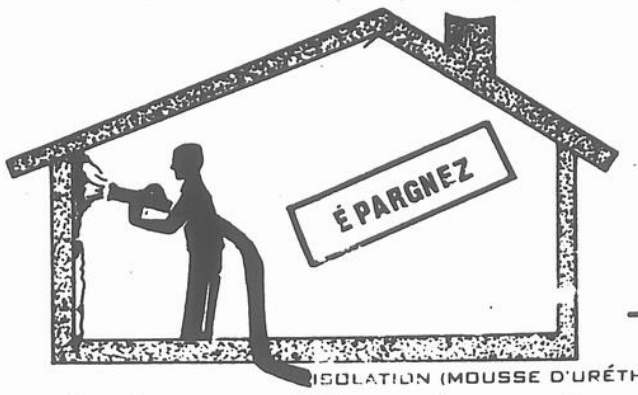
DUPLEX de 2- 5 1/2 pièces, 24 Chemin Grande Ligne, terrain 110 x 110 chauffage électrique $40,000., tél.: 347-8747. 5-5

TRACTEUR Allis Chalmer WD 45 hydraulique, 4 pneus neufs, moteur neuf, $900., tél.: 347-0596. 5-2

TERRE de 65 arpents cultivable, grange écurie 30 x 90, maison moderne, neuve, avec système à eau chaude, située à 1350 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean prix: $80,000 condition à discuter, tél.: 347-0596. 5-2

2 PORTES de garage 10' x 10' pi. et 10' x 11' tél.: 347-9313. 5-2

ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE...



- Maisons
- Caves
- Camions
- Chaloupes d'aluminium
- Dôme d'acier ETC.

ISOLATION (MOUSSE D'URÉTHANE)

Les Entreprises Florian Grégoire Inc. 16 ALAIN, IBERVILLE 346-9308

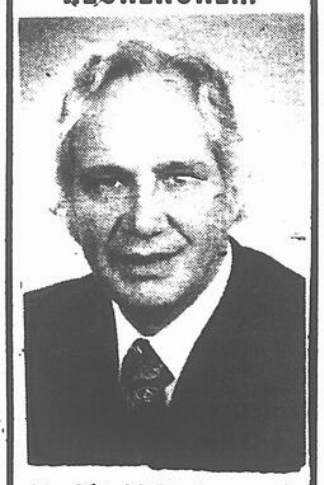
Pavage d'asphalte

ROYAL CITY ASPHALTE INC.

JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER,
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

RECHERCHÉ...



M. Gérald Caron, agent

Pour une maison, Les Immeubles Lebeau, tél. 347-4565 ou 347-6221

Commerce transport

À VENDRE

général établi à Saint-Jean, depuis plus de 30 ans avec équipements, permis et contrats.

ACHETEURS SERIEUX SEULEMENT

Pour renseignements, écrivez à G.M.C.M. C.P. 484, SAINT-JEAN, QUÉ.

Prêts hypothécaires

1ère, 2e et 3e, $1,000 à $1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et...attention spéciale pour les prêts à la campagne.

Pour renseignements

GUY GALLANT Agent

105 rue Bouchard
Granby

Tél: 372-9030
ou: 372-1330

Avec vente échanges

BADEAU ET FILS

Courtiers

DRAINAGE

Pour votre drainage agricole

utilisez les tuyaux plastique

PLASTI-DRAIN LIMITÉE

La seule compagnie qui vous offre le choix de trois types d'ouverture pour une meilleure pénétration d'eau.

Adressez-vous à notre représentant local.

CH.VAILLANCOURT
SAINT-ALEXANDRE
TEL: (514) 296-4739

Accepté par la ville de Montréal.

- La centrale d'hypothèque et de logement No. 6581
- Le ministère de l'agriculture Québec.

MEUBLES NON-PEINTS

AUSSI FAITS SUR MESURE SI DESIRÉ

UNPAINTED FURNITURE

also made to mesure if desired

MATELAS, TRÈS BAS PRIX

MATTRESS, VERY LOW PRICE

VENTE DE MATELAS ENSEMBLE COMPLET A PRIX SPÉCIAL

MATRESS SALE COMPLETE SET AT SPECIAL PRICE

MR. MATELAS
114 RICHELIEU,
SAINT-JEAN
347-0133

APPEL D'OFFRE

POLITIQUE DE SUBVENTION DES SERVICES D'AMBULANCE

Les personnes, sociétés ou compagnies intéressées à bénéficier de l'application de la politique de subvention des services d'ambulance annoncée par le ministère des Affaires sociales du Québec, sont invitées à soumissionner pour l'obtention d'un contrat de service d'ambulance applicable jusqu'au 31 mars 1978, dans l'une des zones ci-après:

(NO DE LA ZONE, POINT DE SERVICE SUGGERE, NOMBRE DE VEHICULES ADMISSIBLES)

Zone	Point de service	# véhicules admissibles
D03	Huntingdon	1
D04	Ormstown	2
D06	Saint-Lazare/Coteau Landing	2
D09	Napierville/Lasalle	2
D10	Bedford	1
D14	Varennes/Contrecoeur	2
D19	Acton Vale	2
D20	Waterloo	2
D21	Lac Brome	1

Les cahiers des charges seront disponibles au centre hospitalier ci-haut mentionné à compter du 2 juillet 1976, au prix de vingt-cinq dollars ($25.00) pour le premier exemplaire, et de cinq ($5.00) pour les autres exemplaires, payables sous forme de chèque visé ou au comptant. Chaque soumissionnaire devra présenter une soumission distincte pour chacune des zones qui l'intéresse, et à cet effet devra se procurer le nombre nécessaire de cahier des charges.

Pour être admissible, une soumission devra respecter les conditions suivantes:

1. le soumissionnaire doit détenir un permis de service d'ambulance ou respecter les conditions d'éligibilité à l'obtention d'un tel permis, telles que stipulées par le règlement en vertu dè la loi de la protection de la santé publique.

2. le soumissionnaire doit présenter sa soumission sur les documents officiels inclut au cahier des charges. Son dossier doit être complété selon les directives du cahier des charges et ne doit comporter aucune rature.

3. les soumissions doivent être transmises au centre hospitalier ci-haut mentionné avant le 16 juillet 1976, à 10 heures.

4. chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé établi à l'ordre du centre hospitalier ci-haut mentionné, d'un montant de deux cent dollars ($200.00), par véhicule proposé (nombre maximum proposé) ou d'un cautionnement de soumission en bonne et due forme, émis par une compagnie autorisée à émettre de tels cautionnements au Québec, et pour un même montant.

Le cautionnement de soumission ci-haut mentionné doit être valide pour une période d'au moins quatre vingt-dix (90) jours, après la date d'ouverture des soumissions.

Le centre hospitalier ne s'engage à accepter ni la meilleure, ni aucune des soumissions reçues.

CENTRE HOSPITALIER

HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU

920, Boul. du Séminaire, Saint-Jean, P.Q. J3A 1B7

ATTENTION DR. YVES CARRIER.

Département Santé Communautaire

À VENDRE

CANAPE lit en cuirette avec chaise pivotante, télécouleur 26 po. meuble bureau de ministre avec chaise, tél.: 347-0214. 5-2

A VENDRE

Terre à remplissage, gravel, tdp soil

Tél.: 347-8872 de 8 heures a.m. à 5 h. 30 p.m. ou le soir de 9 heures p.m. à 10 h. 30 p.m.

M. Trussart, Iberville.

A SABREVOIS terrain à bâtir, s'ad. à Paul Quoibion, Sabrevois, tél.: 347-7710, Pierre Quoibion Candiac, 659-9139, résidence 659-1675 conditions de paiement au besoin. 5-4

POELE 220 V, régate en fibre de verre, 10 pieds, machine crème glacée molle; lit, matelas, sommier, porte ski-doo, fenêtres, évier avec dossier, linge pour fillette 6 à 10 ans, pas cher, cause décès tél.: 348-5701. 5-3

SET de cuisine, table et lampe de salon, tapis, lit, 87 Boul. Séminaire, tél.: 347-1207. 5-3

TERRAIN à Iberville à vendre ou à échanger 54 x 105, après 5 heures 346-6915. 5-2

2 LOGIS en stucco, 5 1/2 et 1 4 1/2 système central zoné, à l'eau chaude, 2 garages, terrain de 65 x 150, près du club de golf, (côté ouest) paroisse Saint-Eugène, $26,000. faut visiter, s'ad. à 168 O'Cain, Ouest, après 6 heures, tél.: 346-9715. 5-4

MOTO Yamaha T.Y. 350 trial 1974 très bonne condition, aussi bottes de trial, tél.: 348-2485. 5-2

PORTE extérieure et intérieure, meubles à vendre, tél.: 347-9021 ou 347-0604. 5-4

TERRAIN à vendre, Boul. Lafayette Saint-Luc, 140 x 100 $1600., tél.: 348-6548. 5-2

MOBILIER de cuisine chromé 6 chaises et table s'allongeant jusqu'à 84 pouces, filtreur pour piscine, tél.: 347-1567. 5-2

CHASSIS aluminium simple 30 de large x 60 de haut $15 et porte aluminium 32 pouces et porte intérieure 28 pouces $7. et matelas 48 x 72 $35. tout du neuf, e'ad. à 204 Bord de l'eau, Iberville, tél.: 347-3192 5-2

POELE combiné gaz propane et à l'huile $25. bureau (secrétaire) en pin, poussette "Gendron", polisseuse 2 brosses, fournaise "Coleman" laveuse de prélart Hoover traineau bébé, s'ad. à 237 Saint-Denis, tél.: 348-2168.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires, s'ad. à 348-5844. 5-2

BERGER Anglais (English Sheep dog) Lakeland Therrier, petit chien maison pure sang, tél.: 347-2988. 5-2

CANTINE situé sur le camping Goineau au Mont Saint-Grégoire, elle est en opération présentement, tél.: 347-8297. 5-4

VIEILLES perches de cèdre et sarazin de semence, tél.: 346-5074. 5-3

100 CAGES à lapin avec nid et mangeoire, tél.: 347-7654 après 4 heures p.m. 5-3

AUTOBUS fini en camper pouvant accomoder 6 personnes, poêle au gaz, toilette, réfrigérateur, idéal pour installer sur camping, prix: $1,100 tél.: 248-2197. 5-2

TELEVISION meuble 23 po. noir et blanc $50. tél.: 346-3013. 5-2

Terrains à vendre

100 x 600, $2,800.00,
157 x 592, $4,500.00,
100 x 1026, $3,500.00,
100 x 780, $3,200.00,
100 x 360, $3,100.00.

RTE 104 ET 227 MONT SAINT-GRÉGOIRE, 346-3503

Pas d'agents.

POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM

Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM ST JEAN ENRG

DÉTAILLANT AUTORISÉ Revêtement Alcan

Jacques Tremblay, prop.
Détaillant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE
347-3613

BAR-B-Q EN PIERRES

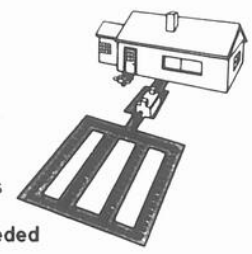
PRIX $350

un autre modèle à choix de 2 couleurs $300

INSTALLATION INCLUSE

LE CENTRE DU FOYER
173 ROUTE 104 IBERVILLE 347-5819

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE



SPÉCIALITES

Essais de percolation
Installations septiques commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Canron Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.
54 AVENUE DE LA PÉPINIÈRE,
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155
ESTIMATION GRATUITE

A vendre

Dans Saint - Gérard, bungalow brique, foyer, abri d'auto, transfert pour le 1er sept. Ad. 586 Saint-Christophe, pour rendez-vous tél: 348-6759.

À VENDRE

2 autos taxi avec permis

348-7021.

L'ÉTUDE LÉGALE

Maître Jacques Rancourt AVOCAT

DÉSIRE AVISER SA CLIENTÈLE
QU'IL DÉMÉNAGE TEMPORAIREMENT
AU
234, RUE LONGUEUIL
SAINT-JEAN, TEL.: 347-8343

MOT-MYSTÈRE

Problème no 26
7 lettres cachées
THÈME
L'odeur

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTERE.

A
ail
air
alcali
alliacé
ambre
anis
aromates
aromatisé
arôme

aspire
aviné
B
brûlée
C
café
chaud
E
écoeuré
émanée

encens
enviné
évent
éventé
extrait
F
fétide
fin
fine
flairé

fort
forte
fumé
fumés
fumet
H
humée
I
infect
iris

M
moisi
moisie
musc
musqué
N
nard
nez
O
odeur

P
parfum
R
ranci
rancie
reste
roussi
S
sachet

senti
sentie
soue
soûle
suée
V
vent
vétiver
vin

La réponse du problème précédent: rendement

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	H	U	M	E	E	V	E	N	T	E	M	A	N	E	E
2	F	U	M	E	U	N	A	R	O	M	A	T	I	S	E
3	P	S	M	L	E	Q	V	A	T	V	N	S	O	U	E
4	A	A	U	U	T	E	S	I	R	E	I	A	I	L	I
5	R	L	S	R	R	R	A	U	N	O	T	N	E	C	V
6	F	L	C	B	T	R	A	C	M	E	M	R	N	M	E
7	U	I	M	A	T	E	E	N	I	V	A	A	O	I	N
8	M	A	N	X	L	N	H	N	C	S	R	I	T	F	T
9	S	C	E	U	S	I	F	C	H	I	S	N	E	E	T
10	A	E	E	O	D	E	U	R	A	I	E	U	C	R	S
11	T	N	N	A	C	A	F	E	U	S	A	R	O	M	E
12	E	D	I	T	E	F	T	N	D	O	P	F	E	R	S
13	M	R	F	S	I	S	S	E	M	U	F	I	U	I	U
14	U	A	E	V	E	N	T	Z	F	L	A	I	R	E	E
15	F	N	R	R	V	E	T	I	V	E	R	I	E	E	E

LES ENTRECROISÉS — ACTUALITÉ

7 LETTRES CACHÉES

PROBLEME NO 49

LE VILLAGE OLYMPIQUE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

3
CIO
jeu
non
sou
4
coût
loin
parc
plan
prix

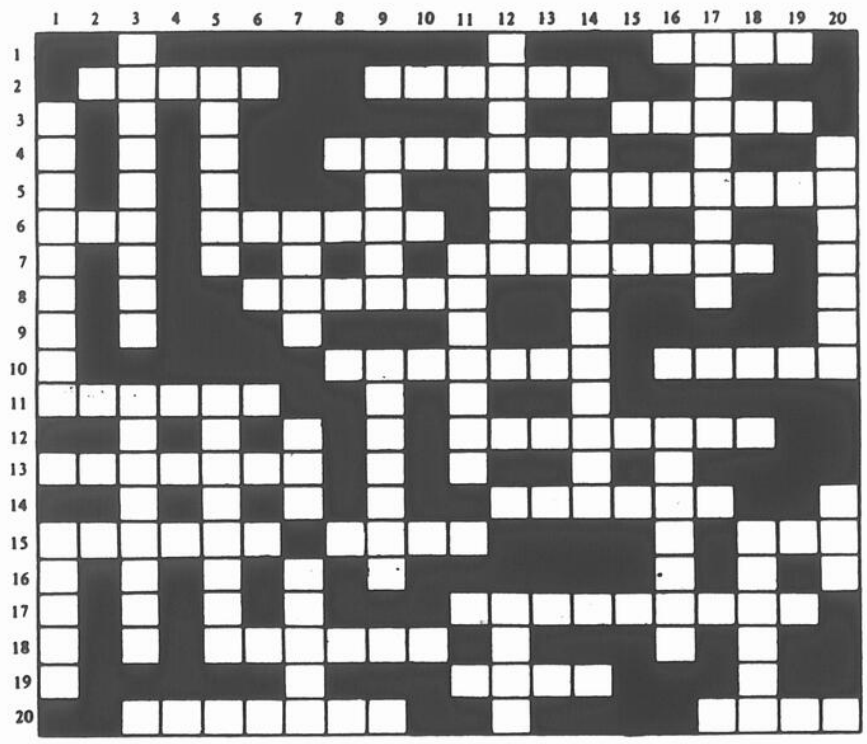
Viau
5
issue
maire
place
sonde
sport
vaste
6
choisi

coûter
faveur
opposé
permis
région
retard
risque
timbre
7
athlète
dépense

Drapeau
endroit
finance
monnaie
prépare
réunion
sondage
terrain
village
8
accepter

annoncer
déclarer
Montréal
réaliser
9
approuver
construit
olympique
11
emplacement

La réponse du problème précédent: sûreté



À VENDRE

CHIENNE de race Poménarien, pure race, âgée de 1 an et 2 mois, de couleur blanc et crème, si intéressé appelez à 347-0855 pour renseignements. 5-2

VITRINE thermos 9' x 6', 2 ans d'usure avec petites fenêtres, s'ouvrant dans le bas $165. tél.: 1-245-3827. 5-3

CAMPER motorisé, tout équipé, couche 6 personnes, sacrifie à $3,500. venez voir à 204 Bord de l'eau, Iberville, 3/4 mille passé le pont Marchand 5-2

AMEUBLEMENT de 3 pièces avec laveuse et sécheuse, frigidaire et poêle 6 mois d'usure, très moderne, s'ad. tél.: 347-4534. 5-2

SET de salle à manger antique, 6 chaises, 2 buffets aussi 2 rampes en fer forgé, 40'' de long x 30'' de haut tél.: 348-8155 avant 11 heures a.m. et après 3 heures p.m. 5-3

LIT 54'', 1 an d'usure, cause: déménagement, tél.: 348-1827. 5-2

A VENDRE ferme 224 arpents, 195 en culture avec grange, maison et silo de béton 20'' x 60' situé à Henryville pour information, s'ad. à Henry Hoesgen, rang Lamoureux, Henryville. 5-2

PRESSE à foin à la broche, International en bon état, avec power take off no. 55 tél.: 346-5553.

CARROSSE ''Stroll-o-Chair'', pouvant faire un lit d'auto, $40., tél.: 346-5643. 5-2

SET de chambre très propre, comprenant 2 bureaux, 1 lit double avec matelas, tél.: 347-1358 ou 294-5246. 5-2

A VENDRE ensemble de cuisine marque ''Mobilier Moderne'' comprenant une table ronde en formica brun et quatre chaises cuirette ''gold'' tél.: 245-3862 ou 424-5780. 5-2

DUPLEX brique à vendre, entièrement rénové, deux 5 1/2 pièces, chambre finie au sous-sol, avec terrain commercial sur Boul. Séminaire, cause départ tél.:348-0397 (soir). 5-2

MOTO CROSS 125, très bonne condition, presqqe neuf, prix à discuter, tél.: 348-6878. 5-2

CHIOTS Saint-Bernard de 5 semaines à vendre, mâles ou femelles, $35., tél. 347-5062. 5-2

A VENDRE set de cuisine de 8 en fer forgé noir avec vitre sur la table comme neuf, tél.: 347-2038 Gérard Gamache. 5-2

A VENDRE bungalow récent, 5 1/2 appts, garage fini, 2 bachelors (2 1/2) au sous-sol, meublé, loués, tél.: 514-293-5232 situé 762 Jacques-Cartier sud, Farnham. 6-4

A VENDRE robe de mariée, 8 ans avec chapeau, s'ad. à 348-8011.

TABLE de pique-nique, démontable, $35., tél.: 348-5892 35 du Château, Saint-Luc. 6-8

CARROSSE $50., chaise haute, $50. bassinette avec matelas $100., tél.: 348-5892. 6-2

LIT pliant 30 pouces, ainsi que 2 beaux m nteaux hiver pour dame, laisserais très bon marché, tél.: 346-3530.

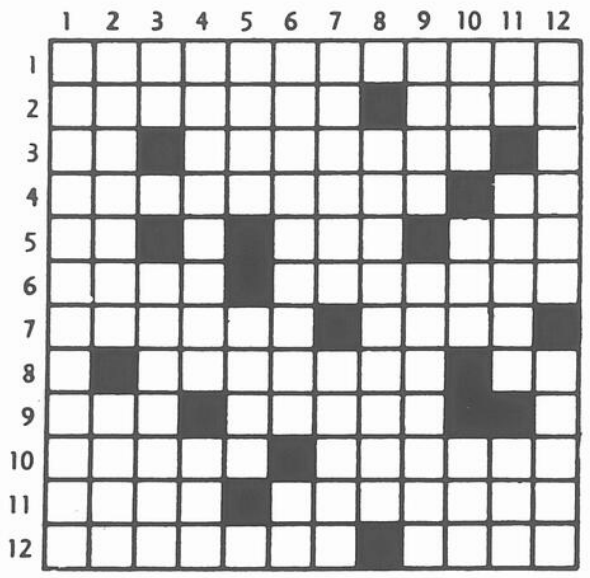
4 PNEUS radiaux Dunlup 185-HR-70-14, 5,000 milles d'usure environ $130. tél.: 347-7978 soir Robert Lanciault 347-5351.

MAISON 2 logis un de 5 pièces et un de 3 pièces, terrain 45' x 150', s'ad. à 298, 1ère Avenue, Iberville. 6-2

MAISON à vendre, Saint-Bernard de Lacolle, près de l'autoroute, 1 1/2 milles des douanes, 30 milles de Montréal, grand terrain 200' de profondeur 130' de façade, 2 façades de rue, 4 1/2 pièces, fini hiver été, frais peinturé, $14,500., tél.: 246-3672 ou 347-7914. 6-2

québécois

problème no: 31

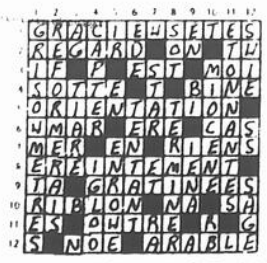


HORIZONTALEMENT

1- Marque faite au fer rouge sur l'épaule d'un criminel (pl).
2- Plante herbacée dont les fleurs portent un éperon. -- Stratagème.
3- Fleuve de l'U.R.S.S. -- Récipient de cuisine servant à faire cuire les viandes.
4- Téléphérique le long duquel sont répartis des sièges. -- Démonstratif.
5- Symbole du tour. -- Eau - de - vie. -- Possessif.
6- Foyer. -- Lieront.
7- Grande ouverture. -- Organe qui secrète la bile.
8- Os plat, situé en avant de la cage thoracique. -- Sa majesté.
9- Fatigué. -- Formation végétale du nord de l'Eurasie.
10- Plante de la famille des composées. -- Tringle métallique.
11- Poids propre de l'emballage d'une marchandise. -- Qui secrète des sérosités.
12- Erigeais. -- Anciennement: Cette.

VERTICALEMENT

1- Propriété que possèdent certains corps de rester insubmersibles.
2- Indépendance. -- Relatif à l'anus.
3- Préposition. -- Rend la confiance.
4- Sondèrent. -- Unité monétaire bulgare.
5- Du verbe "rire". -- Crâne.
6- Arrosera, en parlant d'une terre. -- Tellement.
7- Clair, pur et calme. -- Matière lourde qui constituerait la partie centrale de la Terre (pl).
8- Rendre ininflammable.
9- Vase. -- Se dit des langues dérivées du latin (pl).
10- Voie urbaine. -- Pronom personnel. Assassine.
11- En matière de. -- Fruits des conifères. -- Armée.
12- Répandent çà et là. -- Se dit d'un endroit rempli de mines (fém).



A vendre bungalow

de construction récente, à Saint-Luc, taxes municipales: $450.00, payées pour l'année, chauffage électrique, portes patio, entrée split.

Tél.: 347-4138

Maison neuve à vendre

Situé rue Saint-Georges, Saint-Jean. S'adresser à B. Prairie.

347-6968

A VENDRE

Pierres à patio

et à trottoirs, 18 x 18, 24 x 24, 24 x 30, aussi choix de pierres de toutes sortes.

CENTRE DU FOYER,
173, Route 104, Iberville
347-5819

IMMEUBLES McKINNON

Lacolle, fermette de 5 arpents ou plus, maison 2 logis, très propre, vue sur le Richelieu.

Agent Gisèle Wauthier, 246-3593

IMMEUBLES McKINNON courtiers

Lacolle, aubaine maison située dans un décor enchanteur, grandes pièces, terrain 100 x 400, occupation immédiate. Agent Gisèle Wauthier, 246-3593.

AVIS

LE BUREAU DE LICENCE D'IBERVILLE

Est ouvert en
JUIN-JUILLET-AOÛT

De 12.00 à 1 h 30 p.m.
De 5.00 à 8.00 p.m.

Pour votre service ''OUVERT SAMEDI DE 9 HEURES A.M. A 12 HEURES P.M.''

222, 2e AVENUE,
IBERVILLE 346-4281

CLINIQUE D'URGENCE

Rendez-vous
le jour même

347-7557

CLINIQUE MÉDICALE
IBERVILLE

Travail Québec

BAIE JAMES

Complexe La Grande

TRAVAILLEURS DEMANDÉS

Mécaniciens de machinerie lourde

(avec certificat provincial de qualification professionnelle)

Conditions de travail régies par le décret de la construction dont un salaire horaire de $8.13

Semaine de 60 heures (6 jours de 10 heures)

Pension aux frais de l'employeur

Transport aller-retour aux frais de l'employeur après deux mois de service

Inscrivez-vous au Centre de main-d'oeuvre du Québec le plus rapproché.

Vous y obtiendrez tous les autres renseignements nécessaires.

Gouvernement du Québec
Ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre

LA COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
240, RUE FRONTENAC, SAINT-JEAN, QUEBEC

SERVICE DE L'EQUIPEMENT

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION DE LOCAUX

PREFABRIQUES TRANSPORTABLES A LACOLLE

La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu recevra jusqu'à treize heures trente (1 h. 30 p.m.) heure en vigueur localement, le 2 août 1976, au bureau de cette Commission scolaire, 240 rue Frontenac, Saint-Jean, Québec, des offres pour:

CONSTRUCTION DE LOCAUX PREFABRIQUES TRANSPORTABLES A LACOLLE: PROJET # MP-400

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé représentant 10% du montant total de la soumission fait à l'ordre de ''La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu''. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une réunion d'information sera tenue le 12 juillet 1976 à 9 heures a.m. au Centre Administratif de ladite Commission scolaire pour le projet mentionné.

Les devis, documents contractuels et autres renseignements seront remis aux dits représentants lors de cette réunion.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, lundi le 2 août 1976 à treize heures trente (1 h. 30 p.m.) heure en vigueur localement, au siège social de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu.

La Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec Monsieur Raymond Vachon, directeur des services de l'Equipement à 346-4425.

Fait à Saint-Jean, le 30 juin 1976.

Jacques DUSSAULT,
Directeur général.

À VENDRE

PRESSE à foin Oliver 620, rateau de côté, Massey Ferguson, le tout en très bonne condition. 454-9356 à Sherrington. 6-2

HAYSAVEUR: pour s'adapter après presse, aussi piquets et broches. S'ad. 348-5637. 6-2

MAISON à revenu située rue Bouthillier, cause maladie. Tél.: 348-7786

MOULIN à faucher Cockshutt, 7 pieds pour tracteur, tak Galvanisé 90 gallons pour l'eau froide, 8 cages de maternité pour truies, tél.: 659-8575 ou 348-1856. 6-3

AUBAINE pourquoi ne pas offrir à votre petite fille ce qu'elle désire le plus, une bicyclette CCM (24), très propre, bonne pour plusieurs années, en guise de récompense pour une fin d'année scolaire, tél.: 347-4478.

POELE de cuisine Inglis, bonne condition, idéal pour chalet d'été, tél.: 347-9842.

BATEAU en fibre de verre avec toit vinyle, moteur Thompson, 55 forces longueur 14.5 pieds, tél.: 346-6465.

VOILIER type "Sun Fish" 14 pieds voile 80 pi. ca., 3 saisons d'usure, $250., inf.: 348-5274 ou 346-3977. 6-2

SUZUKI 380, 1972, tél.: 346-3200. 6-2

LA CORPORATION MUNICIPALE DU VILLAGE DE NAPIERVILLE

AVIS AUX RESIDANTS DU VILLAGE DE NAPIERVILLE

Avis est donné par le conseil municipal du village de Napierville qu'une cueillette spéciale de vidanges pour les gros objets sera faite dans le village de Napierville, MERCREDI, LE 14 JUILLET 1976.

Yves DUPONT, sec.-trés.

MATELAS RAMA

Achetez directement du manufacturier

"FAIT SUR PLACE"

Ensemble 54" matelas orthopédiques

LIVRAISON GRATUITE

MATELAS RICHELIEU

195 SAINT-GEORGES, HENRYVILLE 299-2307

LE VALET DU TAPIS

Nettoyage de tapis

TRAVAIL EFFECTUÉ PAR DES SPÉCIALISTES

SERVICE D'ESTIMATION GRATUIT

346-3347

AVIS

Avez-vous des toitures neuves à faire
Toitures usagées à refaire ou à réparer en papier goudron-gravier ou bardeaux d'asphalte.

- Prix avantageux
- Garantie écrite sur le contrat
- Vérification annuelle gratuite durant la durée de la garantie.

APPELEZ J.H. GUERETTE INC.

346-3558

REPARATIONS GENERALES AUSSI

Coupe et taille les arbres

Avec assurance. Estimation gratuite.

AUGUSTE WUYTS
346-6748

A VENDRE

MAISON EN BRIQUES 5 1/2 pièces, avec cave 8' de haut, système à air chaud, terrain 100' x 108', bonne occasion.

Situé au 138 Chantilly, pour inf.: 658-8411, 347-5647

AVIS

Nous avisons notre clientèle que nous SERONS FERMÉS À PARTIR DU

19 JUILLET AU 2 AOÛT 1976 POUR LES VACANCES ANNUELLES.

MARTIN NETTOYEUR INC.
285 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TÉL.: 347-2373
935 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN, TÉL.: 348-7446

NETTOYEUR SAINT-JEAN CLEANER ENRG.
640 DORCHESTER, SAINT-JEAN, TÉL.: 348-6665

NETTOYEUR PH. THEBERGE ENRG.
265, 4 AVENUE, IBERVILLE, TÉL.: 346-9444

NETTOYEUR FRANCOIS TRAHAN ENRG.
138 MERCIER, SAINT-JEAN, TÉL.: 347-4818

Laflamme et associés

AUDIOPROTHÉSISTES

929 boul. Séminaire

SUITE 210, SAINT-JEAN, QUE.

TÉLÉPHONE À FRAIS VIRÉS 1-522-6181

REPRÉSENTANT AUTORISÉ DES APPAREILS AUDITIFS "AUDIOTONE"

Pour vos problèmes de surdité, nous vous recevrons sur rendez-vous à l'adresse ci-haut mentionnée. Nous faisons également la vente de batteries et réparations des appareils auditifs de tout genre.

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

AVIS

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 1571 (d) du Code Civil que la vente de l'universalité des créances et comptes de livres, actuels et futurs, faite le 31ième jour du mois de mai 1976 à Imperial Oil Limited par Monsieur Fernand Roy dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est à Saint-Michel de Napierville a été enregistrée au bureau d'enregistrement pour la Division d'Enregistrement de Napierville le 30ième jour du mois de juin 1976 sous le numéro 58,535.

Montréal, le 22 juin 1976

IMPERIAL OIL LIMITED
2, Place Ville Marie
Montréal, P. Qué.
H3B 3Z2

A VENDRE

MAISON

dans Saint- Gérard, près écoles, église et centre d'achat, 3 chambres plus 1 sous-sol fini 1 1/2 salle de bain, tapis mur à mur, finie aluminium, piscine creusée, garage, plusieurs autres choses.

Tél.: 348-0389

VOUS DÉSIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de risque... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de

ACPQ

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO. 1

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

No: 11-001031-760---Q-40030
No. Ass. Sociales: 218-840-486

Dans l'affaire de la faillite de: BERANGERE CHARBONNEAU GIROUX, Educatrice en formation, 970 rue Saint-Joseph, app. 5, Beloeil, Québec.

AVIS est par les présentes donné qué le débiteur susdit a fait une cession le 23ième jour de juin 1976, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le TREIZIEME jour de JUILLET 1976, à 11 h. 30 de l'avant-midi, au 10 est, rue Notre-Dame, Montréal, Québec.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 29ième jour de juin 1976.

Antoine BOURASSA, Syndic.

NOTICE

NOTICE is hereby given pursuant to article 1571 (d) of the Civil Code that the sale of the whole of Mr. Fernand Roy whose principal place of business is in Saint-Michel de Napierville, to Imperial Oil Limited, executed on the 31 th of May 1976, was registered in the Registry Office for the Registration Division of Napierville on the 30th of June 1976 under number 58,535.

Montreal, June 22th, 1976.

IMPERIAL OIL LIMITED
2, Place Ville Marie
Montreal, P. Que.
H3B 3Z2

L'ÉTUDE LÉGALE

Sabourin & Sabourin

Avocats

SAINT-JEAN, QUÉ.

Déménagée à Iberville le 1er Mai 1976

IVAN SABOURIN C.R.
ROLAND SABOURIN
ANDRÉ RÉGNIER C.R.
conseil

375, 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: SAINT-JEAN, 347-2331

MONTRÉAL, 861-5397

A VENDRE

A VENDRE tente 9 x 9, tente cuisinette; lampe et poêle Coleman, radio photo, cabinet, armoire à livres, lit 3/4 complet, 2 TV 21 pouces cabinet 17 pouces portative, radio-auto GM AM/FM stéréo BP 2 haut-parleurs; roues d'auto complètes, 3-H70-15 et 2-E70-14, tél.: 347-9019 après 6 heures, 483 Versailles.

2 PETITES femelles croisement épagneul et barbet tél.: 248-3306 le jour ou 296-4661 après 5 heures p.m.

A VENDRE TV RCA noir et blanc, cabinet, très propre, bon ordre, tél.: 347-5894.

DUNE BUGGY, Chrysler '67, très propre, Ford '67, V-8, tél.: 346-9881 ou 347-0779. 6-2

VITRINE 5 x 6, Mont Saint-Grégoire tél.: 347-5615. 6-2

MAGASIN à la campagne à Sherrington, 348 Rang Saint-Patrice, avec 4 arpents de terrain, tél.: 454-4210 Saint-Rémi. 6-2

CHAISE toilette pour malade, $40. tél.: 246-3409. 6-2

POMENARIEN 1 an, tél.: 347-7905

2 PNEUS neufs 560 x 15 et 1 roue complète pour Volks, 1 camion Pick-Up 1/2 tonne, cab en fibre de verre Datsun '73, comme neuf, machinerie à bois électrique, scie à chaîne, scie radiale 8" pour bricoleur, tél.: 348-5032.

MOBYLETTE Super Torrot 49.9 cc en excellente condition, tél.: 346-9592 entre midi et 6 heures p.m.

MOTO Yamaha 90 cc, 2 cylindres, moteur refait à neuf, prix à discuter tél.: 347-3479 après 6 heures.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, demande $650., tél.: 1-658-4981. j.n.o.

REMISE de toutes grandeurs. S'ad. 347-9611 ou 346-4905. 6-12

REMISE de jardin 10 x 11 neuve, set de salon table et lampe, TV noir et blanc, brouette de jardin, plumes d'oies pour oreillers, coupons de fortrell et corduroy, balayeuse Hoover, bécheuses à jardin tondeuse à gazon. 347-3549. 6-2

REFRIGERATEUR avec poêle 30 po. couchette de bébé, plusieurs autres articles. Tél: 348-3315. j.n.o.

YAMAHA 350 cc.- 1975, excellente condition, 2 casques: $975.00. Tél: jour à 346-2544. 6-2

PETITS chiens à donner. Tél: 348-8815

ROULOTTE de voyage à louer à la semaine sur terrain de camping. 348 5133. 6-3

LAVEUSE automatique Gibson, $40.00 et sécheuse $90.00 Chaloupe en bois fini en fibre de verre $550.00. 424-5716

A VENDRE orgue dont la valeur est de $675. demanderait $500., ou meilleure offre, en parfaite condition, s'ad. 96 Saint-Joseph, tél.: 348-5703

A VENDRE Triumph Bonneville 650 "chopper" prix : $950.00 appeler à: 348-4322 avant 6 heures , 348-4764 après 6 heures.

CHALET meublé, bord de l'eau sur le Richelieu, grand 5 1/2 pièces à Saint-Blaise, prix $10,500.00. 1-659-5922, 1-659-9725. 6-2

2 BERGERS Allemands de un an mâle et femelle, tél.: 347-2136.

COMPTOIR pour magasin ou restaurant fini chêne, 30 pouces de large, 13 pieds de long, $125.00. S'ad. 1-246-2268. 6-3

1 SET de boudoir 3 morceaux, lampes assorties, ensemble 3 tables salon, 1 lit 30 pces, tuile ozite tapis 460, boul. de Séminaire, entre 10 heures & 3 heures p.m.

A VENDRE, sarrazin de semence germination 97% à 0.12 la livre. Livraison gratuite si plus de mille livres. 346-3937.

A VENDRE tente roulotte , Hilltop deluxe '72, 6 places, toit rigide, toute équipée, $1,300.00. Tél.: 346-6884. 6-2

FARNHAM: Maison de 8 appartements, chauffage central , 2 garages grange étable, 10 arpents, 25 milles de Saint-Jean, route de Cowansville, $22,000.00. 1 terrain de 10 arpents $5,000.00, 3 terrains de 8 arpents $3,000.00. Tél.: 346-4715.

UN DEMI-lit et un bureau. S'ad. à 122 Saint-Antoine, Saint-Jean, tél.: 347-1786, aussi fournaise à l'huile $20. s'ad. à 136 Chaussé, app 1 , tél.: 346-2552. 6-2

ROULOTTE 10 x 33 meublée, syst. chauffage, idéal pour chalet été hiver. Après 5 heures 346-6168.

BICYCLETTE pour fille, lit double, Poloroid, miroir pour tente roulotte. Tél.: 347-9934. 6-2

REFRIGERATEUR, bonne condition $500.00. 347-1096, 204 Dollier.

LES PRÉVOYANTS DU CANADA
"Assurance vie"
GROUPE SALAIRE - SANTÉ
ASSURANCE-FAMILIALE
ET
RENTE D'INVALIDITÉ

INCENDIE—VOL—AUTO—ETC.
R. A. Brunet C. D'ASS.
533, MERCIER, SAINT-JEAN, TEL.: 348-2262

TÉL.: 346-3643

L'Entrepôt du Tapis
Denis & Ponton Inc.
— VENTE ET INSTALLATION —
TAPIS - PRÉLARTS - TUILES - TAPISSERIE

Jacques Denis
PRÉSIDENT

732 — 1ère RUE,
IBERVILLE ,P.Q.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: JACQUES AIME NADEAU, nettoyeur ayant fait affaires sous les noms de Nettoyeur Lapointe Enr. au 249 Mayrand, Saint-Jean, Qué., et Iberville Valet Service, 549, 1ère Rue, Iberville, Qué., et résidant au 210, 34ième Avenue, Appt 3, Pointe Calumet, Cté des Deux Montagnes, Qué.

No. 755-11-000015-76 - Q-51998

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: JACQUES AIME NADEAU" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 13 juillet 1976 à 11 heures de l'avant-midi.

Les soumissions peuvent être faites pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: 2 comptoirs, 2 chaises, 1 caisse enregistreuse, 1 bureau avec chaise, un bureau d'acier, un poêle "Moffat" un réfrigérateur, "Frigidaire" une table et quatre chaises, un lit, une table de chevet, un bureau, 4 lits simples, 4 tables de chevet, 4 bureaux avec miroir, un garde-robe, une table, 4 chaises, un réfrigérateur "Danby-Ignis", 1 poêle "Bélanger", une table en acier.

LOT NO. 2: équipement de nettoyeur, sous nantissement de $2,677.56.

LOT NO. 3: lot no 1149-22 Ville de Saint-Jean soit 249 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué., avec bâtisses y érigées sous hypothèques de $41,500.00

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.
Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteur et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: "SOUMISSION RE: JACQUES AIME NADEAU" seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 13 juillet 1976, à 11 heures a.m., au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m., tous les jours sauf les samedi et dimanche à l'adresse suivante: 249 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: s'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., le 2 juillet 1976.

Antoine Bourassa, syndic,
150 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 347-3761

Antoine BOURASSA,
Syndic.

ISOLATION RICHELIEU ENRG
• LAINE MINERALE & FOAM
SOUFFLES • URETHANE
GIGLEE • MOUSSE ISOLANTE
ACOUSTIQUE LIQUIDE
ST-JN 347-1123

CABINET CHOUINARD ENR.
ÉTABLIE DEPUIS 17 ANS
Meubles sur commande
RÉPARATION DE MEUBLES USAGÉS
SPÉCIALITÉ TOURNAGE SUR BOIS
TEL: 346—9479
370—9ième AVENUE IBERVILLE, QUE.

RÉAL GAMACHE
& FILS INC
185 SAINT—GEORGES,
SAINT—JEAN
TEL. 347—7201

IL N'Y MANQUE
QUE VOTRE AFFECTION

PROJET "UNIK"
FERMETTES OU TERRAINS
A VENDRE
347—2988

Bénéficiez de la nature à la campagne de Saint-Alexandre. Seulement 6 milles de Saint-Jean. Avantages nombreux, taux de taxe très bas. 1 - 2 - 5 - 10 - 25 arpents à vendre.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Le règlement no 1314 amendant les règlements de zonage et de construction dans une partie du parc industriel, a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 21 juin 1976. Cet emplacement est situé dans la zone 1A-7 bornée comme suit:

A l'ouest Par le chemin Grand Bernier
Au nord: par les limites nord de la Ville de Saint-Jean
A l'est: par le Boulevard Industriel
Au sud: par la rue Gaudette

Toutes personnes propriétaires d'immeubles dans le secteur décrit plus haut peuvent consulter ce règlement à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau et demander qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, entre 9 heures a.m. et 19 heures (7 heures p.m.) les 13 et 14 juillet 1976.

A l'expiration de ce délai si un minimum de 4 propriétaires n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, le règlement sera réputé approuvé et le résultat de la consultation sera proclamé par le Greffier-adjoint à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Saint-Jean, Qué., ce 5 juillet 1976. Pierre RONDEAU,
Greffier-adjoint.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

PUBLIC NOTICE

The by-law no 1314 amending zoning and construction by-laws on part of industrial park, has been adopted by Municipal Council on June 21, 1976. This site is located jn the zone 1A-7 bounded as follows:

At the west: by Grand Bernier road.
At the north: by the northern limits of the Town of Saint-Jean
At the east: by Industrial Boulevard
At the south: by Gaudette street.

All persons owners of properties in the sector above mentionned can read this by-law at the City Hall during the office hours ans ask that this by-law be submitted at a secret vote by registering their request at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street between 9 o'clock a.m. and 19 o'clock (7 o'clock p.m.) on July 13 and 14, 1976.

At the expiration of this delay, if a minimum of 4 proprietors did not signed to require a referendum, said by-law is deemed to have been approved and the Assistant City Clerk shall read the certificate immediately at the City Council Meeting Hall.

Saint-Jean, Qué., July 5, 1976. Pierre RONDEAU,
Assistant City Clerk.

À VENDRE

SET de salon fleurie blanc et bleu propre, set de chambre balayeuse Singer. 347-6826. 6-2

CAMPER motorisé, Ford 302, 22 1/2 pieds de long 18,000 milles, couche 5 adultes, intérieur fini bois brûlé, toute équipée, aucun prix par téléphone, inf. 346-6413. 6-2

KAWASAKI 1974, 175 cc, acheter neuf mai 1975, propre en en ordre bas millage 3,600 . S'adressez 456 Vaudreuil, 347-6295. 6-2

2 PNEUS 15", chassis double avec vitres 16. 346-3885. 6-2

SET de salon Colonial 4 morceaux, $450.00, lit et base 36 pouces: $45., table et parasol $45.; poêle à BBQ $15.; Hibachi $10. Tél.: 346-6645, après 5 heures.

HONDA CB-360, 1974 Crash Bar de Honda 750, dossier et porte-bagages, excellente condition, faut voir, 347-1297.

CHIEN de race Beagle 7 mois, vous le laisserais à très bon prix. Demandez Louise. Tél.; 347-2491. 6-2

A VENDRE kiosque pour commerce, 10 par 10 pi. car. avec caisse en aluminium décorative, prix à discuter. Tél.: (1) 819- 567-3895. (Sherbrooke)

CAMERA 2 1/4 x 2 1/4 Milnolta avec posemètre incorporé, $75.00. Flash électronique professionnel Mezt 202, $160.00. Tél.: 347-0456, après 6 heures.

FUSIL Franchi superposé, calibre 12, modèle "trap", éjecteurs automatiques. Tél.: 346-6361.

ENREGISTREUSE professionnelle, Sony TC 650, valeur $900. pour $450. 347-6310. 6-2

ROBE de mariée avec chapeau grandeur 28, après 5 heures, à 347-1268. 6-2

VELO Solex 5000 1974 en très bonne condition $110.00. Appelez après 4 heures à 347-4849.

CHALET 5 pièces situé à deux milles d'Iberville au bord du Richelieu. Tél: 348-2226. 6-2

SET de chambre $100., vendre ensemble ou séparement, dame 9 tiroirs, homme 5 tiroirs, 2 commodes 3 tiroirs, 2 commodes, 3 tiroirs chacune, tête de lit. Tél.: 346-5491. 6-3

2 PETITS bergers allemands (mâle) tél.: 347-5763. 6-3

A VENDRE, propriété comprenant grand terrain, bungalow refait à neuf chauffage air chaud et entrepôt de 1,500 pieds chauffé grand stationnement 127 Cousins. 347-0084.

FOIN debout, 40 arpents, route 40. S'adresser à 348-2438 ou 347-2743. 6-3

A VENDRE, chalet, fini hiver, 3 chambres, salon et cuisine, sur le bord du Richelieu, a 1 mille du filtre d'Iberville, 2 milles de Saint-Jean. S'adresser à: Tél.: 346-4521. j.n.o.

A VENDRE mobilier de chambre, comprenant lits jumeaux et bureau double, couleur, écume de mer. Bahut de 70 po. de long poour salon ou bar. Commode à 3 tiroirs pour chambre d'enfant. Fauteuil, lampes. S'adresser à tél.: 346-4521. j.n.o.

SYSTEME de son de marque Juliette AM-FM Stéréo, Cassette et enregistreuse 8 pistes, avec une table tournante B.S.R. le tout combiné ensemble avec 2 gros haut-Parleurs. Seulement 4 mois d'usages, tél.: 346-9888. 6-2

A VENDRE Yatch 16 pi. avec moteur 25 forces Evenrude en bonne condition $450.00, 70 rue Richelieu. Tél.: 347-6267. 6-2

CHALET au bord du Richelieu, 4 milles d'Iberville. Tél.: 348-3712, 347-0749: $14,500.

ROULOTTE Corsair '74, toute équipée 14 pi., $2,900. Tél.: 348-3712, 347-0749.

CHIEN Samoyède à vendre âgé de 2 mois, en santé, papier de vaccinage. Pour information téléphoner à 348-1602

TRIUMPH Bonneville 650 "Chopper" prix: $950.00 appeler à: 348-4322 avant 6 heures, 348-4764 après 6 heures.

a vendre terrain coin Mercier et 4ième Rue, 100 x 114, commercial, Iberville. Tél.: 347-1644. 6-2

MAISON briques 1971, 28 x 44, 3 chambres, salon avec foyer, patio, salle avec bar, plus chambre au sous-sol, terrain paysagé, 104 x 110, route 7, 3 milles d'Iberville. 346-3369. 6-2

LITS jumeaux en bois propre pour enfants de 2 à 8 ans, grandeur 28 x 54 pouces. Tél.: 346-3772 6-2

TRAILER a patates frites et Hot dog $650.00 Tél.: 348-4826. 6-3

TELEVISION portative Panasonic, noir et blanc 19" bonne condition. Tél.: 347-8851. 6-3

PEPINE '68, 347-9802, après 4 heures 6-2

SARAZIN de semence à vendre, presse à broches New Holland, très propre, 424-3243.

A VENDRE un set de chambre espagnol très beau, 1 set de cuisine, 1 poêle et un leazy boy. S'adresser au no. 347-4721.

MINI laveuse-essoreuse Hoover, autom., canot soufflé, télescope d'arpenteur, pick up portatif transistor lampes à l'huile, radio portatif 8 bandes neuf. Tél: 347-3513.

À VENDRE
À IBERVILLE

Maison 2 étages

Stucco et clapboard, 6 appartements, salle de T.V. au sous-sol, 2 chambres de bain, ainsi qu'une petite usine, 40' x 26', 2 étages, cause: départ.

347-3341

Aiguisage

De scies, couteaux, ciseaux, etc...

Location d'échafauds

Avec madriers.

S'ad. à 250 Mayrand, Saint-Jean.

Tél.: 347-6792

VOUS DÉSIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de risque... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de

ACPQ

ACHETONS PROPRIETES

PAYONS COMPTANT
Téléphonez-nous.

348-1002
293-6095
293-5406

REMBOURRAGE GÉNÉRAL

Résidentiel et commercial

Estimation gratuite

DUR-O-PRIX
meubles
142 Montée Saint-Luc
348-4711

VOUS DÉSIREZ UNE PISCINE!...

Ne prenez pas de risque... Achetez-la en toute confiance d'un marchand membre de

ACPQ

Avis

Le Dr. Frenette avise la population que son bureau est maintenant ouvert à 900 boul. du Séminaire.

Sur rendez-vous seulement à 348-6805.

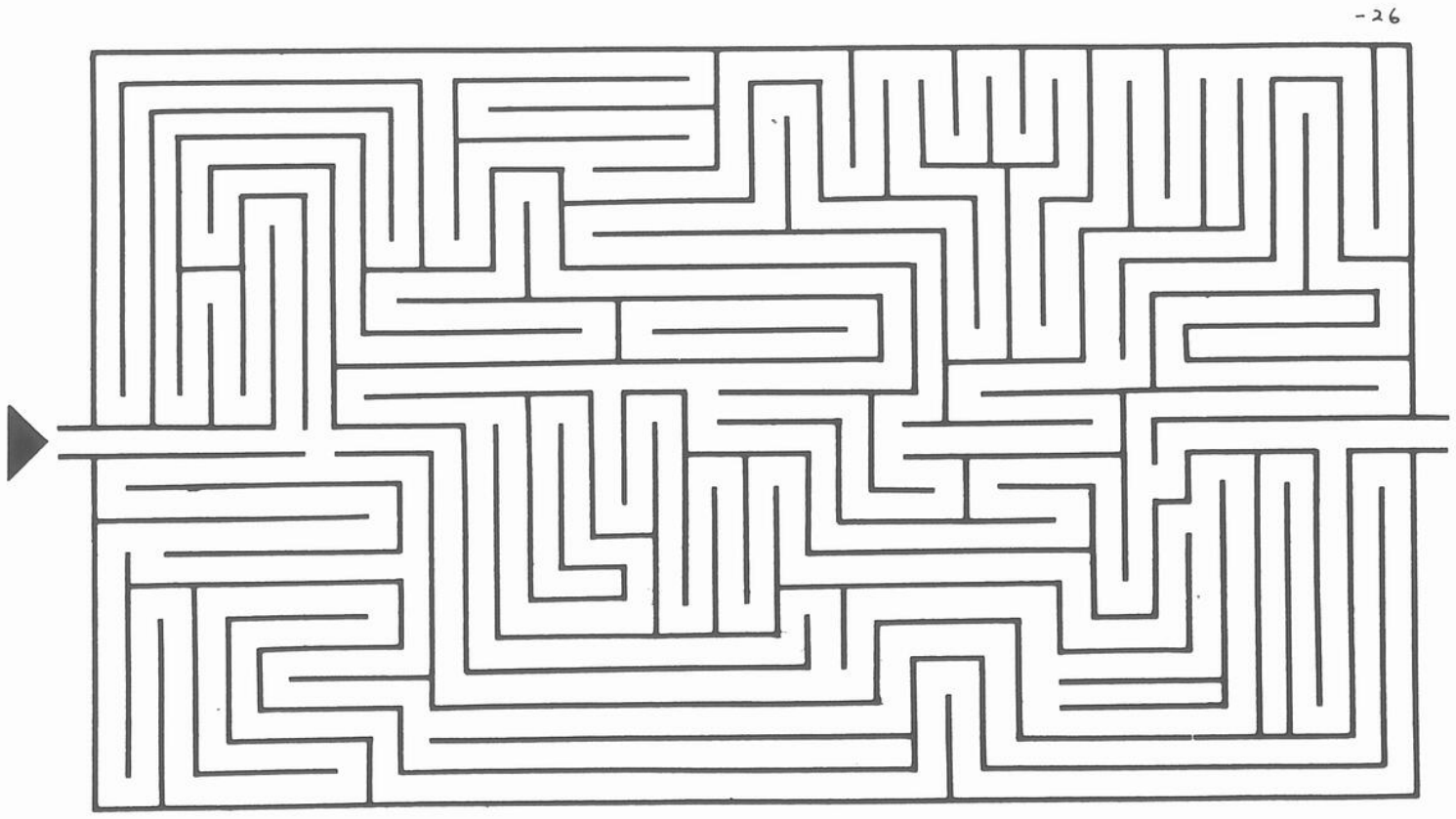
Le Dr. Frenette est gradué de l'Université de Montréal.

Il est le fils de feu le Dr. Roland Frenette de Ville des Laurentides.

labyrinthe

Solution à la page 94

Trouvez le chemin le plus court pour traverser le labyrinthe.



À VENDRE

CHIEN lévrier russe Borzoi enregistré, $125.00 à $200.00. Tél: 346-3338. 6-2

Lazy-boy, vert, $75.00, s'adresser à 224 Mayrand, appt. 2

TENTE roulotte pour 4 personnes, ainsi qu'équipement de camping, s'ad. à 152 Gouin Saint-Jean.

A VENDRE Camion Inter '64, boîte aluminium, prix $1200.00. Tél.: 346-5411. 6-3

A VENDRE séparateur à lait no. 19 de Laval presque neuf. Tél: 346-9769.

2 CHIOTS Colley de race pure enregistré, âgé de 2 mois, 1 mâle blanc, 1 femelle sablée blanc, 1-246-3226.

140 ARPENTS de foin sur le champ tél.: 346-3180, rang Lareau, Mont Saint-Grégoire. 6-2

ROBE de mariée gr. 9 ans. Tél: 347-2414, 348-7254. 6-2

ROULOTTE Rocket 1965, 15 1/2 pi. 6 places, 1-659-0479.

BATEAU 13 pi. avec remorque et moteur Johnson 40 forces, 1-659-0479, 788 ave des Ormes, L'Acadie

FOIN debout à vendre, 50 arpents, à Iberville. Tél.: 346-9289

CANOT 16 pi. $175.00, télévision noir et blanc 21 po. $50.00, une tente 9 x 12, très propre, comme neuve, $75.00. Tél.: 347-3170.

SET de salon, télévision portative, 1 porte accordéon, set de champlure grand sotre vénitien. Tél: 346-9758

SAINT-LUCIEN près de la base militaire, 5 logis $58,000.00. 6 logis $70,000.00. 12 logis neufs $135,000. Jean-Marc Desmarais, Le Permanent Courtier 347-6295, 348-1181. 6-2

PERCHES de cèdre pour clôture, tél.: 347-3332. 6-2

BATEAU 16 pi. en fibre de verre avec Moteur Mercury 70 forces. Tél. 347-8200.

TERRAIN 100 x 125, situé face à la rivière Richelieu à Saint-Blaise, s'ad. 424-5128. 6-3

POUSSE-pousse Swan-Barrière, extensible, balançoire pour bébé, humidificateur, pupitre d'enfant, table sur roulettes pour TV. 348-5297.

FOUR à pizza 45 po. un restaurant, un campeur, un rotoculteur, une remorque double pour motoneige, instruments électriques, une caisse enregistreuse. Tél: 348-7275. 6-2

BICYCLETTE à vendre, s'adresser à 383 - 12e ave Iberville. 6-2

MOTO Honda 350 cc 1973, $450.00. Tél: 346-2560.

MAISON mobile 12 x 60, 3 chambres, bien installée. S'ad. à 271 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, roulotte # 8. 6-2

TENTE roulotte Home made, peut coucher 6 personnes, prix $425.00 Tél: 346-4717.

MAISON à 2 milles de L'Acadie et de Saint-Jean, 29 x 25, terrain 65 x 100, bien située, prix à discuter tél: 346-5600, après 6 heures p.m. 6-3

Z 1 KAWASAKI 900 cc 1974, parfaite condition avec casque Bell Star, aussi chaîne de sureté, $2,002.00. Tél: 348-6754. 6-2

PISCINE 12 pi. diamètre, 3 pi. de haut avec filtreur et échelle, servi une saison. Tél: 424-3429. 6-2

55 ARPENTS de beau foin sur le champ. Bureau en chêne, genre secrétaire, rangée de tiroirs chaque côté. Tél: 424-3224.

TABLE à café $10.00, tapis 73 x 112 po. $10., lustre $10., etagère à 3 tablettes $15., pharmacie en bois $15., lit 39 po. sommier $15., 2 roues bicycle $10., s'ad. à 116 Cousins, Saint-Jean. 6-2

BICYCLE Jimini 80 cc. 1973 à vendre pour pièces $60.00, articles de bébé tel que Jelly Jumper, bouteilles Playtex etc., bicycle 16 po. garçon 348-8861. 6-2

STEREO AM-FM Philipps installation haut-parleur et guitare électrique. Tél: 348-4531. j.n.o.

ANTIQUITE, table carrée (5 pattes) en bois d'érable, toute décapée, cabinet en bois pâle. Aussi, cuicinière électrique, chaises en bois, bureaux lit (idéal pour chalet). Tél: 348-5849 6-2

A VENDRE Buick 1972, bien équipée, peu de millage, en très bon ordre. S'adresser après 6 heures p.m. à 348-2600.

MAISON triplex belle construction, 1-7 pièces avec sous-sol fini et 2-3 1/2 pièces situé 23 boul. Saint-Joseph, tél: 348-2226. 6-2

SET de cuisine chromé (table de 60 x 40, s'allongeant à 72") 6 chaises berceuse, tél: 347-6368. 6-2

BICYCLE Honda CB 550 four 1975, 2000 milles, tél. 346-6853, extention 31, ou après 5 heures 346-9581. 6-2

TENTE roulotte, toit mou, avec équipement au propane, $300.00. Tél: apres 5 heures, 347-7212. 6-2

MIXER 6 canaux Pionneer MA-62, table tournante Phillips GA 212 - Demons- trateurs, les deux pour, $425.00. Bob: 348-2337 (Soir). 6-2

PATIN à roulettes habit de karaté 0, 3 lustres, 1 mural, 1 lazy - boy cuirette, bicycle 21 po. siège porte bébé de bicyclette adultes, 15 pots conserves, 1 fer à repasser, tél: 347-4832. 6-3

MACHINE à coudre de manufacture en très bonne condition. Tél: 348-4885. 6-2

TELEVISION 26", noir et blanc avec radio et tourne disque combiné $60.00 tél: 348-2736. 6-2

PONEYS race Shetland, 1 étalon, 1 jument, s'adresser 3992, boul. Salaberry, Chambly. Tél: 658-2511

GRAND choix de poêles et réfrigérateurs usagés, ainsi que pour camping, set de salon colonial neuf $195. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 6-2

GRAND terrain à Sainte-Sabine, s'ad. à 10 rue Genest, Iber ille, tél: 347-6954. 6-3

ACHETONS poêle, frigidaire en bonne condition et frigidaire défectueux, set de chambre, et de cuisine, bureau lit 39 po. après 5 heures. Garage du Meuble Enr. 185A Bouthillier Saint-Jean. 6-2

AUTOBUS campeur tout équipé, peinture neuve, peut loger 6 personnes. Tél: 346-9232.

PETITS chiens de maison, genre papillon, $5.00 et $10.00. Tél: 347-9548. 6-2

4 PNEUS Michelins 175 x 14 et 4 roues Peugeot 504, aussi 2 roues Peugeot 404, tél: 348-8158. 6-2

GAZEBO 13 pi. avec panneaux autour aussi une douche en métal. Tél: 346-5749.

FOURNAISE Coleman 35000 BTU avec accessoires, comme neuve, $90.00. Tél: 348-1942.

SUZUKI 500 1975, 7000 milles, très propre, s'ad. à 379 boul. Gouin Saint-Jean, après 5 heures p.m. . 6-2

CANAPE pour maison mobile 35 x 9 en très bonne condition $285.00 Tél: après 5 heures p.m. à Saint-Blaise à 424-5146. 6-4

KAWASAKI: 750 cc 1976, 4,000 milles très propre avec sacoches de voyage et 2 casques, prix $2,100.00 S'adresser à 103 Notre-Dame app. 2 Saint-Jean. 6-2

KAWASAKI 175 cc trail, 1973, pri $500.00 bon état, appeler apres 5 heures p.m. à 348-6272. 6-2

FRIGIDAIRE de camping, set de cuisine, bureaux, apreà 5 heures. Garage du meuble, 185A Bouthillier, Saint-Jean. 6-2

ROBE de mariée manches longues, blache et rose, avec chapeau grandeur 7 ans. Tél: 346-3250. 6-2

EDIFICE INDUSTRIEL
À VENDRE

Situé à Saint-Valentin, prix comptant $5,500. 70 x 110, chauffé, système chauffage à air chaud, chambre froide avec compresseur, eau courante, petit bureau fini, espace bien divisé pour petite manufacture boucherie ou entrepôt.

Tél.: 348-0389

DES ROSIERS

LONGUEUIL: 24 appartements, 21 x 4 1/2, 3 x 3 1/2, semi-détaché, chauffé, par locataire. Prix $240,000. Michel Lazurka 651-1904 ou 655-9618.
DES ROSIERS, Courtier

LONGUEUIL: 9 logements, revenu $14,160. Demande $80,000.00. Comptant minime. Michel Lazurka 651-1904 ou 655-9618. DES ROSIERS, Courtier.

LONGUEUIL: 6 logements, 3 x 1 1/2, 2 x 3 1/2, 1 x 5 1/2, demande $60,000. Comptant minime. Michel Lazurka 651-1904 ou 655-9618. DES ROSIERS, Courtier.

LAFLECHE: rue Mont Royal, 4 1/2 pièces, neufs, tapis mur à mur câble TV, entrée laveuse-sécheuse, grand stationnement. Chauffé par locataire à l'électricité. $195 et $200. par mois. Exclusif: Fernand Blanchard, 651-1904 DES ROSIERS Courtier.

LASALLE: immeuble de premier ordre, site de choix, 34 logements, revenus $66,000. demande $410,000. Pierre Soulard, 651-1904 ou 672-5874 DES ROSIERS Courtier.

IBERVILLE: 60,000 pi. ca. 12 terrains de 105' x 55', avec services prêts à construire. Michel Lazurka 651-1904 ou 655-9618 DES ROSIERS, Courtier.

À VENDRE OU À LOUER

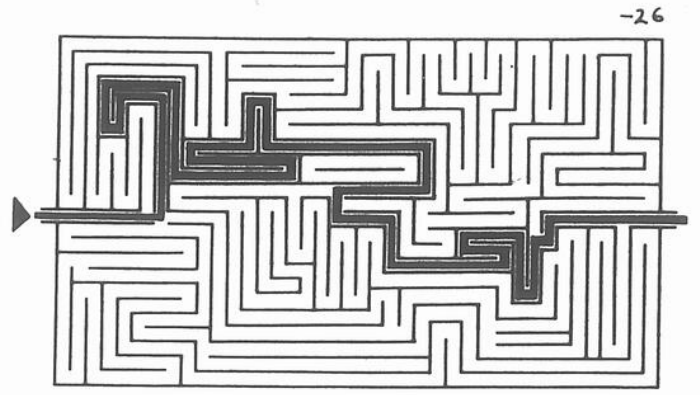
LOCAL COMMERCIAL

9 pièces, plus 2 salles de bain, rideaux et tapis fournis, décoration récente, facilité de stationnement, situé rue Saint-Jacques, 3 commerces actuellement loués.

Informations:

347-3761
348-5772
348-6045

Solutions de la page 93



Cartes d'affaires

Lemaire & Frere enr.
VENTE ET POSE
TAPIS - PRELARTS - TUILES
Peinture "Sico"
377, 2e AVENUE, IBERVILLE
346-4634 - 346-4660

DÉPOSITAIRE
Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
Réparations: moteurs hors-bord toutes marques, tondeuses à gazon, scies à chaîne, • auto-neige, gaz, descentes de bateaux
Pièces et accessoires O.M.C
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
1/2 mille de route 52 et route 7

Cartes professionnelles

Louis Bellefleur
COMPTABLE AGRÉE
1341 Newton, Boucherville. J4B 5H2 — 522-2922, 655-7242
334 Maisonneuve, Saint-Jean. J3B 1E6 — 348-4068

Chartrand, Tétrault, et Associés
Comptables agréés
64 SAINT-JACQUES
347-3791 — 347-3792

SUR RENDEZ-VOUS! TÉL: 347-5977
Robert Noiseux
Podiâtre
9A COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN

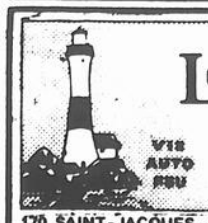
ANDRE MAILLOUX C d'A
ASSURANCES GÉNÉRALES
Bur 348-5398
336 Boul St Luc
Ville de St Luc, Que.
RESPONSABILITÉ
FEU VOL

nadr ENR.
348-1148-49
MARCIL DACTYLO SERVICE
Equipements de bureau de tous genres
Vente - Service - Location
WILLIE MARCIL, prop.
416 Boul. Seminaire Saint Jean, Que

TEL.: 348-4995 SUR RENDEZ-VOUS
CLINIQUE MEDICALE SAINT-JEAN ENR
Dr J I Desgroseillers
Dr S Jutras
Dr M Turner
MEDECINE GENERALE - MATERNITE
900 BOUL. DU SEMINAIRE
Saint-Jean, 4e etage
EDIFICE DU CENTRE MEDICAL DU HAUT-RICHELIEU

Robert Lapierre
PHARMACIEN
Vente et location de béquilles et chaises roulantes.
134 JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
TEL.: 347-0361

Studio Yves
PHOTOGRAPHE
217 - 14e AVENUE
IBERVILLE, QUE. TEL.: 346-9354



Lefebvre, Payette & associés inc.
VIE AUTO FEU
COURTIERS D'ASSURANCES
170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7585
MTL.: 656-0421

Pour vos ASSURANCES voyez
MME MAJELLA BELAND
C. d'A. ASS.

cartes d'affaires

Forage de puits

Richelieu Inc. 4" ET PLUS
Pour un puits artésien 4" ET PLUS
SERVICE RAPIDE - ÉQUIPEMENT MODERNE
APPELEZ
347-1533

Buffet froid

POUR TOUTES OCCASIONS
RESTAURANT CLAUDE
236 SAINT-CHARLES, TEL.: 346-6984

CHENIL DU CANARD SAUVAGE

PENSION
Labrador - Chesapeake Bay - Epagneul
DRESSAGE
CHASSE ET OBEISSANCE
Lucien Lavoie
RANG DES COTES, HENRYVILLE
299-2896

Laniel Cantines Inc.

Cantines Automatiques
• Service de Cafétéria
TRAITEUR
BUFFETS FROIDS
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
390 PHANEUF, SAINT-JEAN
TEL.: 348-3801

Jauniaux Luminaire

(Division Jauniaux Ltée)
Fixtures -
dépositaire Maimi - Carey - Nutone
1331 rue Bernier
Ville Saint-Luc 348-4424

Coupe et émondage Guay & Fils

Travail à l'heure ou au contrat
Estimation gratuite -- Assurances
348-2107
Coupe et émondage d'arbres
PROP: PARFAIT GUAY
"BOIS DE FOYER A VENDRE"

PANASONIC-T.V.

RADIO-STEREO-MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
72 Bord de l'Eau - Iberville -
Vente - 347-1865 - Service
Four micro-onde - télévision - antenne
Paul Mathieu Prop.

POUR UNE TOYOTA C'EST Jery automobile

JEAN "J CHN" RIPOSO
Representant
720, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.
TEL.: 347-7551

Sun life du canada

POUR BATIR L'AVENIR
- Assurance-vie individuelle et commerciale
- Fond de pension enregistré déductible d'impôt
- Assurance groupe ass. maladie plans à indices variables

YVON CHAPERON
Représentant
246-3246 861-2756

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.

André Faille, prop.
180 JACQUES CARTIER SUD
SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS
AUTOS USAGEES
AVEC GARANTIE A 100%
VENTE ET SERVICE
Vendeur autorisé des roulottes P.M.C. et Golden Falcon
VISITEZ NOTRE TRAILER-PARK DE MAISON-MOBILE

J. CLAUDE Fournier

TAPIS - COUVRE-PLANCHER - TUILES
Papier peint 1/2 prix, tapis: nettoyage à la vapeur peinture, fourrure décorative
780, 1ERE RUE, IBERVILLE, QUE. 347-8525.

TEL. 348-1848 YVON MERCIER

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
REVETEMENTS ET RENOVATIONS DE
- INDUSTRIEL ET COMMERCIAL -
230 BOUL. SAINT-LUC

MARIAGES, BANQUETS RECEPTIONS DE TOUS GENRES

ORCHESTRE FACTEUR 4
ROGER HAMEL: 348-1551

TAPIS RAINVILLE inc

293-5661
405 MEIGS, NORD, FARNHAM

LOCAL 47

Pour réceptions de tous genres
MUSIQUE ET JEUX DE LUMIERES DISPONIBLES
179 CHAMPLAIN 346-3938 347-8869

LA MAISON DE LA LITERIE

ACCESSOIRES ELECTRIQUES: INGLIS - GENERAL ELECTRIQUE - ADMIRAL - GURNEY
VASTE CHOIX DE LE MEUBLE MODERNE 348-4545
VOUS TROUVEREZ DES MEUBLES DE TOUS LES STYLES CHEZ VOTRE MARCHAND DE CONFIANCE
L. LAURENT MEUBLES
367, BOUL. SAINT-LUC, EN FACE DE L'EGLISE SAINT-LUC
LA MAISON COLONIALE 348-4545

MISE AU POINT

DE VOTRE BOUILLEUR À L'HUILE
NETTOYAGE
CONSULTEZ
AIMÉ L'HEUREUX
347-8117
SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

MARCHE SAINT-JACQUES ENRG.

LE SEUL MARCHÉ DE POISSON A SAINT-JEAN
346-3837
159 SAINT-JACQUES
Permis de bière et cidre

Iberville transmission specialite enrg.

G. PINSONNAULT, PROP.
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Tournage de drums
Disques de "brakes"
MECANIQUE GENERALE
Tél.: 346-3138
348-8475
1245 Jacques-Cartier Sud

SC GOYETTE ST-JEAN DISCOTHEQUE MOBILE

LOCATION - SHOWER - SOIRÉE
POUR INFORMATION S'ADRESSER À
"PIERRE GOYETTE" 346-9946

CHARCEX J.R. REMBOURREUR ENR.

JEAN ROUSELLE PROP.
Rembourrage général, materiel et cuirette à la verge
Tapis et draperies, meubles rembourrés sur commande.
Tapisserie. Conseil en décoration
917 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUÉ
TEL.: 347-1009

DISPONIBLE

Système de son "André"

MUSIQUE DE DANSE POUR TOUTES OCCASIONS
Tél: 347-4263

DÉPOSITAIRE

Evinrude - Pioneer - Ariens - Bateaux Cadorette
D. LANGLOIS MARINE
Reparations moteurs hors-bord toutes marques, tondeuses à gazon, scies à chaine, auto-neige, gaz, descentes de bateaux
Pieces et accessoires O M C
248-3578
VIEUX RANG PIKE-RIVER
1 1/2 mille de route 52 et route 7

LES PLUS GRANDS SPÉCIALISTES EN COUVRE PLANCHERS

WILFRID SIRARD
TUILES TAPIS PRELARTS
NETTOYAGE DE TAPIS
906 RUE ST-JACQUES ST-JEAN
TEL 347-1340

Panasonic RCA

RADIO - TÉLÉVISION - STÉRÉO
TELESONIX INC
VENTE - RÉPARATION - SERVICE
TEL.: 347-0331
171 RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, QUE.

DISCO S.P.M.

DISCOTHEQUE MOBILE
Musique de tous genres
Système de lumière disponible
SOIREE ORGANISEE
MARIAGE - SHOWERS - RECEPTION
INF. APRES 6 HRES- 348-1489

DISPONIBLE

B.G. SILOGISTAKIS

CORDONNIER CREATEUR ARTISTE
Pour tous vos problèmes de chaussures et pour tous les modèles
DE BOTTES ET SOULIERS
Faites sur mesure ou en stock
A VOTRE GOUT, VENEZ NOUS VOIR
Nos réparations rendront vos souliers, bottes, etc.
COMME DES NEUFS
B.G. SILOGISTAKIS
260 SAINT-JACQUES, 347-7473

LES PUISATIERS PELLETIER INC.

Forage de puits artésiens: 6" et 8" de diamètre
ROTARY
SERVICE RAPIDE
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596
NAPIERVILLE
245-3220

G. DUMOUCHEL & M. GENDRON

Spécialiste
Sableurs de plancher de bois franc
Jour et soir
TEL.: SAINT-JEAN 346-3333
TEL.: RICHELIEU 658-2659

TRANSMISSION AUTOMATIQUE HAUT-RICHELIEU

GILLES DÉLAND, PROP.
GARANTIE
6 MOIS OU 6,000 MILLES
332 RICHELIEU ST-JEAN
348-2825

MASSE A.M.

DÉPOSITAIRE ELECTROHOME
RADIO - T.V. - STEREO
VENTE & SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN
347-5205

PARC MAISON MOBILE

(Dominique Jetté, prop.)
ACCES A LA RIVIERE RICHELIEU
ROUTE 133 (7) SABREVOIS,
Tél.: 347-8466

AUTOMOBILES

ACHETONS automobiles de '70 à '75 modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement, pas d'autos accidentées. Pierre Lague Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

MOTEUR de Fiat 128, 1973, le jour: Yves 347-7343 le soir: 424-5083. j.n.o.

MAZDA 616, 1972, 50,000 milles, comme neuf, tél.: 424-5117. j.n.o.

FIAT 124, 1972, 52,000 milles, prix à discuter, avant 3 hres ou après 7 hres, tél.: 348-1200. j.n.o.

MUSTANG '74, 4 cylindres très bonne état, 36,000 milles, 4 pneus neufs listé à $2,750. laisserais aller à $2,500. appelez Carmen tél.: 246-3132. j.n.o.

A VENDRE Plymouth Fury II 1969, peinture neuve, $1,000., s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-2113 j.n.o.

CAMION Ford 350, 1972, 1 tonne avec boîte, s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-2113 $3,000.00 j.n.o.

TORONADO '72, 54,000 milles tél.: 347-8343. j.n.o.

TR6 1972, bas millage, $2,800., s'ad. Michel Boudreau, 91 rue O'Cain, appt 1. 4-3

FORD 70 Custom. Appelez soir après 5 heures p.m. Tél.: 348-1086. 4-3

CAMION GMC 1971, 3 tonnes, 6 pneus neufs, très bonne condition. Ethier & Frères. Tél.: 424-3151. 4-4

BOITE de camion, 17 pieds avec dompeuse. Ethier & Frères. Tél.: 424-3151. 4-4

BOITE de camion fermé, 16 pieds, très propre. Ethier & Frères. Tél.: 424-3151. 4-4

FIAT 128, coupé sport 1974, 32,000 Michelin, comme neuf, Chevrolet 1950, antiquité, moteur reconditionné carrosserie très bonne, $1,500., tél.: 248-2770. 4-3

MERCURY Montego 1970, 8 cylindres automatique 54,000 milles parfaite condition, prix: $800. tél.: 347-5874 après 4 h. 30. 4-3

METEOR '65, 2 portes, 352 po. cu. 73,000 milles, pas de rouille, en bonne condition, prix à discuter, tél.: 347-1130. j.n.o.

CAMION Ford 1/2 tonne, peinture neuve, en parfaite condition, $2,000. aussi 2 pneus 14 pouces de large, 50-14 tél.: 347-2514. j.n.o.

RENAULT 15 coupé spot, '73, pneus neufs Michelin, radial, radio stéréo AM/FM, tél.: 346-3081 après 5 p.m. 4-3

CHALLENGER 1970, V-8, 4 vitesses shifter Hurst, radio AM/FM, stéréo différentiel barré, vitres teintées, comme neuf: $2,500., 279 Talon, St-Luc, tél.: 348-5132.

CHEVROLET Impala 1969, 2 portes, hard-top, V-8, automatique, power steering, power brake, radio $475. 279 Talon, Saint-Luc, tél.: 348-5132

PONTIAC Grande Parisienne, 1967, 327, 2 barils, aussi Honda 350, 1971 tél.: 347-1938. 5-2

A VENDRE Grand Prix '73, 26,000 milles V8 400, 4 bar-out $3,700. Mustang '65 fast-back américain V8 289 HI, 4 vit. eddlers $1,700. Tél: 347-5888 après 5 heures 347-8083, Saint-Jean. 5-3

DODGE Dart 1974, très propre, et, en très bonne condition. Tél: 348-5827 ou 347-6627. 5-3

4 ROUES Mag Wheels FM "Cragar" 14 pouces, $175. pour les quatre, 568 Jacques-Cartier Sud, tél: 347-1835.

PINTO '72, 30,000 milles pneus radiaux uniroyal, radio, dégivreur arrière, chauffe moteur, très propre, carosserie et mécanique en parfaite condition. Prix très raisonnable, femme propriétaire. Tél: 347-6689 ou 348-1205. 5-3

PINTO Station Wagon '73, transmission manuelle dégivreur arrière, 4 pneus neufs, bonne condition mécanique, prix $1,650. S'ad. 347-4079. 5-2

DATSUN 1972, 1600 cc. 4 sortes, 4 vitesses, pneux michelins mécanique excellent body maganer prix $300. Ford 1974, 4 portes, très propre, en excellente condition. Roue avant Suzuki 500 1970:$15.00, radio AM auto $10.00: hitch pour VW $15. 2 bicyclettes 26 po. 3 vitesses $25. tél: 348-4625, 465 boul. Saint-Luc Saint-Luc 5-2

POUR UNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ UN EXPERT...

YVES BOIVIN REP.

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES

75 OLDSMOBILE

442 Cutlass, un vrai bijou.

74 HORNET

Hatchback, 6 cylindres, automatique, pneus radiaux.

74 MAZDA RX4

RX4, 2 portes, hard-top.

73 OLDSMOBILE

Vista Cruiser, station-wagon, équipement complet.

72 MAVERICK

6 cylindres, faut voir.

72 MAZDA

Modèle 1800, sedan automatique AM/FM, radial, très belle voiture.

73 VOLVO GT

En très bonne condition.

'75 Monté Carlo

Vitres électriques, sièges baquets, AM/FM.

YVES BOIVIN REP.

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN P Q

490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-6314

HORNET '74

29,000 milles, très propre

$2,650.00,

365 Héroux, Iberville.

Achèterais voitures accidentées

De '70 à '76.

Téléphonez entre 6 heures et 7 heures p.m.

347-7181

ACHETEZ VOS PNEUS AU PRIX DU GROS

Grand Prix TIRE

ANDRÉ TOUCHETTE
6 - LÉONARD - IBERVILLE
TÉL. 347-8521

B.F. Goodrich - Pirelli - Good Year - Kelly
Barum - Seiberling - Michelin

INSTALLATION GRATUITE OUVERT TOUS LES SOIRS

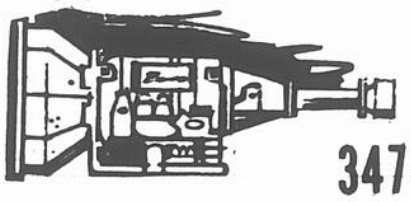
TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

ESTIMATION GRATUITE
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

CHARGEX



347-7287

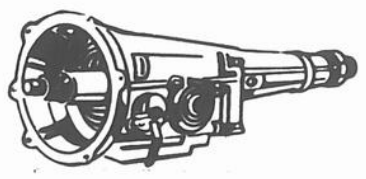
864 BOUL D'IBERVILLE

MULTI-AUTOMATIC TRANSMISSION INC.

M.A.T.

1114, BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE

347-0992



GARANTIE
12 MOIS OU
12,000 MILLES

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE "TOWING"

MONTRÉAL	QUÉBEC	CHICOUTIMI
324 6011	525 6465	549 5426

---

la p'tite auto

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

MAZDA '72, 2 portes, coupé, RX2, peinture neuve, pneus radiaux, 45,000 milles, très bonne condition.

TOYOTA CORONA '73, hard-top, AM/FM, Michelin, garantie 12 mois ou 12,000 milles.

CORONA SR5 1974, 2 portes, hard-top, radiaux, AM-FM, toit vinyle, peinture neuve, garantie 12 mois ou 12,000 mi.

COROLLA 1600 '73, automatique, 2 portes, radiaux, radio, garantie 100%. Spécial $1,475.00

COROLLA '75, 2 portes, radio, pneus radiaux, garantie 12 mois ou 12,000 milles, pièces et temps.

MAVERICK '70, 2 portes, automatique, radio, pneus neufs, très bonne mécanique. $775.00

FORD TORINO 1971, servo-freins, servo-direction, SPECIAL: $495.

TOYOTA CORONA FAMILIALE '76, radio, pneus radiaux, simili bois, porte-bagages, tout équipé, garantie de Toyota à prix réduit.

COROLLA 1600 '73, automatique, 4 portes, radio, radiaux, garantie 12 mois ou 12,000 milles.

DATSUN 1600, '70, 2 portes, radiaux, AM/FM, très bonne condition, 49,000 milles.

Déry automobile ltée

720, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7551

AUTOS USAGÉES

SPÉCIAL

Acadian 65 $150.00	**Ford 68** $650.00
Dodge 69 Polara $500.00	**Dodge 70** Coronet $650.00
Chevrolet 67 $200.00	**Studebaker 51** $250.00
Camion Ford 69 Pickup 1/2 tonne $750.00	**Camion G.M.C. 65** 2 tonnes $450.00

S'adresser à

CHEMIN DES CARRIÈRES

346-3362

AUTOS USAGÉES

1975 — Pontiac
Grand Leman 18,000 milles, "un bijou" 4 portes, H.T.

1974 — Buick "Le Sabre"

1974— Monté Carlo
Landau, radio AM/FM, très belle.

1974 Charger
2 portes, H.T., V-8, automatique, servo-freins servo-direction, radio.

1974— Chevrolet Impala
2 portes, H.T.

1974— Pinto
2 portes, automatique radio.

1974 — Maverick Grabber
V-8 automatique, radio servo-freins, servo-direction.

1974 — Datsun B-210

1973 Renault
R-15 manuel.

1972— CADILLAC Coupé de ville
2 portes, H.T.

1971— Dodge Charger
V-8, automatique, radio, servo-frein,

1969— VOLVO 142 F
2 portes

GARAGE MONDIAL INC.

606 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TEL.: 348-3819

RENAULT

AUTOMOBILES

DATSUN 1600, 1970. Tél. après 5 heures p.m. 346-3163. 5-2

GRAND Prix '72 air climatisé avec tous les équipements électriques, très propre en bonne condition, prix $2,700 pour information appeler 348-5371. 5-2

A VENDRE Datsun 240Z 1971, blanc en bon état. Tél: 347-3711, Roger Samoisette. 5-2

VOLVO 142 1974, manuelle, Michelin, radio AM-FM, 41,000 milles très propre, prix à discuter. 347-1332. 5-3

CADILLAC Fleetwood 1962, bonne condition, mécanique A-1, tout équipé, air climatisé, $200.00. Tél: 348-8556 de 8 heures a.m. à 9 heures p.m. 5-2

CAMION Ford Econoline 300 automatique 1972, pneus Michelin, $1,800. Tél: 346-3513. 5-2

TRIUMPH Spit fire '71, peinture neuve, rouge, $850.00. 347-3117. 5-2

MERCEDES 220 Diesel, 1971, très propre, excellente mécanique prix $4,500 échange possible, Saint-Hyacinthe 774-8105. 5-2

PINTO '74, 21,000 milles, radio AM-FM, dégivreur arrière, 4 pneus neufs très bonne condition mécanique, prix à discuter. 424-3234. 5-2

MINI-Austin 1973, 26,000 milles $480. Tél: 347-8800. 5-2

BUICK Skylark 1967, bon état $350.00 Tél: 348-4797. 5-3

METEOR Rideau 500, hart-top, 1972, 47,000 milles, peinture neuve, vert foncé, pneus radiaux Michelin, pour inf. le jour 346-5755 après 6 heures 244-5255. 5-3

MONTEGO Mx, 1975, 351 2 barils 4 radials, radio AM-FM stéréo, bas millage, 347-5473. 5-2

A VENDRE Camion Pick up Chevrolet 1973, tout équipé 24,000 milles en très bonne condition prix $3,000. Pour information 845 Bellerive Iberville. 5-3

MGB GT 1970, 41,000 milles, moteur 1971, bon état. Tél.: 346-4888 entre 6 heures p.m. et 9 heures p.m. 6-2

DATSUN 1972 automatique. Tél.: 346-5213. j.n.o.

MARQUIS '73, 2 portes, H.T., très bonne condition, $2,700., tél.: 347-1041. 6-2

A VENDRE Pontiac Catalina 1970, 2 portes, H.T., très propre, tél.: 347-5138. 6-2

FIREBIRD '70, 350, accidenté, prix à discuter, tél.: 348-5712 Robert. 6-2

PINTO '72, automatique, s'ad. 1475 Grand Bernier, tél.: 348-6628.

RENAULT 16, 1970, s'ad. 91 Perrier Saint-Jean. 6-2

PONTIAC Parisienne Brougham 1973 toit de vinyle, 4 portes, pneus Michelin, été et hiver, $2,200 49,000 milles, tél.: 347-4474 ou 348-2727. 6-2

CAMIONNETTE Datsun sport avec camper 26,000 milles $3,850., s'ad. à Richelieu Trailer Sales, 311 Kennedy, Henryville, tél.: 299-2621. 6-4

CAMION Dodge 1974, 3/4 tonne, 4 x 4 360 p.c., 23,000 milles, $4,500., boîte filrobec, tél.: 348-2571. 6-4

TOYOTA Mark II SW 1973, 40,000 milles, 6 cylindres, peinture neuve, prix à discuter, Mme France Isabelle, 5 heures à 10 heures p.m. 348-1733.

DATSUN fastback '72, $3,000, automatique, s'ad. à 348-5372 après 5 heures p.m.

RENAULT '15, 1974, à vendre, tél.: 347-0466. 6-2

OLDSMOBILE '72 Delta Royal 52,000 milles, très propre, AM/FM, cassettes, vitres électriques, 5 pneus neufs, prix: $2,300., tél.: 346-5376 après 4 heures. 6-2

MOTEUR Duster 318, 4 barils 1974 presque neuf, tél.: 347-2027 après 5 heures p.m. 6-3

FORD Custom 1972, 4 portes, automatique, P.S. P.B. $1,200.00 tel. 347-1926

A LOUER, pour un an, Dodge Dart 1975, très bon prix tel. 347-5858 6-3

CHRYSLER 67 pour les pièces, bon moteurs 383, bonne transmission, $100.00 tel. 348-4763

CAPRI 1971, 2000 cc automatique, très propre, bonne condition, prix à discuter tel. 348-8967 6-3

FORD Custom 1970, très bonne mécanique, radio AM, 4 pneus d'été 2 pneus d'hiver. Prix à discuter. tel. 348-3739 après 5 heures

AUTO Ford 1959 sedan 2 portes milage original a vendre 150.00 tel. 346-3227 6-2

GALAXIE 500, 1973, 4 portes 32,000 milles, en bonne condition légèrement accidenté, $2,000.00 s'ad. à Denis Demers, tel. 347-2210

FORD Galaxie 500, 1966 moteur 289 P.B. P.S. très propre tel. 346-5338 ou 347-3980 6-2

MAZDA 616, 1972, manuelle, 59,000 milles valeur $1500. pour $1000. tel. 347-6310 6-2

DODGE Dart 1970, 340, très propre tel. 347-4345 6-2

CORTINA GT 1972, manuelle 4 vitesses au plancher, radio AM, cassette, 37,000 milles, $700. tel. 346-6231

VALIANT 1968, 6 cylindres, transmission automatique tel. 245-7107

SUZUKI TS 185, 74, très propre, 5,000 milles, tél.: 348-2729

MOTEUR 383 de Chrysler tél.: 346-6748 6-2

TOYOTA Corona SR5 1976, 14,000 milles, radio AM-FM, "antirouille" tél.: 346-9848 après 5 heures 6-2

CAMARO Rally Sport 76, vitres électrique, millage 6,000 milles, prix 348-4826 6-2

FORD Galaxie 500, 1968, parfaite condition 160 Trahan Saint-Jean

A VENDRE Pinto 73 très propre 31,000 radio, prix $1,850.00 tél.: 424-5335 6-2

ECONOLINE 100, 1969, $950.00 tel.: 347-3117

CHEVELLE '72, sedan, 50,000 milles DUSTER '72, H.T. 51,000 milles; FORD Torino '71, sedan, FORD Custom '73, H.T. 42,000 milles, BUICK Skylark, '72, H.T. 52,000 milles; COUGAR '72, H.T. 36,000 milles van gmc .73, A-T, 1 tonne, 40,000 milles; PLYMOUTH Fury 111 H.T., 25,000 milles; CHARGER '73, H.T. 46,000 milles; VOLKSWAGEN '70, prix avantageux. S'adresser à Laurent Séguin, 125 Avenue de la Montagne, Mont Saint-Grégoire, tél.: 347-2772

DODGE Dart, 1967, 40,000 milles, tél. 347-6263 aussi bicyclette Peugeot 10 vitesses $75.00

CHRYSLER 1974, en très bonne condition, cause de départ, auto fournie tél.: 346-4708

TOYOTA Celica 1972 (ou autres), tout équipé, standard, intérieur noir, 4 pneus neufs Michelin radiaux, bas millage, le tout en parfaite condition. S'ad. à 480 Mercier tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, Saint-Jean 348-3722 6-4

CAMIONNETTE Econoline 1969 $350.00 Renault 15, 1972: $900.00 tél.: 347-0418

VEGA G.T. 73, automatique, radio, moteur neuf garanti. tél.: 348-2911

CHRYSLER 66, bon état, tél.: 347-8869 6-2

MAZDA 1971, moteur 1600 cc, très propre, moteur, transmission 23,000, mécanique en très bon état, $450.00 Bob tél.: 348-1298, 348-1186 J.N.O.

FORD Econoline 100 (1970) trans bonne condition, radio AM-FM. tél.: 347-6023 6-2

TOYOTA Corolla SR5, 1976, parfaite condition, 3,500 milles, balance de garantie de 8 mois, équipement complet, traitée contre la rouille, offre raisonnable acceptée. tél.: 346-6793

TOYOTA 74, transmission manuelle, peinture neuve s'adresser à 583-12e avenue Iberville 6-2

FORD Pick-Up 65, 3/4 tonne, 6 cylindres, 4 vitesses, mécanique parfaite tél.: 244-8881 6-2

DODGE Dart 69 et Volkswagen 70, $150.00 chacun tél.: 347-4247 après 4 heures P.M. 6-2

METEOR Montcalm H.T. 2 portes, 1969 s'ad. à 411 Saint-Michel, app.2 Saint-Jean après 5hres 30 P.M.

DATSUN 1972, 12000 cc. automatique très propre $500.00 tél.: 348-8861 6-2

PLYMOUTH 68- V.I.P. 318 auto. 2 portes H.T. P.B. P.S. en très bonne condition tél. après 6 heures 347-9442 24 Saint-Pierre Saint-Jean

TOYOTA Corolla 1971, bonne condition $300.00 Bob: 347-2337 (soir) 6-2

CAMION dompeur 6 roues avec permis de camionneur artisan tél.: 424-5034

AUBAINE

DATSUN 1974

4 portes, sedan,
4 vitesses,
standard, pneus radiaux,
tout équipé.

Tél.: 347-7395
après 5 heures

PIERRE LAGUË AUTO INC.

670 JACQUES-CARTIER SUD

347-8848

PARTEZ GAGNANTS

Pierre Lague

Le numéro I de la région pour des voitures d'occasions. Garantie à 100% en bonne condition à des prix raisonnables. L'acheteur pourra faire examiner la dite voiture avant livraison par son mécanicien.

- Financement bancaire.
- Echange accepté.

'76 CHRYSLER NEWPORT
2 portes, hard-top, vitres électriques, tout équipé, 4,000 milles, balance garantie Chrysler a été déjà payé $6,800. économisez au moins $1,000.

'76 FORD
Country Squire, station-wagon, tout équipé, 9000 milles, balance garantie par Ford a déjà été payé $7,680. économie possible de $2,000.

'75 CADILLAC
Coupé de ville, elle a tout pour plaire.

'74 CHARGER V-8
318 automatique, 2 portes, hard-top.

'74 PICK-UP
1/2 TONNE
Automatique, radio AM/FM.

'73 IMPALA
2 portes hard-top, peinture originale, 37,000 milles.

'73 DATSUN
Modèle 610, 2 portes, hard-top. Aubaine.

'73 DODGE MONACO
2 portes, H.-Top, condition 100%, 43,000 milles.

'73 GRAND PRIX
Air climatisé, vitres électriques.

'73 CUTLASS S
2 portes, hard-top, V-8, 350.

'72 IMPALA CUSTOM
2 portes, hard-top, très belle voiture.

'72 MONTE CARLO
2 portes, H.-Top, vitres électriques, original, 40,000 milles.

'72 BUICK LE SABRE
4 portes, H.Top, vitres électriques.

'72 CUTLASS SUPREME
2 portes, hard-top, V-8 350.

'71 PEUGEOT
4 portes, modèle 504, faites une offre.

'70 VAN G.M.C.
6 cylindres.

'65 PLYMOUTH CONVERTIBLE
Bon état général pour son âge.

MOTO '75 KAWASAKI
400 cc, comme neuf, 1,100 milles.

Lundi au vendredi: 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m.

PARTEZ GAGNANTS

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

AVIS PUBLIC

Les règlements suivants autorisant des emprunts ont été adoptés par le Conseil Municipal lors de la séance tenue le 5 juillet 1976, savoir:

- Règlement no 1316: emprunt de $45,000.00 pour payer le coût de travaux d'aqueduc sur la rue Marie-Louise-Rousselot.
- Règlement no 1317: emprunt de $89,000.00 pour payer le coût de travaux d'aqueduc sur la rue Desrochers.
- Règlement no 1318: emprunt de $81,000.00 pour payer le coût de travaux d'égout sur la rue Marie-Louise-Rousselot.
- Règlement no 1319: emprunt de $169,000.00 pour payer le coût de travaux d'égout sur la rue Desrochers.

Toutes personnes propriétaires dans Saint-Jean peuvent consulter ces règlements à l'Hôtel de Ville durant les heures de bureau et demander qu'ils fassent l'objet d'un scrutin secret en enregistrant leur demande à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, entre 9 heures a.m. et 19 heures (7 heures p.m.) les 13 et 14 juillet 1976.

A l'expiration de ce délai si un minimum de 500 propriétaires n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin, ce ou ces règlements seront réputés approuvés et le résultat de la consultation sera proclamé par le Greffier-adjoint à la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.

Saint-Jean, Qué., ce 5 juillet 1976. Pierre RONDEAU, Greffier-adjoint.

NADEAU AUTO PARTS ENR.

1330 JACQUES CARTIER SUD CHEMIN RICHELIEU
SAINT-JEAN TEL.: 346-5383

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées...
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille...

CAMIONS INTERNATIONAL USAGÉS

F.2070
Moteur Cummins différentiel, 38,000 livres, essieu avant, 12,000 livres.

INTERNATIONAL 1972
Modèle F-4 200, 12,000 livres d'essieu avant 38,000 livres d'essieu arrière.

CHEVROLET 1968
Modèle C-50, moteur 6 cylindres.

1970 Modèle 1700
Moteur V-345, essieu avant 9,000 lbs, essieu arrière 18,500 lbs.

Venez pour un essai du scout international du plaisir pour chaque saison

À DES GENS D'EXPÉRIENCE

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

GARAGE GINGRAS INC.
789, 2e RUE,
IBERVILLE
TÉL.: 347-7515
TÉL.: 347-7516
MTL.: 658-8991

BERNIER MÉTAL INC.

- Nous achetons autos accidentées...
- Nous vendons pièces d'autos et autos usagées.
- Nous allons chercher les vieilles autos pour la ferraille, ainsi que le fer, cuivre, etc...

491 CHEMIN DES CARRIÈRES
SAINT-JEAN TEL: 346-3362

OFFRES DEMANDES D'EMPLOIS

DEMANDES D'EMPLOIS

A TALON je garderais enfants de 2 ans en montant, de 8 a.m. à 5 heures p.m. tél.: 348-6756. j.n.o.

IRAIS garder enfants à domicile, durant l'été, tél.: 347-3808. 4-3

JEUNE fille voudrait travailler dans une maison privée ou magasin, tél.: 346-9630 demandez Diane. 4-3

GARDERAIS enfants entre 6 ans et 12 ans, à la campagne, pour vacances d'été, Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 346-3245. 4-3

ETUDIANT de 16 ans désire travailler, ferais n'importe quel genre de travail, tél.: 348-5843. 4-3

GARDERAIS enfants à la semaine, dans Saint-Eugène, tél.: 347-3365. 4-3

GARDERAIS enfant de 2 à 4 ans, de 8 heures à 18 heures, très bon chez soi, maison privée, s'ad. Mme Lague, Iberville, tél.: 347-9321. 4-3

GARDERAIS bébé naissant et jeune bébé, tél.: 346-3896. 4-3

MENUISIER d'expérience entrepreneur en finition, prendrais ouvrage à Saint-Jean et environs, tél.: 347-5037. 4-3

2 ETUDIANTS intéressés à travailler chez cultivateur à la semaine, expérience sur ferme, tél.: 346-4997. 4-3

JEUNE fille désire travailler dans maison privée, du lundi au vendredi, tél.: 346-9630 demandez Martine. 4-3

JEUNE fille désirerais avoir un emploi d'été dans la région, tél.: 347-3468. 4-3

HOMME désirerais faire lavage de maison, plafond, peinture extérieure, s'ad. à 346-4704 entre 7 heures a.m. et 4 heures p.m. 5-3

ETUDIANT désire travailler, tél.: 348-6374. 5-3

CHERCHE ouvrage dans maison privée, magasin, ou restaurant tél.: 347-6321.

JEUNE garçon désirerait avoir du travail pendant les semaines d'été, tél.: 348-7678. 5-3

GARDERAIS jeunes enfants, au jour ou à la semaine, tél.: 348-4625. 5-3

2 JEUNES filles désireraient travailler pendant les semaines de l'été, tél.: 348-7678 5-3

GARDERAIS jeunes bébés et enfants jusqu'à 10 ans, du matin jusqu'au soir pendant toute la semaine et peut-être disponible les fins de semaine, demandez Louise, 18 ans, tél.: 347-2491. 6-3

GARDERAIS chez moi enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, tél.: 348-6709. 6-3

CHERCHE ouvrage à temps partiel après 7 heures, tél.: 1-299-2348. 6-3

GARDERAIS enfants de 1 an à 4 ans à l'heure au jour ou à la semaine. Tél.: 347-1858. 6-3

DEMANDÉE

COMMIS-DACTYLO

Bilingue. Des connaissances en comptabilité serait un avantage, salaire selon expérience.

Téléphonez à 347-3795.

ATTENTION

JE CHERCHE CHAMBRE ET PENSION

pour 1 homme, bonne éducation, durée 3 semaines (juillet) dans Saint-Jean ou Saint-Luc

Tél.: 348-2456

MÉCANICIEN

Avec expérience, bénéfices marginaux, conditions de travail et salaire à discuter.

DÉRY AUTOMOBILE

720, SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-7551

SERVEUSE À TEMPS PARTIEL DEMANDÉE

- Expérience obligatoire

Communiquez avec Mme Lacroix à:

348-2929

REPRÉSENTANT

Bilingue, cour en secondaire V ou cour en administration, ayant une automobile...pour la vente de machines comptables territoire établi.

Pour informations:

AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET
TEL.: 347-8364

REPRÉSENTANT DEMANDÉ

- Bilingue? Auto nécessaire.
- 25 ans et plus.
- Territoire établi.
- Salaire et commission.

AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET
27 SAINT-CHARLES, SAINT-JEAN
347-8364

COMPTABLE

Notre compagnie, une importante compagnie manufacturière, est à la recherche d'un comptable.

Le candidat doit avoir au moins 3 ans d'études en comptabilité et un minimum de 3 ans d'expérience dans une compagnie manufacturière.

Veuillez communiquer avec:

M. Jacques N. TREMBLAY
CONTROLEUR,
C.P. 306, SAINT-JEAN, J3B 6Z5
TÉL.: 348-4366

---

7 personnes demandées.

3 temps plein, 4 temps partiel. Auto nécessaire.

Payons entre $4. et $6. de l'heure.

M. Boudriau
347-0353

COUVREUR IDEAL ENRG.

SERVICE DE TOITS
Asphalte, gravier, goudronnage de solage et de grange au fusil, bardeaux, tuiles.
1472 Bellerive
Pierre Cadieux, prop.
Iberville
tel. 347-3522

HOMMES DEMANDÉS

Compagnie en expansion recherche personnel pour travail manuel.

Bonnes conditions de travail.

Pour application, se présenter au:

260, RUE SAINT-MICHEL, SAINT-JEAN

Chef cuisinier

LA BRASSERIE DU VIEUX SAINT-JEAN est présentement à la recherche d'un CHEF CUISINIER d'expérience (ou cuisinière) pouvant s'occuper de la bonne marche de la cuisine.

Ce poste comprend entre autre: une semaine de travail de 5 jours, un très bon salaire de base, plus une commission sur les ventes et une participation aux profits sous forme de boni.

Le poste offert est pour un travail de jour, du lundi au vendredi.
Les candidats intéressés n'ont qu'à téléphoner au numéro suivant pour rendez-vous: 347-4344.

Brasserie du Vieux Saint-Jean Inc.

164, RUE RICHELIEU,

SAINT-JEAN, QUÉ.

POSEURS DE TAPIS

DEMANDES

Poseurs de tapis et de prélart avec expérience. Travail à l'année. S'adresser à: Valiquette Ltée, 478, Boul. des Laurentides, Pont-Viau Laval. 1-514-667-6150. M. J. Valiquette.

CHAUFFEUR LIVREUR

Pour magasin de meubles.

S'ad. Champion du Meuble, 191 Boul. Saint-Luc Saint-Luc, Qué.

Tél.: 348-3733

MARCEL C. LAMOUREUX

346-4763

RENDEZ-VOUS...

- MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
- BAIN DE VAPEUR
- ULTRA-VIOLET
- INFRA-ROUGE
- VIBRATEURS

220, COLLIN, SAINT-JEAN

L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

Carrière en Immeubles

Si vous êtes une personne dynamique et ambitieuse

Nous vous offrons:

- programme d'entraînement efficace
- système de boni inégalé
- commission jusqu'à 70%
- service d'hypothèque jusqu'à 95%
- plan d'échange et de vente garanti référence de 130 bureaux au Canada
- territoire de ventes illimité
- budget de publicité généreuse
- système d'avances
- possibilité de promotion au sein d'une entreprise dynamique en pleine expansion.

Nous vous invitons à vous joindre à notre équipe de vendeurs professionnels.

Pour entrevue confidentielle:

640 DORCHESTER PLACE SAINT GÉRARD

CLÉMENT LARIVIÈRE TEL.: 348-1181

OFFRES D'EMPLOIS

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, à la journée ou à l'heure, de 1 an à 5 ans, tél.: 348-7704. 6-3

ETUDIANT de 16 ans, cherche travail, surtout dans restaurant, tél.: 348-2923. 6-3

ON DEMANDE

PERSONNE SÉRIEUSE

désirant diriger une entreprise pour entrevue 348-3668

COMPAGNIE INTERNATIONALE

en pleine expansion recherche personnel.

Chances d'avancement
Auto nécessaire
Salaire:

- Temps partiel: de $50 à $181.
- Temps plein: de $100. à $286.

347-0355
demandez le gérant

CONTREMAITRE D'ENTRETIEN

Nous recherchons présentement un contremaître d'entretien possédant 5 ans ou plus d'expérience en surveillance.

Le candidat doit être capable de motiver les employés sous ses ordres.

Cette position est pour l'équipe de jour.

De solides connaissances techniques dans l'entretien d'une usine, de grandeur moyenne, sont requises. Un salaire compétitif, de bonnes conditions de travail ainsi que d'excellents bénéfices marginaux sont offerts.

Veuillez communiquer avec: M. H.H. Rodier
directeur du personnel

IBERVILLE FITTING LTD
100 RUE LONGTIN, SAINT-JEAN, P.Q. TEL.: 347-2304

Possibilité de carrière exceptionnelle pour un jeune homme dynamique

CANADIAN ACCEPTANCE CO.

Recherche un candidat bilingue entre 21 et 25 ans, qui désire faire carrière dans le domaine du financement, prêts personnels et hypothécaire. Des cours spécialisés seront offerts.

Qualifications: être ambitieux, honnête, faire preuve d'initiative, posséder un certificat d'études secondaire.

Seront considérés comme avantages:

- Détenir un diplôme universitaire niveau commerce.
- Expérience dans le domaine du financement ou bancaire.

Pour entrevue, appelez le directeur du personnel à:

347-2381

ENTRE 9:00 A.M. ET 5:00 P.M.

hhr

APPEL D'OFFRES

L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN, QUÉ.

L'Hôpital du Haut-Richelieu demande des soumissions pour le nettoyage des fenêtres comprenant les cadres, les vitres à l'intérieur et à l'extérieur et le brossage des moustiquaires.

Tout soumissionnaire intéressé devra se procurer le cahier des charges au Service des Achats.

L'Hôpital n'est pas tenu d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 22 juillet à 15 heures au Service des Achats de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

hhr

APPEL D'OFFRES

L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN, QUÉ.

L'Hôpital du Haut-Richelieu demande des soumissions pour effectuer des travaux de peinture au Centre d'Accueil à 230 Jacques-Cartier et aux édifices du Service de Prévention à 240 Jacques-Cartier.

Tout soumissionnaire intéressé devra se procurer le cahier des charges au Service des Achats et se présenter pour la visite des lieux à 230 rue Jacques-Cartier, le 14 juillet à 13 h. 30.

L'Hôpital n'est pas tenu d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 22 juillet à 15 heures au Service des Achats de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

PUBLIC NOTICE

The following by-laws authorizing loans have been adopted by the Municipal Council on July 5, 1976, to wit:

- By-law no 1316: loan of $45,000.00 for water works on Marie-Louise-Rousselot Street.
- By-law no 1317: loan of $89,000.00 for water works on Desrochers Street.
- By-law no 1318: loan of $81,000.00 for sewer works on Marie-Louise-Rousselot Street.
- By-law no 1319: loan of $169,000.00 for sewer works on Desrochers Street.

All persons proprietors can read these by-laws at the City Hall during the office hours and ask that this or these by-laws be submitted at a secret vote by registering their request at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, between 9 o'clock a. m. and 19 o'clock (7 o'clock p.m.) on July 13 and 14, 1976. At the expiration of this delay, if a minimum of 500 proprietors did not signed to require a referendum, this or these by-laws are deemed to have been approved and the Assistant City Clerk shall read the certificate immediately at the City Council Meeting Hall.

Saint-Jean, Qué., July 5, 1976. Pierre RONDEAU,
Assistant City Clerk.

VILLE D'IBERVILLE

VACANCES ANNUELLES

Le département des Travaux publics et les Services Techniques de la ville d'Iberville seront fermés du 16 au 31 juillet pour les travaux urgents, s'adresser au Service de Police, 645, 1ère Rue, Iberville, tél.: 347-3727.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE

Demandé
S'adresser à:
LES ALIMENTS

Bonimart

PLACE SAINT-JEAN
400 BOUL. SÉMINAIRE

NOUVEAU BUREAU DE MÉDECIN

LE DR. JEAN-GUY FORTIN
désire informer la population, qu'à partir du 5 juillet '76, son bureau sera situé au centre médical du Haut-Richelieu, 900 boulevard du Séminaire, Saint-Jean, tél.: 348-6805. Le Dr. Jean-Guy Fortin est gradué de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal et est le fils de M. et Mme André Fortin, commerçant de cette ville.

CANADA
PROVINCE
OF QUÉBEC
DISTRICT
OF MONTRÉAL
No: 500-05-000227-767

SUPERIOR COURT

Banque Commerce Canadienne Impériale, plaintiff,
vs
Yvon Gagnon
defendant
&
Garage Denis Cadieux
mis-en-cause,

On the 19th day of July 1976, at 14 o'clock in the afternoon at the place of business of the mise-en-cause, Garage Denis Cadieux, 315 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, P.Q. will be sold by authority of Justice to the highest and last bidder, all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, consisting of: 1 Hornet 1975, licence 1975; 807 N 665, série no: A5A067A174657.

Terms: cash.

Dated in Saint-Jean, P. Q, this 5 th of July 1976

Gaétan DUPONT,
bailiff.

CANADA
PROVINCE
DE QUÉBEC
DISTRICT
DE MONTRÉAL
NO: 500-05-000227-767

COUR SUPÉRIEURE

Banque de Commerce Canadienne Impériale, demanderesse,
vs
Yvon Gagnon,
défendeur
et
Garage Denis Cadieux
mis-en-cause

Le 19ième jour de juillet 1976 à 14 heures de l'après-midi, à la place d'affaire du mis-en-cause Garage Denis Cadieux, 315 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, P.Q. seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile Hornet 1975, licence 1975: 807 N 665, no série: A5A067 A174657.

Conditions: argent comptant.

Daté à Saint-Jean, P.Q. ce 5 juillet 1976.

Gaétan DUPONT,
huissier

À LOUER

APPARTEMENT Fortin I 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. jno

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées,prix raisonnable, service de buanderie automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656. jno

APPT 3 1/2 meublé, tapis mur à mur, chauffage, électricité payée, service laveuse et sécheuse, s'ad. à 907 Boul. Normandie, Nord, apt. 23, tél.: après 6 hres 348-0137. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, neuf, à partir de $18.00 par semaine, tapis , stationnement tranquille, près du Cégep, et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295. j.n.o.

À IBERVILLE logis 4 1/2 pièces, chauffé, taxe d'eau payée, libre le 1er juillet, prix: $100., par mois, tél.: 346-3614. j.n.o.

A IBERVILLE coin 5e Avenue et 1ère Rue, grand local commercial chauffé, libre le 1er juillet, prix $160. par mois, tél.: 346-3614. j.n.o.

A SOUS-LOUER 811 Boul. Industriel appt 4, meublé, discutable sans meubles, $180., $250 meublé, visiter le jour. j.n.o.

LOGEMENTS à louer 4 1/2 pièces, meublé ou non-meublé, 910 Desaulniers près de l'hôpital, du Haut-Richelieu, tél.: 346-9827, 347-6070 347-2504. j.n.o.

PETITE maison habitable à l'année, chauffage électrique, semi-meublé, située en face du Richelieu à Cantic Rang, Barbotte, libre le 1er juillet prix: $200. par mois avec bail, tél.: 347-1123. j.n.o.

LOGIS à louer, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, libre pour le 1er juillet, tapis mur à mur, balayeuse centrale, service de laveuse et sécheuse, situé à 914 rue Désaulniers (rue derrière l'hôpital), s'ad. à 348-5278 ou 245-7750. j.n.o.

MAGASIN chauffé, éclairé, aussi logis 2 1/2 pièces, s'ad. à 348-6582. j.n.o.

APPT neuf 4 1/2 pièces, à louer, libre 1er septembre, situé à 445 Thibodeau appt 6, entre l'hôpital et Woolco, tél.: 348-6383. 3-8

3 PIECES et 2 pièces meublées, tél. après 5 hres à 346-6740. 3-9

LOGEMENT 4 1/2 moderne, à louer, Saint-Luc, tél.: 348-5469. 4-3

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

2 LOGEMENTS à louer, centre-ville 4 1/2 pièces, tél.: 346-4441 local 54. 4-3

5 1/2 APPARTEMENTS très grand logis chauffé et eau chaude fournie avec stationnement et prise de courant pour auto, installation laveuse et sécheuse pour information, s'ad. par téléphone à 347-5791 ou 578 Gouin, Saint-Jean, prix: $275. par mois. j.n.o.

BACHELOR 2 1/2 pièces chauffé, éclairé, meublé, situé à 178 Vernois Saint-Jean, (une rue au nord de Carillon) , s'ad. directement sur les lieux. 4-3

APPARTEMENT Andrée 104 De Salaberry , 1 1/2 meublé, chauffé $130. par mois, 2 1/2 meublé, chauffé, $150. par mois, tél.: 347-3893 après 6 heures p.m. 4-3

2 1/2 BACHELOR, meublé, chauffé, incluant stationnement, antenne, aspirateur mural, libre le 21 juillet s'ad. à 371 Berthier appt 6, (derrière Ponderosa), Saint-Jean. 5-3

LOGEMENT à louer, s'ad. à 179 Bouthillier, Saint-Jean. 5-3

2 1/2 PIECES meublé, chauffé, éclairé tapis mur à mur, libre 1er juillet, après 4 heures 347-1036. 5-2

LOGEMENT meublé, 2 1/2 pièces, entrée privée, situé dans la paroisse Saint-Lucien, s'ad. après 9 heures p.m. à 347-5688. 5-2

BUREAUX À LOUER

Edifice **WOOLWORTH** 2ième étage, situé au 192 rue Richelieu à Saint-Jean.

Pour renseignement s'adresser au:

Woolworth...

A/S DU GÉRANT

BUREAUX A LOUER

Situés au 25 rue Saint-Jacques (coin Champlain) au coeur du centre-ville.

Pour toutes informations, s'adresser à:

M. ROBERT BLANCHARD 348-3851
OU
M. JEAN BESSETTE 346-4429

BUREAU A LOUER

1800 pieds de plancher à

227 LONGUEUIL, SAINT-JEAN

347-5613 JOUR

348-7929 APRÈS 5 HEURES P.M.

LES APPARTEMENTS LE PORTAIL INC.

A LOUER 3 1/2 & 4 1/2 PIECES
meublé ou non meublé
comprenant, poêle, et réfrigérateur

Situés rue Victor Hugo, Saint-Jean, tout près centre d'achat Woolco.

348-0116

LOCAL COMMERCIAL

A LOUER

Situé coin Saint-Jacques et Champlain, approximativement 2000 p.c., libre immédiatement.

Informations: Normand Ouellette.

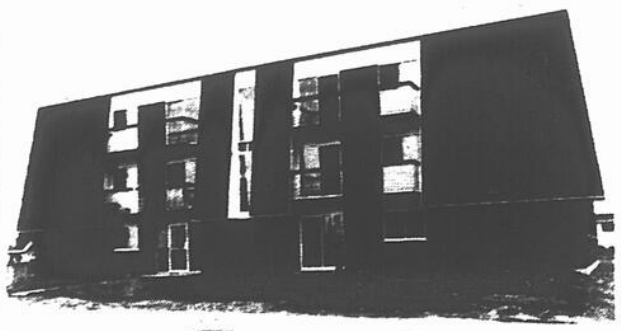
346-2515

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

POUR INF: 347-5596
658-2071

- Espace pour bureaux.
- Situé en face de l'Hôpital au 929 Boul. du Séminaire à Saint-Jean.

SAINT-JEAN



12 logis

A LOUER **4 1/2 PIECES NEUFS**
LIBRE AOUT

3 1/2 PIECES LIBRE IMMEDIATEMENT

- Buanderie à l'intérieur de l'appartement
- Insunorisation très efficace
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur

348-6319

Loterie Olympique Canada

Un gagnant de $25,000

M. Gustave Bourassa de la rue Saint-Louis à Saint-Jean exhibe fièrement des chèques qu'il a gagné lors du dernier tirage de la LOTERIE OLYMPIQUE CANADA. M. Bourassa détenait le billet NO B 1192204 qui lui méritait, entre autres, un prix de $25,000.

Parmi les autres gagnants dans la région, le distributeur local fait savoir qu'une dizaine de détenteurs de billets du 8ième tirage se sont mérités des prix de $5,000.00, une cinquantaine se sont vu remettre des chèques de $500.00 et plusieurs centaines de prix de $100.00 étaient attribués à d'autres gagnants.

La LOTERIE OLYMPIQUE CANADA nous informe que le prochain tirage, le 9ième, se tiendra le 29 août 1976 à Montréal et offrira de nouveau 6 grands prix de 1 million de dollars chacun. Les billets se vendent actuellement très rapidement et ceux qui attendent pour s'en procurer risquent de s'en passer. Achetez donc vite vos billets seul et en groupe.

Bonne chance.

Les Distributions GERAND *Enr.*

320, BOUL. DU SÉMINAIRE, ST-JEAN, QUÉ. - TÉL.: (514) 348-6322

À LOUER

APPT 1 1/2 pièce, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lit pliant, bain et douche, taxe comprise, près du Cégep et manufacture, entrée privée, stationnement pour auto, tél.: 346-6317 6 Saint-Pierre, Saint-Jean, après 5 heures. 5-2

VILLAGE Saint-Blaise, à sous-louer un 3 1/2 pièces, neuf avec garage, chauffage électrique un bas, $100. par mois pour août, septembre ou octobre, départ: cause maladie, tél.: 424-3186 ou 347-0409. 5-2

A LOUER
Appartements
31/2 – 21/2
Meublé ou semi-meublé, tapis mur à mur, stationnement, antenne communautaire, près de l'hôpital et du Woolco.
348–2840

A LOUER
Petit 21/2 pièces
Luxueusement meublé. Chauffé à l'électricité. Le voir, c'est le louer sans hésiter. Prix: $150. par mois.
Pour inf.: 346-5291

Appartements à louer
3 1/2 meublé si désiré, 2 foyers, chauffé, grande cour ombragée, 1er étage. S'adresser
347–5151 JOUR
248–7692 SOIR

Bureau à louer
Situé 180 Notre-Dame grandeur: 29' x 67'.
Pour groupe ou individuel, chauffé.
348–3836

LOCAL COMMERCIAL
A louer idéal pour pharmacie, site déjà établi depuis 20 ans, dans Saint-Edmond près de l'Eglise.
Pour informations:
346-4733 – 346-5655

Location d'outils
POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER
SERVICE DE LOCATION
700 Saint–Jacques, Saint–Jean
346–2535

LOGIS 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de bain chambre à coucher, stationnement, s'ad. à 103 Latour tél.: 348-3650 ou 348-3666. 5-3

APPARTEMENT à louer, 2 1/2 meublé, chauffé, 753 B Lasalle, Saint-Jean, contactez Micheline Amyot, 347-5381 poste 287 ou 692-8828. 5-2

LOGIS de 2 pièces, eau chaude et électricité fournis, chauffé, $100 par mois aussi à vendre réservoir à eau chaude en très bonne condition, évier de cuisine, bain sur pattes, s'ad. à 298 De Salaberry, tél.: 348-4024. 5-3

A LOUER 2 1/2 pièces meublé, moderne, stationnement tranquille, chauffage et taxe payés, $35. par semaine, libre 1er juillet, 963 Mercier, Iberville, tél.: 346-9812. 5-2

2 ENTREPOTS à louer 30 x 40, 612 rue Champlain, tél.: 348-6021. 5-2

ESPACE COMMERCIAL
A LOUER
1- 1,250 pieds carrés
Centre-ville, situé à 177 Champlain, Saint-Jean.
Inf.: 348-6800

Bureau à louer
Air climatisé, chauffé
S'adresser à 33 Saint-Charles.
346–6042

A LOUER
Local commercial,
Rue Bernier, Saint-Luc bon emplacement pour commerce.
Tél.: 348–5990

LOGIS 5 pièces, chauffage à l'électricité, accès à une grande terrasse stationnement privé, situé à 230 rue Vernois dans Saint-Eugène, près du Club de Golf, pour visiter s'ad. à 347-5930. 5-3

BACHELOR 2 1/2 pièces, très moderne, chauffé, éclairé, eau chaude, s'ad. à 344 Maisonneuve, Saint-Jean tél.: 348-6435. 5-2

LOGEMENT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, s'ad. à 189 Saint-Michel, tél.: 348-2556 après 6 heures p.m. 5-2

AU 924 BEAUDRY, Saint-Jean, 4 1/2 pièces, comprenant poêle et réfrigérateur et 4 1/2 pièces au 919 Normandie, tél.: 348-1870. j.n.o.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé ou non meublé, près du Cégep, vaste stationnement, libre le 1er juillet, tél.: 347-9677 ou 347-0560. 5-3

LOCATION DE T.V. NU–VISION
T.V. COULEUR NOIR ET BLANC
348–2449

APPT. MEUBLÉS 2 1/2
Chauffés Novelec, piscine, saune, antenne communautaire (UHF), intercom, vacuum, tapis mur à mur.
309 Boul. Gouin
Coin Séminaire et Gouin
346–3943

Bachelors à louer
1 1/2 ou 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, tout meublés, à 715, 2e Rue, Iberville.
Tél.: 347–2277

Louez
Tele–couleur
Noir et blanc
Vente et service
Marsan T V location
441 Boyer Tel 348-3611

Location de téléviseur
A partir de $8 par mois
REPARATIONS
Vente et service
J.P. Dufresne
324, 9e Avenue,
Iberville
Tél.: 347– 8053

A LOUER
APPARTEMENTS NEUF 51/2
5 1/2 près de l'hôpital et Woolco, libre immédiatement.
895 Beaudry
Tél.: 347-1644

LOGIS 3 1/2 dans un bas, situé 1ère rue, Iberville, $70. par mois, après 6 hres tél.: 1-656-1395. 5-3

MAISON à louer, unifamiliale, au 290 Boul. Montcalm, Saint-Jean, 5 pièces avecb foyer en pierre dans le salon principal, sous-sol, comprenant salle de lavage, bar, salon et salle de bain, supplémentaire et garage double avec abri, système de chauffage à air chaud chauffage et électricité non inclus, très belle propriété avec beau terrain $500.00 par mois, pour visiter, communiquer 347-6824 du lundi au vendredi entre 6 et 7 heures p.m. pour la location 1-873-4074 poste 275 entre 8 h. 30 et 4 h. 30. Références exigées. 5-5

LOGIS 5 1/2 pièces, près de l'hôpital, $175. par mois, libre le 1er septembre, él.: 348-8913 ou 346-3315. 5-2

3 1/2 APPTS meublés, tapis mur à mur, antenne de télévision, près de Hôpital Haut-Richelieu, place de rangement, service de buanderie, tél.: 348-6317 5-2

APPT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, s'ad. à 359 Laurier, Saint-Jean. 5-2

ESPACE commercial sur la rue Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 347-0648. 5-2

APPT 3 1/2 et 4 1/2 pièces meublé, chauffé, à un pas du Bonimart, tél.: 348-5701 s'ad. à 425 Rémillard.

BACHELOR à Iberville, 2 appts, meublé, éclairé, chauffé, tapis mur à mur entrée privée, $80. par mois, s'ad. M. Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 6-2

LOGIS 4 1/2 pièces non meublé, $115. par mois, à 154 De Salaberry, libre le 1er août, tél.: 348-4226.

BUNGALOW 5 1/2 pièces situé à 869 Lanoue, Saint-Jean, $250. par mois, s'ad. sur les lieux. j.n.o.

LOGIS 3 1/2 pièces meublé, situé rue Bouthillier, près Saint-Jacques libre le 15 juillet $125. par mois, chauffage et électricité compris, tél.: 348-7273. 6-2

LOGIS à Iberville, 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, eau payée pas d'enfants, $115. par mois, 324, 6e Avenue, tél.: 346-5546. j..no.

CHALET à louer, bord du Richelieu 4 pièces, tél.: 347-3939. 6-2

LOGIS 5 pièces dans un bas, avec cour et garage, à Iberville, s'ad. à 346-4366 après 4 heures p.m.

LOGIS à louer sur le blvd Saint-Luc, dans un bas 7 1/2 appartements, s'adresser tél.: 348-5637 ou 11 rue Masson. 6-2

LOGIS 6 pièces rue Bouthillier, tél. 348-7786.

BACHELOR 1 1/2, 2 1/2 libre immédiatement neuf près du Cégep et Base militaire, $20. par semaine et plus, s'ad. à 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295. 6-2

CHALET chauffé, meublé à l'Ile Sainte-Thérèse, sur le bord du Richelieu, tél.: 348-8097.

LOGIS 5 1/2 pièces à Iberville, tél.: 347-6184.

MAISON seule 3 pièces, chauffage électrique, s'ad. à 232 Frontenac, Saint-Jean.

BACHELOR 2 1/2 pièces, rez-de-chaussé, chauffé, éclairé, à 263 Séminaire, Saint-Jean, libre tél.: 348-3806. 6-2

APPARTEMENT meublé à louer 1 1/2 pièce, salle de bain et entrée privée s'ad. à 208 Saint-Pierre. 6-2

LOGIS 4 1/2 pièces, un haut, 295 Boul. Séminaire, près de Foch, $70. par mois, libre 1er août, tél.: 348-2743. 6-2

LOGIS 3 pièces, chauffé, à 599, 3e Rue, Iberville, $85. par mois, libre le 1er août, tél.: 346-6460. 6-2

LOGIS 3 1/2 pièces, eau chaude fournie, $80. par mois à 177 Cousins, tél.: 348-1762.

LOGIS 3 appts meublé ou non, s'ad. à 87 Saint-Paul après 6 hres. 6-2

BACHELOR 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain, entrée privée, endroit tranquille, à Iberville, libre tél.: 347-1958. j.n.o.

5 1/2 PIECES neufs près de la base, libre le 1er août '76, tél.: 347-2183

MAISON neuve seule 5 1/2 pièces, grand terrain, libre le 15 juillet, $200. par mois, situé à Iberville, tél. 347-1976 après 6 hres p.m. 6-2

LOGIS 3 pièces à 596 1ère Rue, Iberville $45. par mois, tél.: 348-4885 o 6-2

RESTAURANT équipé avec machine à crème glacée molle, patates frites et hot-dogs, Mont Saint-Grégoire, Route 104, tél.: 348-6021. 6-2

Location T.V.
NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE REPARATION
VENTE
CENTRAL TV
SERVICE ENRG.
P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

A LOUER appt meublé, chauffé, éclairé, 3 pièces, entrée privée, stationnement idéal pour couple, professeur ou étudiant(e), s'ad. 76 Cousins, tél.: 347-4677. 4-2

BACHELOR libre immédiatement sur rue Saint-Michel, Saint-Jean $120. par mois, tél.: 348-5547. 6-2

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, meublé situé à 276 Bonneau, Saint-Jean face à l'Hôpital, libre le 1er août, tél.: 348-2107. 6-2

3 1/2 PIECES meublé, chauffé, éclairé, situé au 392 Saint-Eugène, (près du Golf), tél.: 347-8704 après 5 heures p.m. et 348-3467. 6-2

CHALET meublé sur le Richelieu, grand terrain, tél.: 346-4249. 6-2

LOGIS meublé 3 grandes pièces et salle de bain, entrée privée $150. par mois, tout compris, rien d'autre à payer, situé à 776 4e Rue, appt 2, Iberville, libre le 1er août, tél.: 347-7307. j.n.o.

APPT meublé 2 1/2 pièces, toutes commodités, entrée privée et stationnement, tél.: après 6 hres p.m. rue Normandie 348-4494. 6-2

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé à 183 Boul. Gouin, Saint-Jean, tél.: 347-6864.

APPT 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, meubles style colonial, s'ad. à 878 Hébert, tél.: 346-9673.

Bureau à louer
3,000 pieds carrés, diviser pour vos besoins. Libre immédiatement.
97 RICHELIEU
1ER ETAGE
Pour information:
LUCIEN DESRANLEAU
347–4581
PIERRE BINETTE
348–6851

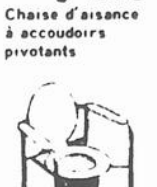
À LOUER APPARTEMENTS 3 1/2 PIECES
Meublés, près de l'Hôpital.
TÉL.: 346–3809

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES–CARTIER
134 Jacques–Cartier–Sud Tél: 347–0361
ROBERT LAPIERRE, PHARMACIEN
VENTE LOCATION RÉPARATION

Banc pour bain et douche

Louez tél: 347–0361
LOCATION OPTION D'ACHAT
AUCUN DÉPOT
Livraison rapide

CORSETS HOMMES + FEMMES
BAS ÉLASTIQUES
BANDES HERNIAIRES
NOUS AVONS STÉTOSCOPE ET APPAREIL PRESSION


VENTE
Chaise d'aisance à accoudoirs pivotants

VENTE
Table de lit

CHAISES ROULANTES VENTE LOCATION
- régulières
- ultra legères
- à bras detachables
- à dossier inclinable
- d'amputé(e)s
- electriques
- d'enfants
- usagées

VENTE
Chaise d'aisance de chevet

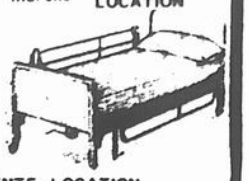
Sièges de toilette surélevé

Support pour marche Béquilles Canne VENTE LOCATION

Lève-patient

BÉQUILLES ET APPAREIL À TRACTION

LITS D'HÔPITAL.
- électriques manuels
- 3 positions
- manuels 2 positions


VENTE LOCATION

À LOUER

A LOUER 3 1/2 meublé, chauffage électrique, tout fourni, rue Grand Bernier, tél.: 347-2565. 6-2

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, $130., tél.: 348-1008 libre mi-juillet.

3 1/2 PIECES libre le 1er août, chauffage électrique dans Saint-Edmond, après 5 heures tél.: 347-1268. 6-2

BUNGALOW 5 pièces, semi-meublé libre pour inf.: 346-9320. 6-2

4 1/2 PIECES libre 1er août après 5 heures. 146 Saint-Germain. 6-2

A LOUER logement 4 pièces sous-sol, très propre, $80. par mois, libre tél.: 347-2514. 6-2

A LOUER bungalow 4 pièces, salle de bain, céramique, refait à neuf pour un couple seulement 127 Cousins aussi entrepôt 1,500 pieds, chauffé, tél.: 347-0084.

A IBERVILLE, logis 3 1/2 appts, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées tél.: 346-5263.

BACHELOR 2 1/2 pièces, libre, meublé, chauffé, tout compris, 243 Saint-Georges, Saint-Jean, tél.: 347-7652.

A LOUER 3 1/2 appts, meublé, chauffé, électricité $25. par semaine, ménage fait en neuf, s'ad. en arrière en bas ou en haut, à 98 B Saint-Pierre à Saint-Jean, tél.: 293-5692 prop.

LOGIS 3 1/2 meublé ou non meublé, vaste stationnement dans Saint-Edmond, tél.: 347-9677. 6-2

3 1/2 PIECES meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, près du restaurant Boulevard, salle de lavage, stationnement, balayeuse murale, situé à 305 Saint-Georges, tél.: 348-2960.

APPT meublé, 3 1/2 pièces, chauffé, à 267 Dollier, Saint-Jean, $130. par mois, libre le 1er septembre, tél.: 347-0996 ou 347-0886. 6-2

LOGEMENT à louer, grand 4 1/2 très propre, chauffage électrique, libre 1er septembre, 1479 Bernier tél.: 348-3960 après 6 hres 6-4

A LOUER logis 4 appartements dans un haut, bien situé sur la rue Saint-Jacques, ainsi sécheuse à vendre, s'ad. à 223 Cousins. 6-3

3 1/2 PIECES meublé, tout près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 346-9366. 6-2

A LOUER logis 3 1/2 pièces, dans Saint-Lucien, libre 1er août, $80. tél.: 346-5411. 6-3

2 1/2 PIECES près de toutes commodités, chauffé, éclairé, vaisselle, linge de lit, tout fourni, et stationnement pour auto, tél.: 347-7204. 6-2

2 LOGIS (un de 3 1/2 un de 4 1/2) situé rue Richelieu, tél.: 347-2007 j.n.o.

COUPLE cherche maison à louer à la campagne, tél.: 348-0485. 6-2

BACHELOR 2 1/2 pièces, ménage refait à neuf, dans paroisse Saint-Eugène, tél.: 346-6908. 6-2

CHAMBRES

CHAMBRE centre-ville grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'add. 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

CHAMBRES à louer, meublées, ayant droit de faire sa cuisine, près du terminus, s'ad. à 39 Saint-Paul, tél. 348-2965 32-26

A IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur, si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

BELLE chambre à louée, situé dans un endroit tranquille, accès au salon avec télévision, pour homme, occupé au dehors, s'ad. à 155 Saint-Charles. 50-10

CHAMBRE à louer près du Cégep, tél.: 346-3860. j.n.o.

CHAMBRES à louer, tapis mur à mur, cuisine privée, comprenant: poêle, réfrigérateur, lavabo et set de cuisine individuel, entrée et stationnement privés, le tout dans un bungalow tranquille et propre, s'ad. à 345, 7e Avenue, Iberville entre rue Riendeau et Balthazard, tél.: 346-5274. 52-7

A IBERVILLE, 225, 8e Avenue en face du Parc Mercier, chambre à louer à la semaine, lavabo, poêle et réfrigérateur, libre 3 juillet, tél.: 346-5074 5-2

CHAMBRE à louer à 169 Frontenac, Saint-Jean, tél.: 346-5522 ou 347-9947. j.n.o.

CHAMBRE à louer 212 rue Longueuil usage de cuisine, tél.: 347-4045.

IBERVILLE, chambre avec eau chaude, usage de frigidaire, poêle sur 220, lingerie fournie, entretenue, entrée privée, pension, si désiré, tél.: 347-3972. 6-2

CHAMBRE 52, Saint-Charles, avec possibilité de cuisine tél.: 347-4224. j.n.o.

2 CHAMBRES à louer pour Olympiques ou pour Collège Militaire ou Base Militaire, situées à 55 Coursol Saint-Jean, tél.: 346-5118.

GRANDE pièce meublée, possibilité de faire sa cuisine ou 2 pièces meublées, s'ad. à 167 Mayrand, Saint-Jean, tél.: 347-4089. j.n.o.

DIVERS

CAMILLE LAVIGNE, nous achetons et vendons, meubles usagés de toutes sortes, 71 A, route 40A, Iberville tel. 347-2058 1-53

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale. "Toitures, plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam souffé. Isolation Richelieu Enrg. Saint-Jean tél.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITÉ à vendre, l harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.:347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ième hypothèque, résidentielle, tél.:347-0366. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville, tél.: 346-4708 ou 347-4902. j.n.o.

TELEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches 24 heures, 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tél.: 248-2747. j.n.o.

GOUVERNANTE d'un certain âge demandé pour travail dans maison privée, à Saint-Jean tél.: 347-1123. j.n.o.

CHENIL Iberville, Danois, Doberman, Saint-Bernard, Irish Setter Berger Allemand, Collie, Pomeranien Caniches, chats, Persans, s'ad. Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 50-9

POUR réparation de réfrigérateur congélateur air conditionné, tél.: 347-4579. j.n.o.

ACHETONS et vendons meubles usagés, payons comptant, Le centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-2630. 52-8

DECAPONS meubles usagés et faisons rampes d'escalier, pour renseignements, tél.: à 347-1878. 1-26

COLLECTION anglaise 1/2 pennie à vendre, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

PERSONNE fiable demandée pour garder un enfant à mon domicile pour début septembre, Saint-Grégoire, tél. 347-7764 après 7 hres p.m. 3-4

CHAUFFEURS de taxi demandés, temps plein ou partiel, tél.: 346-6384. 3-4

TRES bel emploi, parfait au personnes ambitieuses, temps plein ou partiel, auto nécessaire , pour rendez-vous, appelez à 347-5927. 3-4

SI VOUS avez déja un revenu mais n'êtes pas satisfait de votre sort, l'entreprise CRC est pour vous, pas question de porte à porte, démonstration, etc., tél.: 348-5931. 3-4

ACHETE monnaies canadiennes à 80% de prime, Roger Boulais, Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

CATALOGUE Charlton 1976, régulier $3.95 à $2.95, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

PLUS grand choix de monnaies en vente, Roger Boulais Journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

CHANTEUSE disponible, 4 ans d'expérience, tél.: 346-5862. 4-3

CHERCHONS terre 20 arpents ou plus, avec ou sans bâtiment, s'ad. à 32 Saint-Laurent, Ville de Lery, tél.: 1-692-9467. 4-4

PERDU chien à Saint-Luc, Rue Saint-André, Saint-Raphael, vers autoroute standard schnauzer mâle, tout noir avec collier dans cou, si retrouvé communiquer avec Mme Fortin, tél.: 348-3616 donnerais récompense, autre chien. j.n.o.

UN DES plus gros manufacturiers et distributeur du Canada est à la recherche d'un site résidentiel pour étaler leur nouvelles piscines hors-terre 1976 en Séquoia. Votre cour est un site approprié que nous prendrions en considération, une très bonne opportunité pour les propriétaires. Appelez à charge renversée, à 514-333-0623 jour et soir. j.n.o.

VOULEZ-vous connaître votre avenir par l'astrologie ou les cartes? Tél.: 347-9687. 4-3

COUPERAIS gazon, arbuste et autre petits et raveaux sur le terrain, demandez Luc, tél.: 346-4382. 4-3

DETERGENT de toutes sortes , eau de javel 6% chlore à piscine, à prix d'escompte, livraisons à domicile, une fois la semaine, Les Entreprises Savon-Nex Enrg., Distributeur de produits domestiques, spécialité en nettoyage, 148 Centre Saint-Luc, tél.: 348-4787. 5-2

ON DEMANDE dame seule ou fille mère pas plus de 45 ans, désirant se faire bon chez soi, prendrait soin maison pour personne seule, salaire à discuter, tél.: 348-2087. 5-2

DESIRE acheter taures, vaches à lait devant vêler d'ici 3 mois, tél.: 518-561-3357 Plattsburg, N.Y. 5-4

ATTENTION j'ai trouvé 2 bicycles au parc Jean Breboeuf, un CCM d'une bonne valeur, et l'autre moins, à la personne inquiète, tél.: 348-8276. 5-2

NOUVEAU taxi à Henryville, ouvert 24 heures, tél.: Motel Henryville, tél. 299-2811. 5-2

J'AI perdu chatte d'espagne, avec collier dimanche le 27 juin au Parc Safari Hemmingford, tél.: Sherbrooke charge renversée, tél.: 567-9535. 6-2

A DONNER si vous désirez vous défaire de votre chien pesant plus de 40 lbs et plus et chats adultes, s'ad. à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 6-4

PRENDRAIS passagers Saint-Jean, Montréal, heures de travail 8 h. 30 à 16 h. 45 tél.: 348-5761.

CHAT noir et blanc perdu sur la rue Bourassa, à Saint-Luc, ayant un collier au cou avec grelots, S.V.P. tél.: 348-8398. 6-3

17 JUILLET. Théâtre des Marguerites Trois-Rivières - 26 au 28 juillet. Québec - Ile d'Orléans. Le Lac Saint-Jean, Manic, Baie Comeau Cuba, Gaspésie, Mont Pocono. Europe avec Sabena, Miami Beach, Atlantic City, Chutes Niagara, Voyages Arès Enrg. 130 - 6 ave Iberville, no. permis 75-01-50525. 6-2

PERDU trousseau de clés aux environs Boul. Gouin ou rue Lasalle, tél. 346-2560.

COLLECTION monnaie canadienne, belles pièces, laissé au plus offrant achète argent canadien à 85% 1966 et avant, 15% 1976 et 1968. Tél.: 347-9167. Après 5 heures.

AVONS besoin urgent de Joker, tél.: 348-3668. 6-2

A LOUER petite entrepôt ainsi que terrains à vendre à Saint-Paul Ile-aux-Noix, tél.: 348-2833. 6-2

MAINTENANCE générale, jardins, pelouses, arbres, haies, lavage vitres ménage, peinture, réparations, toits, etc., travail soigné, satisfaction garantie, tél.: 347-0459.

AIMERAIS acheter set de salle à dîner antique (6 chaises), tél.: 348-6253.

ACHETERAIS coupe de bois, pour chauffage (bouleaux, érable, etc) s'ad. Robert, tél.: 348-3981 Saint-Luc. 6-2

PALAIS de la musique, 234 Saint-Jacques, Saint-Jean, tél.: 347-8665 347-9929 enseignement instrumental, théorie , solfège, cours spécial pour examen d'admission, Cégep Saint-Laurent et Conservatoire, préparation pour prochain Festival-Concours du Haut-Richelieu par le professeur de Michel Corriveau, gagnant du Trophée 1976, essai gratuit, demandez M. de Cougny.

A VENDRE

Maison de campagne, 5 pièces, sous-sol 8 pieds terrain 142' x 113', pas de taxe de ville. Près de centre utilitaire et isolé du bruit. Prix: $16,500.00

Pour inf.: 347-0911

nécrologie

M. J.P. ROULEAU

A Saint-Jean, le 6 juillet 1976 est décédé à l'âge de 84 ans, M. J.P. (Jos) Rouleau époux de (feue Mercèdes Guillet en première noce), et de Adrienne Deslaurier Gouin.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses fils: M. et Mme Roland Rouleau (Madeleine Guimond), M. et Mme Marcel Rouleau (Doris), M. et Mme Normand Rouleau (Cécile Coré) ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Arthur Laforest, M. et Mme Adélard Paradis, M. et Mme Gabriel Cayer, M. et Mme Charles Guillet, M. et Mme Adrien Guillet, M. et Mme Jean Bruyère, M. et Mme Raoul Lord, M. et Mme Bruno Barré, M. et Mme Gérard Ferdais, M. et Mme Bernard Gouin, Mme Lise Lamane, M. Paul Gouin, M. et Mme T.H. Goderre, Mme Léopold Payant, plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la Résidence Funéraire Lesieur & Frères Ltée, 114, rue Saint-Jacques à Saint-Jean Qué.

VILLE D'IBERVILLE

RÈGLEMENT 529, SECTION 6, ARTICLE 8

Demande à tous propriétaires, locataires, occupant ou possédeur d'un terrain dans les limites de la ville, doit nettoyer leur dit terrain une fois par année et ce, entre le 1er juillet et le 1er août.

MÉTROPOLE EXTERMINATION

RATS-SOURIS-COQUERELLES
PUNAISES - PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint-Jean
347-7315

ATTENTION ATTENTION

Jean-Paul Laplaine

Horloger, bijoutier, est de nouveau à votre service. A 135 Laurier, Saint-Jean.

347-4408

CORVETTE 1974

À VENDRE

Rouge, toute équipée, 14,000 milles.

S'ad. Serge Beaudoin, 346-6253 après 6 heures p.m.

Lucien Levac
REP. UNION DU CANADA
ASSURANCE-VIE

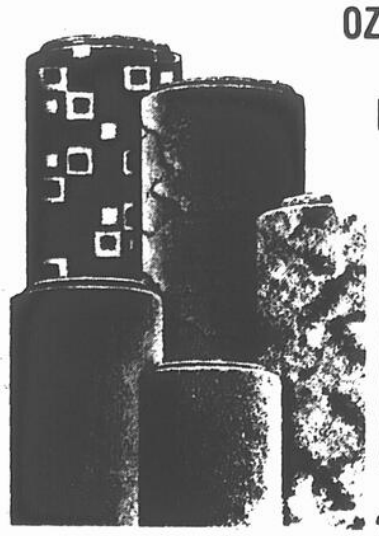
Assurance-vie tout genre, plan-épargne, enregistré, assurance hypothèque, assurance scolaire.

BUREAU: L'Acadie Sauvé Plaza
1400 ouest rue Sauvé
Suite 175
Montréal, Qué.
Tel. 336-7051.

452-4603

Les tapis: c'est nous autres

OZITE-PEERLESS-AMTICO-MAXIME
PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND
ENTREPÔT DE TAPIS



P.O.MAT INC.

LUCIEN DESRANLEAU PROP.

255, 7E AVENUE, TÉL.: 346-6633

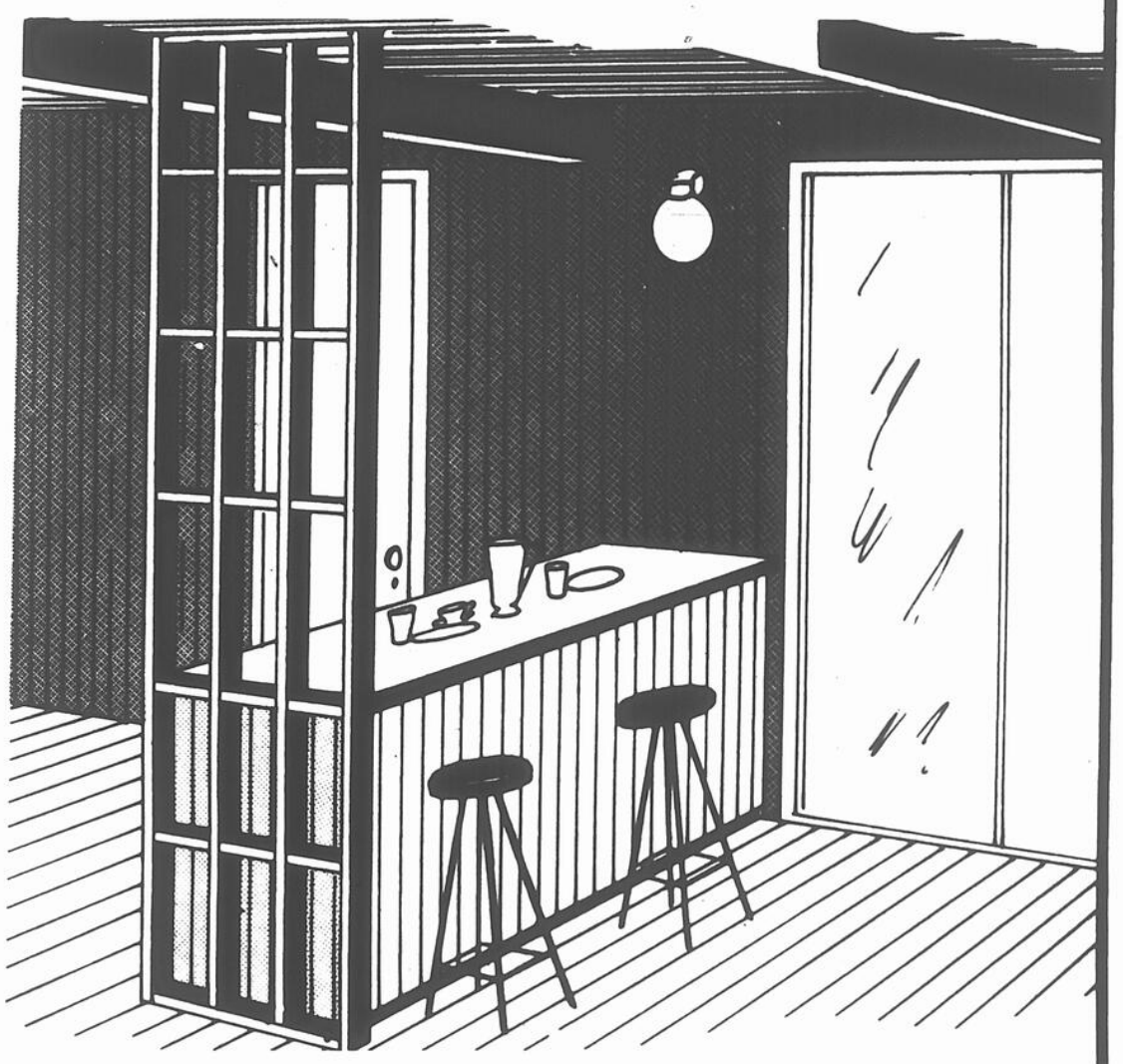
IBERVILLE, ANCIENNEMENT ST ALLARD

bricolage & artisanat

par: Jean-Marc Doré

Tous droits réservés LES EDITIONS JMD INC

UN COMPTOIR POUR LES CASSE-CROUTE



Complément de la pergola, le centre de rafraîchissement accroit la possibilité et l'agrément de cet espace réservé à la vie en plein air, lorsque le temps tourne au chaud et que la maison semble étouffante.

Les casse-croûte du jardinier et les repas légers des veilleurs pourront être rapidement servis au comptoir, soit relié au toit de votre pergola, soit situé à l'un des angles de la maison ou encore dans un coin de votre cour.

Sous le toit de la pergola.
Ce comptoir simple mais attrayant, encadré de 2 x 4 et recouvert latéralement de 1 x 4 s'harmonisant au coloris de la maison est la réalisation d'un bricoleur.

De plastique laminé, la table du comptoir pourrait présenter, selon le désir du constructeur ambitieux, une surface identique à celle d'une table de charcuterie. Il suffirait alors de laminer et de sceller les 2 x 4 préalablement sablés, de façon à en assurer l'imperméabilité.

Les armoires encastrées sous le comptoir ne s'ouvrent que d'un côté. A l'autre pan uniforme viennent s'adosser les tabourets que l'on tire à l'heure des dégustations.

L'écran ajouré et surtout décoratif, fabriqué de 2 x 4 s'étend de la base du comptoir au toit. Ses traverses pourront facilement supporter de petits pots de plantes croissant de préférence à l'ombre.

Le sapin Douglas et le cèdre sont des essences de bois tout indiquées pour un tel projet. Vous pouvez teindre ces bois de la couleur de votre choix, les peindre, ou les laisser tout simplement au naturel.

fais-le toi-même

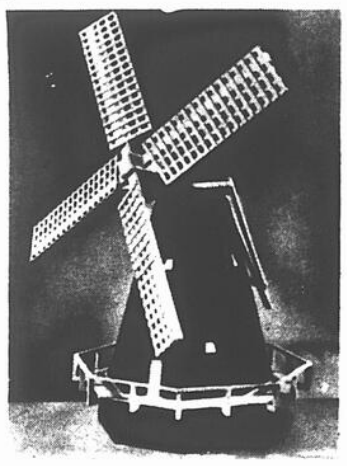
c'est si facile, avec un

plan de bricolage

signé: Jean-Marc Doré

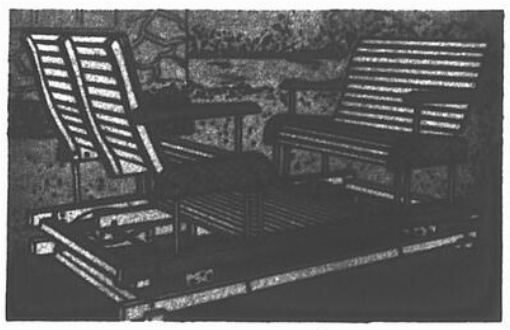
Suivent quelques suggestions de bons plans de bricolage que vous pouvez me commander à l'aide du coupon/commande mis à votre disposition. Chaque plan renferme: liste des matériaux requis, patrons à tracer, schémas de débitage et photos illustrant les différents stages de réalisation.

Mon catalogue "idées/bricolage" vous serait également très utile. Il renferme près de 400 suggestions de plans d'articles de toutes sortes.



MOULIN A VENT HOLLANDAIS

Agrémentez votre jardin de cette décoration imposante, mais sobre, dont vous serez très fier. 4' de haut; hélices de 60" montées sur roulements à billes. **Plan no 216 ... $3.78**

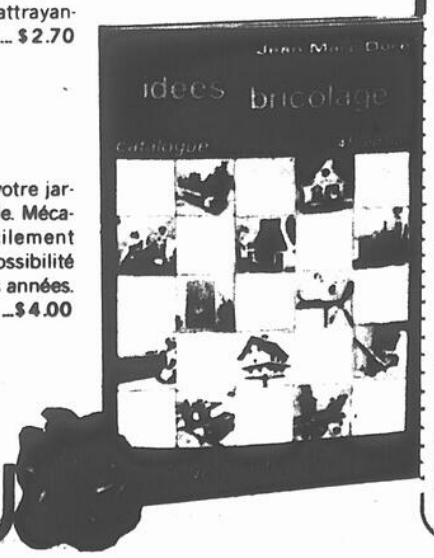


VOITURE A FLEURS

Aussi décorative à l'intérieur qu'à l'extérieur, vous pourrez l'utiliser durant toute l'année. Ses lignes gracieuses en font une voiture des plus attrayantes. 26" de haut. **Plan no 400 ... $2.70**

BALANCOIRE SUR ROUES

Complément parfait à l'ameublement de votre jardin ou terrasse, elle plaira à toute la famille. Mécanisme à fonctionnement très doux, facilement réalisé par l'amateur et éliminant toute possibilité d'usure. Réalisée en cèdre, elle durera des années. **Plan no 1040 ...$4.00**



coupon/commande

S.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"

- ☐ plan no 216 (moulin hollandais) à $3.78
- ☐ plan no 400 (voiture à fleurs) à $2.70
- ☐ plan no 1040 (balançoire sur roues) à $4.00
- ☐ "idées/bricolage" (catalogue) à $1.00
- ☐ abonnement 1 an (6 numéros) à mon magazine "Le Journal du Bricoleur" à $5.00

Egalement en vente chez votre fournisseur de matériaux, et votre libraire.

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom : .....

No et rue : .....

Municipalité ou ville : .....

Comté ou province : .....

Code postal : .....

Montant inclus : $..... mandat poste ☐ chèque ☐

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.
Prière d'ajouter **$0.20** si vous payez par chèque

LES EDITIONS LE CANADA FRANCAIS

Création GRAPHIPRO enr

dates à retenir

DAMES SEULES

L'Association des Dames Seules organise une croisière sur la Richelieu le jeudi 22 juillet prochain. Le départ se fera à 13 heures au bateau, Place du Quai. On sera de retour à 17 heures. Les membres pourront se procurer des billets chaque mercredi après-midi au Centre des Oeuvres quand le temps permettra de jouer les parties de mini-golf hebdomadaires. On peut aussi s'adresser à Mme Morin à 346-9577 ou à Mme Payette à 346-6197.

FILLES D'ISABELLE SAINT-JEAN

Voici les activités du cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean pour le mois d'août. Le 4 août, un pique-nique est organisé à l'Ile Lamothe. Départ à 9 heures du terrain de stationnement du magasin ''Canadian Tire''. Le 18 août, un voyage est organisé au Théâtre de la Marjolaine. Pour informations, 348-1736 ou 348-8897.

PAROISSE DU SACRÉ-COEUR

Pique-nique paroissial dimanche le 11 juillet de 14 heures à 21 heures chez les Frères Maristes à Iberville. Chacun apporte son lunch, sa bonne humeur, sa participation. Pour faciliter l'organisation de la journée, on peut donner son nom à l'une des personnes suivantes: Claire Pelletier, 347-1958, Liliane Bédard, 347-4172, Lise Lacroix, 347-9076, Jeanne-d'Arc Boucher, 346-9743. En cas de pluie, c'est remis au dimanche suivant. Invitation à tous.

SERVICE DES LOISIRS DE VENISE-EN-QUEBEC

Les terrains de jeux de Venise-en-Québec sont ouverts pour les jeunes de tout âge, tous les jours de la semaine, de 9 à 12 heures et de 13 à 15 h. 30. Pour informations supplémentaires, téléphonez à 244-5487.

3 FOIS 20 ANS

Le pique-nique annuel des membres des 3 fois 20 ans de Sant-Jean se tiendra le jeudi 8 juillet '76 à l'Ile Lamothe. Le départ s'effectuera du Centre des Oeuvres (170 rue Longueuil) à 10 heures. Chacun est libre d'apporter son lunch. Pour plus de renseignements: 347-6806

VENISE-EN-QUÉBEC

Si vous aimez la comédie et le rire, rendez vous voir la comédie ''C'est pas d'ma faute'' au théâtre Saint-Denis le mercredi 7 juillet prochain. Le départ se fera de Venise-en-Québec à 19 h. 30. Pour réserver votre place, téléphonez à 294-2307, 299-2029 ou 244-5351.

CONSEIL 3206

Tous les membres qui désirent payer leur cotisation pour 1976 et ceux qui ont des candidats à présenter peuvent le faire à chaque vendredi, de 15 à 22 heures, au local des Chevaliers de Colomb d'Iberville.

LOISIRS VENISE

Les Loisirs de Venise-en-Québec tiendront leurs assemblées mensuelles tous les premiers vendredis du mois à 20 h 30 au local des Loisirs. Tous sont les bienvenus.

SAINT-ATHANASE

La bibliothèque de la paroisse Saint-Athanase (au cercle Saint-Charles) sera ouverte tous les dimanches de 10 h 45 à midi. Elle est définitivement fermée le mercredi soir.

FILMS POUR ENFANTS

Samedi matin à 9:30 heures à la Bibliothèque municipale, coin Saint-Jacques et Jacques-Cartier, Saint-Jean un programme de filmspour enfants. Les films sont choisis parmi les films disponibles à la Cinémathèque. Le programme est gratuit.

AGE D'OR SAINT-JEAN

Tous les membres et amis du Club d'Age d'Or de Saint-Jean intéressés à la soirée de balle molle du 7 juillet, au souper et à la soirée à Blue Bonnets ou à la semaine de vacances à Hampton Beach sont priés de réserver dès maintenant leurs billets en communiquant avec Mme B. Gagnon à 347-5689 ou avec l'agence de voyages Dacos pour la semaine à Hampton Beach.

COMPTOIR SAINT-NOËL

Le comptoir familial Saint-Noël-Chabanel organise une vente de bric-à-brac tous les mardis après-midi, de 13 h 30 à 17 h 30. Bienvenu à tous.

ÂGE D'OR SAINT-JEAN

Plusieurs voyages sont organisés par la Fédération de l'Age d'Or de la Rive-Sud (ouest canadien, Maritimes, chutes Niagara, etc.) Les membres de l'Age d'Or de Saint-Jean qui désirent y prendre part peuvent communiquer avec Mme Gaston Messier au 348-5043.

CANOT-CAYAK

Tous ceux qui possèdent leur carte de ''sénior'' en sécurité aquatique sont invités à s'inscrire à des cours de canot-cayak organisés par les Loisirs de Venise-en-Québec, et qui se tiendront à la piscine des Frères Maristes d'Iberville. Pour plus de renseignements: 244-5487 ou 244-5307

PRÉ-MATERNELLE BILINGUE

La pré-maternelle bilingue de Saint-Jean accepte dès maintenant les inscriptions pour enfants de 3 à 5 ans. Les parents intéressés peuvent communiquer avec Mme Pierrette Minnis en composant 347-3044.

PLOMBIERS

Le local 144 du Syndicat des plombiers (F.T.Q.), tient à aviser ses membres qu'il y aura une assemblée régulière d'information tous les premiers mardis de chaque mois à compter du mois de juin, à la Légion canadienne de Saint-Jean, située sur la rue Frontenac. La prochaine réunion aura donc lieu le mardi 6 juillet, à 20 heures.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Les organisatrices des voyages du Club d'Age d'Or d'Iberville seraient bien reconnaissantes envers les personnes qui, ayant donné leur nom et se trouvant dans l'impossibilité d'y participer, les en aviseraient quelques jours d'avance afin que d'autres membres puissent profiter de ces organisations. Prière de communiquer avec Mme Mariette Larivière (346-4743) ou Lucille Goyette (346-3871).

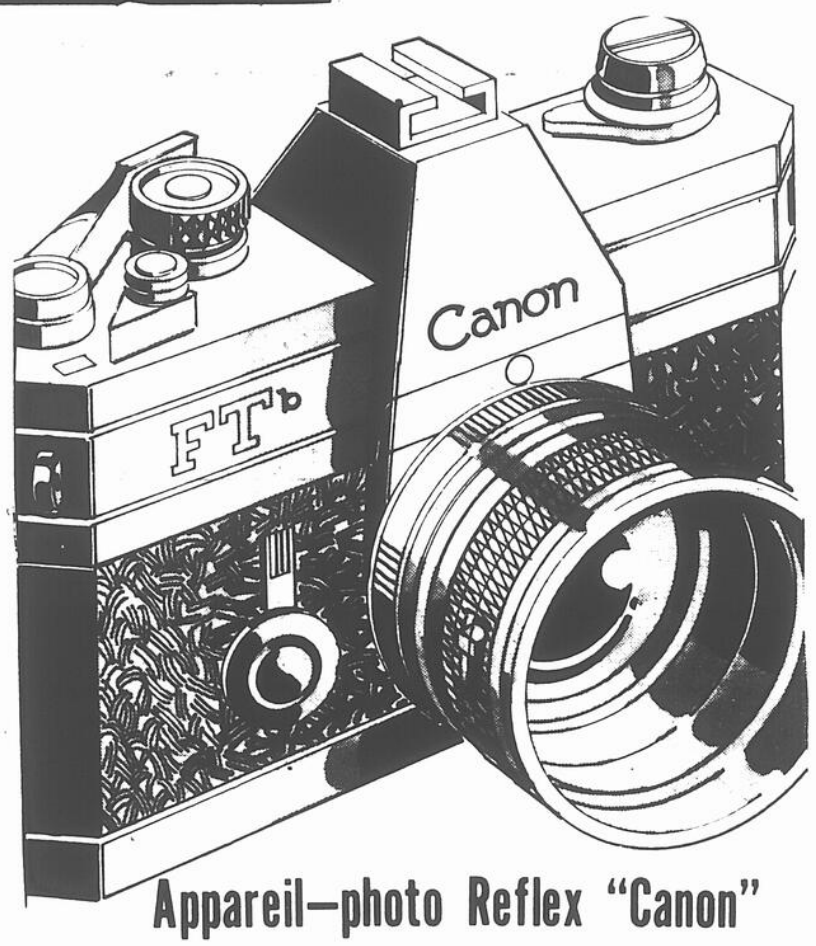
SHOWER MIXTE

en l'honneur de
GINETTE TRUDEAU
et de
GILLES VACHON
Motel Continental, Inc., Napierville
Salle El Bourgues
Vendredi, le 9 juillet 1976 à 8 h. 30
Discothèque Jacques Bisaillon

SHOWER MIXTE

MADEMOISELLE JOHANNE MORIN
et de
MONSIEUR ÉMILE LAVALLÉE
Samedi le 10 juillet 1976 à 8 heures p.m.
Au Centre Récréatif Mont Saint-Grégoire
Rafraichissements gratuits
Discothèque mobile — Cotisation: $4.50

Woolco



Appareil–photo Reflex "Canon"

Ce modèle est muni; d'un contrôle d'exposition à travers l'objectif avec vitesse de l'obturateur indiquée dans le viseur; miroir à retour rapide; interrupteur pour blocage de l'obturateur et monture acceptant l'objectif F.D. 1.8. Avec étui en cuir et pile.

$299 CHACUN

Jumelles olympiques Tasco

Pour suivre attentivement le déroulement des jeux cet été les jumelles à grand angle seront indispensables... c'est comme 7 jumelles réunies en une seule! L'objectif centré de chaque lunette vous permet de voir au loin sans vous fatiguer les yeux. Modèle olympique. Offert avec étui rigide et courroie.

38.87 L'ENSEMBLE

FILM 135 ET DÉVELOPPEMENT.

Film couleur Agfa 135 de qualité supérieure ainsi que le développement de ce film dans tous les magasins Woolco. Durée limitée de l'offre.

5.95 CHACUN

LES GRANDS MAGASINS Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
978 BOULEVARD DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN
HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI, MARDI et MERCREDI De 9:00 a.m. a 6:00 p.m.
JEUDI et VENDREDI De 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
SAMEDI De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE

dates à retenir

SAINT-GRÉGOIRE

Le club d'Age d'Or de Saint-Grégoire organise une croisière sur le Richelieu le samedi 24 juillet. Départ à 13 h. 30, de la Place du Quai. Le nombre de billets est limité. Pour réservations: M. Aubin (347-8009) M. Rondeau (346-4849), Mme Guillet (347-2914) ou Mme Gilmore (346-6234).

COMPTOIR FAMILIAL SAINT-NOEL CHABANEL

Le Comptoir familial Saint-Noël Chabanel fermera ses portes pour les mois de juillet et août. Il rouvrira le 7 septembre prochain. Prière de ne pas envoyer de linge au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel durant les vacances.

DANSE SOCIALE

Tous sont invités à une soirée de danse sociale chaque samedi soir à 21 heures à la Centrale Catholique.

ÂGE D'OR VENISE

Le Club d'Age d'Or de Venise-en-Québec organise une soirée de danse le samedi 24 juillet à 20 h. 30 au local habituel. Un goûter sera servi et tous sont les bienvenus.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club de l'Age d'Or d'Iberville offre la possibilité à ses membres de participer aux différents voyages organisés par la Fédération de l'Age d'Or du Québec. Les intéressés peuvent composer le 347-8412 pour de plus amples informations.

ÂGE D'OR IBERVILLE

Le club d'Age d'Or d'Iberville organise un voyage au lac Georges le dimanche 15 août. Deux autobus sont disponibles. Excursion de deux heures en bateau. Départ à 9 heures du local du club. Prix: autobus et excursion $10, prix du repas en surplus. Pour réservations: Mme Mariette Larivière au 346-4743 ou Mme Lucille Goyette au 346-3871

COMPTOIR COMMUNAUTAIRE

Le comptoir communautaire de Venise-en-Québec est maintenant ouvert depuis quelque temps, et l'on recueille toujours les vêtements, équipements de sports, livres, etc. Le comptoir s'adresse aux gens de Venise-en-Québec et des environs et est ouvert tous les jours du lundi au vendredi entre 9 et 17 heures.

SHOWER MIXTE

A L'occasion du prochain mariage de
MADEMOISELLE GINETTE BENOIT
et de
MONSIEUR PIERRE DESROSIERS
Vendredi le 16 juillet 1976 à 8 h. 30 p.m.
Club de Golf de Saint-Jean
Disco-mobile Cotisation: $2.50 par personne

SHOWER MIXTE

Qui sera donné à l'occasion du mariage de
MADEMOISELLE CAROLE SMITH
avec
MONSIEUR RAOUL COUTURE
Vendredi, le 9 juillet 1976
à l'Hôtel Mon Homme de Sainte-Brigide
Orchestre Rafraîchissements
Adm: $2.00 par pers.

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE GAÉTANE RHÉAUME
et de
MONSIEUR PIERRE NOLET
Vendredi le 9 juillet 1976 à 8 h. 30 p.m.
Hôtel Bellerive, Iberville
Orchestre: "Facteur 4" Cotisation: $2.50

nécrologie

M. Adélard PAYANT

A Montréal, le 1er juillet 1976, est décédé à l'âge de 56 ans, Adélard Payant, époux de Noëlla Lafond.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: cinq filles: M. et Mme Robert Daigneault (Denise Payant), M. et Mme Guy Richer (Lise Payant), Mlle Micheline Payant, Mlle Francine Payant, Mlle Ginette Payant, une petite-fille: Line Richer, trois frères: M. Joseph Payant, M. Gérard Payant, M. et Mme René Payant, deux soeurs: M. et Mme Jean Pomerleau (Thérèse Payant), M. et Mme Demers (Marie- Blanche Payant), Mme Vve Dieudonné Payant (Rita), ses beaux-parents: M. et Mme Léonard Lafond, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Mathias Lafond, M. et Mme Gaston Lafond, M. et Mme Pierre Lafond, M. et Mme Rodolphe Boucher, M. et Mme Léonide Martel, M. et Mme Roméo Massé, M. et Mme Emile Carreau.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 3 juillet 1976 à 5 heures p.m., en l'Eglise Saint-Lucien, suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

SAVIEZ-VOUS QUE

— Les automobilistes québécois peuvent, depuis le 1er janvier 1976, faire le **don de leurs organes à des fins médicales** en utilisant le formulaire nouvellement joint à leur permis de conduire. Tous les nouveaux permis comportent ce formulaire, élaboré en collaboration avec le ministère des Affaires sociales et différents groupements médicaux sensibilisés à l'importance de la donation d'organes pour tout le secteur médical.

Grande vente estivale

Souliers de toilette
POUR FEMMES
Couleurs: blanc, tan, beige
1/3 à 50% DE RÉDUCTION

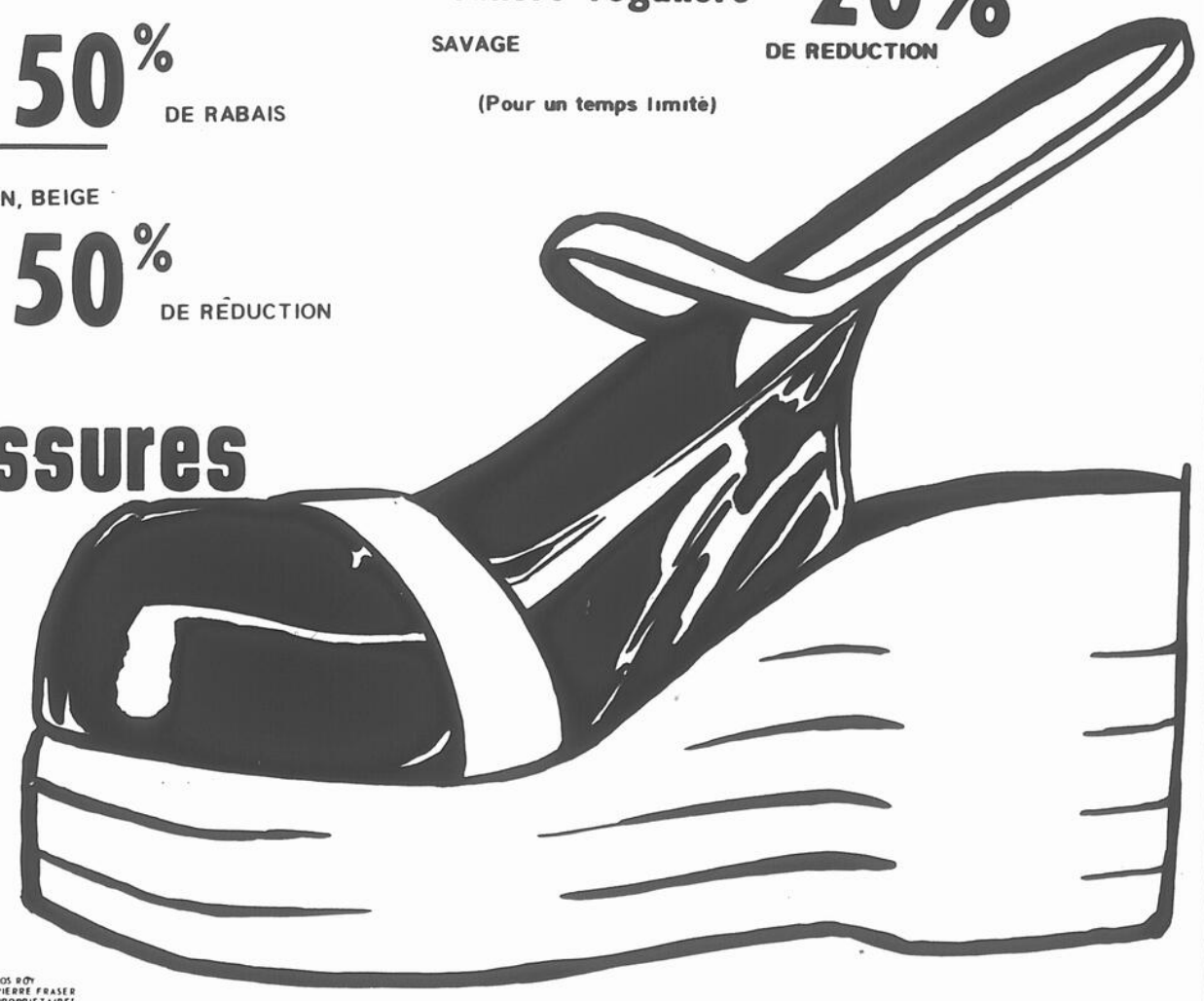
Sandales d'été (sport)
blanc, tan, beige, brun.
1/3 à 50% DE RABAIS

Bourses BLANC, TAN, BEIGE
1/3 à 50% DE RÉDUCTION

POUR HOMMES
Lot de souliers $20 SPÉCIAL
Rég.: $40 à $50.

Lot de pantoufles $5
POUR FEMMES Rég.: $10. SPÉCIAL A

ENFANTS
Souliers réguliers 20%
SAVAGE DE REDUCTION
(Pour un temps limité)



Chaussures Pierre Roy inc.
CORRECTIONS ORTHOPEDIQUES SUR DEMANDE
JOS ROY PIERRE FRASER PROPRIETAIRES
220 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN 346-9849

nécrologie

Mlle Rachel GÉLINEAU

A Montréal est décédée à l'âge de 72 ans, Mlle Rachel Gélineau fille de feu Joachim Gélineau et de feu Anna Duranleau.

Elle laisse dans le deuil 7 soeurs: Mme Edmond Denault (Emérentienne), M. et Mme Jacques Duranleau (Claire), Soeur Agnès Gélineau, c.n.d., Soeur Françoise Gélineau, c.n.d., M. et Mme Armand Raymond (Colette), Mlle Colombe Gélineau, M. et Mme Georges Major (Gabrielle), un frère M. Antonio Gélineau; 2 neveux et 3 nièces ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Le service a eu lieu à Montréal et l'inhumation à L'Acadie.

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
STUDIO BENOIT BROUILLETTE
171 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-634

M. Gérard LEBEAU

A Saint-Jean le 3 juillet 1976 est décédé à l'âge de 59 ans, M. Gérard Lebeau époux de Florence Boyer.

Il laisse dans le deuil outre son épouse ses enfants. M. & Mme François Bégnoche (Mariette Lebeau), M. Gilles Lebeau. M. & Mme Gaétan Lébeau (Denise Ouellette), M. & Mme Serge Benjamin (Micheline Lebeau), M. Michel Lebeau, M. & Mme Germain Lebeau (Carole Grenon), frères et soeurs: Mme Adélard Jetté (Georgette Lebeau), M. & Mme Charles Lefort (Rita Lebeau) M. & Mme Guy Lamoureux, (Annette Lebeau), M. & Mme Gérard Audette (Gertrude Lebeau). Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Zéphir Vincent (Florina Boyer), Mme Anatole Barbeau (Béatrice Boyer), M. & Mme Antonio Raymond (Rose Boyer), M. Mme Bernard Lamoureux (Anna Boyer).

Les funérailles ont eu lieu mardi le 6 juillet en église Saint-Edmond à 10 h. 30 a.m. et inhumation au cimetière Mont-Royal.

M. Marcel BROSSEAU

A L'Acadie le 2 juillet 1976 est décédé M. Marcel Brosseau 55 ans époux de Thérèse Deland.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil, ses enfants: M. & Mme François Deland (Louise Brosseau), M. & Mme Michel Brosseau (Louise Lamarre), M. & Mme Réjean Dunn (Lucie Brosseau), M. Denis Brosseau et Mlle Ginette Beaudin, M. & Mme Eugène Beloin (Hélène Brosseau). Ainsi que ses petits-enfants: Josée et Nathalie Deland, Julie , Chantal et Patricia Dunn. Et sa mère Mme Vve Arthur Emile Brosseau (Béatrice Bourgeois), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Roger Hébert Mme Vve Jean-Paul Brosseau, M. & Mme Benoit Deland, M. & Mme Léo Deland, M. l'abbé Louis Georges Deland, M. & Mme Jacques Deland, M. & Mme Maurice Deland, Mlle Claire Deland, M. & Mme René Desranleau, M. & Mme Christian Rondeau M. l'abbé Paul Deland, Mlle Julienne Deland, Dr. & Mme Gérald Deland, et plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 5 juillet en l'église de L'Acadie, suivi de l'inhumation au cimetière de L'Acadie.

M. André FORGET

A Saint-Jean, le 1er juillet 1976, est décédé à l'âge de 60 ans M. André Forget époux d'Yvette Bleau.

Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants: M. Mme Jean-Pierre Le Houillier (Denise Forget) M. & Mme Robert Strasbourg (Louise Forget), M. & Mme André Strasbourg (Claudette Forget); petits enfants: Chantal et Edith Le Houillier, Christian, Josée et Pierre Strasbourg, Lyne et Manon Strasbourg. Ses frères et soeurs: M. & Mme Donatien Forget, M. & Mme René Forget, M. & Mme Alphonse Forget, M. & Mme Roland Forget, M. & Mme Edouard Guindon, Mlle Thérèse Forget. Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Aimé Forget, M. Laurier Bleau, M. Mme Gaston Bleau M. & Mme Paul Bleau, M. & Mme Henri Bleau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 5 juillet 1976 à 2 heures p.m. en l'Eglise de Saint-Blaise suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Blaise.

M. Arthur ALEXANDRE

A Saint-Jean le 30 juin 1976 après une longue maladie, est décédé à l'âge de 69 ans Arthur Alexandre.

Il laisse dans le deuil: deux frères: M. et Mme Albert Alexandre (Thérèse Bouchard), M. et Mme Alfred Alexandre (Anna Roy) trois soeurs: M. et Mme Roméo Richard (Thérèse Alexandre), Mme Vve Oscar Lavoie (Diane Alexandre), Mlle Yvonne Alexandre, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Alcide Alexandre (Aurore Bisaillon), Mme Vve Eugène Alexandre (Anita Gratton).

Les funérailles ont eu lieu samedi le 3 juillet 1976 à 2 heures p.m. en l'Eglise Cathédrale de Saint-Jean suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Honoré LANGLOIS

A Saint-Jean, le 29 juin, 1976, est décédé M. Honoré Langlois 70 ans, époux de Rose-Anna Bienvenue qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants Lise épouse de Paul Aubé, et Luc époux de Monique Lalane. Ses frères et soeurs: M. Mme Hubert Langlois (Cédie Davis) Mme Germaine Benson, M. Mme Jean-Baptiste Maltais (Esther). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Alfred Bienvenue, M. Mme Josephat Bienvenue (Blanche Gaudreau), M. Mme Rodolphe Bienvenue (Christiane Deschamps). Plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 2 juillet en l'église Saint-Lucien et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

M. A. COURTEMANCHE

A Saint-Jean le 1er juillet 1976, est décédé à l'âge de 68 ans, Armand Courtemanche époux de Nora Vigneux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: sa fille: M. et Mme Louis E. Martel (Victoire Courtemanche) sa petite-fille: Fabryce Martel, ses frères et soeurs M. et Mme Aimé Roy, M. et Mme Albert Houle, M. et Mme Sylvio Charron, M. et Mme Gérard Courtemanche M. et Mme John Joyal, M. et Mme Benoit Courtemanche, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Patricia Vigneux, M. et Mme Dorio Vigneux.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 5 juillet en l'église de la Cathédrale suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Luc.

Remerciements

M. Jean-Baptiste Lavallée et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Prudence Lavallée survenu le 29 mai '76 à l'âge de 58 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

le Permanent
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN 348-1181

SAINT-JEAN
Duplex semi détache, 5 pièces, paroisse NDA, entrée élec. 200 amp., seul. $13,500. (MLS) Germain Fleury

A LA CAMPAGNE
Bar salon, restaurant achalandé, 2 grands logements, poste d'essence potentiel illimité, excellente propriété (MLS) Léo Dallaire

LIBRES
Bungalow brique $25,500. cottage, 6 pièces, campagne $17,500.; bungalow 7 pièces, campagne $29,900 échanges possibles (MLS) Léo Dallaire

PROPRIETE A REVENUS
En brique, 10 bachelors meublés, un grand 5 pièces avec sous-sol fini, revenus: $20,000. (MLS) Léo Dallaire

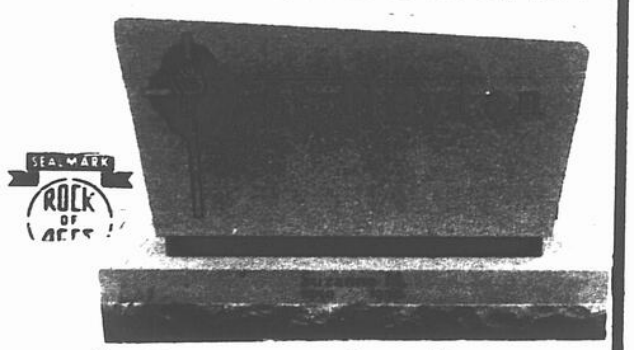
CONSTRUCTEURS
Terre 40 arp. pour développement domiciliaire près base militaire (EXCLUSIF) Françoise Léger

SAINT-GREGOIRE
Bungalow 6 pièces, avec foyer double, très belle décoration, grand terrain boisé (MLS) Odette Gagné

IBERVILLE
Triplex brique, 4 pièces ch., 3 garages, beau terrain. Le tout en parfaite condition, prix $25,000.00 (MLS) Odette Gagné

CHAMBLY
Charmant bungalow orné de pierres, situé dans secteur de choix, 4 ch. à coucher, salle de séjour agréable, terrain ombragé (MLS) F. Léger 658-0628

Monuments
Goyette & Bisaillon
NORMAND GOYETTE, PROP.



Lettrage au cimetière
828, BOUL. IBERVILLE, IBERVILLE 347-4426

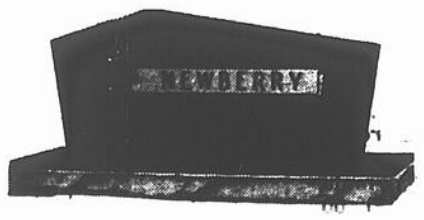
"Nos prix s'ajustent à vos besoins"
Le Lieur & Frère Ltée
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
Vous offrent une variété de services selon vos conditions: Funérailles complètes, Funérailles simplifiées, Incinération, Inhumation, Pré-arrangements
STATIONNEMENT PRIVÉ
Consultez-nous sans obligation 347-5555
114 rue Saint-Jacques Saint-Jean 406 rue Laurier

Cartes de remerciements
Cartes mortuaires
Photos Souvenirs
CAMEO LITHO
139 BOURASSA, SAINT-LUC
348-1615

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
- CONSULTEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER EN EPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR

LETTRAGE AU CIMETIERE
526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 775, 4ième Rue, Iberville
BUR.: 346-9566 RES.: 346-6466

A **M** ONUMENTS
B ORRISSETTE Ltée
ORRIER, prop.
CHOIX DE MONUMENTS
Lettrage au cimetière par des experts



630 RUE SAINT-JACQUES, (Face au cimetière) **347-3639**

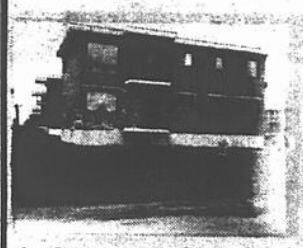
A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

PLACE SAINT-GÉRARD
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN

348-1181
MONTRÉAL:
658-0628

LE PERMANENT. PLUS QU'UN SIMPLE COURTIER

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
POUR MIEUX VOUS SERVIR!



1- SAINT-EUGÈNE: Magnifique duplex pierre et brique, 5 pièces, 3 chambres, chauf. élec., grand terrain (MLS) Luc Gaudette.

2- SAINT-GÉRARD: Urgent, faut vendre, occupation immédiate, très propre, 5 pièces, tapis m/m, chauf. élec. offre raisonnable appréciée (MLS) Gisèle Vaillant

3- SAINT-GRÉGOIRE: A qui la chance? Cottage 8 pièces, garage, piscine, grand terrain, vue sur Mont Saint - Grégoire, pour seulement $23,400. (MLS) Gisèle Vaillant

4- ILE SAINTE - THERESE: Le seul dépanneur avec licence de bière, bien situé, très bon chiffre d'affaires à qui la chance? (MLS) Gisèle Vaillant

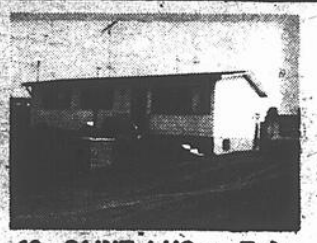
5- SAINT- JEAN: Une pierre, deux coups. Logement et investissement, triplex brique, 3 cinq pièces, chauf. élec., endroit tranquille (MLS) Gisèle Vaillant

6- SAINT-LUC: Belle et bonne propriété, 8 pièces, magnifique foyer pierre, pourquoi attendre? (MLS) Gilles Grégoire

7- A LA CAMPAGNE: Magnifique! En brique et déclin de massonite, 5 pièces, 3 chambres, terrain 200' x 200', chambre froide au sous-sol (MLS) Luc Gaudette

8- SAINT-JEAN: Cottage pierre et stucco, 7 pièces sous-sol fini avec bar, grand terrain ombragé entouré d'une haie de cèdres (MLS) Luc Gaudette

9- ECHANGERAIS: Libre à l'acheteur, bungalow 7 pièces à la campagne, échangerais pour propriété en ville (MLS) J.L. Dallaire



10- SAINT-LUC: Très propre, 5 pièces, construction 1974, chauf. élec. (MLS) Léo Dallaire

11- SAINT - JEAN: Paroisse Saint-Lucien, cinq logis brique et pierre, c'est le temps d'acheter (MLS) Jean-Marc Desmarais

12- IBERVILLE: Cottage stucco, grand terrain, aubaine $8,500.00 (MLS) Jean-Marc Desmarais

13- SAINT-JEAN : Six logis brique, très bonne construction, chauf. élec. près Cégep et base militaire (MLS) Jean-Marc Desmarais

14- SAINT-JEAN: Bungalow brique et pierre, foyer, piscine, patio, beau quartier résidentiel, sous-sol fini (MLS) Jean-Marc Desmarais

15- A LA CAMPAGNE: Pour seulement $16,900. près des Frontières (MLS) Léo Dallaire

16- IBERVILLE : Joli bungalow près de la polyvalente propriétaire transféré (MLS) J.M. Desmarais

17- SAINT - JEAN: La campagne en ville, terrain magnifique, beaux arbres matures, cottage 9 pièces, foyer, salle à dîner (MLS) Odette Gagné

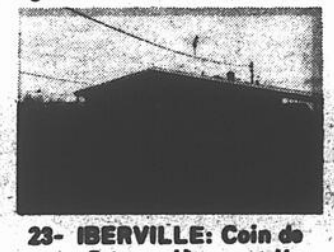
18- L'ACADIE: Vous aimez la campagne? Magnifique terrain 100' x 180', 5 pièces, construction de première qualité, taxes minimes (MLS) Odette Gagné

19- IBERVILLE: Triplex brique, 4 pièces, très propre, 3 garages, grand terrain, à vous pour $25,000. (MLS) Odette Gagné

20- IBERVILLE: Chalet, hiver-été, 4 pièces, chauf. élec., installation laveuse-sécheuse, sous-sol 5 pi., prix $13,500. (MLS) Odette Gagné

21- ILE SAINTE-THERESE: Magnifique foyer, sous-sol fini, piscine extérieure 16' x 32' creusée cabanon, etc. (MLS) Gilles Grégoire

22- SAINT-LUC: Magnifique propriété dans secteur de choix, abri d'auto bon prix (MLS) Claude Nadon



23- IBERVILLE: Coin de rue, 5 gr. pièces, salle familiale 15' x 39' avec magnifique bar et foyer élec. (MLS) Claude Nadon

24- IBERVILLE: Stucco, terrain 100 x 100 près rivière, superbe foyer pierres de marbre, 4 chambres (MLS) Claude Nadon

25- SAINT-JEAN : Duplex, 5 grandes pièces chacun, situé près du CMR et Westinghouse, logis libre 1er juillet, faut voir (MLS) Germain Fleury.

26- SAINT-JEAN: Triplex brique, paroisse NDA, près des écoles, toute offre raisonnable considérée (MLS) Germain Fleury

27- IBERVILLE: En pierre et brique, sous-sol fini pouvant se louer si désiré, prix très avantageux, faut voir, libre immédiatement (MLS) Germain Fleury

28- IBERVILLE: Triplex stucco, revenus $2,340.00 logement libre 1er juillet, prix $16,500. (MLS) René Viens

29- IBERVILLE: Pourquoi payer des taxes? A 1/4 mille de la ville, bungalow 5 pièces, chauf. huile air chaud, terrain 125 x 150, taxes $89.76/année (MLS) René Viens

30- IBERVILLE: Avec magnifique terrain ombragé de 208' x 210', fleurs et 500 pi. de haie de cèdres, 2 garages, sous-sol fini (MLS) René Viens

31- SAINT - GERARD : Bungalow brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, bar, bureau, chauffage eau chaude, piscine chauffée (EXCLUSIF) Jean-Louis Dallaire

32- RIVE SUD: Occasion unique, authentique canadienne en pierres des champs, 8 pièces, sur terrain de 5 arp. au bord de rivière L'Acadie (MLS) Maurice Ethier

33- L[illegible]OLLE: Très belle propriété, 8 pièces, gar[illegible] 14' x 20', arbres matures, seulement $18,000.00 (MLS) Gilles Grégoire

34- OU VOUS VOULEZ: Maison mobile de classe supérieure, 14' x 70', modèle 1975 usagé de 6 mois seulement, non-meublée (MLS) Maurice Ethier

35- FACE AU RICHELIEU: Duplex brique, grandes pièces, garage, terrain 77' x 190', arbres prix $35,000.00 (MLS) Françoise Léger

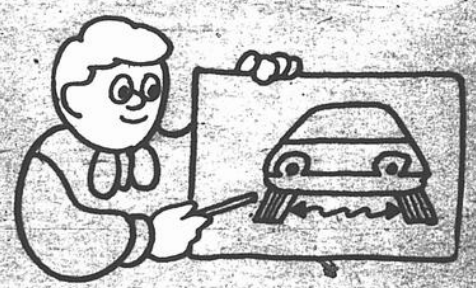
36- BELLE PETITE FERME: Maison en pierres des champs, faites une offre (MLS) Daniel Foster

37- FAUT VENDRE! A qui la chance? A Saint-Luc, 3 chambres à coucher, pas cher, faites une offre (MLS) Daniel Foster

38- VENISE EN QUEBEC Votre rêve peut se réaliser, terrain 190' x 200' 6 pièces, foyer pierres, financement avec propriétaire, $1,000. comptant (MLS) Daniel Foster

REDUCTION DE 20% SUR PIECES ET MAIN-D'OEUVRE

PROLONGEZ LA VIE DE VOS PNEUS



"Des roues avant mal réglées accélèrent l'usure des pneus"

1 -ALIGNEMENT DES ROUES AVANT

2 -EQUILIBRAGE DES QUATRE ROUES

ARRÊTEZ... CHAQUE FOIS QUE VOUS LE DÉCIDEZ:

VÉRIFICATION DES FREINS

S'il y a une chose importante quand vous êtes au volant, c'est bien de pouvoir arrêter quand vous le décidez!

Voici ce que nous ferons . . .

- Enlever une roue et vérifier l'état des garnitures et des tambours de freins
- Examiner et remplir le maître-cylindre
- Examiner et essayer le frein mécanique
- Examiner le système hydraulique
- Régler les freins sur les quatre roues

Desjardins

ST-JEAN PQ

340, BOULEVARD DU SÉMINAIRE

348-4901

GM Chevrolet